

An anatomical illustration of a human figure, primarily showing the torso and upper limbs, with internal organs and a network of red veins overlaid. The figure is positioned vertically, with the head at the top. The background is a solid red color with a subtle, textured pattern.

10^a
EDIÇÃO

5 a 27
novembro
2020

brlab.com.br



desenvolvimento de
projetos audiovisuais



ÍNDICE

PROJETOS BrLab <i>PROYECTOS BrLab / BrLab PROJECTS</i>	14
TUTORAS BrLab <i>TUTORAS BrLab / BrLab TUTORS</i>	40
PALESTRANTES E CONVIDADOS BrLab <i>PANELISTAS E INVITADOS BrLab / BrLab SPEAKERS AND GUESTS</i>	46
COMISSÃO DE SELEÇÃO BrLab <i>COMISIÓN DE SELECCIÓN BrLab / BrLab SELECTION COMMITTEE</i>	58
PRÊMIOS BrLab <i>PREMIOS BrLab / BrLab AWARDS</i>	68
3 PUERTOS CINE MONTAGEM <i>3 PUERTOS CINE MONTAJE / 3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB</i>	90
TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAGEM <i>TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAJE / 3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB TUTORS</i>	100
PALESTRANTES 3 PUERTOS CINE MONTAGEM <i>PANELISTAS 3 PUERTOS CINE MONTAJE / 3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB SPEAKERS</i>	104
WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA <i>WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA / AUDIENCE DESIGN WORKSHOP</i>	108
TUTORES WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA <i>TUTORES WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA / AUDIENCE DESIGN WORKSHOP TUTORS</i>	122
SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL	126
PALESTRANTES SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL <i>PANELISTAS SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL</i> <i>SPEAKERS SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL</i>	134
REACH - QUESTÕES DE AUDIENCIA <i>REACH - CUESTIONES DE AUDIENCIA / REACH - AUDIENCE MATTERS</i>	140
PALESTRANTES REACH <i>PANELISTAS REACH / REACH SPEAKERS</i>	148
BrPlot - Encontro de Roteiristas <i>BrPlot - Encuentro de Guionistas / BrPLot - Screenwriters Encounter</i>	156
PALESTRANTES BrPlot <i>PANELISTAS BrPlot / BrPLot SPEAKERS</i>	166
FORMAÇÃO SPCINE <i>FORMACIÓN SPCINE / SPCINE TRAINING</i>	178

JUNTAR FORÇAS EM TEMPOS DE CRISE

O Projeto Paradiso, mantido pelo Instituto Olga Rabinovich, tem como objetivo impulsionar o crescimento profissional dos talentos do audiovisual brasileiro, com foco em roteiro, desenvolvimento e distribuição. Investimos em formação profissional e geração de conhecimento, com programas de bolsas e mentorias, cursos, seminários e estudos.

É uma grande alegria estar ao lado do BrLab para esta edição comemorativa de dez anos de sua existência. Único laboratório internacional que acontece no Brasil, o BrLab foi parceiro do Projeto Paradiso desde sua concepção. Estivemos juntos na primeira edição da Incubadora Paradiso, uma iniciativa voltada ao desenvolvimento, que todo ano seleciona um projeto do laboratório e oferece uma bolsa ao roteirista, assim como mentorias, doctoring, consultorias em desenho de audiência e apoio para inserção no mercado internacional.

Em pouco tempo, a parceria entre BrLab e Projeto Paradiso ganhou força, e passamos a atuar também com o workshop de design de audiência, que este ano é elaborado exclusivamente para os roteiristas, diretores, produtores e distribuidores envolvidos nos projetos da Incubadora.

A ampliação da aliança em 2020 se dá com a masterclass da criadora francesa Fanny Herrero e também com o prêmio TFL Next, a ser oferecido entre os projetos do laboratório.

Em um ano de tantas surpresas como 2020, é bom olhar para trás e ver tudo que construímos em tão pouco tempo com o BrLab. Ao longo desses 10 anos, o BrLab tem mostrado um vigor e uma consistência criativa ímpares, e tem contribuído para filmes de impacto verem a luz e repercutirem no Brasil e no mundo.

Temos certeza de que está sólido o suficiente para enfrentarmos os desafios presentes e futuros. Seguimos juntos no trabalho pela formação, ampliação do debate e evolução dos projetos e talentos brasileiros. Feliz dez anos de vida, e que venham os próximos dez! Parabéns, Rafael Sampaio e equipe!

Josephine Bourgois
Diretora Executiva do Instituto Olga Rabinovich

ES

JUNTAR FUERZAS EN TIEMPOS DE CRISIS

El Proyecto Paradiso, mantenido por el Instituto Olga Rabinovich, tiene el objetivo de dar impulso al crecimiento profesional de los talentos del audiovisual brasileño, enfocándose en guion, desarrollo y distribución. Invertimos en formación profesional y generación de conocimiento con programas de becas y mentorías, cursos, seminarios y estudios.

Es una gran alegría poder estar al lado del BrLab en esta edición conmemorativa de sus diez años de existencia. Único laboratorio internacional realizado en Brasil, el BrLab fue aliado del Proyecto Paradiso desde su concepción. Estuvimos juntos en la primera edición de la Incubadora Paradiso, una iniciativa enfocada en el desarrollo que todos los años selecciona un proyecto del laboratorio y le ofrece una beca al guionista, así como mentorías, doctoring, consultorías en diseño de audiencia y apoyo para inserción en el mercado internacional.

En poco tiempo, la alianza entre el BrLab y el Proyecto Paradiso se fortaleció, y pasamos también a actuar con el workshop de diseño de audiencia, que este año se elabora exclusivamente para los guionistas, directores, productores y distribuidores envueltos en los proyectos de la Incubadora.

La ampliación de la alianza en 2020 se realiza con la masterclass de la creadora francesa Fanny Herrero y también con el premio TFL Next, a ser ofrecido entre los proyectos del laboratorio.

En un año de tantas sorpresas como 2020, es bueno mirar para atrás y ver lo que construimos en poco tiempo juntamente con el BrLab. A lo largo de estos 10 años, el BrLab ha mostrado un vigor y una consistencia creativa ímpares y ha contribuido para que películas de impacto salieran a la luz y repercutieran en Brasil y en el mundo.

Tenemos la seguridad de que está lo suficientemente sólido para que enfrentemos los desafíos presentes y futuros. Seguimos juntos en el trabajo para la formación, ampliación del debate y evolución de los proyectos y talentos brasileños. Felicidades por los diez años de vida y que vengan los próximos diez. ¡Felicitaciones a Rafael Sampaio y a su equipo!

Josephine Bourgois
Directora Ejecutiva del Instituto Olga Rabinovich

EN

JOINING FORCES AT TIMES OF CRISIS

Projeto Paradiso, maintained by Instituto Olga Rabinovich, aims to support the professional growth of Brazilian talents in the audiovisual sector, with a focus on screenwriting, development and distribution. We invest in professional training and knowledge creation, with grants and mentoring programs, courses, seminars and studies.

It is a great joy to join BrLab for its 10-year commemorative edition. The only international laboratory to take place in Brazil, BrLab has been a partner of Projeto Paradiso since its inception. We were together in the first edition of the Paradiso Incubator, an initiative focused on development, which every year selects a project from the laboratory and offers a grant to the project's screenwriter, as well as mentoring, doctoring, consulting services in audience design and support for insertion in the international market.

The partnership between BrLab and Projeto Paradiso has rapidly gained strength and we launched the audience design workshop, which this year is exclusively developed for the screenwriters, directors, producers and distributors involved in the Incubator's projects.

In 2020, the alliance will be expanded with a masterclass taught by French creator Fanny Herrero, and also with the TFL Next award, to be offered to the laboratory's participating projects.

In a year so full of surprises such as 2020, it is good to look back and see what we have built in such a short time with BrLab. Over the past 10 years, BrLab has shown unparalleled vigor and creative consistency and has contributed to the completion, launch and reverberation of important films in Brazil and the world.

We are sure that it is solid enough to face current and future challenges. We continue to work together, offering training opportunities, expanding the debate and the evolution of Brazilian projects and talents. Happy ten years of life and may the next ten years come along! Congratulations, Rafael Sampaio and team!

Josephine Bourgois
Executive Director of Instituto Olga Rabinovich

TRAJETÓRIAS NO SUBDESENVOLVIMENTO

O cinema norte-americano, o japonês e, em geral, o europeu nunca foram subdesenvolvidos, ao passo que o hindu, o árabe ou o brasileiro nunca deixaram de ser. Em cinema, o subdesenvolvimento não é uma etapa, um estágio, mas um estado: os filmes dos países desenvolvidos nunca passaram por essa situação, enquanto os outros tendem a se instalar nela. O cinema é incapaz de encontrar dentro de si próprio energias que lhe permitam escapar à condenação do subdesenvolvimento, mesmo quando uma conjuntura particularmente favorável suscita uma expansão na fabricação de filmes.

Paulo Emilio Sales Gomes. “Cinema: Trajetória no Subdesenvolvimento” (1986, p.85).

O autor lamenta que o livro não tenha perdido atualidade. A história não quer se repetir – o amanhã não quer ser outro nome do hoje –, mas a obrigamos a se converter em um destino fatal quando nos negamos a aprender as lições que ela, senhora de muita paciência, nos ensina dia após dia.

Eduardo Galeano. “As veias abertas da América Latina”. (Prefácio atualizado da primeira versão, de 1970, para a edição brasileira de 2010).

Nos últimos dez anos, cada vez que o fechamento do Catálogo do BrLab se aproxima, eu me vejo implicado na feliz e, muitas vezes, delicada tarefa de escrever um texto de apresentação que combine as características institucionais necessárias sem ser asséptico. Neste ano tão impensável e asséptico quanto 2020, em que uma pandemia nos separa e nos une profundamente, a ideia de redigir este texto jamais soou tão complexa e insignificante. Não fosse a coincidência de que, em plena pandemia, esta apresentação deve também celebrar o décimo aniversário do BrLab, possivelmente eu não me preocuparia em tentar escrever algo minimamente relevante. Celebrar uma década do BrLab nesse contexto, no entanto, me conduziu a reflexões e memórias dos fatores de uma gênese que tentarei explicar.

Quando o BrLab foi criado, em 2011, eu ainda trabalhava na Cinemateca Brasileira como produtor de alguns projetos especiais do setor de difusão e era responsável pela direção de produção de um maravilhoso festival de filmes mudos, a Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, que consistia na exibição – em película – de dezenas de filmes silenciosos de diferentes arquivos do mundo com música ao vivo. Cada sessão era um espetáculo único e raro, e o público lotava a Cinemateca, formando filas para assistir aqueles belos filmes, testemunhas de um outro tempo. A Jornada Brasileira de Cinema Silencioso era um esforço de quase uma centena de funcionários da Cinemateca Brasileira e um dos projetos que realizei com maior paixão na vida, sem saber que vivia a “época de ouro” da instituição. Nos cinco anos que estive à frente da produção da Jornada, entrei em contato com tantos filmes, cineastas e estrelas do cinema mudo que, às vezes, era sufocante pensar quão incapaz seremos de conhecer toda a história do cinema (e da arte), que é tão maior e mais diversa do que a indústria hegemônica tenta nos fazer acreditar, e que aqueles filmes que exibíamos em sessões únicas e raras eram somente uma ínfima parte preservada que ainda restava da produção cinematográfica mundial do período silencioso. Do que havia sobrado, a proporção

da produção latino-americana de cinema mudo preservada era tão pequena, que exibíamos, além de poucos filmes brasileiros, somente uma película latino-americana por ano, e que representava um país em cada edição, no que chamávamos de “Janela para a América Latina” – ao passo que cinematografias de países mais desenvolvidos, como França, Japão, Estados Unidos, Suécia, Alemanha, por exemplo, recebiam homenagens e inúmeros programas completos, com suas coleções extensas e tão melhor preservadas do que as nossas. Naquela época, eu também trabalhava em outros festivais de cinema e colaborava como produtor e programador do Festival de Cinema Latino-Americano de São Paulo, na época um dos poucos festivais de cinema do país com foco na produção cinematográfica latino-americana histórica e recente, e que foi, naquele momento, o celeiro da primeira edição do laboratório. Eu já vinha organizando também diversos workshops de roteiro com profissionais estrangeiros, que confluíram na realização do primeiro BrLab em 2011, possível graças ao entusiasmo que a organização do evento havia manifestado em acrescentar à programação do Festival um espaço de formação e reflexão sobre o cinema latino-americano – e ao meu entusiasmo pessoal em me aprofundar nessa pesquisa e em criar um tipo de evento de integração e formação (um Lab) que eu já conhecia e até tinha visitado em diferentes países, como Bolívia, Argentina, México. Mas que, naquele momento, ainda inexistia no Brasil, ao menos com esse foco na indústria de audiovisual latino-americana, nos caminhos e possibilidades da coprodução internacional, na cooperação produtiva, artística e criativa entre profissionais da região e no entendimento do papel do Brasil nesse contexto.

O BrLab nasceu, portanto, da vontade de entender o que nos fortalece como cinematografia latino-americana e o que nos une além do histórico de opressão e das nossas memórias do subdesenvolvimento. Nesse momento em que eu literalmente respirava cinema pelos corredores e cabines de projeção da Cinemateca Brasileira e de outras salas da cidade de São Paulo, pouco antes de as sessões de filmes em película terem sido extintas da nossa indústria, o BrLab surge, sem que eu soubesse, dessas múltiplas inspirações e do desejo de constituir um espaço concreto e real para promover a integração da nossa cultura cinematográfica com a dos nossos *hermanos*, além de tentar estabelecer uma ponte para talentos e profissionais da América Latina com o mundo.

Ao longo dos anos, o BrLab rapidamente se constituiu como espaço de referência internacional, comprovando a importante lacuna que viemos preencher como evento de mercado, e foi se transformando e se aprimorando como plataforma de formação, networking e negócios, ao mesmo tempo em que visamos acompanhar algumas mudanças do setor e atender, através de atividades públicas transmitidas ao vivo pela Internet, uma crescente demanda por capacitação e espaços de encontro entre profissionais de diferentes elos da cadeia e do setor audiovisual. O aprimoramento e continuidade das nossas atividades só foram possíveis graças a tantas parcerias, apoios, amizades e reconhecimentos de pessoas e de instituições que contribuíram de diferentes maneiras para que chegássemos até aqui – inclusive, me custaria muito nominar a todos os envolvidos. Mas, deixo aqui registrado nosso enorme agradecimento a cada uma das instituições

que nos patrocinaram, apoiaram, aos parceiros pedagógicos, institucionais, de mídia, e a cada uma das pessoas que trabalharam no BrLab, pelo engajamento e pela incansável paciência, a cada uma das tutoras e tutores participantes, aos palestrantes, pessoas convidadas, instituições colaboradoras, projetos, centenas e centenas de pessoas que marcaram nosso caminho até este marco, e que foram definitivas para que chegássemos à décima edição. Agradecemos, especialmente a nossos fiéis patrocinadores do Projeto Paradiso, da Spcine, do Programa Ibermedia e nossos apoiadores como a Vitrine Filmes, Globo Filmes, UK Department for International Trade e Cidade de São Paulo e a parceria com 3Puertos Cine, Locarno International Film Festival, Torino Film Lab, Festival Rencontres Cinémas d’Amérique Latine de Toulouse (Cinéma en Développement), PopUP Residency, European Audiovisual Entrepreneurs, Media Xchange, Diáspora Conecta, DAFB, C/as4atro, Cesnik Quintino & Salinas Advogados, Brazilian Content, API, BRAVI, APRO, ABRA, Embaixada da França no Brasil, Consulado Geral de Israel em São Paulo, Imprensa Mahon, LATAM Cinema, Revista de Cinema, entre outros.

Como numa boa narrativa, não deixamos de nos surpreender. Em 2020, a história do cinema mundial foi marcada pelo primeiro filme de língua não inglesa a receber a estatueta de Melhor Filme no Oscar, e também por esta pandemia que fechou as salas de exibição e os festivais mundo afora, acelerando ainda mais uma reorganização no sistema de janelas de exibição decorrentes dessa “transformação digital” que implicou a consolidação de novos hábitos de consumo audiovisual que já vínhamos experimentando nos últimos anos. A história do cinema brasileiro, por sua vez, enfrenta em 2020 as peculiaridades de um momento que parece anunciar uma das crises mais agudas das últimas décadas, e neste exato momento, tentamos evitar o desmonte das principais vias de financiamento e regulação do setor audiovisual que finalmente começava a gerar resultados econômicos incontestáveis, ao mesmo tempo em que enfrentamos a sensação constante de sermos vítimas diretas de uma perseguição abrumadora à cultura e ao audiovisual por parte das instituições governantes. Neste mesmo ano, a Cinemateca Brasileira, que se conservava tão pujante nos primeiros parágrafos, encontra-se completamente abandonada e vazia, com todos seus funcionários demitidos (após meses sem receber seus devidos salários), sem orçamento para pagar sequer a conta de luz ou a brigada de incêndio. Aqueles poucos filmes mudos brasileiros que restam ainda em nitrato anunciam uma tragédia próxima sem que haja um funcionário que zele por eles. Inúmeros filmes sonoros de diferentes ciclos, etapas e naturezas do nosso cinema, cinejornais, publicidades, arquivos de televisões, tudo, junto com a instituição, está completamente abandonado. Esse cenário brasileiro torna este ano de 2020 ainda mais apocalíptico. Pode parecer estranho que um texto que deve celebrar dez anos de um evento e o desenvolvimento de futuros filmes dedique tanto espaço para falar de preservação e não do desenvolvimento de nossa indústria. Mas de nada adianta celebrar ou estimular o desenvolvimento e a produção audiovisual se ela não for preservada e isso torna o momento presente ainda mais perigoso, porque há indícios evidentes de que nossas produções de hoje possivelmente não existirão e nem resistirão ao passar do tempo.

Realizar a décima edição nesse contexto foi complexo – às vezes

pouco e às vezes muito empolgante através de mecanismos online –, mas, em nada triste, afinal, dez anos representam também a solidez e as conquistas de um projeto e de uma rede de afeto e cooperação formada por centenas de pessoas queridas, por filmes que fizeram história no laboratório e que seguem gerando frutos pelo mundo, ano a ano – em lançamento e projeções que sempre nos dão motivos de sobra para comemorar. Neste ano, buscamos ainda reunir uma seleção visceral, que procura ser simbólica e representativa do momento, assim como uma programação que, nessa condição online, possa aportar conteúdos relevantes e de qualidade para a nossa audiência.

Hoje é difícil saber se o que vivemos é aquele momento em que o protagonista quase perde tudo antes de chegar ao seu merecido final feliz, ou se experimentamos só o comecinho de uma tragédia épica. Para saber como seguirá a narrativa, nos restará reunir forças para prosseguir lutando no curso que nossa trajetória histórica vai traçando pouco a pouco. Mas, esperamos que juntos, física ou virtualmente, possamos seguir reinventando nossas formas de existir, de resistir e de exercer nosso direito de contar nossas próprias histórias, de produzir e preservar nossas próprias imagens para um futuro que apenas se esboça, por uma inerente capacidade de acreditar, persistir, imaginar e seguir criando.

Rafael Sampaio
Diretor do BrLab

ES

TRAYECTORIAS EN EL SUBDESARROLLO

El cine norteamericano, el japonés y, en general, el europeo, nunca fueron subdesarrollados, al paso que el hindú, el árabe o el brasileño nunca dejaron de serlo. En cine, el subdesarrollo no es una etapa, una fase, sino un estado: las películas de los países desarrollados nunca pasaron por esa situación, mientras que los otros tienden a instalarse en ella. El cine es incapaz de encontrar dentro de sí mismo energías que le permitan escapar a la condenación del subdesarrollo, incluso cuando una coyuntura particularmente favorable suscita una expansión en la fabricación de películas.

Paulo Emilio Sales Gomes. “Cinema: Trajetória no Subdesenvolvimento” (1986, p.85).

El autor lamenta que el libro no haya perdido actualidad. La historia no quiere repetirse – el mañana no quiere ser otro nombre del hoy – pero la obligamos a convertirse en un destino fatal cuando nos negamos a aprender las lecciones que ella, señora con mucha paciencia, nos enseña día tras día.

Eduardo Galeano. “Las venas abiertas de América Latina”. (Prefacio actualizado de la primera versión, de 1970, para la edición brasileña de 2010).

En los últimos diez años, cada vez que se aproxima el cierre del Catálogo del BrLab, yo me veo implicado en la feliz y, muchas veces, delicada tarea de escribir un texto de presentación que combine las características institucionales necesarias sin que sea aséptico. En este año 2020, tan impensable y aséptico, en que una pandemia nos separa y nos une profundamente, la idea de redactar este texto jamás sonó tan compleja e insignificante. Si no fuera la coincidencia de que, en plena pandemia, esta presentación también debe conmemorar el décimo aniversario de BrLab, posiblemente no me preocuparía en intentar escribir algo que fuera mínimamente relevante. Conmemorar una década del BrLab en este contexto, sin embargo, me conduce a reflexiones y memorias de los factores de una génesis que intentaré explicar.

Cuando se creó el BrLab, en 2011, yo todavía trabajaba en la Cinemateca Brasileira como productor de algunos proyectos especiales del sector de difusión y era responsable por la dirección de producción de un maravilloso festival de películas mudas, la Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, que consistía en la exhibición – en rollo – de decenas de películas silenciosas de diferentes archivos del mundo con música en vivo. Cada sesión era un espectáculo único y extraordinario y el público colmaba la Cinemateca, haciendo fila para ver aquellas hermosas películas, testigos de otro tiempo. La Jornada Brasileira de Cinema Silencioso era un esfuerzo de casi una centena de funcionarios de la Cinemateca Brasileira y uno de los proyectos que realicé con mayor pasión en la vida, sin saber que vivía la “época de oro” de la institución. Durante los cinco años que dirigí la producción de la Jornada, entré en contacto con tantas películas, cineastas y estrellas del cine mudo que, algunas veces, era sofocante pensar hasta qué punto seremos incapaces de conocer toda la historia del cine (y del arte) que es mucho mayor y más diversa de lo que la industria hegemónica intenta hacernos creer, y que aquellas películas que exhibíamos en sesiones únicas y extraordinarias eran solamente una ínfima parte preservada que todavía restaba de la producción cinematográfica mundial del período silencioso. De lo que había sobrado, la proporción de la producción latinoamericana de cine mudo preservada era tan

pequeña, que exhibíamos, además de algunas pocas películas brasileñas, solamente una película latinoamericana por año, que representaba a un país en cada edición, en lo que denominábamos de “Janela para a América Latina”, mientras que cinematografías de países más desarrollados, como Francia, Japón, Estados Unidos, Suecia, Alemania, por ejemplo, recibían homenajes e innumerables programas completos con sus colecciones extensas y mucho mejor preservadas que las nuestras. En aquella época, yo también trabajaba en otros festivales de cine y colaboraba como productor y programador del Festival de Cine Latinoamericano de São Paulo, en la época uno de los pocos festivales de cine del país con enfoque en la producción cinematográfica latinoamericana histórica y reciente y que, en aquel momento, fue el granero de la primera edición del laboratorio. Yo ya organizaba también diversos workshops de guion con profesionales extranjeros que confluyeron en la realización del primer BrLab en 2011, posible gracias al entusiasmo que la organización del evento había manifestado en añadir a la programación del Festival un espacio de formación sobre el cine latinoamericano, y a mi entusiasmo personal en profundizar en esa investigación y en crear un tipo de evento de integración y formación (un Lab) que yo ya conocía y había visitado en diferentes países, como Bolivia, Argentina y México. Pero que, en aquel momento, todavía no existía en Brasil, al menos con ese enfoque en la industria del audiovisual latinoamericana, en los caminos y posibilidades de la coproducción internacional, en la cooperación productiva, artística y creativa entre profesionales de la región y en el entendimiento del papel de Brasil en ese contexto.

El BrLab, por lo tanto, nació de la voluntad de entender lo que nos fortalece como cinematografía latinoamericana y lo que nos une más allá del historial de opresión y de nuestras memorias del subdesarrollo. En ese momento en el que literalmente yo respiraba cine por los pasillos y cabinas de proyección de la Cinemateca Brasileira y de otras salas de la ciudad de São Paulo, poco antes de que las sesiones de películas en rollo se extinguieran en nuestra historia, el BrLab surge, sin que yo lo supiera, de esas múltiples inspiraciones y del deseo de constituir un espacio concreto y real para promover la integración de nuestra cultura cinematográfica con la de nuestros hermanos, además de intentar construir un puente para talentos y profesionales de América Latina con el mundo.

En el transcurso de los años, el BrLab rápidamente se constituye como espacio de referencia internacional, comprobando la importante laguna que llenamos como evento de mercado, y se fue transformando y perfeccionando como plataforma de formación, networking y negocios, al mismo tiempo en que nuestro objetivo fue acompañar algunos cambios del sector y atender, por medio de actividades públicas transmitidas en vivo en Internet, una creciente demanda de capacitación y espacios de encuentro entre profesionales de diferentes eslabones de la cadena y del sector audiovisual. El perfeccionamiento y continuidad de nuestras actividades solamente fueron posibles gracias a tantas alianzas, apoyos, amistades y reconocimientos de personas y de instituciones que contribuyeron de diferentes maneras para que llegáramos hasta aquí; incluso me costaría mucho nombrar a todos los envueltos. Pero dejo aquí registrado nuestro enorme agradecimiento a cada una de las instituciones que nos patrocinaron y apoyaron, a los aliados pedagógicos, institucionales, de medios, y a cada una de las personas que trabajaron en el BrLab por el compromiso y la incansable paciencia, a cada una de las tutoras, de los tutores, de colaboradores

y colaboradoras, panelistas, invitados, proyectos, centenas y centenas de personas que señalaron nuestro camino hasta este hito y que fueron definitivas para que llegáramos a la décima edición. Agradecemos, especialmente a nuestros fieles patrocinadores del Projeto Paradiso, de la Spcine y del Programa Ibermedia y nuestros apoyadores de la Vitrine Filmes, Globo Filmes, UK Department for International Trade e Cidade de São Paulo y la alianza con 3Puertos Cine, Locarno International Film Festival, Torino Film Lab, Festival Rencontres Cinémas d’Amérique Latine de Toulouse (Cinéma en Développement), PopUP Residency, European Audiovisual Entrepreneurs, Media Xchange, Diáspora Conecta, DAFB, C/as4atro, Cesnik Quintino & Salinas Advogados, Brazilian Content, API, BRAVI, APRO, ABRA, Embajada de Francia en Brasil, Consulado General de Israel en São Paulo, Imprensa Mahon, LATAM Cinema, Revista de Cinema, entre otros.

Como en una buena narrativa, no dejamos de sorprendernos. En 2020, la historia del cine mundial quedó marcada por la primera película de lengua no inglesa a recibir la estatuilla de Mejor Película en el Oscar y también por esa pandemia que cerró las salas de cine y los festivales por todo el mundo, acelerando aún más una reorganización en el sistema de ventanas de exhibición provenientes de esa “transformación digital” que implicó la consolidación de nuevos hábitos de consumo audiovisual que ya experimentábamos en los últimos años. La historia del cine brasileño, a su vez, enfrenta en 2020 las peculiaridades de un momento que parece anunciar una de las crisis más agudas de las últimas décadas y, en este exacto momento, intentamos evitar el desmonte de las principales vías de financiación y regulación del sector audiovisual que finalmente comenzaba a generar resultados económicos incontestables, al mismo tiempo en que enfrentamos la sensación constante de ser víctimas directas de una persecución abrumadora a la cultura y al audiovisual por parte de las instituciones gobernantes. En este mismo año, la Cinemateca Brasileira que se conservaba con tanto ímpetu en los primeros párrafos, se encuentra completamente abandonada y vacía, con todos sus funcionarios despedidos (después de meses de no recibir sus sueldos), sin presupuesto ni siquiera para pagar la cuenta de luz o la brigada de incendio. Aquellas pocas películas brasileñas mudas que todavía quedan en nitrato anuncian una tragedia próxima sin que haya un funcionario que vele por ellas. Innumerables películas con sonido de diferentes ciclos, etapas y naturalezas de nuestro cine, cinenoticieros, publicidades, archivos de televisión, todo, juntamente con la institución, está completamente abandonado. Ese escenario brasileño hace que este año 2020 sea aún más apocalíptico. Puede sonar raro que un texto que debería celebrar diez anos de un evento e el desarrollo de futuras películas dedique tanto espacio para el tema de la preservación y no al desarrollo de nuestra industria. Pero de nada valdría celebrar o estimular más el desarrollo y la producción audiovisual si esa no es preservada, lo que torna el momento presente aún más peligroso, porque hay indicios evidentes de que nuestras producciones de hoy posiblemente no existirán y tampoco resistirán al paso del tiempo.

Realizar la décima edición en ese contexto fue complejo, unas veces poco y otras muy emocionante por los mecanismos online, pero para nada triste; después de todo, diez años representan también la solidez y las conquistas de un proyecto y de una red de afecto y cooperación formada por centenas de personas queridas, por películas que hicieron

historia en el laboratorio y que siguen generando frutos por el mundo, año tras año, en lanzamientos y proyecciones que siempre nos dan motivos de sobra para conmemorar. En este año, también buscamos reunir una selección visceral, que desea ser simbólica y representativa del momento, así como una programación que, en esa condición online, pueda aportar contenidos relevantes y de calidad para nuestra audiencia.

En la actualidad es difícil saber si lo que vivimos es aquel momento en el que el protagonista casi pierde todo antes de llegar a su merecido final feliz, o si estamos recién en el comienzo de una tragedia épica. Para saber cómo seguirá la narrativa, nos restará reunir fuerzas para seguir luchando en el curso que nuestra trayectoria histórica va delineando poco a poco. Sin embargo, esperamos que juntos, física o virtualmente, podamos seguir reinventando nuestras formas de existir, de resistir y de ejercer nuestro derecho de contar nuestras propias historias, de producir y de preservar nuestras propias imágenes para un futuro que recién se vislumbra, por una inherente capacidad de creer, persistir, imaginar y seguir creando.

Rafael Sampaio
Director de BrLab

EN

TRAJECTORIES IN UNDERDEVELOPMENT

North American, Japanese and European cinema in general were never underdeveloped, whereas Hindu, Arabic or Brazilian cinema never ceased to be. In cinema, underdevelopment is not a stage, a phase, but a state: films from developed countries have never been in this situation, while others tend to settle in it. Cinema is unable to find within itself the energies that allow it to escape the condemnation of underdevelopment, even when a particularly favorable scenario leads to an expansion in film production.

Paulo Emilio Sales Gomes. “Cinema: Trajetória no Subdesenvolvimento” (1986, p.85).

The author regrets that the book has not lost its relevance. History does not want to repeat itself – tomorrow does not want to be another name for today –, but we force it to become a fatal destination when we refuse to learn the lessons that she, a very patient lady, teaches us day after day.

Eduardo Galeano. “As veias abertas da América Latina”. (Preface updated from the first edition, as of 1970, for the Brazilian 2010 edition).

In the past ten years, each time the closing of the BrLab Catalog approaches, I find myself involved in the happy and often delicate task of writing an introductory text that contains the necessary institutional characteristics without being aseptic. In a year as unthinkable and aseptic as 2020, in which a pandemic deeply separates and unites us, the idea of writing this text has never sounded as complex and insignificant. Were it not for the coincidence that, right in the middle of the pandemic, this introduction must also celebrate BrLab’s tenth anniversary, I would possibly not have worried about attempting to write anything remotely relevant. Celebrating a decade of BrLab in this context, however, leads me to reflections and memories of the factors involved in a genesis that I will try to explain.

When BrLab was created in 2011, I was still working at Cinemateca Brasileira as a producer of special projects in the dissemination sector and was responsible for the production direction of a wonderful silent film festival, the “Jornada Brasileira de Cinema Silencioso”, which consisted of screening – on film – dozens of silent films from different archives from around the world, with live music. Each session was a unique and rare show, and the audience filled the Cinemateca, forming lines to watch those beautiful films, witnesses of another time. The Jornada Brasileira de Cinema Silencioso was the result of the joint effort of nearly a hundred employees of Cinemateca Brasileira and one of the projects that I carried out with the greatest passion in life, unaware that I was living the institution’s “golden age”. In the five years that I was in charge of the production of the Jornada, I came into contact with so many films, filmmakers and silent film stars that I was sometimes overwhelmed by the thought of our inability to get to know the whole history of cinema (and art), which is so much larger and more diverse than the hegemonic industry tries to have us believe, and that those films that we exhibited in unique and rare sessions were only a tiny preserved part that remained of the silent film world production. From what was left, the proportion of preserved Latin American silent film productions was so small that, in addition to a few Brazilian films, we only exhibited one Latin American film per year,

representing one country in each edition, in what we called “Janela para a América Latina” – while film productions from more developed countries, such as France, Japan, the United States, Sweden, Germany, to cite a few, received honors and numerous full programs, with their extensive collections, so much better preserved than ours. At that time, I also worked at other film festivals and collaborated as a producer and programmer at the Festival de Cinema Latino-Americano de São Paulo, back then one of the few film festivals in the country focused on historic and recent Latin American film production, and which, at that moment, was the seed of the first edition of the laboratory. I had also been organizing several screenwriting workshops with foreign professionals, which came together in the launch of the first BrLab in 2011, made possible thanks to the enthusiasm that the event organization team had shown in adding a space for training and reflection on Latin American cinema to the Festival’s program – and also thanks to my personal enthusiasm for diving deeper into this research and creating a type of integration and training event (a Lab) that I already knew about and had even visited in different countries, such as Bolivia, Argentina, Mexico. But which, at that time, still did not exist in Brazil, at least not with a focus on the Latin American audiovisual industry, on the paths and possibilities of international co-production, on productive, artistic and creative cooperation among professionals in the region and on the understanding of Brazil’s role in that context.

BrLab was born, therefore, from the desire to understand what strengthens us as Latin American cinematography and what unites us beyond our history of oppression and memories of underdevelopment. At that moment when I literally breathed cinema through the corridors and projection booths of the Cinemateca Brasileira and other exhibition rooms in the city of São Paulo, just before the film sessions were replaced by the digital format in our industry, BrLab emerged, without my full realization, from these multiple inspirations and the desire to build an actual space to promote the integration of our cinematographic culture with that of our hermanos, in addition to striving to establish a bridge between Latin American talents and professionals and the rest of the world.

Over the years, BrLab has quickly become an international reference space, evidencing the important gap that we came to fill as a market event, and it has been growing and evolving as a training, networking and business platform, at the same time that it allows us to monitor changes in the sector and meet, through public activities streamed live, a growing demand for training and spaces of interaction between professionals from different links in the chain and the audiovisual sector. The improvement and continuity of our activities were only possible thanks to so many partnerships, friendships, support and recognition from people and institutions that contributed in different ways to get us where we are today – so many, in fact, that it would be hard to list everyone involved. Nevertheless, I wish to express our enormous gratitude to each and every one of the institutions that sponsored and supported us, to our pedagogical, institutional and media partners, to each one of the people who worked at BrLab, for their engagement and tireless patience, to each one of the participating tutors, speakers, invited professionals, collaborating institutions, projects, and hundreds and hundreds of people who marked our path up to this milestone, and who have been essential in our trajectory towards our tenth edition. We

are thankful, especially to our sponsors Projeto Paradiso, Spcine and Programa Ibermedia, our supporters Vitrine Filmes, Globo Filmes, UK Department for International Trade and the City of São Paulo, and our partners at 3 Puertos Cine, Locarno International Film Festival, Torino Film Lab, Festival Rencontres Cinémas d’Amérique Latine de Toulouse (Cinéma en Développement), PopUP Residency, European Audiovisual Entrepreneurs, Media Xchange, Diáspora Conecta, DAFB, C/as4atro, Cesnik Quintino & Salinas Advogados, Brazilian Content, API, BRAVI, APRO, ABRA, the French Embassy in Brazil, Israel Consulate General in São Paulo, Imprensa Mahon, LATAM Cinema, Revista de Cinema, among others.

As in a good narrative, we never stop being surprised. In 2020, the history of world cinema has been marked by the first non-English language film to win an Academy Award for Best Picture at the Oscars, and also by the pandemic that closed theaters and festivals around the world, further accelerating a reorganization in the system of exhibition windows resulting from “digital transformation”, leading to the consolidation of new audiovisual consumption habits that we had already been experiencing. The history of Brazilian cinema, in turn, faces in 2020 the peculiarities of a time that seems to announce one of the most acute crises of the past decades. At this very moment, we are trying to avoid the dismantling of the main funding sources and regulation structure of the audiovisual sector, which was finally beginning to generate indisputable economic results, whilst we see ourselves as the direct target of an overwhelming persecution of culture and the audiovisual sector by the governing institutions. This year, the Cinemateca Brasileira, whose former strength is well reflected in the first paragraphs, has been completely abandoned and is now empty, with all its employees laid off (after working for months without pay), with no budget to pay even the electricity bill or the fire brigade. Those few silent Brazilian films that are still in nitrate announce a near tragedy without someone watching over them. Countless sound films of different cycles, stages and natures of our cinema, newsreels, advertisements, television archives – everything, plus the institution itself, is completely abandoned. This Brazilian scenario makes this year of 2020 even more apocalyptic. It might sound strange for a text that is supposed to celebrate the event’s tenth year and the development of future films to dedicate so much space for themes like preservation instead of the development of our industry. But what good does it do to further stimulate audiovisual development and production if it is not preserved? This is what makes this present moment event more dangerous – because there are clear evidences that our productions from today might possibly not exist or resist to the passage of time.

Holding the tenth edition in this context has been a complex task – at times somewhat disheartening, at other times very exciting due to the online condition –, but not at all sad; after all, ten years also represent the solidity and success of a project and a network of affection and cooperation formed by hundreds of dear people, by films that made history in the laboratory and that continue to bear fruit around the world, year after year – in releases and screenings that always give us plenty of reasons to celebrate. This year, we have also worked to bring together a visceral selection, which attempts to be symbolic and representative of the moment, as well as a program that, in this online form, succeeds in providing relevant and quality content to our audience.

At present it is hard to know if what we are experiencing is that point in time when the protagonist almost loses everything before reaching his well-deserved happy ending, or if we are only in the beginning of an

epic tragedy. In order to find out how the narrative unfolds, we will have to gather the strength to continue moving forward in the path gradually laid out by our historical trajectory. But, we hope that together, physically or virtually, we can continue to reinvent our ways of existing, resisting and exercising our right to tell our own stories, to produce and preserve our own images for a future that is but outlined, by our inherent ability to believe, persist, imagine and continue creating.

Rafael Sampaio
Director of BrLab

SPCINE PARTICIPA DA 10ª EDIÇÃO DO BrLab COM WORKSHOP E MASTER CLASS COM PROFISSIONAIS DO AUDIOVISUAL

A Spcine participa da 10ª edição do BrLab com duas master classes com profissionais do setor audiovisual e um workshop voltado para alunos da área de Formação da empresa. A parceria está em consonância com o foco principal do BrLab de incentivar a capacitação profissional e estimular o desenvolvimento e a criação de projetos audiovisuais para o mercado brasileiro e o internacional.

Os cursos ministrados pela área de Formação da Spcine visam a contribuir com a indústria audiovisual e contemplar as dimensões técnica, empreendedora, artística e crítica da educação audiovisual. Mulheres e estudantes com menos oportunidades são o foco do programa.

Até o momento, centenas de pessoas já foram impactadas pelos programas, oficinas, workshops, palestras, seminários e laboratórios realizados pela área de Formação da Spcine.

ES

SPCINE PARTICIPA EN LA 10ª EDICIÓN DEL BrLab CON WORKSHOP Y MASTER CLASS CON PROFESIONALES DEL AUDIOVISUAL

Spcine participa en la 10ª edición del BrLab con dos master clases con profesionales del sector audiovisual y un workshop enfocado en los alumnos del área de Formación de la empresa. La alianza está en consonancia con el enfoque principal del BrLab de incentivar la capacitación profesional y el desarrollo y la creación de proyectos audiovisuales para los mercados brasileño e internacional.

Los cursos dictados por el área de Formación de Spcine tienen el objetivo de contribuir con la industria audiovisual y contemplar las dimensiones técnica, emprendedora, artística y crítica de la educación audiovisual. Mujeres y estudiantes con menos oportunidades son el enfoque del programa.

Hasta el momento, centenas de personas ya fueron impactadas por los programas, talleres, workshops, conferencias, seminarios y laboratorios realizados por el área de Formación de Spcine.

EN

SPCINE PARTICIPATES IN THE 10TH EDITION OF BrLab WITH A WORKSHOP AND MASTER CLASS TAUGHT BY AUDIOVISUAL INDUSTRY PROFESSIONALS

Spcine joins the 10th edition of BrLab with two master classes taught by professionals from the audiovisual sector and a workshop aimed at Formação Spcine's students. The partnership is in line with BrLab's main focus of encouraging professional training and stimulating the development and creation of audiovisual projects for the Brazilian and international markets.

The courses taught by Formação Spcine (the company's education program) aim to contribute to the audiovisual industry and contemplate the technical, entrepreneurial, artistic and critical dimensions of audiovisual education. The program is focused on women and students with fewer opportunities.

So far, hundreds of people have been impacted by the programs, workshops, lectures, seminars and laboratories offered by Formação Spcine.

PROJETOS BrLab

PROYECTOS BrLab

BrLab PROJECTS





AMORES PARAGUAYOS

Em meio a uma crise de nervos, Rosa reencontra Dalva, sua mãe, que estava encarcerada e a quem não via há mais de vinte anos. Rosa decide viajar com ela, que agora sonha reencontrar o seu amor, a paraguaia Consuelo. Entre crimes, contravenções e amores, a Rosa somente resta queimar os barcos do passado e embarcar em uma viagem definitiva de autoconhecimento.

AMORES PARAGUAYOS
Brasil - CE

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 470,000.00
valor captado US\$ 0.00
contato mauricio@mocambique.art

MOÇAMBIQUE AUDIOVISUAL - EMPRESA PRODUTORA
Coproduziu *Greta* (2019), de Armando Praça, que estreou no Festival de Cinema de Berlim. Atualmente finaliza o longa *Fortaleza Hotel*, de Armando Praça, e produz o longa de animação *Glória e Liberdade*, de Letícia Simões. Coproduziu a série *Meninas do Benfica* e se prepara para rodar, em 2021, *Fortaleza Paraíso* e *Na Cozinha do Sítio*.



JANAÍNA MARQUES
- DIRETORA

Formada pela EICTV, em Cuba, teve curtas premiados em festivais como o de Cannes e San Sebastián. Em 2021, dirigirá as séries de ficção *Fortaleza Paraíso* e de animação *Na Cozinha do Sítio*. Seu primeiro longa, *Paulércia*, foi contemplado pelo Edital de Cinema e Vídeo do Ceará.



TAÍS MONTEIRO - ROTEIRISTA

Fotógrafa, realizadora audiovisual, professora, roteirista e pesquisadora. Graduada em Jornalismo e mestra em Fotografia e Audiovisual pela Universidade Federal do Ceará. Desenvolve ambiências visuais próximas a projetos musicais e pesquisa filmes analógicos e processos fotográficos alternativos. É editora da revista *NERVA*.



PEDRO CÂNDIDO - ROTEIRISTA

Roteirista e pesquisador, é mestre em Fotografia e Audiovisual pela Universidade Federal do Ceará, onde desenvolveu pesquisa sobre imagem e memória. Participou por duas vezes do Laboratório de Audiovisual do Porto Iracema das Artes: com o longa *Fortaleza Hotel*, atualmente em pós-produção, e com *Amores Paraguayos*.



MAURÍCIO MACÊDO - PRODUTOR

Foi produtor executivo de *Greta* (2019), de Armando Praça, exibido no Festival de Cinema de Berlim, e da série *Meninas do Benfica*, de Roberta Marques. Atualmente produz os longas *Fortaleza Hotel*, de Armando Praça, e *Glória e Liberdade*, de Letícia Simões, além das séries *Fortaleza Paraíso* e *Na Cozinha do Sítio*, de Janaína Marques.

ES

AMORES PARAGUAYOS / Brasil - CE

duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 470,000.00
valor recaudado US\$ 0.00
contacto mauricio@mocambique.art

Al borde de un ataque de nervios, Rosa se reencuentra con su madre, Dalva, que no encontraba desde que ingresó en prisión hace más de veinte años. Rosa decide viajar con Dalva, que sueña con volver a ver a su amor, la paraguaya Consuelo. Entre crímenes, pequeños delitos y amores, Rosa no tendrá más remedio que quemar los barcos del pasado y embarcar en un viaje definitivo de autoconocimiento.

JANAÍNA MARQUES - DIRECTOR

Diplomada por la EICTV, en Cuba, tuvo cortometrajes premiados en festivales como el de Cannes y San Sebastián. En 2021, dirigirá las series de ficción *Fortaleza Paraíso* y de animación *Na Cozinha do Sítio*. Su primer largometraje, *Paulércia*, fue ganador de un fondo para cine y video en el estado de Ceará.

TAÍS MONTEIRO - GUIONISTA

Fotógrafa, realizadora audiovisual, profesora, guionista e investigadora. Diplomada en Periodismo y con maestría en Fotografía y Audiovisual por la Universidad Federal de Ceará. Desarrolla ambientes visuales próximos a proyectos musicales e investigación de películas analógicas y procesos fotográficos alternativos. Es editora de la revista *NERVA*.

PEDRO CÂNDIDO - GUIONISTA

Guionista e investigador, tiene maestría en Fotografía y Audiovisual por la Universidad Federal de Ceará, donde desarrolló investigación sobre imagen y memoria. Participó dos veces en el Laboratorio del Audiovisual del Porto Iracema das Artes: con el largometraje *Fortaleza Hotel*, actualmente en posproducción, y con *Amores Paraguayos*.

MAURÍCIO MACÊDO - PRODUTOR

Fue productor ejecutivo de *Greta* (2019), de Armando Praça, exhibido en el Festival de Cine de Berlín y de la serie *Meninas do Benfica*, de Roberta Marques. Actualmente produce los largometrajes *Fortaleza Hotel*, de Armando Praça, y *Glória e Liberdade*, de Letícia Simões, además de las series *Fortaleza Paraíso* y *Na Cozinha do Sítio*, de Janaína Marques.

MOÇAMBIQUE AUDIOVISUAL - EMPRESA PRODUCTORA

Realizó la coproducción de *Greta* (2019), de Armando Praça, que estrenó en el Festival de Cine de Berlín. Actualmente finaliza el largo *Fortaleza Hotel*, de Armando Praça, y produce el largo de animación *Glória e Liberdade*, de Letícia Simões. Realizó la coproducción de la serie *Meninas do Benfica* y se prepara para el rodaje, en 2021, de *Fortaleza Paraíso* y *Na Cozinha do Sítio*.

EN

PARAGUAYAN LOVES / Brazil - CE

estimated duration 90'
estimated budget USD 470,000.00
amount raised USD 0.00
contact mauricio@mocambique.art

In the midst of a nervous breakdown, Rosa meets her mother Dalva, whom she has not seen for over twenty years, since she went to prison. Rosa decides to travel with Dalva, who dreams of finding her love, the Paraguayan Consuelo. In-between crimes, misdemeanors and love affairs, Rosa is left nothing but to burn the boats of the past and embark on a definitive journey

JANAÍNA MARQUES - DIRECTOR

Graduated from EICTV in Cuba, her short films have been awarded at festivals such as Cannes and San Sebastián. In 2021, she will direct the fiction series *Fortaleza Paraíso* and animation series *Na Cozinha do Sítio*. Her first feature film, *Paulércia*, won a film and video public sponsorship from the State of Ceará.

TAÍS MONTEIRO - SCREENWRITER

Photographer, filmmaker, teacher, screenwriter and researcher. Graduated in Journalism with a master's degree in Photography and Audiovisual Studies from Universidade Federal do Ceará. She develops visual ambiences close to musical projects and researches analog films and alternative photographic processes. She is currently editor of *NERVA* magazine.

PEDRO CÂNDIDO - SCREENWRITER

Screenwriter and researcher, he has a master's degree in Photography and Audiovisual Studies from Universidade Federal do Ceará, where he developed research on image and memory. He participated twice in the Audiovisual Laboratory of Porto Iracema das Artes: with the feature film *Fortaleza Hotel*, currently in post-production, and with *Amores Paraguayos*.

MAURÍCIO MACÊDO - PRODUCER

He was executive producer of Armando Praça's *Greta* (2019), screened at the Berlinale, and of Roberta Marques' series *Meninas do Benfica*. He is currently producing the features *Fortaleza Hotel*, directed by Armando Praça, and *Glória e Liberdade*, directed by Letícia Simões; and the series *Fortaleza Paraíso* and *Na Cozinha do Sítio*, directed by Janaína Marques.

MOÇAMBIQUE AUDIOVISUAL - PRODUCTION COMPANY

The company co-produced Armando Praça's *Greta* (2019), premiered at the Berlinale. It is currently finalizing Armando Praça's feature *Fortaleza Hotel*, and producing Letícia Simões' animation film *Glória e Liberdade*. The company also co-produced the series *Meninas do Benfica* and is preparing to shoot, in 2021, *Fortaleza Paraíso* and *Na Cozinha do Sítio*.



AMORES SURDOS 1500

O cotidiano de uma família brasileira impedida, por sua luta por sobrevivência, de escutar seus lutos e seus afetos.

ENTREFILMES - EMPRESA PRODUTORA

Produziu longas exibidos e premiados em diversos festivais internacionais: *Elon Não Acredita na Morte* (2016), de Ricardo Alves Jr., cineasta fundador da empresa; e *Chuva É Cantoria na Aldeia dos Mortos* (2018), de João Salaviza e Renée Nader, que recebeu o Prêmio Especial do Júri na mostra Un Certain Regard do Festival de Cannes.



GRACE PASSÔ - DIRETORA

Diretora, dramaturga e atriz, trabalha em parceria com artistas e companhias de teatro. Como dramaturga, seus textos foram publicados em diversos idiomas e, por suas realizações em atuação no teatro e no cinema, a artista recebeu diversos prêmios. Dirigiu o curta *República* (2020) e, ao lado de Ricardo Alves Jr., o média-metragem *Vaga Carne* (2019).



RACHEL DAISY ELLIS - PRODUTORA

Produtora e cofundadora da empresa produtora Desvia. Seu trabalho se concentra em todas as fases de produção, do desenvolvimento à distribuição, e é especialmente focado na coprodução internacional. Produziu vários filmes de Gabriel Mascaro, como *Boi Neon* (2015) e *Divino Amor* (2019), além de coproduzir *Rojo* (2018), de Benjamin Naishtat, entre outras coproduções.



RICARDO ALVES JR. - PRODUTOR

Diretor e produtor, teve filmes exibidos em festivais internacionais, como a Semana da Crítica de Cannes, Berlim, Locarno e Roterdã. Produziu *Chuva É Cantoria na Aldeia dos Mortos*, ganhador do Prêmio Especial do Júri na mostra Un Certain Regard do Festival de Cannes em 2018. Seu mais recente trabalho é *Vaga Carne* (2019), codirigido com Grace Passô.

ES

AMORES SORDOS 1500 / Brasil - MG

duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 560,000.00
valor recaudado US\$ 0,00
contacto contato@entrefilmes.com.br

El cotidiano de una familia brasileña impedida, debido a su lucha por la supervivencia, de escuchar sus lutos y sus afectos.

GRACE PASSÔ - DIRECTORA

Directora, dramaturga y actriz, trabaja en alianza con artistas y compañías de teatro. Como dramaturga, sus textos se publicaron en diversos idiomas y por sus realizaciones en la actuación en el teatro y en el cine, la artista recibió diversos premios. Dirigió el cortometraje *República* (2020), y al lado de Ricardo Alves Jr., el mediometraje *Vaga Carne* (2019).

RACHEL DAISY ELLIS - PRODUCTORA

Productora y cofundadora de la empresa productora Desvia. Su trabajo se concentra en todas las fases de producción, desde el desarrollo a la distribución y se enfoca especialmente en la coproducción internacional. Produjo varias películas de Gabriel Mascaro, como *Boi Neon* (2015) y *Divino Amor* (2019), además de coproducir *Rojo* (2018), de Benjamin Naishtat, entre otras coproducciones.

RICARDO ALVES JR. - PRODUTOR

Director y productor, tuvo películas exhibidas en festivales internacionales como la Semana de la Crítica de Cannes, Berlín, Locarno y Rotterdam. Produjo *Chuva É Cantoria na Aldeia dos Mortos*, ganador del Premio Especial del Jurado en la muestra Un Certain Regard del Festival de Cannes en 2018. Su más reciente trabajo es *Vaga Carne* (2019), codirigido con Grace Passô.

ENTREFILMES - EMPRESA PRODUTORA

Produjo largometrajes exhibidos y premiados en diversos festivales internacionales: *Elon Não Acredita na Morte* (2016), de Ricardo Alves Jr., cineasta fundador de la empresa; e *Chuva É Cantoria na Aldeia dos Mortos* (2018), de João Salaviza y Renée Nader, que recibió el premio Especial del Jurado en la muestra Un Certain Regard del Festival de Cannes.

EN

DEAF LOVE 1500 / Brazil - MG

estimated duration 90'
estimated budget USD 560,000.00
amount raised USD 0.00
contact contato@entrefilmes.com.br

The daily life of a Brazilian family whose members are prevented, due to their struggle for survival, from hearing their griefs and affections.

GRACE PASSÔ - DIRECTOR

Director, playwright and actress, she works in partnership with artists and theater companies. As a playwright, her texts were published in several languages, and she received several awards for her acting achievements in theater and cinema. She directed the short *República* (2020) and, alongside Ricardo Alves Jr., the medium-length film *Vaga Carne* (2019).

RACHEL DAISY ELLIS - PRODUCER

Film producer and co-founder of the film production company Desvia. Her work encompasses all stages of production, from development to distribution, and is especially focused on international co-productions. She produced several of Gabriel Mascaro's films, such as *Boi Neon* (2015) and *Divino Amor* (2019), and also co-produced Benjamin Naishtat's *Rojo* (2018), among other co-productions.

RICARDO ALVES JR. - PRODUCER

Film director and producer, his films were screened at international festivals such as Cannes Critics' Week, Berlin, Locarno and Rotterdam. He produced *Chuva É Cantoria na Aldeia dos Mortos*, winner of the Special Jury Award at the 2018 Cannes' Un Certain Regard section. His most recent work is *Vaga Carne* (2019), co-directed with Grace Passô.

ENTREFILMES - PRODUCTION COMPANY

The film production company produced feature films screened and awarded at several international festivals: Ricardo Alves Jr.'s *Elon Não Acredita na Morte* (2016); and João Salaviza and Renée Nader's *Chuva É Cantoria na Aldeia dos Mortos* (2018), which received the Special Jury Award at the Un Certain Regard section of the Cannes Film Festival.

AMORES SURDOS 1500
Brasil - MG

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 560,000.00
valor captado US\$ 0,00
contato contato@entrefilmes.com.br



EXPERIÊNCIAS INCÔMODAS EM DIAS NUBLADOS

Em mais uma manhã cinzenta paulistana, Bezaliel, Deize e Jana pas-sam a brilhar como pedras preciosas. Mal imaginam que o eclipse solar no final daquele dia transformará drasticamente a vida de todas as pessoas negras da Terra.

REPTILIA PRODUÇÕES TRANSMÍDIA - EMPRESA PRODUTORA

Nasceu em 2012 da necessidade de amplificar vozes silenciadas. Protagonizando corpos dissidentes na frente e por trás das câmeras, tem como objetivo promover mudanças políticas através da construção de novos imaginários. Entre suas produções destacam-se *NEGRUM3* (2018), de Diego Paulino, e *O Amor que Não Ousa Dizer Seu Nome* (2013), de Bárbara Roma.



DIEGO PAULINO - DIRETOR

Criou o piloto de TV *Paleta de Cores* (2016), vencedor do Prêmio Antonieta de Barros. Seu curta-metragem *NEGRUM3* (2018) foi exibido em mais de 90 festivais e cineclubes, e ganhou 47 prêmios nacionais e internacionais. Seus filmes exploram discursos estéticos arrojados dentro de narrativas

na fronteira entre documentário e ficção.



VICTOR CASÉ - PRODUTOR

Produtor executivo dos curtas *O Amor Que Não Ousa Dizer Seu Nome* (2013) e *NEGRUM3* (2018), premiados em festivais nacionais e internacionais. Atualmente trabalha como assistente de produção executiva na Boutique Filmes e desenvolve projetos na Reptilia Produções.



TIAGO VILLARES - PRODUTOR

Produtor e roteirista, trabalhou como assistente de roteiro da diretora Anna Muylaert em seu próximo longa-metragem, ainda em desenvolvimento. Trabalhou como pesquisador de filmes históricos no Núcleo Criativo Chapa Livre. É sócio da produtora VOLTA desde 2017, onde produz publicidade

para TV, documentários e *branded content*.

EXPERIÊNCIAS INCÔMODAS EM DIAS NUBLADOS

Brasil-SP

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 419,780.00
valor captado US\$ 30,190.00
contato contato@reptilia.art.br

ES

EXPERIENCIAS INCÓMODAS EN DÍAS NUBLADOS / Brasil - SP

duración estimada 90'

presupuesto estimado US\$ 419,780.00

valor recaudado US\$ 30,190.00

contacto contato@reptilia.art.br

Es otra mañana gris en São Paulo, Bezaliel, Deize y Jana pasan a brillar como piedras preciosas. Mal logran imaginar que un eclipse solar al final de ese día transformará drásticamente las vidas de todas las personas negras en la Tierra.

DIEGO PAULINO - DIRECTOR

Creó el piloto de TV *Paleta de Cores* (2016), ganador del Premio Antonieta de Barros. Su cortometraje *NEGRUM3* (2018) se proyectó en más de 90 festivales y cineclubes, recibiendo 47 premios nacionales e internacionales. Sus películas exploran discursos estéticos audaces dentro de narrativas en la frontera entre el documental y ficción.

VICTOR CASÉ - PRODUCUTOR

Produtor ejecutivo de los cortos *O Amor Que Não Ousa Dizer Seu Nome* (2013) y *NEGRUM3* (2018), ganadores de premios en festivales nacionales e internacionales. Actualmente trabaja como asistente de producción ejecutiva en Boutique Filmes y desarrolla proyectos en Reptilia Produções.

TIAGO VILLARES - PRODUCUTOR

Tiago Villares es productor y guionista, trabajó como asistente de guión de la directora Anna Muylaert para su próximo largometraje, todavía en desarrollo. Trabajó como investigador de películas históricas en el Núcleo Criativo Chapa Libre. Es socio de VOLTA Filmes desde 2007, en donde produce anuncios de televisión, documentales y *branded content*.

REPTILIA PRODUÇÕES TRANSMÍDIA - EMPRESA PRODUCTORA

Nació en 2012 a partir de la necesidad de amplificar voces silenciadas. Protagonizando cuerpos disidentes, delante y detrás de las cámaras, tiene como objetivo promover cambios políticos por medio de la construcción de nuevos imaginarios. Entre sus producciones se destacan *NEGRUM3* (2018), de Diego Paulino, y *O Amor que Não Ousa Dizer Seu Nome* (2013), de Bárbara Roma.

EN

UNCOMFORTABLE EXPERIENCES ON CLOUDY DAYS / Brazil - SP

estimated duration 90'

estimated budget USD 419,780.00

amount raised USD 30,190.00

contact contato@reptilia.art.br

It is a typical cloudy morning in São Paulo when Bezaliel, Deize and Jana begin to shine like precious gems. They can barely imagine that the solar eclipse happening at the end of the day will drastically change the lives of all black people on Earth.

DIEGO PAULINO - DIRECTOR

He created the TV pilot *Paleta de Cores* (2016), winner of the Antonieta de Barros Award. His short film *NEGRUM3* (2018) was screened at more than 90 festivals and film clubs, winning 47 awards in Brazil and abroad. His films explore bold aesthetic discourses within narratives on the frontier between documentary and fiction.

VICTOR CASÉ - PRODUCER

Executive producer of the short films *O Amor Que Não Ousa Dizer Seu Nome* (2013) and *NEGRUM3* (2018) awarded both in Brazil and internationally. He currently works as an executive production assistant at Boutique Filmes and develops projects at Reptilia Produções.

TIAGO VILLARES - PRODUCER

Producer and screenwriter, he worked as script assistant for Anna Muylaert's next film, still in development. He worked as a historical films researcher at Núcleo Criativo Chapa Livre. Since 2017 he has been a partner at VOLTA Filmes, where he produces TV ads, documentaries and branded content.

REPTILIA PRODUÇÕES TRANSMÍDIA - PRODUCTION COMPANY

Born in 2012 from the need to amplify silenced voices. Starring dissident bodies in front and behind the cameras, it aims to promote political changes through the construction of new imaginaries. Its productions include Diego Paulino's *NEGRUM3* (2018), and Bárbara Roma's *O Amor que Não Ousa Dizer Seu Nome* (2013).



LA HIEDRA

La Hiedra aborda o reencontro de duas personagens marcadas pelo fato brutal que as separou. Mãe e filho, que parecem ter quase a mesma idade; a síndrome de Édipo, a maternidade a partir do instintivo, do impossível; o universo dos orfanatos no Equador e dos adolescentes que não foram adotados. Assim como as feridas de Azucena em sua sexualidade, a hipnose, o agravamento de sua doença e o encontro entre os diferentes corpos: o avô, o filho, os homens do clube e ela mesma, em relação à sua elasticidade.

BOTÓN FILMS - EMPRESA PRODUTORA

Empresa equatoriana produtora de cinema fundada por Joe Houlberg. Sua visão é encontrar novas formas de produção que se adaptem à realidade do cinema latino-americano, apostando em projetos autorais com um olhar íntimo, honesto, e explorando também novas linguagens e conteúdos. Atualmente conta com quatro projetos equatorianos em desenvolvimento.

BHD FILMS - EMPRESA PRODUTORA

Fundada por Alejandro de Icaza em 2017 como uma produtora cinematográfica com o objetivo de desenvolver ideias capazes de enriquecer a sociedade, através de longas-metragens de excelência estética e conteúdo narrativo, equilibrando qualidade artística e consciência social.



ANA BARRAGÁN - DIRETORA

Roteirista e diretora equatoriana. *Alba* (2016), seu filme de estreia, foi apresentado em festivais como o de Roterdã e de San Sebastián, no MOMA de Nova York, e foi representante do Equador no Oscar. *La Piel Pulpo*, seu segundo longa, atualmente em pós-produção, recebeu o World Cinema Fund. *La Hiedra* é seu terceiro filme.



JOE HOULBERG - PRODUTOR

Estudou Cinema e Filosofia na Universidade San Francisco de Quito e fez mestrado em Belas Artes na Escola do Instituto de Arte de Chicago. Produziu três longas-metragens que participaram de prestigiosos espaços, como EAVE on demand, Buenos Aires Lab e a Bienal de Imagem em Movimento de Genebra.



GABRIELA MALDONADO MIQUELERENA - PRODUTORA

Suas mais recentes produções foram *Todo lo Demás* (2016), de Natalia Almada; *Chavela* (2017), de Catherine Gund; *Amores Modernos* (2019), de Matías Meyer; *Ricochet*, de Rodrigo Fiallega; e *El Otro Tom*, de Rodrigo Plá. Atualmente está em pré-produção do primeiro longa de Carlos Eichelmann Kaiser, *500 Millones de Zapatos Rojos*, e *Eureka*, de Lisandro Alonso.

HERA
Equador/México

duração estimada 80'
orçamento estimado US\$ 650,000.00
valor captado US\$ 29,000.00
contato produccion@bhdestudios.com

ES

LA HIEDRA / Equador/México

duración estimada 80'
presupuesto estimado US\$ 650,000.00
valor recaudado US\$ 29,000.00
contacto produccion@bhdestudios.com

La Hiedra aborda el reencuentro de ambos personajes marcados por el hecho brutal que los separó. Una madre y un hijo que parecen tener casi la misma edad; el síndrome de Edipo, la maternidad desde lo instintivo, desde lo imposible; el universo de los orfanatos en Ecuador y de los adolescentes que no fueron adoptados. Así como las heridas de Azucena en su sexualidad, la hipnosis, el deterioro de su enfermedad y el encuentro entre los distintos cuerpos: el abuelo, el hijo, los hombres del club, y ella misma en relación a su elasticidad.

ANA BARRAGÁN - DIRECTORA

Guionista y directora ecuatoriana. *Alba* (2016), su ópera prima, se presentó en festivales tales como Rotterdam y San Sebastián, en el MOMA de Nueva York, y fue la representante del Ecuador para el Óscar. *La Piel Pulpo*, su segundo largo, actualmente en postproducción, obtuvo el World Cinema Fund. *La Hiedra* es su tercera película.

JOE HOULBERG - PRODUCTOR

Estudió Cine y Filosofía en la Universidad San Francisco de Quito y maestría en Bellas Artes en la Escuela del Instituto de Arte de Chicago. Ha producido tres largometrajes que participaron en prestigiosos espacios como EAVE on demand, Buenos Aires Lab y la Bienal de Imagen en Movimiento de Ginebra.

GABRIELA MALDONADO MIQUELERENA - PRODUCTORA

Sus más recientes producciones han sido *Todo lo Demás* (2016), de Natalia Almada; *Chavela* (2017), de Catherine Gund; *Amores Modernos* (2019), de Matías Meyer; *Ricochet*, de Rodrigo Fiallega; y *El Otro Tom*, de Rodrigo Plá. Actualmente está en pre-producción del primer largo de Carlos Eichelmann Kaiser, *500 Millones de Zapatos Rojos*, y *Eureka*, de Lisandro Alonso.

BOTÓN FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Empresa productora de cine ecuatoriana fundada por Joe Houlberg. Su visión es encontrar nuevas formas de producción que se adapten a la realidad del cine latinoamericano, apostando por proyectos autorales con una mirada íntima, honesta, como también explorando nuevos lenguajes y contenidos. Actualmente cuenta con cuatro proyectos ecuatorianos en desarrollo.

BHD FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Fundada por Alejandro de Icaza en 2017 como una productora cinematográfica con el objetivo de desarrollar ideas que enriquezcan la sociedad, a través de largometrajes de excelencia estética y contenido narrativo, equilibrando calidad artística y conciencia social.

EN

THE IVY / Equador/México

estimated duration 80'
estimated budget USD 650,000.00
amount raised USD 29,000.00
contact produccion@bhdestudios.com

The Ivy depicts the reunion of two characters separated by a brutal occurrence. A mother and son who appear to be almost the same age. The Oedipus complex, maternity ranging from the instinctive to the impossible. The universe of orphanages in Ecuador and the “aging out” of those who are never adopted, these are the themes explored in *The Ivy*, as well as Azucena’s wounded sexuality, hypnosis, the ravages of her disease, and encounters with many different bodies: her grandfather, her son, the men at the club, and with herself and her own elasticity.

ANA BARRAGÁN - DIRECTOR

Ecuadorian screenwriter and director. *Alba* (2016), her first feature, was screened at festivals such as Rotterdam and San Sebastián, at the MOMA in New York, and represented Ecuador at the Oscars. *La Piel Pulpo*, her second feature, currently in post-production, was granted the World Cinema Fund. *The Ivy* is her third feature.

JOE HOULBERG - PRODUCER

He studied Film and Philosophy at Universidad San Francisco University of Quito and holds a master in Fine Arts degree from the School of the Art Institute of Chicago. He has produced three released feature films, and participated in prestigious spaces such as the EAVE on demand, Buenos Aires Lab and the Biennale of Moving Image in Geneva.

GABRIELA MALDONADO MIQUELERENA - PRODUCER

Her latest productions were Natalia Almada’s *Todo lo Demás* (2016); Catherine Gund’s *Chavela* (2017); Matías Meyer’s *Amores Modernos* (2019); Rodrigo Fiallega’s *Ricochet*; and Rodrigo Plá’s *El Otro Tom*. She is currently pre-producing Carlos Eichelmann Kaiser’s first feature *500 Millones de Zapatos Rojos*, and Lisandro Alonso’s *Eureka*.

BOTÓN FILMS - PRODUCTION COMPANY

Ecuadorian production company founded by Joe Houlberg. Its vision is to find new ways of producing films that adapt to the reality of Latin-American cinema, focusing on independent authorial films with intimate and honest perspectives that also explore new language and content. The company is presently developing four equatorian projects.

BHD FILMS - PRODUCTION COMPANY

Founded by Alejandro de Icaza in 2017 as a film production company with the objective of developing ideas that enrich society, through feature films of aesthetic excellence and narrative content, with a balance between artistic quality and social awareness.



LAS TIERRAS QUE TE BUSCAN

Laura não sabe de seu irmão há anos. A intuição passa a ser sua única arma contra o medo da incerteza. Isto a leva a uma viagem física e metafísica pela cidade, e depois pelas montanhas e selvas colombianas, buscando o espírito perdido de seu irmão.



JUANITA ONZAGA - DIRETORA
Realizou os curtas *Nuestro Canto a la Guerra* (2018), selecionado para a Quinzena dos Realizadores de Cannes, e *La Jungla te Conoce Mejor que Tu Mismo* (2017), selecionada para a mostra Generation do Festival de Cinema de Berlim, onde recebeu o Prêmio do Júri de Melhor Curta. Atualmente desenvolve sua obra de estreia, *Las Tierras que te Buscan*.



JORGE FORERO - PRODUTOR
Produtor, diretor e programador de cinema colombiano, é fundador da empresa Burning Blue. Produziu filmes como *La Tierra y la Sombra*, de César Acevedo (2015, Prêmio Caméra D'Or em Cannes) e *Siete Cabezas*, de Jaime Osorio (2018). Dirigiu *Violencia* (2015), selecionado para a mostra Forum, do Festival de Cinema de Berlim.

AS TERRAS QUE TE PROCURAM

Colômbia

duração estimada 110'
orçamento estimado US\$ 1,054,858.00
valor captado US\$ 21,103.00
contato juanitaonzaga@gmail.com
jorge.forero@gmail.com

ES

LAS TIERRAS QUE TE BUSCAN / Colombia
duración estimada 110'
presupuesto estimado US\$ 1,054,858.00
valor recaudado US\$ 21,103.00
contacto juanitaonzaga@gmail.com / jorge.forero@gmail.com

Laura no sabe de su hermano hace años. La intuición se convierte en su única arma contra el miedo a la incertidumbre. Esto la lleva a un viaje físico y metafísico por la ciudad, y luego por las montañas y selvas colombianas, buscando el espíritu perdido de su hermano.

JUANITA ONZAGA - DIRECTORA
Ha realizado los cortometrajes *Nuestro Canto a la Guerra* (2018), seleccionado para la Quincena de Realizadores de Cannes, y *La Jungla te Conoce Mejor que Tu Mismo* (2017), seleccionada para la muestra Generation del Festival de Cine de Berlín, en donde ganó el Premio del Jurado de Mejor Corto. Actualmente desarrolla su ópera prima, *Las Tierras que te Buscan*.

JORGE FORERO - PRODUTOR
Productor, director y programador de cine colombiano, es fundador de la empresa Burning Blue. Ha producido películas como *La Tierra y la Sombra*, de César Acevedo (2015, Premio Caméra D'Or en Cannes) y *Siete Cabezas*, de Jaime Osorio (2018). Dirigió *Violencia* (2015), seleccionado para la muestra Forum del Festival de Cine de Berlín.

EN

THE LANDSCAPES THAT YOU SEEK / Colombia
estimated duration 110'
estimated budget USD 1,054,858.00
amount raised USD 21,103.00
contact juanitaonzaga@gmail.com / jorge.forero@gmail.com

Laura hasn't heard from her brother in years. Intuition becomes her only weapon against her fear of the unknown. This takes her on a physical and metaphysical journey through the city, and then through the Colombian mountains and jungles, searching for her brother's lost spirit.

JUANITA ONZAGA - DIRECTOR
She made the short films *Nuestro Canto a la Guerra* (2018), selected for the Directors' Fortnight in Cannes, and *La Jungla te Conoce Mejor que Tu Mismo* (2017), selected for the Generation section of the Berlinale, where it won the Jury Award for Best Short Film. She is currently developing her debut feature film, *Las Tierras que te Buscan*.

JORGE FORERO - PRODUCER
Producer, director and programmer of Colombian cinema, he is the founder of production company Burning Blue. He has produced films such as César Acevedo's *La Tierra y la Sombra*, (2015, Caméra d'Or Award at Cannes) and Jaime Osorio's *Siete Cabezas* (2018). He directed *Violencia* (2015), selected for the Forum section of the Berlinale.



LOS CAÍDOS

Orestes, de 70 anos, mora sozinho em Havana até o dia em que sua filha – que ele abandonou há mais de 20 anos, quando ela se assumiu como mulher trans – é encontrada morta em uma praia próxima à cidade. Orestes terá que questionar seus preconceitos para conviver em paz com seu recém-descoberto neto Gabriel, com o fantasma de sua filha e consigo mesmo.

AUTONAUTAFILMS - EMPRESA PRODUTORA

Jovem empresa fundada pela produtora Viana González. Inicialmente sediada em Cuba, atualmente também atua no México. Seu foco são filmes autênticos e arriscados com grande potencial internacional. *Entre Perro y Lobo* (2020), de Irene Gutiérrez, é sua primeira produção, e estreou na mostra Forum do Festival de Cinema de Berlim.



DAMIÁN SAINZ EDWARDS - DIRETOR

Cineasta cubano, estudou na EICTV, em Cuba, e no Departamento de Cinema da HEAD Genève, na Suíça. Seus curtas, com foco na cultura LGBTQ e afro-cubana, foram selecionados e premiados em festivais internacionais de cinema como Ficunam, Documentamadrid, Morelia, Xposed e Havana.



VIANAGONZÁLEZ-PRODUTORA

Nascida em Cuba, é produtora e fundadora da Autonauta Films. Produziu três documentários de longa-metragem e mais de dez curtas-metragens exibidos e premiados em festivais de prestígio, como Cannes, Berlim, Visions du Réel, IDFA e Ficunam. É graduada pela EICTV, Tribeca Alumni e membro do Eurodoc.

LOS CAÍDOS

Cuba

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 621,734.82
valor captado US\$ 16,480.00
contato autonautafilms@gmail.com

ES

LOS CAÍDOS / Cuba

duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 621,734.82
valor recaudado US\$ 16,480.00
contacto autonautafilms@gmail.com

Orestes, 70 años, vive solitario en la Habana hasta el día en que su hija – a quien abandonó hace más de 20 años, cuando ella se asumiera como mujer trans – es encontrada muerta en una playa cercana a la ciudad. Orestes deberá cuestionar sus prejuicios para convivir en paz con Gabriel, su nieto recién descubierto, con la memoria de su hija y consigo mismo.

DAMIÁN SAINZ EDWARDS - DIRECTOR

Director de cine cubano con estudios en la EICTV, en Cuba, y en el Departamento de Cine de la HEAD Genève, en Suiza. Sus cortometrajes, exhibidos y premiados en festivales como Ficunam, Documentamadrid, Morelia, Xposed y La Habana, abordan temáticas queer y de raza en Cuba.

VIANA GONZÁLEZ - PRODUCTORA

Productora cubana y fundadora de Autonauta Films. Ha producido tres largos documentales y más de diez cortometrajes exhibidos y premiados en prestigiosos festivales como Cannes, Berlín, Visions du Réel, IDFA y Ficunam. Es egresada de la EICTV, Tribeca Alumni y miembro de Eurodoc.

AUTONAUTA FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Joven empresa fundada por la productora Viana González. Inicialmente con base en Cuba, posteriormente se extiende también a México. Su foco son películas auténticas, arriesgadas y con un gran potencial internacional. *Entre Perro y Lobo* (2020), de Irene Gutiérrez, es su primera producción y fue estrenada en la muestra Forum del Festival de Cine de Berlín.

EN

FALLEN / Cuba

estimated duration 90'
estimated budget USD 621,734.82
amount raised USD 16,480.00
contact autonautafilms@gmail.com

70-year-old Orestes lives alone in Old Havana until the day his daughter – whom he abandoned more than 20 years ago when she came out as a trans woman – is found dead at a beach close to the city. Orestes will have to face his prejudices in order to live in peace with his newly discovered grandson Gabriel, with his daughter's ghost, and with himself.

DAMIÁN SAINZ EDWARDS - DIRECTOR

Cuban filmmaker with studies at EICTV, in Cuba, and at the Film Department of HEAD Genève, in Switzerland. His short films, focused on Cuban LGBTQ and Afro culture, have been selected and awarded at international film festivals such as Ficunam, Documentamadrid, Morelia, Xposed and Havana.

VIANA GONZÁLEZ - PRODUCER

Cuban film producer and founder of Autonauta Films. She has produced three documentary features and more than ten short films screened and awarded at prestigious festivals such as Cannes, Berlinale, Visions du Réel, IDFA and Ficunam. She is an EICTV graduate, a Tribeca Alumni and member of Eurodoc.

AUTONAUTA FILMS - PRODUCTION COMPANY

Film production company recently founded by producer Viana González. Initially based in Cuba, the company is now also present in Mexico. It focuses on authentic, risky productions with great international potential. Its first production is feature film *Entre Perro y Lobo* (2020), directed by Irene Gutiérrez and premiered at the Forum section of the Berlinale.



O SEGREDO DE SIKÁN

Em África Antiga, os homens das tribos inimigas Efik e Efó condenam a princesa Sikán por suposta traição ao revelar o segredo sagrado da humanidade. Sikán consegue fugir e se lança nas profundezas do rio, convertendo-se em um peixe, para poder proteger o segredo com sua vida. Mas, a cada mil anos, Sikán é trazida à superfície – onde, vulnerável, desperta o desejo de uma confraria de homens para possuí-la e se manter no poder. Então, cinco valentes mulheres, com diferentes missões cada uma, se encarregam de devolver Sikán ao rio, protegendo, assim, o seu legado e mantendo o segredo a salvo para sua sucessora.

CARAPIÁ FILMES - EMPRESA PRODUTORA

A Carapiá Filmes, produtora audiovisual sediada em Belo Horizonte, foi fundada com o intuito de promover e produzir projetos com diretores emergentes latino americanos que contem histórias através de um olhar jovem, com novas linguagens narrativas e estéticas. Atualmente desenvolve o projeto de *O Segredo de Sikán* em coprodução com a Pattaki Produções Audiovisuais e com a Laranjeiras Filmes.



EVERLANE MORAES - DIRETORA

Diretora e produtora da Pattaki Produções Audiovisuais, graduou-se em Cinema com especialização em Direção de Documentário pela EICTV, de Cuba. É membra da APAN – Associação dos Profissionais do Audiovisual Negro. Seus filmes participaram de festivais como Sundance, Roterdã e BFI. Recentemente ganhou o William Greaves Fund.



TATIANA MONGE HERRERA - ROTEIRISTA

Graduada em Roteiro pela EICTV, de Cuba, e em Produção Audiovisual e Publicidade pela Universidad de Costa Rica. Já trabalhou como roteirista em diferentes projetos de ficção e documentário. Integrou o júri estudantil do Festival Internacional de Cine en Guadalajara em 2016 e participou no Talents Guadalajara em 2017.



FERNANDA VIDIGAL - PRODUTORA

Produtora criativa especializada em Produção pela EICTV, em Cuba, e formada em Cinema e Audiovisual pelo Centro Universitário Una, no Brasil. Integra as redes de Talento do Projeto Paradiso e do Berlinale Talents Guadalajara. Trabalhou na área de produção em diversos filmes independentes desde 2013. É fundadora da produtora Carapiá Filmes.

ES

EL SECRETO DE SIKÁN / Brasil - MG

duración estimada 90'

presupuesto estimado US\$ 626,354.53

valor recaudado US\$ 16,000.00

contacto carapiafilmes@gmail.com

En el África Antigua, los hombres de las tribus enemigas Efik y Efó condenan a la princesa Sikán por supuesta traición al revelar el sagrado secreto de la humanidad. Sikán logra huir y se lanza a las profundidades del río, convirtiéndose en pez para proteger el secreto con su vida. Pero, cada mil años, Sikán es traída a la superficie – donde, vulnerable, despierta el deseo de una cofradía de hombres por poseerla y mantenerse en el poder. Así que cinco valientes mujeres, con diferentes misiones cada una, se encargan de devolver a Sikán al río, para proteger su legado y mantener el secreto a salvo para su sucesora.

EVERLANE MORAES - DIRECTORA

Directora y productora de la Pattaki Produções Audiovisuais, es graduada en Cine con especialización en Dirección de Documental por la EICTV, de Cuba. Es miembro de la APAN – Associação dos Profissionais do Audiovisual Negro. Sus películas participaron en festivales como Sundance, Rotterdam y BFI. Recientemente recibió el William Greaves Fund.

TATIANA MONGE HERRERA - GUIONISTA

Graduada en Guion por la EICTV, de Cuba, y en Producción Audiovisual y Publicidad por la Universidad de Costa Rica. Ha trabajado como guionista en diferentes proyectos de ficción y documental. Integró el jurado de estudiantes en el Festival Internacional de Cine en Guadalajara en 2016 y participó en el Talents Guadalajara en 2017.

FERNANDA VIDIGAL - PRODUCTORA

Productora creativa especializada en Producción por la EICTV, en Cuba, y graduada en Cine y Audiovisual por el Centro Universitario Una, en Brasil. Forma parte de las redes de talentos de Projeto Paradiso y de Berlinale Talents Guadalajara. Ha trabajado en el área de producción en varias películas independientes desde 2013. Es fundadora de la productora Carapiá Filmes.

CARAPIÁ FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Carapiá Filmes, produtora audiovisual con sede en Belo Horizonte, fue fundada con el propósito de promover y producir proyectos con directores latinoamericanos emergentes en busca de contar historias a través de una mirada joven con nuevos lenguajes narrativos y estéticos. Actualmente desarrolla el proyecto *O Segredo de Sikán* en coproducción con Pattaki Produções Audiovisuais y Laranjeiras Filmes.

EN

THE SECRET OF SIKÁN / Brazil - MG

estimated duration 90'

estimated budget USD 626,354.53

amount raised USD 16,000.00

contact carapiafilmes@gmail.com

In Ancient Africa, men from the enemy tribes Efik and Efó condemn Princess Sikán for the alleged betrayal of revealing the sacred secret of humanity. Sikán manages to escape and dives into the depths of the river, becoming a fish to protect the secret with her life. But, every thousand years, Sikán is brought to the surface – where, vulnerable, she arouses the desire of a group of men to possess her and remain in power. Then, five brave women, each with a different mission, take charge of returning Sikán to the river, thus protecting her legacy and keeping the secret safe for her successor.

EVERLANE MORAES - DIRECTOR

Film director and producer of Pattaki Produções Audiovisuais, she graduated in Film with a specialization in Documentary Direction at EICTV, Cuba. She is a member of APAN – Association of Black Audiovisual Professionals. Her films have been screened at festivals such as Sundance, Rotterdam and BFI. She recently won the William Greaves Fund.

TATIANA MONGE HERRERA - SCREENWRITER

She studied Screenwriting at EICTV, in Cuba, and Audiovisual Production and Advertising at Universidad de Costa Rica. She has worked as a screenwriter on different fiction and documentary projects. She was a member of the student jury at the Festival Internacional de Cine en Guadalajara in 2016 and participated in Talents Guadalajara in 2017.

FERNANDA VIDIGAL - PRODUCER

Creative producer with a specialization in Production from EICTV, in Cuba, and a bachelor's degree in Film and Audiovisual Studies from Centro Universitário Una, in Brazil. She is part of the talent networks of Projeto Paradiso and Berlinale Talents Guadalajara. She has worked in the production of several independent films since 2013. She is the founder of the film production company Carapiá Filmes.

CARAPIÁ FILMES - PRODUCTION COMPANY

Carapiá Filmes, an audiovisual production company based in Belo Horizonte, was founded with the goal of promoting and producing projects with emerging Latin American directors, looking to tell stories from a young perspective and with new narrative and aesthetic languages. The company is currently developing the feature project *O Segredo de Sikán* in coproduction with Pattaki Produções Audiovisuais and Laranjeiras Filmes.



PERTO DA MEIA-NOITE

Evangélica há quase 15 anos, Nalva é extremamente importante para a igreja que frequenta, acumulando vários cargos. Seu filho Ualisson, de 11 anos, está sempre ao seu lado e gasta seus dias assistindo filmes e cliques musicais. No último mês do ano, Nalva começa a ver sua igreja tomar rumos com os quais não concorda, enquanto Ualisson toma as rédeas da coreografia que seu grupo de dança irá apresentar na festa de ano novo da congregação. Ele está, aos poucos, ganhando autonomia, se entendendo perante o mundo. Ela está vendo tudo que lhe causava identificação se desconfigurar. A medida que o Réveillon se aproxima, fica claro que mãe e filho passarão por uma grande transformação em suas vidas.

PONTA DE ANZOL - EMPRESA PRODUTORA

Criada em março de 2018, a Ponta de Anzol é uma produtora de projetos audiovisuais e eventos sediada em Belo Horizonte. É formada por Bruno Greco, Higor Gomes, Jacson Dias e Maick Hannder. Seus curtas *Impermeável Pavio Curto* (2018), de Higor Gomes, e *Looping* (2019), de Maick Hannder, foram exibidos em dezenas de mostras e festivais.



MAICK HANNDER - DIRETOR

Sócio-fundador da produtora Ponta de Anzol Filmes. Dirigiu os curtas-metragens *Ingrid* (2016) e *Looping* (2019), que foram exibidos em mais de 60 festivais nacionais e internacionais, e ganharam vários prêmios. Atualmente, está em pré-produção de seu terceiro curta-metragem, *Mãe do Ouro*, contemplado na edição de 2019 do edital BH nas Telas.



BRUNO GRECO- PRODUTOR

Sócio-fundador da Ponta de Anzol Filmes. Produziu o curta-metragem *Looping* (2019), de Maick Hannder, e foi produtor executivo de *Super Estrela Prateada* (2018), de Leonardo Branco, ambos exibidos em diversas mostras e festivais. Foi um dos fundadores do cineclub *cinefronteira*, vencedor do Prêmio Exibe Minas 2016.



JACSON DIAS - PRODUTOR

Sócio-fundador da Ponta de Anzol Filmes. Produziu os curtas *Ingrid* (2016), de Maick Hannder, selecionado para mais de 40 festivais nacionais e internacionais, e *Looping* (2019), do mesmo diretor. Foi o diretor de produção de *Sete Anos em Maio* (2019), de Affonso Uchoa. Foi produtor e curador do cineclub *cinefronteira*.

ES

CERCA DE LA MEDIANOCHE /Brasil-MG

duración estimada 100'
presupuesto estimado US\$ 266,000.00
valor recaudado US\$ 0,00
contacto producao@pontadeanzol.com.br

Evangélica desde hace casi 15 años, Nalva es extremadamente importante para la iglesia que frequenta en la que acumula diversos cargos. Su hijo Ualisson, de 11 años, siempre está a su lado y pasa los días viendo películas y clips musicales. En el último mes del año, Nalva empieza a ver a su iglesia seguir rumbos con los que no está de acuerdo, mientras que Ualisson asume el control de la coreografía que su grupo de baile presentará en la fiesta de Año Nuevo de la congregación. Poco a poco, él adquiere autonomía, entendiéndose ante el mundo. Ella ve todo con lo que se identificaba antes se desfigurar. A medida que Nochevieja se aproxima, queda claro que madre e hijo pasarán por una gran transformación en sus vidas.

MAICK HANNDER - DIRECTOR

Socio fundador de la productora Ponta de Anzol Filmes. Dirigió los cortometrajes *Ingrid* (2016) y *Looping* (2019), exhibidos en más de 60 festivales nacionales e internacionales en los que recibió diversos premios. Actualmente está en fase de preproducción de su tercer cortometraje *Mãe do Ouro*, incluido en la edición del 2019 de la licitación BH nas Telas.

BRUNO GRECO - PRODUTOR

Socio-fundador de Ponta de Anzol Filmes. Produjo el cortometraje *Looping* (2019), de Maick Hannder, y fue productor ejecutivo de *Super Estrela Prateada* (2018), de Leonardo Branco, ambos exhibidos en diversas muestras y festivales. Fue uno de los fundadores del cineclub *cinefronteira*, vencedor del Premio Exibe Minas 2016.

JACSON DIAS - PRODUTOR

Socio-fundador de Ponta de Anzol Filmes. Produjo los cortometrajes *Ingrid* (2016), de Maick Hannder, seleccionado para más de 40 festivales nacionales e internacionales, y *Looping* (2019), del mismo director. Fue el director de producción de *Sete Anos em Maio* (2019), de Affonso Uchoa. Fue productor y curador del cineclub *cinefronteira*.

PONTA DE ANZOL - EMPRESA PRODUTORA

Creada en marzo de 2018, Ponta de Anzol es una productora de proyectos audiovisuales y eventos con sede en Belo Horizonte. Está formada por Bruno Greco, Higor Gomes, Jacson Dias y Maick Hannder. Sus cortometrajes *Impermeável Pavio Curto* (2018), de Higor Gomes, y *Looping* (2019), de Maick Hannder, fueron exhibidos en decenas de muestras y festivales.

EN

CLOSE TO MIDNIGHT / Brazil-MG

estimated duration 100'
estimated budget USD 266,000.00
amount raised USD 0.00
contact producao@pontadeanzol.com.br

Evangelical for almost 15 years, Nalva is an extremely important member of the church she attends, accumulating several positions. Her 11-year-old son Ualisson is always with her and spends his days watching movies and music videos. In the last month of the year, Nalva begins to see her church take directions she disagrees with, while Ualisson takes charge of the choreography that his dance group will present at the congregation's New Year's party. He is gradually gaining autonomy, understanding his place in the world. She is watching everything she identified with crumble. As New Year's Eve approaches, it becomes clear that mother and son will undergo a major transformation.

MAICK HANNDER - DIRECTOR

Co-founder of Ponta de Anzol Filmes. He directed the short films *Ingrid* (2016) and *Looping* (2019), which were screened at more than 60 national and international festivals, winning several awards. Currently, he is working in the pre-production of his third short film *Mãe do Ouro*, winner of the 2019 edition of the BH nas Telas fund.

BRUNO GRECO - PRODUCER

Co-founder of Ponta de Anzol Filmes. He produced Maick Hannder's short film *Looping* (2019), and worked as executive producer on Leonardo Branco's short film *Super Estrela Prateada* (2018), both screened at several film festivals. He is one of the founders of the film club *cinefronteira*, winner of the Exibe Minas Prize in 2016.

JACSON DIAS - PRODUCER

Co-founder of Ponta de Anzol Filmes. He produced Maick Hannder's short films *Ingrid* (2016), screened at more than 40 national and international festivals, and *Looping* (2019). He worked as production manager on Affonso Uchoa's *Sete Anos em Maio* (2019), and a producer and curator at the film club *cinefronteira*.

PONTA DE ANZOL - PRODUCTION COMPANY

Founded in March 2018 by Bruno Greco, Higor Gomes, Jacson Dias and Maick Hannder, Ponta de Anzol is a film production company based in Belo Horizonte and focused on audiovisual projects and events. The company's short films, Higor Gomes's *Impermeável Pavio Curto* (2018) and Maick Hannder's *Looping* (2019), have been screened at several film exhibitions and festivals.

PERTO DA MEIA-NOITE Brasil-MG

duração estimada 100'
orçamento estimado US\$ 266,000.00
valor captado US\$ 0.00
contato producao@pontadeanzol.com.br



REMANSO

Durante a ditadura paraguaia, Carmen, uma mulher cuja família pertence ao partido do regime, descobre que meninas foram abusadas em uma casa vizinha, propriedade de um militar do alto escalão do governo. O terror de uma realidade até então desconhecida a assombra. Carmen, então, começa uma jornada solitária, uma vez que o seu entorno insiste que ela se silencie. Porém, aquilo que presenciou a afeta de modo que não consegue mais se reconectar com a calma do seu cotidiano – ainda em situações triviais, ela revive a cena testemunhada. Finalmente, Carmen resolve denunciar o crime e acaba presa, conhecendo o outro lado do regime ditatorial.

REMANSO
Paraguai/Brasil/Holanda

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 550,000.00
valor captado US\$ 10,600.00
contato sabatefilms@gmail.com
sapukai.cine@gmail.com

SAPUKAI CINE - EMPRESA PRODUTORA

Sediada no Paraguai, produziu os curtas-metragens *Ahendu Nde Sapukai* (2008) e *Noche Adentro* (2010). Também o longa-metragem *La Última Tierra* (2016) e coproduziu com o Brasil o média-metragem *Permanências* (2011). Esses trabalhos percorreram diversos festivais internacionais, onde receberam muitos prêmios.

SABATE FILMS - EMPRESA PRODUTORA

Produtora independente sediada em Assunção, fundada em 2009 com o objetivo de contribuir para o desenvolvimento da indústria cinematográfica no Paraguai. Desenvolve, produz e coproduz conteúdo de alta qualidade artística e com projeção internacional.



PABLO LAMAR - DIRETOR E PRODUTOR

Realizou os curtas-metragens *Ahendu Nde Sapukai* (2008) e *Noche adentro* (2009), e o longa *La Última Tierra* (2016). Seus trabalhos foram exibidos na Semana da Crítica de Cannes e nos festivais de Roterdã, Havana e Nova York, entre outros, onde receberam diversos prêmios. Também atua como desenhista de dom e diretor de teatro.



SARA PINHEIRO - ROTEIRISTA

Dramaturga e roteirista. Foi organizadora da mostra Janela de Dramaturgia. Escreveu diversas peças, dentre elas, *Cine Splendid*. Em 2017, ganhou o prêmio Jovem Escritor Mineiro da Secretaria de Cultura do Estado de Minas Gerais. No cinema, foi roteirista do longa *Canção ao Longe*, de Clarissa Campolina, atualmente em pós-produção.



GABRIELA SABATE - PRODUTORA

Produtora executiva e diretora de produção de filmes e curtas-metragens de diretores paraguaios como Paz Encina, Pablo Lamar, Hugo Giménez e Juan Carlos Maneglia e Tana Schémbori. Além disso, prestou serviços de produção no Paraguai para diretores latino-americanos como Lucrecia Martel, Pablo Giorgeli e Lucía Puenzo.

ES

REMANSO / Paraguay - Brasil - Holanda

duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 550,000.00
valor recaudado US\$ 10,600.00
contacto sabatefilms@gmail.com / sapukai.cine@gmail.com

Durante la dictadura paraguaya, Carmen, una mujer de una familia perteneciente al partido del régimen, descubre que niñas fueron abusadas en una casa vecina, propiedad de un militar de alta patente del gobierno. El terror de una realidad hasta entonces desconocida la acosa. Entonces Carmen emprende una jornada solitaria, una vez que su entorno insiste en que ella se silencie. Sin embargo, lo visto la afecta de tal manera que no consigue más reconectarse con la calma de su cotidiano – aún en situaciones triviales, ella revive la escena testimoniada. Finalmente, Carmen, resuelve denunciar el crimen y resulta presa, conociendo el otro lado del régimen.

PABLO LAMAR - DIRECTOR Y PRODUCTOR

Realizó los cortometrajes *Ahendu Nde Sapukai* (2008) y *Noche Adentro* (2009), y el largo *La Última Tierra* (2016). Sus trabajos participaron de la Semana de la Crítica de Cannes y los festivales de Rotterdam, La Habana y Nueva York, entre otros, donde recibieron varios premios. También se desempeña como diseñador de sonido y director de teatro.

SARA PINHEIRO - GUIONISTA

Dramaturga y guionista. Fue organizadora de la muestra Janela de Dramaturgia. Escribió diversas obras, entre ellas, *Cine Splendid*. En 2017, ganó el premio Jovem Escritor Mineiro de la Secretaría de Cultura del Estado de Minas Gerais. En el cine, fue coguionista del largometraje *Canção ao Longe*, de Clarissa Campolina, actualmente en posproducción.

GABRIELA SABATE - PRODUCTORA

Productora ejecutiva y directora de producción de películas y cortometrajes de directores Paraguayos como Paz Encina, Pablo Lamar, Hugo Giménez y Juan Carlos Maneglia y Tana Schémbori. Además realizó servicios de producción en Paraguay para directores Latinoamericanos tales como Lucrecia Martel, Pablo Giorgeli y Lucía Puenzo.

SAPUKAI CINE - EMPRESA PRODUCTORA

Con base en Paraguay, ha producido los cortometrajes *Ahendu Nde Sapukai* (2008) y *Noche Adentro* (2010). También el largometraje *La Última Tierra* (2016) y co-producido con Brasil el medimetraje *Permanências* (2011). Estos trabajos recorrieron numerosos festivales internacionales, donde recibieron varios premios.

SABATE FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Produtora independente con base en Asunción, fundada en 2009 con el objetivo de contribuir para al desarrollo de la industria cinematográfica del Paraguay. Desarrolla, produce y coproduce contenido de alta calidad artística y con proyección internacional.

EN

REMANSO / Paraguay - Brazil - Netherlands

estimated duration 90'
estimated budget USD 550,000.00
amount raised USD 10,600.00
contact sabatefilms@gmail.com / sapukai.cine@gmail.com

During the Paraguayan dictatorship, Carmen, a woman whose family belongs to the regime's party, discovers that girls were abused in a neighboring house, owned by a senior government official. The terror of a previously unknown reality haunts her. Carmen then embarks on a lonely journey, as her surroundings insist that she be silent. However, what she witnessed affects her to such a degree that she can no longer reconnect with the calm of her daily life - even in trivial situations, she relives the witnessed scene. Finally, Carmen decides to report the crime and ends up in prison, discovering the other side of the dictatorial regime.

PABLO LAMAR - DIRECTOR AND PRODUCER

He made the short films *Ahendu Nde Sapukai* (2008) and *Noche Adentro* (2009), and the feature film *La Última Tierra* (2016). His works were screened at the Cannes Critics' Week and the film festivals of Rotterdam, Havana and New York, among others, where they received several awards. He also works as sound designer and theater director.

SARA PINHEIRO - SCREENWRITER

Playwright and screenwriter. She organized the Janela de Dramaturgia exhibition. She wrote several plays, including *Cine Splendid*. In 2017, she won the Jovem Escritor Mineiro award from the Secretary of Culture of the state of Minas Gerais. She also co-wrote Clarissa Campolina's feature film *Canção ao Longe*, which is currently in post-production.

GABRIELA SABATE - PRODUCER

Executive producer and production director of short films and feature films made by Paraguayan directors such as Paz Encina, Pablo Lamar, Hugo Giménez and Juan Carlos Maneglia and Tana Schémbori. She also worked as producer in Paraguay for Latin American directors such as Lucrecia Martel, Pablo Giorgeli and Lucía Puenzo.

SAPUKAI CINE - PRODUCTION COMPANY

Based in Paraguay, the film production company produced the short films *Ahendu Nde Sapukai* (2008) and *Noche Adentro* (2010). It also produced the feature film *La Última Tierra* (2016) and co-produced with Brazil the medium-length film *Permanências* (2011). These works were screened at numerous international festivals, where they received various awards.

SABATE FILMS - PRODUCTION COMPANY

Independent film production company based in Asunción, founded in 2009 with the goal of contributing to the development of the Paraguayan film industry. It develops, produces and co-produces content of high artistic quality and international projection.



SAN BLAS

Valentina é a filha caçula de uma família de famosos artesãos de San Blas, distrito artístico da cidade de Cusco. Apesar da fama de seu avô Teo, sua família vive à margem da falência, agravada pela saúde de Valentina e seus ataques de epilepsia. Um dia Teo recebe uma encomenda incomum: o rei da Espanha pede a ele uma coleção de virgens para o aniversário da rainha. Teo precisa de ajuda, mas não encontra ninguém. Uma madrugada, Valentina decide pintar uma das virgens. Teo fica impressionado e aceita sua ajuda. Quase prestes a terminar a obra, Valentina sofre um ataque de epilepsia e desta vez os médicos advertem que ela pode morrer se não for levada a um hospital de Lima. Em Lima, Valentina sonha em voltar a San Blas.

LA VIDA MISMA FILMS - EMPRESA PRODUTORA

Companhia produtora fundada no Peru pela roteirista, diretora e produtora Melina León, com o objetivo de fazer cinema de autor. Em 2019, a produtora lançou *Canción sin Nombre* na Quinzena de Realizadores de Cannes; o filme foi selecionado em mais de 100 festivais internacionais e recebeu cerca de 35 prêmios.

LA MULA PRODUCCIONES - EMPRESA PRODUTORA

Foi fundada no ano de 2009 pelo produtor Rolando Toledo, com o objetivo de criar notícias em multimídia e realizar tanto documentários como filmes de ficção. Alguns de seus títulos são *Sigo Siendo* (2013), de Javier Corcuera; *Canción sin Nombre* (2019), de Melina León; e *El Canto de las Mariposas* (2020), de Nuria Frigola.



MELINA LEÓN - DIRETORA E PRODUTORA

Diretora peruana radicada em Lima e em Nova York, onde se formou em Cinema pela Columbia University. Seu primeiro filme, *Canción sin Nombre* (2019), estreou na Quinzena dos Realizadores de Cannes e foi selecionada em mais de 100 festivais internacionais, conquistando mais de trinta prêmios, incluindo um como Melhor Diretora Estreante.



ROLANDO LEÓN - PRODUTOR

Fundou a La Mula Producciones em 2009, por meio da qual produziu filmes como *Sigo Siendo* (2013), de Javier Corcuera; *La Búsqueda* (2018), de Daniel Lagares e Mariano Agudo; *Canción sin Nombre* (2019), de Melina León; e *El Canto de las Mariposas* (2020), de Nuria Frigola, entre muitos outros.

ES

SAN BLAS / Peru/ França/ Brasil

duración estimada 100'

presupuesto estimado US\$ 800,000.00

valor recaudado US\$ 0,00

contacto melinaleon@gmail.com / rolando@toledo.pe

Valentina es la niña más pequeña de una familia de famosos artesanos de San Blas, el distrito artístico de la ciudad del Cusco. A pesar de la fama de su abuelo Teo, su familia vive al borde de la quiebra, agravada por la mala salud de Valentina y sus ataques de epilepsia. Un día Teo recibe un encargo insólito: el rey de España le pide una colección de vírgenes para el cumpleaños de la reina. Teo precisa ayuda pero no la consigue. Una madrugada, Valentina decide pintar una de las vírgenes. Teo queda asombrado y acepta su ayuda. Casi al terminar la obra, Valentina sufre un ataque de epilepsia y los médicos esta vez advierten que puede morir si no se la llevan a un hospital de Lima. En Lima, Valentina sueña con volver a San Blas.

MELINA LEÓN - DIRECTORA

Directora peruana radicada en Lima y Nueva York, en donde se graduó en Cine de la Columbia University. Su ópera prima, *Canción sin Nombre* (2019), se estrenó en la Quincena de Realizadores de Cannes y ha sido seleccionada en más de 100 festivales internacionales, obteniendo más de treinta premios, incluyendo uno como Mejor Directora Emergente.

ROLANDO LEÓN - PRODUCTOR

Fundó La Mula Producciones el 2009, por la cual ha producido filmes como *Sigo Siendo* (2013), de Javier Corcuera; *La Búsqueda* (2018), de Daniel Lagares y Mariano Agudo; *Canción sin Nombre* (2019) de Melina León; y *El Canto de las Mariposas* (2020), de Nuria Frigola, entre varios otros.

LA VIDA MISMA FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Compañía de producción fundada en Perú por la guionista, directora y productora Melina León, con el objetivo de hacer cine de autor. El 2019, la productora estrenó *Canción sin Nombre* en la Quincena de Realizadores de Cannes; la película ha sido seleccionada en más de 100 festivales internacionales y recibido alrededor de 35 premios.

LA MULA PRODUCCIONES - EMPRESA PRODUCTORA

Fue fundada en el año 2009 por el productor Rolando Toledo con el objetivo de crear noticias multimedia y hacer documentales y películas de ficción. Algunos de sus títulos son *Sigo Siendo* (2013), de Javier Corcuera; *Canción sin Nombre* (2019), de Melina León; y *El Canto de las Mariposas* (2020), de Nuria Frigola.

EN

SAN BLAS / Peru/ France/ Brazil

estimated duration 100'

estimated budget USD 800,000.00

amount raised USD 0.00

contact melinaleon@gmail.com / rolando@toledo.pe

Valentina is the youngest daughter in a family of famous artists from San Blas, the artistic district of the city of Cusco. Despite the fame of her grandfather Teo, her family lives on the brink of bankruptcy, exacerbated by Valentina's poor health and epileptic seizures. One day Teo receives an unusual commission: the King of Spain asks him for a collection of virgins for the queen's birthday. Teo needs help but can't get it. One night, in the small hours, Valentina decides to paint one of the virgins. Teo is startled and accepts her help. Valentina is about to finish the painting when she suffers an epileptic seizure, and this time the doctors say that she could die if she is not taken to a hospital in Lima. In Lima, Valentina dreams of returning to San Blas.

MELINA LEÓN - DIRECTOR

Peruvian director based in Lima and New York, where she graduated in Film from Columbia University. Her debut feature, *Canción sin Nombre* (2019), premiered at Cannes Director's Fortnight and has been screened at more than 100 international film festivals, winning over 30 awards, including one for Best Emerging Director.

ROLANDO LEÓN - PRODUCER

He founded La Mula Producciones in 2009, through which he has produced films such as Javier Corcuera's documentary *Sigo Siendo* (2013), Daniel Lagares and Mariano Agudo's *La Búsqueda* (2018), Melina León's *Canción sin Nombre* (2019) and Nuria Frigola's *El Canto de las Mariposas* (2020), among others.

LA VIDA MISMA FILMS - PRODUCTION COMPANY

Film production company founded in Peru by screenwriter, director and producer Melina León, with the aim of making art house films. In 2019 the company premiered *Canción sin Nombre* at Cannes' Director's Fortnight, which was selected to more than 100 international film festivals and received around 35 awards.

LA MULA PRODUCCIONES - PRODUCTION COMPANY

Founded in 2009 by producer Rolando Toledo with the goal of creating multimedia news and making documentaries and fiction films. Some of the company's titles include Javier Corcuera's *Sigo Siendo* (2013), Melina León's *Canción sin Nombre* (2019) and Nuria Frigola's *El Canto de las Mariposas* (2020).

SAN BLAS Peru/ França/ Brasil

duração estimada 100'

orçamento estimado US\$ 800,000.00

valor captado US\$ 0,00

contato melinaleon@gmail.com
rolando@toledo.pe



SANGUE DO MEU SANGUE

Glória, 12 anos, é uma garota religiosa e de saúde frágil, pele fria e alma sombria. Quando criança, esteve à beira da morte e foi salva por um transplante cardíaco. Algo muda quando ela se dá conta de que, para mantê-la viva, deus permitiu a morte de alguém. Afetada por este dilema, Glória se aproxima de Sofia, garota transgênero gótica. Poucas coisas no mundo satisfazem Sofia. Na sua lista limitadíssima de prazeres está o heavy metal e o bacon. Glória e Sofia sabem que almas perturbadas não vão para o céu. Para descobrir o paradeiro do doador, elas invocam o seu espírito. O elo entre o mundo físico e espiritual será Francisca, a avó senil de Sofia. Juntas, elas invocam um espírito, mas não encontram o que esperavam.

MOVEO FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Produtora de cinema e audiovisual situada em Brasília, com atuação desde 2018. Seu primeiro filme, *O Mistério da Carne* (2018), dirigido por Rafaela Camelo, recebeu o prêmio de Melhor Curta em Biarritz. Atualmente finaliza o longa *Na Barriga da Baleia*, de Patrícia Colmenero, dois curtas, e desenvolve o projeto *Sangue do Meu Sangue*.



RAFAELA CAMELO - DIRETORA

Diretora e roteirista formada em Audiovisual pela Universidade de Brasília e pós-graduada em Roteiro para Cinema e TV pela FAAP. Seus curtas *O Mistério da Carne* (2018) e *A Arte de Andar pelas Ruas de Brasília* (2011) foram exibidos e premiados em importantes festivais, como os de Sundance, Biarritz e Havana.



DANIELA MARINHO - PRODUTORA

Graduou-se em Audiovisual pela Universidade de Brasília, onde também obteve título de mestra em Comunicação, e atualmente é bacharelada em Direito. Com mais de uma década de atuação na área de produção, foi produtora local de mais de 50 mostras de cinema, e trabalhou em funções diversas em 25 curtas e 6 longas-metragens.

SANGUE DO MEU SANGUE

Brasil | França

duração estimada 100'
orçamento estimado US\$ 596,025.83
valor captado US\$ 15,694.86
contato contato@moveofilmes.com

ES

SANGRE DE MI SANGRE / Brasil | Francia

duración estimada 100'
presupuesto estimado US\$ 596,025.83
valor recaudado US\$ 15,694.86
contacto contato@moveofilmes.com

Gloria, 12 años, es una niña religiosa y de salud delicada, piel fría y alma sombría. De pequeña estuvo a punto de morir y la salvó un trasplante de corazón. Algo cambia cuando ella se da cuenta de que para mantenerla viva, Dios ha permitido la muerte de otra persona. Afectada por ese dilema, Gloria se aproxima de Sofia, niña transgénero gótica. Pocas cosas en el mundo satisfacen a Sofia. En su limitadísima lista de placeres está el heavy metal y el bacón. Gloria y Sofia saben que las almas perturbadas no alcanzan el cielo. Para descubrir el paradero del donador, invocan a su espíritu. El eslabón entre el mundo físico y espiritual será Francisca, la bisabuela senil de Sofia. Juntas, ellas invocan a un espíritu, pero no encuentran lo que esperaban.

RAFAELA CAMELO - DIRECTORA

Directora y guionista diplomada en Audiovisual por la Universidad de Brasilia y con posgrado en Guion para Cine y TV por la FAAP. Sus cortometrajes *O Mistério da Carne* (2018) y *A Arte de Andar pelas Ruas de Brasília* (2011) fueron presentados y premiados en diversos festivales como los de Sundance, Biarritz y La Habana.

DANIELA MARINHO - PRODUCTORA

Diplomada en Audiovisual por la Universidad de Brasilia, donde también obtuvo el título de maestría en Comunicación y actualmente estudia la carrera de Derecho. Con más de una década de actuación en el área de producción, fue productora local de más de 50 muestras de cine y trabajó en funciones diversas en 25 cortometrajes y 6 largometrajes.

MOVEO FILMES - EMPRESA PRODUCTORA

Productora de cine y audiovisual con sede en Brasilia, con actuación desde 2018. Su primera película, *O Mistério da Carne* (2018), dirigida por Rafaela Camelo, recibió el premio de Mejor Corto en Biarritz. Actualmente finaliza el largo *Na Barriga da Baleia*, de Patrícia Colmenero, dos cortos y desarrolla el proyecto *Sangue do Meu Sangue*.

EN

BLOOD OF BLOOD / Brazil | France

estimated duration 100'
estimated budget USD 596,025.83
amount raised USD 15,694.86
contact contato@moveofilmes.com

Glória, 12 years old, is a religious girl with fragile health, cold skin and a dark soul. As a young child, she was on the verge of death and was saved by a heart transplant. Something changes when she realizes that in order to keep her alive, God allows someone to die. Affected by this dilemma, Glória approaches Sofia, a transgender Gothic girl. Few things in the world satisfy Sofia. Her very limited list of pleasures include heavy metal and bacon. Glória and Sofia know that troubled souls do not go to heaven. Trying to discover the donor's whereabouts, they invoke his or her spirit. The link between the physical and the spiritual worlds will be Francisca, Sofia's senile great grandmother. Together, they invoke a spirit, but do not find what they expected.

RAFAELA CAMELO - DIRECTOR

Director and screenwriter with a bachelor's degree in Audiovisual Studies from Universidade de Brasília and a graduate degree in Screenwriting for Film and TV from FAAP. Her short films *O Mistério da Carne* (2018) and *A Arte de Andar pelas Ruas de Brasília* (2011) were screened and awarded at important festivals, such as Sundance, Biarritz and Havana.

DANIELA MARINHO - PRODUCER

She holds a bachelor's degree in Audiovisual Studies from Universidade de Brasília, where she also obtained a master's degree in Communication, and is currently pursuing a Law degree. With more than a decade of experience in production, she was a local producer of more than 50 film exhibitions and worked in different roles in 25 short and 6 feature films.

MOVEO FILMES - PRODUCTION COMPANY

Film and audiovisual production company based in Brasília and founded in 2018. The company's first feature film, Rafaela Camelo's *O Mistério da Carne* (2018), was awarded Best Short Film in Biarritz. Currently, the company is finalizing Patrícia Colmenero's feature film *Na Barriga da Baleia*, two short films, and developing the project *Sangue do Meu Sangue*.



SIEMPRE VUELVEN

Após a morte de sua mãe, Emilio não se vê preparado para administrar ao mesmo tempo uma herança maldita, a promiscuidade de seus desejos e a descoberta do amor. Aos 22 anos, irá descobrir, desconcertado, que às vezes o destino se baseia em algo tão frágil como o voo de uma pomba.

CORDÓN FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Foi criada em 2007 por Micaela Solé e Daniel Hendler. Seus filmes foram premiados em festivais como os de Berlim, Toronto e San Sebastián. Mais recentemente, juntaram-se às suas produções séries para TV e internet. Também co-distribuiu todos os seus filmes, nacional e internacionalmente.



SERGIO DE LEÓN - DIRETOR

Estudou Cinema no Uruguai, na França e na Espanha, e atuou como assistente de direção e diretor de produção por mais de 20 anos. Foi docente em diversas universidades do Uruguai e na EICTV, em Cuba. Em 2019 lançou seu primeiro longa-metragem documental, *La Intención del Colibrí*. *Siempre Vuelven* é sua obra de estreia como diretor de ficção.



MICAELA SOLÉ - PRODUTORA

Estudou Cinema no Uruguai, em Cuba e na Espanha, e em 2007 participou da fundação da Cordón Films. Suas produções foram premiadas em festivais como de Berlim, Toronto e San Sebastián. Co-distribuiu todos os seus filmes e foi membro do júri, tutora de projetos e docente em diversas ocasiões, tanto em nível nacional como internacional.

VOLTAM SEMPRE Uruguai

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 489,694.00
valor captado US\$ 39,000.00
contato info@cordonfilms.com

ES

SIEMPRE VUELVEN / Uruguay

duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 489,694.00
valor recaudado US\$ 39,000.00
contacto info@cordonfilms.com

Tras la muerte de su madre, Emilio no está preparado para gestionar al mismo tiempo una herencia maldita, la promiscuidad de sus deseos y el descubrimiento de un amor. A sus 22 años descubrirá, desconcertado, que la suerte del destino a veces pende de algo tan frágil como el vuelo de una paloma.

SERGIO DE LEÓN - DIRECTOR

Estudió Cine en Uruguay, Francia y España, y ha sido asistente de dirección y director de producción por más de veinte años. Ha sido docente en varias universidades de Uruguay y en la EICTV, en Cuba. En 2019 estrenó su primer largometraje documental, *La Intención del Colibrí*. *Siempre Vuelven* es su ópera prima como director de ficción.

MICAELA SOLÉ - PRODUCTORA

Estudió Cine en Uruguay, Cuba y España, y en 2007 co-fundó Cordón Films. Sus producciones han sido premiadas en festivales como Berlín, Toronto y San Sebastián. Ha co-distribuido todas sus películas y ha sido jurado, tutora de proyectos y docente en diversas oportunidades tanto nacional como internacionalmente.

CORDÓN FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Fue creada en 2007 por Micaela Solé y Daniel Hendler. Sus películas han sido premiadas en festivales como Berlín, Toronto y San Sebastián. Más recientemente, han sumado series para TV y web a sus producciones. También han co-distribuido todas sus películas, nacional e internacionalmente.

EN

KEEP COMING BACK / Uruguay

estimated duration 90'
estimated budget USD 489,694.00
amount raised USD 39,000.00
contact info@cordonfilms.com

After the death of his mother, Emilio is not ready to manage a cursed inheritance, the promiscuity of his desires and the discovery of love, all at the same time. At 22 years old, he will be surprised to find out that fate sometimes hangs on something as fragile as the flight of a dove.

SERGIO DE LEÓN - DIRECTOR

He studied Cinema in Uruguay, France and Spain, and has worked as assistant director and line producer for more than twenty years. He has taught at various universities in Uruguay and at EICTV, in Cuba. In 2019 he released his first documentary film, *La Intención del Colibrí*. *Siempre Vuelven* is his debut fiction feature film as a director.

MICAELA SOLÉ - PRODUCER

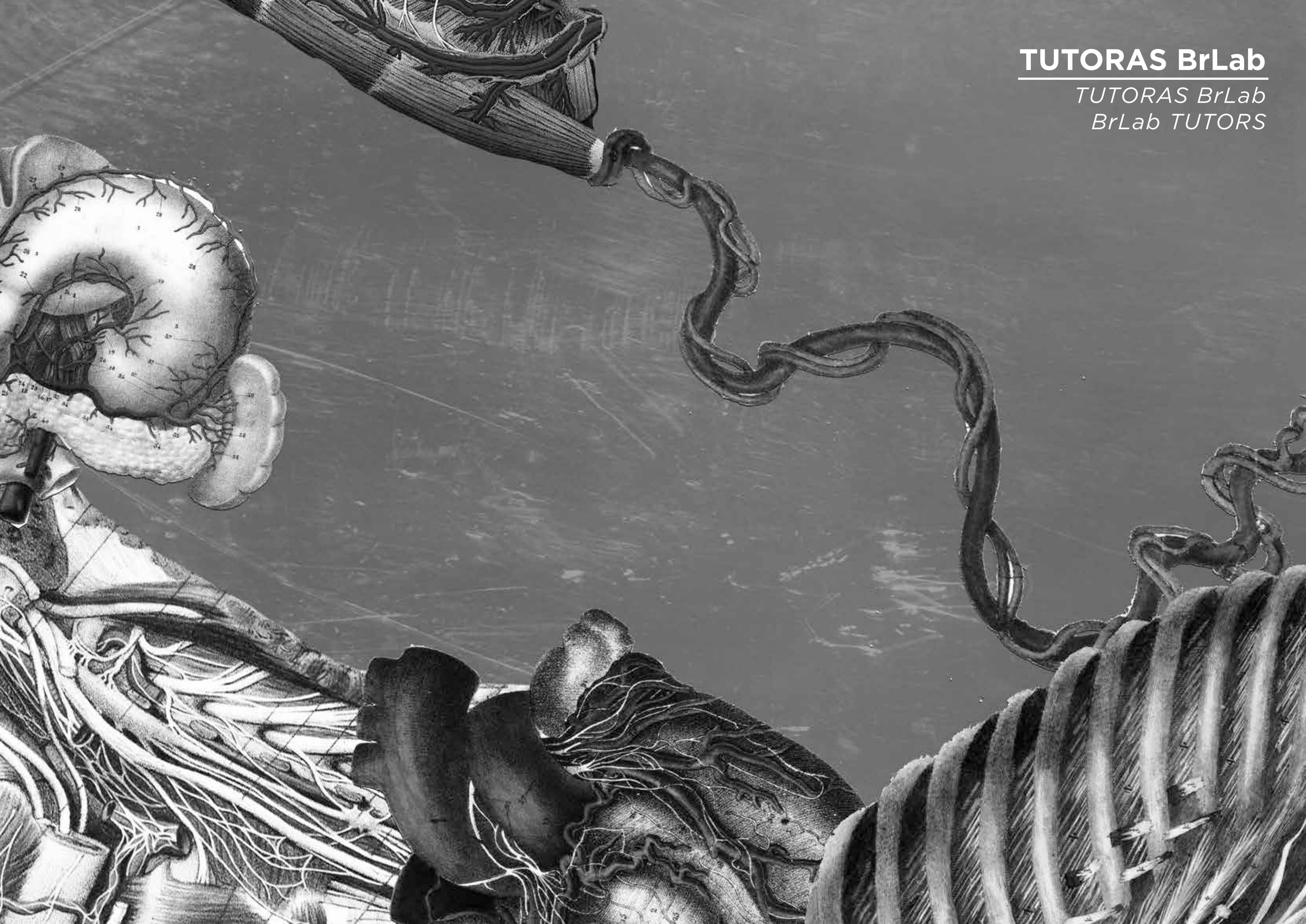
She studied Cinema in Uruguay, Cuba and Spain, and in 2007 co-founded Cordón Films. Her productions have been awarded at festivals such as the Berlinale, Toronto and San Sebastián. She has co-distributed all her films and has also participated as jury member, tutor and teacher at several events, both locally and internationally.

CORDÓN FILMS - PRODUCTION COMPANY

The film production company was founded in 2007 by Micaela Solé and Daniel Hendler. Their films have been awarded at festivals such as the Berlinale, Toronto and San Sebastián. More recently, they have added TV and web series to their productions. They have also co-distributed all of their films, nationally and internationally.

TUTORAS BrLab

TUTORAS BrLab
BrLab TUTORS





AGUSTINA LLAMBI CAMPBELL (ARG)

Cofundadora da La Unión de los Ríos, produtora por meio da qual produziu títulos como *El Estudiante* (2011), *Paulina* (2015) e *La Cordillera* (2017), de Santiago Mitre, *Los Salvajes* (2012) e *Muere, Monstruo, Muere* (2018), de Alejandro Fadel, entre outros. Seus filmes foram exibidos e premiados nos principais festivais de cinema do mundo, e já coproduziu com países como França, Espanha, Brasil, Chile e Uruguai. Foi também diretora de produção de filmes como *Nacido y Criado* (2006), *Leonera* (2008) e *Carancho* (2010), de Pablo Trapero, e *La Rabia* (2008), de Albertina Carri.

ES

Cofundadora de La Unión de los Ríos, compañía productora a través de la cual ha producido títulos como *El Estudiante* (2011), *Paulina* (2015) y *La Cordillera* (2017), de Santiago Mitre, *Los Salvajes* (2012) y *Muere, Monstruo, Muere* (2018), de Alejandro Fadel, entre otros. Sus películas han sido presentadas y premiadas en los principales festivales del mundo, y ha coproducido con Francia, España, Brasil, Chile y Uruguay. Fue también directora de producción de películas como *Nacido y Criado* (2006), *Leonera* (2008) y *Carancho* (2010) de Pablo Trapero, y *La Rabia* (2008), de Albertina Carri.

EN

Co-founder of La Unión de los Ríos, a film production company through which she has produced titles such as Santiago Mitre's *El Estudiante* (2011), *Paulina* (2015) and *La Cordillera* (2017), Alejandro Fadel's *Los Salvajes* (2012) and *Muere, Monstruo, Muere* (2018), among others. Her films have been screened and awarded at renowned film festivals around the world and she has experience in co-productions with France, Spain, Brazil, Chile and Uruguay. She was also the production director of Pablo Trapero's *Nacido y Criado* (2006), *Leonera* (2008) and *Carancho* (2010), and Albertina Carri's *La Rabia* (2008).



ALBERTINA CARRI (ARG)

É uma das figuras que consolidou o conceito de Novo Cinema Argentino. Diretora, produtora e roteirista, nasceu em Buenos Aires, onde mora atualmente. Estudou Cinema na Universidad del Cine de Buenos Aires. No decorrer da sua carreira, realizou diversos curtas, telefilmes, séries de TV, videoinstalações e seis longas: *No Quiero Volver a Casa* (2000), *Los Rubios* (2003), *Géminis* (2005), *La Rabia* (2008), *Cuatreros* (2016) e *Las Hijas del Fuego* (2018). Recebeu diversos prêmios em festivais como Gijón, Las Palmas, Barcelona, Havana, Nova York, Berlim e Buenos Aires.

ES

Es una de las figuras que cimentó el concepto de Nuevo Cine Argentino. Directora, productora y guionista, nació en Buenos Aires, donde actualmente vive. Estudió Cine en la Universidad del Cine de Buenos Aires. A lo largo de su carrera realizó varios cortometrajes, telefilms, series de TV, videoinstalaciones y seis largometrajes: *No Quiero Volver a Casa* (2000), *Los Rubios* (2003), *Géminis* (2005), *La Rabia* (2008), *Cuatreros* (2016) y *Las Hijas del Fuego* (2018). Ha recibido múltiples premios en festivales como los de Gijón, Las Palmas, Barcelona, La Habana, New York, Berlín y Buenos Aires.

EN

She is among the filmmakers who cemented the concept of New Argentine Cinema. Film director, producer and screenwriter, she was born in Buenos Aires, where she currently lives. She studied Film at Universidad del Cine de Buenos Aires. Throughout her career she made several short films, telefilms, TV series, video installations and six features: *No Quiero Volver a Casa* (2000), *Los Rubios* (2003), *Géminis* (2005), *La Rabia* (2008), *Cuatreros* (2016) and *Las Hijas del Fuego* (2018). She has received multiple awards at film festivals such as Gijón, Las Palmas, Barcelona, La Habana, New York, Berlin and Buenos Aires.



FERNANDA DEL NIDO (ARG/ESP)

Depois de graduar-se em Ciências Sociais pela Universidad de Buenos Aires, fez pós-graduação em Produção Executiva e Gestão de Mídia Audiovisual na Espanha. Em 2006 fundou a Tic Tac Producciones, por meio da qual produziu diversos longas-metragens de ficção e documentários, como *Tralas Lucas* (2011), de Sandra Sánchez, e *Agua Fría de Mar* (2010), de Paz Fabrega. Em 2014 fundou a Setembro Cine, uma nova produtora sediada na Catalunha, por meio da qual produziu e coproduziu filmes como *Neruda* (2016), de Pablo Larraín, e *Una Mujer Fantástica* (2017), de Sebastián Lelio, vencedor do Oscar de Melhor Filme Estrangeiro.

ES

Después de diplomada en Ciencias Sociales por la Universidad de Buenos Aires, realizó estudios de posgrado en Producción Ejecutiva y Medios Audiovisuales en España. En 2006 fundó Tic Tac Producciones, en donde produjo diversas películas de ficción y documentales, tales como *Tralas Lucas* de Sandra Sánchez (2011) y *Agua Fría* de Mar de Paz Fabrega (2010). En 2014 comenzó Setembro Cine, una nueva empresa productora con sede en Catalunya, en donde ha producido y coproducido películas tales como *Neruda* de Pablo Larraín (2016) y *Una Mujer Fantástica* de Sebastián Lelio (2017), la vencedora del Oscar de Mejor Película Extranjera.

EN

After graduating from Social Sciences from Universidad de Buenos Aires, she pursued postgraduate studies in Executive Production and Audiovisual Media Management in Spain. In 2006 she founded Tic Tac Producciones, through which she produced several fiction and documentary features, such as Sandra Sánchez's *Tralas Lucas* (2011) and Paz Fabrega's *Agua Fría de Mar* (2010). In 2014, she started Setembro Cine, a new production company based in Catalunya, through which she has produced and coproduced films such as Pablo Larraín's *Neruda* (2016) and Sebastián Lelio's *Una Mujer Fantástica* (2017), which won an Oscar for Best Foreign Language Film.



GIANCARLO NASI (CHI)

Estudou Ciências Políticas e tem mestrado em Direito Econômico de Propriedade Intelectual pela Sciences Po Paris, na França. Também estudou Cinema no Brasil e no Chile. Com a Quijote Films, realizou importantes coproduções e participou nos mercados e festivais mais importantes do mundo. Entre as suas produções, estão: *La Tierra y la Sombra* (2015), de César Acevedo, que estreou na Semana da Crítica de Cannes, quando recebeu o prêmio Câmera d'Or; e *Blanco en Blanco* (2019), de Theo Court, que recebeu o prêmio de Melhor Diretor e o prêmio FIPRESCI no Festival de Cinema de Veneza.

ES

Tiene graduación en Ciencias Políticas y un máster en Derecho Económico de Propiedad Intelectual por la Sciences Po Paris, en Francia. También estudió Cine en Brasil y en Chile. Con Quijote Films, ha formado importantes coproducciones y participado de los mercados y festivales más relevantes del mundo. Entre sus producciones se encuentran *La Tierra y la Sombra* (2015), de César Acevedo, estrenada en la Semana de la Crítica de Cannes, donde ganó la Câmera d'Or; y *Blanco en Blanco* (2019), de Theo Court, ganadora del Premio a Mejor Director y del Premio FIPRESCI en el Festival de Cine de Venecia.

EN

He holds a bachelor's degree in Political Science and a master's degree in Economic Intellectual Property Law from Sciences Po Paris, in France. He also studied Film in Brazil and Chile. With Quijote Films, he has developed important co-productions and participated in the most relevant film markets and festivals in the world. His productions include César Acevedo's *La Tierra y la Sombra* (2015), premiered at the Cannes Critics' Week and winner of the Câmera d'Or prize; and Theo Court's *Blanco en Blanco* (2019), winner of the Best Director and FIPRESCI awards at the Venice Film Festival.



IANA COSSOY PARO (BRA)

Roteirista, professora de roteiro e atual chefe da cátedra de Roteiro da EICTV. Formou-se em Cinema pela EICTV, tem pós-graduação em roteiro pela Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Catalunya e é mestre em Meios e Processos Audiovisuais pela Universidade de São Paulo. Seu último longa-metragem como roteirista é *Três Verões* (2019), corroteirizado com a diretora Sandra Kogut. É consultora no BrLab desde 2017 e membra do Coletivo Vermelha, que promove ações relacionadas à participação e representação das mulheres no audiovisual.

ES

Guionista, profesora de guión y actual Jefe de Cátedra de Guión de la EICTV. Se diplomó en Cine por la EICTV, tiene posgrado en guión por la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Catalunya y tiene maestría en Medios y Procesos Audiovisuales por la Universidad de São Paulo. Su último largo como guionista es *Três Verões* (2019), escrito con la directora Sandra Kogut. Es consultora en el BrLab desde 2017 y miembro del Coletivo Vermelha, que promueve acciones relacionadas con la participación y representación de las mujeres en el audiovisual.

EN

Screenwriter, teacher and current Head of the Screenwriting Chair at EICTV. She graduated in Film from EICTV, holds a postgraduate degree in screenwriting from Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Catalunya and a master's degree in Audiovisual Processes and Means from Universidade de São Paulo. Her latest feature as a writer is *Três Verões* (2019), co-written with director Sandra Kogut. She has participated as a consultant at BrLab since 2017 and is a member of Coletivo Vermelha, which promotes actions related to the participation and representation of women in the audiovisual sector.



MARIANA RONDÓN (VEN)

Seu filme *Pelo Malo* (2013) ganhou a Concha de Oro do Festival de San Sebastián e outros 44 prêmios em festivais como os de Thessaloniki, Torino e Mar del Plata. Dirigiu também *Postales de Leningrado* (2007) e *A la Media Noche y Media* (1999). Foi convidada para as residências da MacDowell Colony e da Rockefeller Foundation/The Bellagio Center com seu próximo projeto, *Zafari*. Produziu El Chico que Miente, que estreou na mostra Generation do Festival de Berlim em 2011, e Contactado, que estreou no Tribeca Film Festival em 2020, ambos dirigidos por Marité Ugás. Em Artes Plásticas, trabalha com robótica e arte eletrônica.

ES

Su película *Pelo Malo* (2013) recibió la Concha de Oro del Festival de San Sebastián y otros 44 premios en festivales como los de Thessaloniki, Turín y Mar del Plata. También dirigió *Postales de Leningrado* (2007) y *A la Media Noche y Media* (1999). Fue invitada para las residencias de MacDowell Colony y de Rockefeller Foundation/The Bellagio Center con su próximo proyecto, *Zafari*. Produjo El Chico que Miente, que estrenó en la muestra Generation del Festival de Berlín en 2011, y Contactado, que estrenó en el Tribeca Film Festival en 2020, ambas películas dirigidas por Marité Ugás. En Artes Plásticas, trabaja con robótica y arte electrónico.

EN

Her film *Pelo Malo* (2013) won the Concha de Oro at the Festival de San Sebastián and another 44 awards at film festivals such as Thessaloniki, Torino and Mar del Plata. She also directed *Postales de Leningrado* (2007) and *A la Media Noche y Media* (1999). She was invited to the MacDowell Colony and Rockefeller Foundation/The Bellagio Center residencies with her next project, *Zafari*. She produced El Chico que Miente, which premiered at the Berlinale's Generation section in 2011, and Contactado, which premiered at the Tribeca Film Festival in 2020, both directed by Marité Ugás. In Fine Arts, she works with robotics and electronic art.



PAULA ASTORGA (MEX)

Fundadora e diretora artística do Distrital Festival, codirige o laboratório de projetos Tres Puertos Cine. Dirigiu a Cinemateca Nacional do México de 2010 a 2013. É diretora de desenvolvimento e conteúdos da Home Films, pela qual estão sendo desenvolvidos os longas-metragens de ficção *Trigal*, filme de estreia de Anabel Caso; *Desarraigo*, de Fredy Garza; e o longa-metragem brasileiro *Senhoritas*, de Mycaela Plotkyn.

ES

Fundadora y directora artística de Distrital Festival, co-dirige el laboratorio de proyectos Tres Puertos Cine. Dirigió la Cineteca Nacional de México de 2010 a 2013. Es directora de desarrollo y contenidos de Home Films, donde se encuentran en desarrollo los largometrajes de ficción *Trigal*, opera prima de Anabel Caso; *Desarraigo*, de Fredy Garza; y el largometraje brasileño *Senhoritas*, de Mycaela Plotkyn.

EN

Founder and artistic director of Distrital Festival, she co-directs the Tres Puertos Cine project lab. She directed Mexico's National Cinematheque from 2010 to 2013. She is director of development and content at Home Films, where the following feature films are being developed: *Trigal*, Anabel Caso's debut feature; Fredy Garza's *Desarraigo*; and the Brazilian feature film *Senhoritas*, by Mycaela Plotkyn.



XENIA RIVERY (CUB)

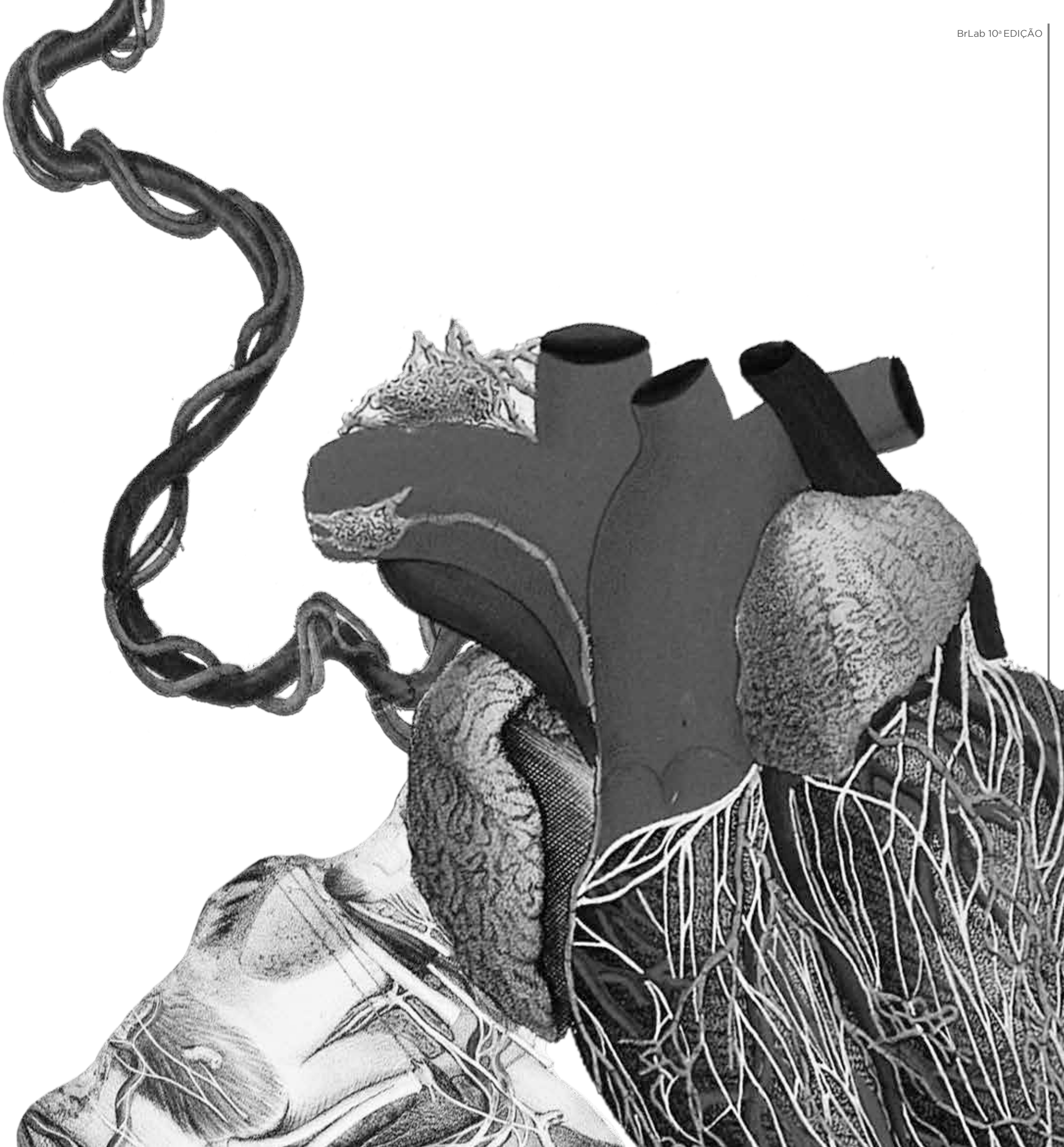
Roteirista, docente e scriptdoctor. Formada em Dramaturgia pelo Instituto Superior de Arte de Cuba com Diploma de Ouro. Estudou na EICTV, onde atuou durante treze anos como coordenadora e diretora da cátedra de Roteiro. Realizou workshops em países como Brasil, Colômbia, Porto Rico, República Dominicana e Cuba. É roteirista de curtas e longas de ficção premiados internacionalmente, como *Café Amargo* (2012), de Rigoberto Jiménez, e *Cuidad en Rojo* (2009), de Rebeca Chávez, entre outros.

ES

Guionista, docente y scriptdoctor. Graduada en Dramaturgia en el Instituto Superior de Arte de Cuba con Diploma de Oro. Egresada de EICTV, en donde se desempeñó a lo largo de trece años como coordinadora y jefa de la cátedra de Guión. Ha impartido talleres en países como Brasil, Colombia, Puerto Rico, República Dominicana y Cuba. Es guionista de cortos y largometrajes de ficción premiados internacionalmente, tales como *Café Amargo* (2012), de Rigoberto Jiménez, y *Cuidad en Rojo* (2009), de Rebeca Chávez, entre otros.

EN

Screenwriter, teacher and scriptdoctor. Dramaturgy graduate from Instituto Superior de Arte de Cuba with a Gold Diploma. She also studied at EICTV, where she worked for thirteen years as coordinator and head of the Screenwriting course. She has taught workshops in countries such as Brazil, Colombia, Puerto Rico, the Dominican Republic and Cuba. She wrote several internationally awarded short and feature films, including Rigoberto Jiménez's *Café Amargo* (2012) and Rebeca Chávez's *Cuidad en Rojo* (2009), among others.





PALESTRANTES E CONVIDADOS BrLab

PANELISTAS E INVITADOS BrLab

BrLab SPEAKERS AND GUESTS



AGATA CZERNER (POL/ITA)
Depois de se formar em Filologia Italiana em Cracóvia, Polónia, ela se mudou para a Itália e começou a trabalhar para o Torino Film Festival e Torino LGBT Film Festival. Em 2011, ingressou no TorinoFilmLab como gerente de projetos de uma série de programas de treinamento, como Script&Pitch, AdaptLab e Story Editing, e mais tarde tornou-se chefe de operações, coordenando as atividades do TFL.

ES
Después de haberse licenciado en Filología Italiana en Cracovia, Polonia, se fue a vivir a Italia y comenzó a trabajar en el Torino Film Festival y en el Torino LGBT Film Festival. En 2011, ingresó en el TorinoFilmLab como gerente de proyectos para diferentes programas de capacitación, tales como Script&Pitch, AdaptLab y Story Editing, y más adelante pasó a ser directora de operaciones, coordinando las actividades del TFL.

EN
After graduating in Italian Philology in Cracow, Poland, she moved to Italy and started working for Torino Film Festival and Torino LGBT Film Festival. In 2011, she joined TorinoFilmLab as project manager for different training programmes, such as Script&Pitch, AdaptLab and Story Editing, and later became head of operations, coordinating TFL's activities.



AGUSTINA CHIARINO (URU)
Estudou Ciências Políticas, é formada em Comunicação e tem mestrado em Documentários. Produziu 15 longas-metragens latino-americanos com mais de 100 prêmios internacionais, lançados nos mais prestigiosos festivais de cinema e distribuídos em mais de 30 territórios. Entre eles se encontram *Gigante*, de Adrián Biniez (2009); *Tanta Agua* (2013), de Ana Guevara e Leticia Jorge; *Mi Amiga del Parque* (2015), de Ana Katz; *Benzinho* (2018), de Gustavo Pizzi; e *Las Herederas*, de Marcelo Martinessi. Faz parte do comitê de seleção do Fórum de Coprodução de San Sebastián e é docente e tutora no Biennale College, BrLab, Biobio Lab, e PUENTES, que organiza em conjunto com a EAVE.

ES
Estudió Ciencias Políticas, es licenciada en Comunicación y tiene máster en Documental. Produjo 15 largometrajes latinoamericanos con más de 100 premios internacionales, estrenados en los más prestigiosos festivales de cine y distribuidos en más de 30 territorios. Entre ellos están *Gigante*, de Adrián Biniez (2009); *Tanta Agua* (2013), de Ana Guevara y Leticia Jorge; *Mi Amiga del Parque* (2015), de Ana Katz; *Benzinho* (2018), de Gustavo Pizzi; y *Las Herederas*, de Marcelo Martinessi. Integra el comité de selección del Foro de Coproducción de San Sebastián y es docente y tutora en Biennale College, BrLab, Biobio Lab, y PUENTES, que co-organiza junto a EAVE.

EN
She studied Political Science, holds a bachelor's degree in Communication and a master's degree in Documentary Studies. She produced 15 Latin American feature films with more than 100 international awards, premiered at the most prestigious film festivals and distributed in more than 30 territories. Notably: *Gigante*, directed by Adrián Biniez (2009); *Tanta Agua* (2013), directed by Ana Guevara and Leticia Jorge; Ana Katz's *Mi Amiga del Parque* (2015); Gustavo Pizzi's *Benzinho* (2018); and Marcelo Martinessi's *Las Herederas*. She is a member of the selection

committee of the San Sebastián's co-production forum and is a teacher and tutor at Biennale College, BrLab, Biobio Lab, and PUENTES, which she co-organizes with EAVE.



ALFREDO CALVINO (BRA)
Há 30 anos no mercado audiovisual, atua nas áreas de promoção, distribuição e vendas. Trabalhou no departamento de vendas internacionais do ICAIC, fundou a Latinofusion em 2011 e criou a Habanero Film Sales. Foi responsável pelo lançamento de filmes como *Fresa y Chocolate* (1993), de Juan Carlos Tabío e Tomás Gutiérrez Alea; *Madame Satã* (2002), de Karim Aïnouz; *Lavoura Arcaica* (2001), de Luiz Fernando Carvalho; *Santa y Andres* (2016), de Carlos Lechuga; *Señorita María* (2017), de Rubén Mendoza; *Perro Bomba* (2019), de Juan Cáceres.

ES
Desde hace 30 años actúa en el mercado audiovisual, en las áreas de promoción, distribución y ventas. Trabajó en el departamento de ventas internacionales del ICAIC, fundó Latinofusion en 2011 y creó Habanero Film Sales. Fue responsable por el lanzamiento de películas como *Fresa y Chocolate* (1993), de Juan Carlos Tabío y Tomás Gutiérrez Alea; *Madame Satã* (2002), de Karim Aïnouz; *Lavoura Arcaica* (2001), de Luiz Fernando Carvalho; *Santa y Andres* (2016), de Carlos Lechuga; *Señorita María* (2017), de Rubén Mendoza; *Perro Bomba* (2019), de Juan Cáceres.

EN
With over 30 years of experience in the audiovisual market, he works in the areas of promotion, distribution and sales. He worked in the international sales department at ICAIC, founded Latinofusion in 2011 and created Habanero Film Sales. He was responsible for the release of feature films such as Juan Carlos Tabío and Tomás Gutiérrez Alea's *Fresa y Chocolate* (1993), Karim Aïnouz's *Madame Satã* (2002), Luiz Fernando Carvalho's *Lavoura Arcaica* (2001), Carlos Lechuga's *Santa y Andres* (2016), Rubén Mendoza's *Señorita María* (20 17), y Juan Cáceres' *Perro Bomba* (2019).



AMANDA KADOBAYASHI (BRA)
Graduada em Cinema e Audiovisual pela Universidade Federal Fluminense, trabalha atualmente como produtora executiva na Vitrine Filmes e atua também no departamento de vendas e aquisições de conteúdo da empresa. Possui sólido histórico em desenvolvimento e elaboração de projetos, curadoria, produção e distribuição de longas-metragens nacionais e coproduções internacionais. Trabalhou na produção de longas como *Benzinho* (2018), de Gustavo Pizzi; *Família Sumergida* (2018), de Maria Alché; e *Pendular* (2017), de Julia Murat, entre outros.

ES
Graduada en Cine y Audiovisual por la Universidad Federal Fluminense, trabaja actualmente como productora ejecutiva en Vitrine Filmes y también actúa en el departamento de ventas y adquisiciones de contenido de la empresa. Tiene un sólido historial en desarrollo y elaboración de proyectos, curaduría, producción y distribución de largometrajes nacionales y coproducciones internacionales. Trabajó en la producción de largometrajes como *Benzinho* (2018), de Gustavo Pizzi; *Familia Sumergida* (2018), de María Alché; y *Pendular* (2017), de Julia Murat, entre otros.

EN
Graduated in Film and Audiovisual Studies from Universidade Federal Fluminense, she currently works as executive producer at Vitrine Filmes and is also involved in sales and acquisition of content for the company. She has a solid track record in project conception and development, curatorship, production and distribution of national feature films and international co-productions. She worked in the production of feature films such as Gustavo Pizzi's *Benzinho* (2018), María Alché's *Familia Sumergida* (2018), and Julia Murat's *Pendular* (2017), among others.



ARIENE FERREIRA (BRA)
Produtora executiva que atua há 22 anos no mercado audiovisual. Entre os projetos que produziu, destacam-se longas como *Casa de Antiguidades* (2020) e *Tropicália* (2012), e séries como *Em Busca das Cobras* e *Insustentáveis*. Atuou no Amazonas Film Festival como curadora

da competição de longas-metragens de ficção. Faz parte do coletivo c/as4atro, prestando consultoria para diversos projetos e ministrando cursos e workshops. Em 2010 criou a Cinema Verde com o objetivo de colaborar para a realização de produções mais responsáveis e reduzir os impactos ambientais e sociais de projetos audiovisuais.

ES
Productora ejecutiva que actúa desde hace 22 años en el mercado audiovisual. Entre los proyectos que produjo se destacan largometrajes tales como *Casa de Antiguidades* (2020) y *Tropicália* (2012) y series como *Em Busca das Cobras* e *Insustentáveis*. Actuó en el Amazonas Film Festival como curadora de competencia de largometrajes de ficción. Forma parte del colectivo c/as4atro, prestando consultoria para diversos proyectos y dictando cursos y workshops. En 2010 creó Cinema Verde con el objetivo de colaborar para la realización de producciones más responsables y reducir los impactos ambientales y sociales de proyectos audiovisuales.

EN
Executive producer, she has been working in the audiovisual market for 22 years. Her productions include feature films *Casa de Antiguidades* (2020) and *Tropicália* (2012) and series *Em Busca das Cobras* e *Insustentáveis*. She worked at Amazonas Film Festival as curator of the fiction feature film competition. She is part of the collective c/as4atro, providing consulting services for several projects and teaching courses and workshops. In 2010, she created Cinema Verde with the goal of contributing to more responsible productions and reducing the environmental and social impacts of audiovisual projects.



CAROLINA RAPP (BRA)
Como gerente de produção na Globo Filmes, é responsável pela seleção, curadoria e gestão das coproduções de filmes e séries. Acumula mais de 10 anos de experiência no mercado audiovisual, com passagem pela Conspiração Filmes e pela Urca Filmes.

ES
Como gerente de producción en Globo Filmes, es responsable por la selección, curaduría y gestión de las coproducciones de películas y series. Cuenta con más de 10 años de experiencia en el mercado audiovisual, habiendo trabajado en Conspiração Filmes y Urca Filmes.

EN
As a production manager at Globo Filmes, she is responsible for selecting, curating and managing co-productions of films and series. She has over 10 years of experience in the audiovisual market, having worked at Conspiração Filmes and Urca Filmes.



DANIELA AUN (BRA)
Executiva de Cinema da Gullane Entretenimento, produziu recentemente pela empresa os longas *Depois que Você Foi*, de Flávio Botelho; *A Última Floresta*, de Luiz Bolognesi; *Aldeotas*, de Gero Camilo e *As Verdades*, de José Eduardo Belmonte, todos em fase de finalização. Atualmente está envolvida na produção da animação *Arca de Noé*, de Sérgio Machado, prepara o longa *Favela High Tech*, de Karim Aïnouz, e se está para lançar nos cinemas *Fendas*, de Carlos Segundo, primeiro longa produzido por sua produtora Aun Filmes, uma coprodução com a França.

ES
Ejecutiva de Cine de Gullane Entretenimento, produjo recientemente por medio de la empresa los largometrajes *Depois que Você Foi*, de Flávio Botelho; *A Última Floresta*, de Luiz Bolognesi; *Aldeotas*, de Gero Camilo, y *As Verdades*, de José Eduardo Belmonte, todos en fase de finalización. Actualmente está envuelta en la producción de la animación *Arca de Noé*, de Sérgio Machado, prepara el largometraje *Favela High Tech*, de Karim Aïnouz, y el lanzamiento en los cines de *Fendas*, de Carlos Segundo, primer largometraje producido por su productora Aun Filmes, una coproducción con Francia.

EN
Film executive at Gullane Entretenimento, she recently produced for the company the feature films *Depois que Você Foi*, directed by Flávio Botelho; Luiz Bolognesi's *A Última Floresta*; Gero Camilo's *Aldeotas*; and José Eduardo Belmonte's *As Verdades*, all of them currently being finalized. She is currently involved in the production of Sérgio Machado's animation *Arca de Noé*, preparing Karim Aïnouz's feature film *Favela High Tech*, and preparing to release in theaters Carlos Segundo's *Fendas*, the first feature film produced by her production company Aun Filmes, a co-production with France.



DENISE GOMES (BRA)
Atua há mais de trinta anos nas áreas de publicidade e produção de conteúdo. Para além das séries e documentários para TV, suas produções de cinema através da Bossa Nova Films incluem *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria, que integrou a seleção oficial do Festival de Cannes; *Una Espécie de Família* (2017), de Diego Lerman, Melhor Filme no Chicago International Film Festival e Melhor Roteiro no Festival de San Sebastián; e *Ausência* (2014), de Chico Teixeira, exibido no Festival de Berlim e vencedor de quatro prêmios no Festival de Cinema de Gramado, entre eles o de Melhor Filme.

ES
Actúa hace más de treinta años en la áreas de publicidad y producción de contenido. Además de las series y documentales para TV, sus producciones de cine por medio de Bossa Nova Films incluyen *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria, que integró la selección oficial del

Festival de Cannes; *Una Espécie de Família* (2017), de Diego Lerman, Mejor Película en el Chicago International Film Festival y Mejor Guion en el Festival de San Sebastián; y *Ausência* (2014), de Chico Teixeira, exhibida en el Festival de Berlín y ganadora de cuatro premios en el Festival de Cinema de Gramado, entre ellos el de Mejor Película.

EN

She has worked for over thirty years in advertising and content production. In addition to TV series and documentaries, her film productions through Bossa Nova Films include João Paulo Miranda Maria's *Casa de Antiguidades* (2020), which was part of the official selection at the Festival de Cannes; Diego Lerman's *Una Especie de Familia* (2017), Best Film at the Chicago International Film Festival and Best Screenplay at the Festival de San Sebastián; and Chico Teixeira's *Ausência* (2014), screened at the Berlinale and winner of four awards at the Festival de Cinema de Gramado, including for Best Film.



DIDAR DOMEHRI (FRA)

Fundadora da produtora Maneki Films e do selo Full House, atuou como chefe de vendas internacionais para distribuição de filmes na Playtime e agora é vice-presidente do Comitê de Produtores de Cinema da Unifrance, líder de grupo do workshop de produtores europeu EAVE e membro do comitê de investimentos do CNC. Entre os 16 filmes que produziu estão *Casa de Antiguidades*, de João Paulo Miranda Maria (2020, Seleção Oficial de Cannes e TIFF); *Les Filles du Soleil*, de Eva Husson (2017, Competição Oficial de Cannes e TIFF); e *Paulina*, de Santiago Mitre (2015, Grande Prêmio na Semana da Crítica de Cannes).

ES

Fundadora de la empresa de producción Maneki Films y de la marca Full House, fue directora de ventas internacionales para la distribución de películas en Playtime y actualmente es vicepresidenta de la Comisión de Productores de Cine de Unifrance, líder de grupo del workshop de productores europeo EAV y miembro del comité de inversiones de CNC. Entre sus 16 películas producidas están *Casa de Antiguidades* (2020, Selección oficial de Cannes y de TIFF), de João Paulo Miranda Maria; *Les Filles du Soleil* (2017, Competencia Oficial de Cannes y TIFF), de Eva Husson; y *Paulina* (2015, Gran Premio en la Semana de la Crítica de Cannes), de Santiago Mitre.

EN

A founder for production company Maneki Films and label Full House, she used to be head of international sales for film distribution at Playtime and is now vice-president of Unifrance's Feature Film Producers' Committee, group leader for the European producers' workshop EAVE and member of the CNC's investment committee. Among the 16 features she has produced are João Paulo Miranda Maria's *Casa de Antiguidades* (2020, Cannes' Official Selection and TIFF), Eva Husson's *Les Filles du Soleil* (2017, Cannes Official Competition and TIFF) and Santiago Mitre's *Paulina* (2015, Grand Prix at Cannes' Critics' Week).



ELISA FERNANDA PIRIR RUIZ (GUA/NOR)

Trabalha na Mer Films, uma das maiores produtoras independentes de cinema da Noruega, na qual produz longas-metragens e documentários e é responsável por coproduções

não europeias. Alguns dos títulos coproduzidos pela empresa incluem *Pájaros de Verano*, de Ciro Guerra e Cristina Galleo (2018, Quinzena dos Realizadores em Cannes); *Divino Amor*, de Gabriel Mascaro (2019, Sundance e Berlinale); *La Región Salvaje*, de Amat Escalante (2017, Veneza); e *Every Thing Will Be Fine*, de Wim Wenders (2015, Berlinale). Ela também é chefe da área de Televisão da empresa e responsável pelo programa de talentos Mer Film.

ES

Trabaja en Mer Films, una de las principales compañías productoras independientes de Noruega, en donde produce películas y documentales y es responsable por coproducciones no europeas. Algunos de los títulos producidos por la compañía incluyen: *Pájaros de Verano* (2018, Quincena de los Realizadores de Cannes) de Ciro Guerra y Cristina Galleo; *Divino Amor* (2019, Sundance y Berlinale), de Gabriel Mascaro; *La Región Salvaje* (2017, Venecia), de Amat Escalante; y *Every Thing Will Be Fine* (2015, Berlinale), de Wim Wenders. También es directora de Televisión en la compañía y responsable por el programa de talentos de Mer Film.

EN

She works at Mer Films, one of the leading independent film production companies in Norway, where she produces features and documentaries and is in charge of non-european co-productions. Some of the titles co-produced by the company include Ciro Guerra and Cristina Galleo's *Pájaros de Verano* (2018, Director's Fortnight at Cannes), Gabriel Mascaro's *Divino Amor* (2019, Sundance and Berlinale), Amat Escalante's *La Región Salvaje* (2017, Venice) and Wim Wenders' *Every Thing Will Be Fine* (2015, Berlinale). She is also head of Television at the company and in charge of the Mer Film talent program.



EVA MORSCH KIHN (FRA)

Curadora e consultora em áreas da indústria audiovisual, é coordenadora da programação e da plataforma profissional Cinema em Construção do festival francês Cinélatino Rencontres de Toulouse. Desde 2013 é consultora internacional do Gap Financing Market de Veneza, e desde 2016 colabora com o Marché du Film e Ventana Sur formando parte do comitê de seleção do Primer Corte e Copia Final. Desenvolveu e coordenou as atividades profissionais de La Fabrique des Cinémas du Monde em Cannes e participou de instâncias de apoios seletivos, tais como Aide aux Cinémas du Monde e Proimagenes.

ES

Curadora y consultante en áreas de industria del cine, es coordinadora de la programación y de la plataforma profesional Cine en Construcción en el festival francés Cinélatino Rencontres de Toulouse. Desde 2013 es consultante internacional del Gap Financing Market de Venecia, y desde 2016 colabora con el Marché du Film y Ventana Sur haciendo parte del comité de selección de Primer Corte y Copia Final. Ha desarrollado y coordinado las actividades profesionales de La Fabrique des Cinémas du Monde en Cannes y ha participado de instancias de apoyos selectivos como Aide aux Cinémas du Monde y Proimagenes

EN

Curator and consultant in film industry areas, she coordinates the programming and professional platform Cine en Construcción of the French festival Cinélatino Rencontres in Toulouse. Since 2013 she has been working as international consultant for the Gap Financing Market

in Venice, and since 2016 she has been collaborating with the Marché du Film and Ventana Sur, being part of the selection committee for Primer Corte and Copia Final. She has developed and coordinated the professional activities of La Fabrique des Cinémas du Monde in Cannes and has been part of selective support mechanisms such as Aide aux Cinémas du Monde and Proimagenes.



FAY BREEMAN (HOL)

É gerente do Hubert Bals Fund do Festival Internacional de Cinema de Roterdã - IFFR. Formada pela Utrecht University em 2011, tem mestrado em Cinema e Televisão e bacharelado em Jornalismo. Ela foi membro do comitê de seleção de curtas-metragens do IFFR e trabalhou para os departamentos da indústria e mercados de coprodução do Netherlands Film Festival, Go Short, Cinekid e IFFR. Fay é graduada pelo EAVE Puentes 2019.

ES

Es gerente del Hubert Bals Fund del International Film Festival de Rotterdam - IFFR. Es graduada por la Utrecht University en 2011 con maestría en Estudios de Cine y Televisión y posgrado en Periodismo. Ella fue miembro del comité de selección de cortometrajes del IFFR y trabajó para los departamentos del sector y mercados de coproducción del Netherlands Film Festival, Go Short, Cinekid e IFFR. Fay tiene una graduación del EAVE Puentes 2019.

EN

She is the manager of the Hubert Bals Fund of International Film Festival Rotterdam - IFFR. She graduated from Utrecht University in 2011 with a master's degree in Film and Television Studies and a minor in Journalism. She was a member of the short film selection committee of IFFR and has worked for the industry departments and co-production markets of the Netherlands Film Festival, Go Short, Cinekid and IFFR. Fay is an EAVE Puentes 2019 graduate.



FELIPE LOPES (BRA)

Formado em Cinema pela Universidade Federal Fluminense e com especialização em Gestão Empresarial e Marketing pela ESPM, Felipe Lopes atua há mais de dez anos no mercado audiovisual, passando pelas áreas de produção, distribuição, festivais e gestão pública. Em maio de 2019 assumiu a direção da Vitrine Filmes e teve como principais lançamentos desde então filmes como *Bacurau* (2019), de Kleber Mendonça Filho e Juliano Dornelles; *A Vida Invisível* (2019), de Karim Aïnouz; e *The Lighthouse* (2019), de Robert Eggers. Em outubro de 2020 tornou-se, ao lado de Sílvia Cruz, sócio da Vitrine Filmes.

ES

Licenciado en Cine por la Universidade Federal Fluminense y con especialización en Gestión Empresarial y Marketing por la ESPM, Felipe Lopes actúa desde hace más de diez años en el mercado audiovisual, pasando por las áreas de producción, distribución, festivales y gestión pública. En mayo de 2019 asumió la dirección de Vitrine Filmes y tuvo como principales lanzamientos, desde entonces, películas como *Bacurau* (2019), de Kleber Mendonça Filho y Juliano Dornelles; *A Vida Invisível* (2019), de Karim Aïnouz; y *The Lighthouse* (2019), de Robert Eggers. En octubre de 2020 pasó a ser, al lado de Sílvia Cruz, socio de Vitrine Filmes.

EN

With a bachelor's degree in Film Studies from Universidade Federal Fluminense and a specialization in Business Management and Marketing from ESPM, Felipe Lopes has been working in the audiovisual market for more than ten years, in the areas of production, distribution, festivals and public management. In May 2019, he became a director at Vitrine Filmes and since then has worked on the release of feature films such as *Bacurau* (2019), directed by Kleber Mendonça Filho and Juliano Dornelles, Karim Aïnouz's *A Vida Invisível* (2019) and Robert Eggers's *The Lighthouse* (2019). In October 2020, he became, alongside Sílvia Cruz, a partner at Vitrine Filmes.



FILIPA REIS (POR)

Realizadora e produtora, fundou em 2008 a produtora independente Uma Pedra no Sapato, através da qual desenvolveu projetos de cinema exibidos e premiados em importantes festivais internacionais, como Cannes, Berlim, Veneza e Locarno, e que tiveram distribuição comercial em salas de cinema, canais de televisão, VOD e DVD. Como diretora, realizou vários curtas-metragens e longas documentais, e em 2018 estreou *Djon Africa*, seu primeiro longa-metragem de ficção, correalizado com João Miller Guerra, no Festival de Roterdã. É presidente da APR - Associação Portuguesa de Realizadores desde 2016.

ES

Realizadora y productora, fundó en 2008 la productora independiente Uma Pedra no Sapato, por medio de la cual desarrolló proyectos de cine exhibidos y premiados en importantes festivales internacionales, como Cannes, Berlín, Venecia y Locarno, y que tuvieron distribución comercial en salas de cine, canales de televisión, VOD y DVD. Como directora realizó diversos cortometrajes y largometrajes documentales y en 2018 estrenó *Djon Africa*, su primer largometraje de ficción realizado en conjunto con João Miller Guerra, en el Festival de Róterdam. Es presidente de la APR - Asociación Portuguesa de Realizadores desde 2016.

EN

Filmmaker and producer, in 2008 she founded the independent production company Uma Pedra no Sapato, for which she developed film projects exhibited and awarded at important international festivals, such as Cannes, Berlin, Venice and Locarno, and commercially released in movie theaters, television channels, VOD and DVD. As a director, she made several short films and documentary feature films, and in 2018 *Djon Africa*, her first fiction feature film, co-directed with João Miller Guerra, premiered at the Rotterdam Film Festival. She has been president of APR - Associação Portuguesa de Realizadores since 2016.



GERARDO MICHELIN (URU)

Formado em Comunicação, em 2007 fundou o LatAm cinema, site especializado na indústria cinematográfica latino-americana e uma das principais fontes de informação do setor em nível pan-regional. Ao longo da sua carreira foi júri em diversas competições, incluindo os festivais Animadrid, SANFIC e Sonora. Também ministrou palestras sobre a imprensa especializada na indústria cinematográfica e moderou conferências e mesas redondas em eventos como Festival Internacional de Cine de San Sebastián, Distrital, Enlace - Red de

Festivales Mexicanos de Cine, BrLab, Festival de Lima, SANFIC e BAFICI, entre outros.

ES

Diplomado en Comunicación, en 2007 fundó LatAm cine, una página web comercial especializada en la industria cinematográfica latinoamericana y una de las principales fuentes de información del sector en el ámbito panregional. Durante su carrera ha sido miembro del jurado en diferentes competencias, incluyendo los festivales Animadrid, SANFIC y Sonora. También dictó conferencias sobre la prensa comercial en la industria cinematográfica y fue moderador de conferencias y de mesas redondas en eventos como el Festival de Cine de San Sebastián, Distrital, Enlace – Red de Festivales Mexicanos de Cine, BrLab, Festival de Lima, SANFIC y BAFICI, entre otros.

EN

Graduated in Communication, in 2007 he founded LatAm cinema, a trade website specialized in the Latin American film industry and one of the main sources of information for the sector at the pan-regional level. Throughout his career he has been a jury in different competitions, including the festivals Animadrid, SANFIC and Sonora. He has also given lectures about trade press in the film industry and moderated conferences and round tables at events such as San Sebastian Film Festival, Distrital, Enlace – Red de Festivales Mexicanos de Cine, BrLab, Festival de Lima, SANFIC and BAFICI, among others.



JESKE VAN DER SLIKKE (HOL)

É coordenadora do Hubert Bals Fund do International Film Festival Rotterdam – IFFR, onde coordena o programa HBF+Europe, entre outros. Ela se formou na Utrecht University em 2014 com mestrado em Cinema e Televisão. Posteriormente, trabalhou para uma produtora holandesa como gerente de projetos, na qual foi responsável pela coordenação de projetos de desenvolvimento e coproduções internacionais. Começou a trabalhar para o Hubert Bals Fund em 2017.

ES

Es la coordinadora del Hubert Bals Fund del International Film Festival de Rotterdam – IFFR. En él coordina el programa HBF+Europe, entre otros. Se graduó en la Utrecht University en 2014 con maestría en Estudios de Cine y Televisión. Después trabajó para una empresa productora holandesa y como gerente de proyectos fue responsable por la coordinación de los proyectos de desarrollo y las coproducciones internacionales. Comenzó a trabajar en el Hubert Bals Fund en 2017.

EN

She is the coordinator of the Hubert Bals Fund of International Film Festival Rotterdam – IFFR. There she coordinates the HBF+Europe programme, among others. She graduated from Utrecht University in 2014 with a master’s degree in Film and Television Studies. Subsequently, she worked for a Dutch production company and as project manager she was responsible for coordinating development projects and the international co-productions. She started working for the Hubert Bals Fund in 2017.



LEONARDO MECCHI (BRA)

Sócio-fundador da Enquadramento Produções, através da qual produziu longas como *Los Silencios*, de Beatriz Seigner (2018, Quinzena dos Realizadores de Cannes); *A Febre*, de Maya Da-Rin (2019, Festival Internacional de Cinema de Locarno); e *Mormaço*, de Marina Meliande (2018, Festival Internacional de Cinema de Roterdã). Foi ainda produtor executivo de *Obra* (2014), de Gregório Graziosi; e de *Quebradeiras* (2009), de Evaldo Mocarzel. É também produtor associado de *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (2019, Festival de Berlim).

ES

Socio fundador de Enquadramento Produções, por medio de la cual realizó la producción de *Los Silencios*, de Beatriz Seigner (2018, Quincena de los Realizadores de Cannes); *A Febre*, de Maya Da-Rin (2019, Festival Internacional de Cine de Locarno); y *Mormaço*, de Marina Meliande (2018, Festival Internacional de Cine de Róterdam). También fue productor ejecutivo de *Obra* (2014), de Gregório Graziosi; y de *Quebradeiras* (2009), de Evaldo Mocarzel. También es productor asociado de *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (2019, Festival de Berlín).

EN

Founding partner of Enquadramento Produções, through which he produced feature films such as Beatriz Seigner’s *Los Silencios* (2018, Cannes Directors’ Fortnight), Maya Da-Rin’s *A Febre* (2019, Locarno International Film Festival), and Marina Meliande’s *Mormaço* (2018, International Film Festival Rotterdam). He worked as executive producer of Gregório Graziosi’s *Obra* (2014) and Evaldo Mocarzel’s *Quebradeiras* (2009). He is also an associate producer of Maria Augusta Ramos’s *O Processo* (2019, Berlinale).



LIDIA DAMATTO (BRA/EUA)

Formada em Cinema pela FAAP, também estudou Roteiro e Entretenimento na UCLA, nos EUA, e Novos Modelos de Distribuição na DFFB, na Alemanha, além de ter participado dos programas de formação Locarno Industry Academy e Berlinale Talents. Trabalhou com desenvolvimento na produtora americana Ambush Entertainment em Los Angeles e em festivais de cinema como o Hollywood Brazilian Film Festival. Desde 2015 atua como gerente de vendas e aquisições na agência internacional FiGa Films, servindo também como consultora em laboratórios de pitching, desenvolvimento e produção.

ES

Formada en Cine por la FAAP, también estudió Guion y Entretenimiento en la UCLA, EE.UU., y nuevos modelos de distribución en la DFFB, en Alemania, además de haber participado en los programas de formación Locarno Industry Academy y Berlinale Talents. Trabajó con desarrollo en la productora estadounidense Ambush Entertainment en Los Angeles y en festivales de cine tales como Hollywood Brazilian Film Festival. Desde 2015 actúa como gerente de ventas y adquisiciones en la agencia internacional FiGa Films, sirviendo también como consultora en laboratorios de pitching, desarrollo y producción.

EN

With a bachelor’s degree in Film Studies from FAAP, she also studied Screenwriting and Entertainment at UCLA, in the US, and New Distribution Models at DFFB, in Germany, in addition to participating

in the training programs Locarno Industry Academy and Berlinale Talents. She worked with development at the American production company Ambush Entertainment in Los Angeles and at film festivals such as the Hollywood Brazilian Film Festival. Since 2015 she has been working as sales and acquisitions manager at the international agency FiGa Films, also participating as a consultant in pitching, development and production laboratories.



MARINA POMPEU (BRA)

Cineasta formada pela Universidade Federal Fluminense e pós-graduada em Realização Audiovisual pela École Supérieure d’Audiovisuel de Toulouse, juntou-se ao Canal Brasil em 2013, avaliando e negociando conteúdo nacional. Atualmente coordena a equipe responsável pela negociação de contratos de coprodução, avaliação de pilotos, análise de roteiros, acompanhamento de conteúdo original e interface com agentes do mercado audiovisual.

ES

Cineasta graduada por la Universidad Federal Fluminense y con postgrado en Realización Audiovisual por la École Supérieure d’Audiovisuel de Toulouse, ingresó en el Canal Brasil en 2013, evaluando y negociando el contenido nacional. Actualmente coordina al equipo responsable por la negociación de contratos de coproducción, evaluación de pilotos, análisis de guiones, acompañamiento de contenido original e interfaz con agentes del mercado audiovisual.

EN

Filmmaker graduated from Universidade Federal Fluminense and with a postgraduate degree in Audiovisual from École Supérieure d’Audiovisuel de Toulouse, she joined Canal Brasil in 2013, evaluating and negotiating national content. She currently coordinates the team responsible for negotiating co-production contracts, pilot evaluation, script analysis, monitoring of original content and interface with audiovisual market agents.



MATTHIEU DARRAS (FRA)

Designer e líder de diversos programas de consultoria e desenvolvimento de filmes e talentos ativos ao redor do mundo, com destaque para o First Cut Lab, a Pop Up Film Residency e o Full Circle Lab. Anteriormente, fundou e dirigiu a European Network of Young Cinema NISI MASA, escreveu para a revista de cinema “Positif” por quinze anos e foi diretor artístico do TorinoFilmLab até 2018. Também trabalhou como programador da Semana da Crítica em Cannes, consultor para o Festival de Cinema de Veneza, delegado do Festival de Cinema de San Sebastián e diretor do Festival de Cinema de Bratislava.

ES

Designer y líder de diversos programas de desarrollo y de consultoría de películas y talentos con actuación mundial, especialmente First Cut Lab, Pop Up Film Residency y Full Circle Lab. Anteriormente, fundó y dirigió la European Network of Young Cinema NISI MASA, escribió para la revista de cine “Positif” durante quince años y fue director artístico del TorinoFilmLab hasta 2018. También trabajó como programador para la Semana de la Crítica de Cannes, como consultor para el Festival de Cine de Venecia, como delegado para el Festival de Cine de San Sebastián y fue director del Festival de Cine de Bratislava.

EN

Designer and leader of several film and talent development and consultancy programs which are active worldwide, notably the First Cut Lab, the Pop Up Film Residency and the Full Circle Lab. Previously, he founded and directed the European Network of Young Cinema NISI MASA, wrote for the film magazine “Positif” for fifteen years, and was the artistic director of the TorinoFilmLab until 2018. He also worked as programmer for the Cannes Critics’ Week, as consultant for the Venice Film Festival, as a delegate for the San Sebastián Film Festival and was director of the Bratislava Film Festival.



PAULA COSENZA (BRA)

Produtora e sócia-fundadora do Ventre Studio, trabalhou com canais como HBO, FOX, Warner Bros e Sony Pictures. Realizou produções independentes exibidas e premiadas nos festivais de Cannes, Berlinale, San Sebastián, Sundance e Telluride, entre elas *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria; *Araña* (2019) e *Violeta se Fue a los Cielos* (2011), de Andrés Wood; *Ausência* (2014), de Chico Teixeira; e *Tropicália* (2012), de Marcelo Machado. Como distribuidora, adquiriu e lançou no Brasil títulos como *Parasite* (2019), de Bong Joon-Ho; e *The Square* (2017), de Ruben Östlund.

ES

Productora y socia fundadora de Ventre Studio, trabajó con canales como HBO, FOX, Warner Bros y Sony Pictures. Realizó producciones independientes exhibidas y premiadas en los festivales de Cannes, Berlinale, San Sebastián, Sundance y Telluride, entre ellas *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria; *Araña* (2019) y *Violeta se Fue a los Cielos* (2011), de Andrés Wood; *Ausência* (2014), de Chico Teixeira; y *Tropicália* (2012), de Marcelo Machado. Como distribuidora, adquirió y lanzó en Brasil títulos como *Parasite* (2019), de Bong Joon-Ho; y *The Square* (2017), de Ruben Östlund.

EN

Producer and founding partner of Ventre Studio, she worked with channels such as HBO, FOX, Warner Bros and Sony Pictures. She produced independent feature films screened and awarded at the Cannes, Berlinale, San Sebastián, Sundance and Telluride festivals, including João Paulo Miranda Maria’s *Casa de Antiguidades* (2020); Andrés Wood’s *Araña* (2019) and *Violeta se Fue a los Cielos* (2011); Chico Teixeira’s *Ausência* (2014); and Marcelo Machado’s *Tropicália* (2012). As a distributor, she acquired and launched in Brazil titles such as Bong Joon-Ho’s *Parasite* (2019); and Ruben Östlund’s *The Square* (2017).



PAULA GOMES (BRA)

Distribuidora e produtora audiovisual graduada em Marketing pela Fundação Getúlio Vargas de São Paulo, é cofundadora da Olhar Distribuição. Anteriormente trabalhou como produtora executiva em curtas e longa-metragens e conteúdo televisivo, e foi coordenadora do Escritório Regional Sudeste da Linha de Produção de Conteúdos para as TVs Públicas do FSA de 2014 a 2016. Integra o Comitê de Direção da AVEC/PR (Associação de Cinema e Vídeo do Paraná) e é vereadora municipal de Cultura em Curitiba, representando a área do audiovisual.

ES

Distribuidora y productora audiovisual licenciada en Marketing por la Fundação Getúlio Vargas (São Paulo), es co-fundadora de Olhar Distribuição. Previamente, trabajó como productora ejecutiva en cortos, largometrajes y contenido televisivo, y coordinó la Oficina Regional Sureste del Fondo Federal de Producción de Contenidos para TV Pública de 2014 a 2016. Integra el comité directivo de la AVEC/PR (Asociación de Cine y Video de Paraná) y es concejal municipal de Cultura en Curitiba, representando la silla de audiovisual.

EN

Audiovisual distributor and producer, graduated in Marketing at Fundação Getúlio Vargas (São Paulo), she is a co-founder at Olhar Distribuição. She previously worked as an executive producer in short films, feature films and television productions and coordinated the Southeast Regional Office of the Federal Production Fund for Public Television Content from 2014 to 2016. She is part of the directive committee of AVEC/PR (Association of Cinema and Video of Paraná) and is a municipal councilor of Culture in Curitiba, representing the audiovisual chair.



PRISCILA SANTOS (BRA)

Produtora cultural formada em Gestão de Políticas Públicas pela Universidade de São Paulo, atualmente coordena a distribuidora independente Pandora Filmes, ligada ao Belas Artes Grupo. Responsável pela coordenação de curadoria, vendas, formulação de estratégias de distribuição e produção de lançamentos de filmes nacionais e internacionais, já atuou no lançamento de mais de 40 longas, entre eles *Greta* (2019), de Armando Praça; *Adoniran, Meu Nome É João Rubinato* (2018), de Pedro Serrano; *The Square* (2017), de Ruben Östlund; e *Parasita* (2019), de Bong Joon-Ho.

ES

Productora cultural diplomada en Gestión de Políticas Públicas por la Universidad de São Paulo, actualmente coordina la distribuidora independiente Pandora Filmes, vinculada al Belas Artes Grupo. Responsable por la coordinación de curaduría, ventas, formulación de estrategias de distribución y producción de lanzamientos de película nacionales e internacionales, ya actuó en el lanzamiento de más de 40 largometrajes, entre ellos *Greta* (2019), de Armando Praça; *Adoniran, Meu Nome É João Rubinato* (2018), de Pedro Serrano, *The Square* (2017), de Ruben Östlund; y *Parasita* (2019), de Bong Joon-Ho.

EN

Cultural producer graduated in Public Policy Management from Universidade de São Paulo, she currently coordinates the independent distributor Pandora Filmes, linked to the Belas Artes Group. Responsible for the coordination of curatorship, sales, formulation of distribution strategies and production of national and international film releases, she has worked in the release of more than 40 feature films, including Armando Praça's *Greta* (2019), Pedro Serrano's *Adoniran, Meu Nome É João Rubinato* (2018), Ruben Östlund's *The Square* (2017), and Bong Joon-Ho's *Parasite* (2019).



RODRIGO CHACÓN (BRA)

Graduado em Direito pela PUC-SP e pós-graduado em Direito do Entretenimento, Mídia e Propriedade Intelectual na Escola Superior de Direito da OAB, atua na CQS Advogados assessorando os diversos agentes da indústria audiovisual brasileira, como produtoras, emissoras, distribuidoras e programadoras brasileiras e internacionais. Também ministra aulas como professor convidado em cursos voltados para a área audiovisual, em espaços como a Academia Internacional de Cinema e o Instituto de Cinema.

ES

Licenciado en Derecho en la PUC-SP, con posgrado en Derecho del Entretenimiento, Medios y Propiedad Intelectual en la Escuela Superior de Derecho de la OAB, actúa en CQS Advogados asesorando a los diversos agentes de la industria audiovisual brasileña, como productoras, emisoras, distribuidoras y programadoras brasileñas e internacionales. También dicta clases como profesor invitado en cursos enfocados en el área audiovisual, en espacios como la Academia Internacional de Cine y el Instituto de Cine.

EN

He holds a bachelor's degree in Law from PUC-SP and a graduate degree in Entertainment, Media and Intellectual Property Law from Escola Superior de Direito da OAB, and works at CQS Advogados advising the various agents of the Brazilian audiovisual industry, such as Brazilian and international production companies, broadcasters, distributors and programmers. He also teaches classes as a guest professor in courses focused on the audiovisual area, at spaces such as Academia Internacional de Cinema and Instituto de Cinema.



ROSHANAK BEHESHT NEDJAD (ALE)

Começou a trabalhar na indústria cinematográfica como coordenadora de festivais e gerente de produção. Em 1999 fundou sua primeira produtora, Flying Moon, por meio da qual produziu até 2014 filmes de arte com mais de 30 prêmios internacionais. Sob o selo In Good Company/IGC Films, fundou outra empresa com foco em coproduções internacionais e ênfase em filmes europeus. Roshanak também trabalha como especialista e consultora junto a várias instituições e organizações que promovem treinamento, como a EAVE. Ela é graduada pelo EAVE e líder de grupo, além de membro da German Film Academy e da European Film Academy.

ES

Comenzó en la industria del cine trabajando como coordinadora de festival y gerente de producción. En 1999 comenzó su primera empresa de producción, Flying Moon, en la cual hasta 2014 produjo películas de arte que recibieron más de 30 premios internacionales. Bajo la denominación In Good Company/IGC Films, abrió otra empresa enfocada en coproducciones internacionales con énfasis en películas europeas. Roshanak también actúa como especialista y consultora en diversas instituciones y organizaciones de capacitación tales como EAVE. Es graduada y líder de grupo de EAVE, además de miembro de las Academias Alemana y Europea de Cine.

EN

She began working in the film industry as a festival coordinator and

production manager. In 1999 she started her first production company, Flying Moon, through which until 2014 she produced arthouse films with over 30 international awards. Under the label In Good Company/IGC Films, she started another enterprise with a focus on international coproductions and emphasis on European features. Roshanak also works as an expert and consultant for various institutions and training organisations such as EAVE. She is a member of the German as well as the European Film Academy, an EAVE graduate and group leader.



SANDINO SARAVIA VINAY (MEX/URU)

Produtor cinematográfico radicado no México pela Cinevinay, e no Uruguai pela Malbicho Cine. Seu nome consta nos créditos de filmes como *El Baño del Papa* (2007), de Cesar Charlone e Enrique Fernández (mostra Un Certain Regard do Festival de Cannes), *Agua Fría de Mar* (2010), de Paz Fábrega (vencedora do Tiger Award em Roterdã), *Roma* (2018), de Alfonso Cuarón (vencedor do Oscar de Melhor Diretor, Fotografia e Filme em Língua Estrangeira) e *Divino Amor* (2019), de Gabriel Mascaro (selecionado para a World Dramatic Competition do Festival de Sundance), entre outros.

ES

Productor cinematográfico con base en México por Cinevinay, y en Uruguay por Malbicho Cine. Su nombre puede verse en los créditos de películas como *El Baño del Papa* (2007), de Cesar Charlone e Enrique Fernández (muestra Un Certain Regard del Festival de Cannes), *Agua Fría de Mar* (2010), de Paz Fábrega (vencedora del Tiger Award em Roterdã), *Roma* (2018), de Alfonso Cuarón (vencedora de los Óscar de Mejor Director, Fotografía y Película en Lengua Extranjera) y *Divino Amor* (2019), de Gabriel Mascaro (seleccionada para la World Dramatic Competition del Festival de Sundance), entre otras.

EN

Film producer based in Mexico for Cinevinay, and Uruguay for Malbicho Cine. His name can be seen in the credits of films such as *El Baño del Papa* (2007), directed by Cesar Charlone and Enrique Fernández (selected for Un Certain Regard at the Festival de Cannes), Paz Fábrega's *Agua Fría de Mar* (2010), winner of the Tiger Award at Rotterdam; Alfonso Cuarón's *Roma* (2018), Academy Award winner for Best Director, Photography and Foreign Language Film; and Gabriel Mascaro's *Divino Amor* (2019), selected for the World Dramatic Competition at Sundance Film Festival, among others.



SANDRA GÓMEZ (MEX)

Atuante na indústria cinematográfica latino-americana há quase quinze anos, possui sólida experiência em aquisição e distribuição de filmes independentes, programação e exibição com foco no desenvolvimento de audiência para filmes de arte. É fundadora da produtora e distribuidora Interior XIII e do espaço de exibição Cine Tonalá Bogota. Seus filmes como produtora incluem *Greatest Hits* de Nicolás Pereda (2012), e *Te Prometo Anarquía* de Julio Hernández Cordón (2015). Atua como gestora local da Locarno Industry Academy no México e no Panamá e trabalha na MUBI México.

ES

Activa en la industria cinematográfica latinoamericana durante casi quince años, tiene un conocimiento sólido de adquisición, distribución,

programación y exhibición de películas independientes con enfoque en desarrollo de audiencia para exhibición en salas de cine de arte. Es fundadora de la compañía de promoción, distribución y producción Interior XIII y de la sala de cine de arte Cine Tonalá Bogota. Sus títulos como productora incluyen *Greatest Hits* (2012) de Nicolás Pereda, y *Te Prometo Anarquía* (2015) de Julio Hernández Cordón. Es gerente local en México y Panamá de la Locarno Industry Academy y actualmente trabaja en MUBI México.

EN

Active in the Latin-American film industry for almost fifteen years, she has a solid expertise in independent film acquisition and distribution, programming and exhibition focused on audience development for arthouse films. She is a founder of promotion, distribution, and production company Interior XIII and of the arthouse venue Cine Tonalá Bogota. Her titles as a producer include Nicolás Pereda's *Greatest Hits* (2012), and Julio Hernández Cordón's *Te Prometo Anarquía* (2015). She is the local manager of Locarno Industry Academy in México and Panama and currently works at MUBI Mexico.



VICTOR SANCHEZ (ESP)

Palestrante em seminários de produção audiovisual em mais de quinze países, especializou-se em conteúdos digitais desde o ano 2000 com o grupo Terra Networks. Delegado da Next Limit Technologies, empresa madrilenha premiada com o Oscar Técnico em 2008, trabalhou na região da Califórnia durante 6 anos, e se especializou em software para animação e efeitos visuais. Foi coordenador de coprodução e distribuição do IBERMEDIA de 2002 a 2010, e em 2016 retornou ao programa, no qual ocupa atualmente o posto de coordenador da Unidade Técnica, entre outras funções.

ES

Ponente en seminarios de producción audiovisual en más de quince países, es especializado en contenidos digitales desde el año 2000 bajo el grupo Terra Networks. Delegado de Next Limit Technologies, compañía madrileña galardonada con el Oscar Técnico en 2008, trabajó en el área de California durante 6 años y es especializado en software para animación y efectos visuales. Fué coordinador de coproducción y distribución del IBERMEDIA de 2002 a 2010 y en 2016 regresó al Programa, donde actualmente ocupa el puesto de Coordinador de la Unidad Técnica, entre otras funciones.

EN

Speaker at audiovisual production seminars in more than fifteen countries, he has been a specialist in digital content since 2000 under the Terra Networks group. As a delegate of Next Limit Technologies, a Madrid company awarded with the Technical Oscar in 2008, he worked in California for 6 years, focused on animation and visual effects software. He was coordinator of IBERMEDIA's co-production and distribution arms from 2002 to 2010 and in 2016 he returned to the Program, where he currently works as coordinator of the technical unit, among other functions.



VINCENZO BUGNO (ITA/ALE)

Desde 2002 trabalha no Festival de Berlim em diversas funções, como Membro da Comissão de Seleção e Delegado do Festival. De 2006 a 2009, foi membro do Comitê de Programação do Locarno Film Festival e Chefe da seção Open Doors. É chefe, um dos fundadores e membro do júri do World Cinema Fund, criado em 2004 pelo Berlinale e pela Fundação Cultural Federal Alemã com o objetivo de apoiar a produção cinematográfica em regiões carentes de estruturas para uma indústria cinematográfica forte. Também é curador do FeatureLab no Torino Film Lab.

ES

Desde 2002 trabaja en el Festival de Berlín, en donde ocupó diversos cargos, tales como miembro del Comité de Selección y Delegado del Festival. De 2006 a 2009 fue miembro del Comité de Programación en el Festival de Cine de Locarno y director de su Sección Puertas Abiertas. Es director, uno de los fundadores y miembro del jurado del World Cinema Fund, creado en 2004 por el Berlinale y la Fundación Cultural Federal Alemana con el objetivo de dar apoyo a la producción de películas en regiones que no tienen una industria cinematográfica fuerte. También es curador del FeatureLab del Torino Film Lab.

EN

Since 2002 he has worked at the Berlinale in various capacities, as Member of the Selection Committee and Festival Delegate. From 2006 to 2009 he was a member of the Programming Committee at the Locarno Film Festival and Head of its Open Doors section. He is the Head, one of the initiators and a jury member of the World Cinema Fund, founded in 2004 and started by the Berlinale and the German Federal Cultural Foundation with the objective of supporting film production in regions lacking a structurally strong film industry. He is also curator of the FeatureLab at the Torino Film Lab.



VINÍCIUS LOBO (BRA)

Analista de conteúdo na Globo Filmes, atua no mercado audiovisual desde 2015, com passagem pelas produtoras independentes TvZERO e Bananeira Filmes, e pela Assessoria Internacional da ANCINE.

ES

Analista de contenido de Globo Filmes, actúa en el mercado audiovisual desde 2015, habiendo trabajado en las productoras independientes TvZERO y Bananeira Filmes, y en la Asesoría Internacional de ANCINE.

EN

Content analyst at Globo Filmes, he has worked in the audiovisual market since 2015, with stints at independent producers TvZERO and Bananeira Filmes, and ANCINE’s International Advisory area.





COMISSÃO DE SELEÇÃO BrLab

COMISIÓN DE SELECCIÓN BrLab
BrLab SELECTION COMMITTEE SELECTION



ELZEMANN NEVES (BRA)

Roteirista e dramaturgo, professor na Faculdade de Belas Artes (SP) e na Academia Internacional de Cinema (SP). Foi premiado no Brasil e nos Estados Unidos pelo roteiro de *Depois do Almoço* (2010), curta exibido no Festival de Berlim. Escreveu o curta *Lia e o Anjo* (2013) e o documentário *Anhangabaú da Feliz-Cidade* para a Quadrienal de Arquitetura Cênica de Praga. Na Alemanha, concluiu residência artística pela ZK/U (Zentrum für Kunst und Urbanistik), e apresentou a videoinstalação *People Like You Appear To be Multiplying*, na Berlin Art Week.

ES

Guionista y dramaturgo, profesor en la Facultad de Bellas Artes (SP) y en la Academia Internacional de Cine (SP). Fue premiado en Brasil y en los Estados Unidos por el guión de *Depois do Almoço* (2010), cortometraje exhibido en el Festival de Berlín. Escribió el cortometraje *Lia e o Anjo* (2013) y el documental *Anhangabaú da Feliz-Cidade* para la Cuadrienal de Arquitectura Escénica de Praga. En Alemania, concluyó residencia artística por la ZK/U (Zentrum für Kunst und Urbanistik), y presentó la videoinstalación *People Like You Appear To be Multiplying* en la Berlin Art Week.

EN

Screenwriter, playwright, and professor at Faculdade de Belas Artes (SP) and at Academia Internacional de Cinema (SP). He was awarded in Brazil and in the USA for the script of *Depois do Almoço* (2010), a short film screened at the Berlinale. He wrote the short film *Lia e o Anjo* (2013) and the documentary *Anhangabaú da Feliz-Cidade* for the Prague Quadrennial of Performance Design and Space. In Germany, he completed his artistic residency at ZK/U (Zentrum für Kunst und Urbanistik) and presented the video installation *People Like You Appear To be Multiplying* at Berlin Art Week.



EMMANUELLE DÉPRATS (FRA)

Nasceu em Paris e formou-se em Gestão Cultural pela Universidade Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Sempre trabalhou com cinema, e foi responsável por projetos de formação e capacitação audiovisual, programas de apoio para novos talentos e plataformas de coprodução, como o Paris Project. Entre 2013 e 2016, trabalhou na Agência Nacional de Cinema da França, o CNC, onde coordenou o fundo internacional Aide aux Cinémas du Monde e lançou o programa de distribuição internacional ACM Distribution. Mora no Rio de Janeiro há três anos, e trabalha como curadora, tradutora e consultora.

ES

Nació en París y se diplomó en Gestión Cultural por la Universidad Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Siempre trabajó con cine, habiendo sido responsable por proyectos de formación y capacitación audiovisual, programas de apoyo para nuevos talentos y plataformas de coproducción, tales como el Paris Project. Entre 2013 y 2016 trabajó en la Agencia Nacional de Cine de Francia, el CNC, donde coordinó el fondo internacional Aide aux Cinémas du Monde y lanzó el programa de distribución internacional ACM Distribution. Desde hace tres años vive en Río de Janeiro, trabajando como curadora, traductora y consultora.

EN

Born in Paris, she holds a bachelor’s degree in Cultural Management from Paris 3 Sorbonne Nouvelle. She has always worked in the film industry, having been responsible for audiovisual training projects, support programs for new talents and co-production platforms such as Paris Project. Between 2013 and 2016 she worked at the French National Film Agency, CNC, where she coordinated the international fund Aide aux Cinémas du Monde and launched the international distribution program ACM Distribution. She has lived in Rio de Janeiro for three years, working as curator, translator and consultant.



ERICK GONZALEZ (CHI)

Diretor do Australab, plataforma que, entre outras iniciativas, inclui o 3 Puertos Cine, além de desenvolver ações de reflexão sobre a circulação do cinema independente, tais como o Industry Academy Chile-Locarno. Durante sete anos, foi diretor de programação do Festival de Cinema Latino-americano de Toulouse e membro do comitê de seleção do Cine en Construcción para as edições de Toulouse e San Sebastián. Também foi programador no FIC-Valdivia e, além disso, é delegado de projetos do Centro de Cinema e Criação, espaço de promoção do cinema independente no Chile.

ES

Director de Australab, plataforma que entre otros proyectos incluye el 3 Puertos Cine, y que desarrolla también acciones de reflexión en torno a la circulación de cine independiente, tales como el Industry Academy Chile-Locarno. Durante siete años fue el director de programación del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse y miembro del comité de selección de Cine en Construcción para las ediciones de Toulouse y San Sebastián. Fue también programador en el FIC-Valdivia y es además delegado de proyectos de Centro de Cine y Creación, espacio de promoción del cine independiente en Chile.

EN

Director of Australab, a platform that, among other things, includes 3 Puertos Cine, and that also develops actions involving the circulation of independent cinema, such as the Industry Academy Chile-Locarno. For seven years he worked as programming director of the Toulouse Latin American Film Festival and was a member of the Cine en Construcción selection committee for the Toulouse and San Sebastián editions. He worked as a programmer at FIC-Valdivia and is also a project delegate for the Centro de Cine y Creación, a space that fosters independent cinema in Chile.



FABIO LEAL (BRA)

Diretor, roteirista, ator e preparador de elenco. Desde 2013 é curador do Janela Internacional de Cinema do Recife. Entre 2013 e 2016 foi Coordenador de Comunicação da Vitrine Filmes. Dirigiu os curtas-metragens *O Porteiro do Dia* (2016), e *Reforma* (2018), que estreou no 51º Festival de Cinema de Brasília, no qual recebeu os prêmios de Melhor Ator e Melhor Roteiro, além de 12 outros prêmios em festivais. Atualmente escreve o roteiro de *Cosplay*, seu primeiro longa de ficção, com o qual participou da 9ª edição do BrLab, em 2019.

ES

Director, guionista, actor y preparador de reparto. Desde 2013 es curador del Janela Internacional de Cinema de Recife. Entre 2013 y 2016 fue Coordinador de Comunicación de Vitrine Filmes. Dirigió los cortos *O Porteiro do Dia* (2016) y *Reforma* (2018), que estrenó en el 51º Festival de Cinema de Brasília, en donde recibió los premios de Mejor Actor y Mejor Guión, además de otros doce premios en festivales. Actualmente, escribe el guión de *Cosplay*, su primer largometraje de ficción, con el cual participó en la 9ª edición del BrLab en 2019.

EN

Film director, screenwriter, actor and acting coach. Since 2013, he has worked as curator of Janela Internacional de Cinema do Recife. From 2013 to 2016, he worked as Communication Coordinator at Vitrine Filmes. He directed the short films *O Porteiro do Dia* (2016), and *Reforma* (2018), premiered at the 51st Festival de Cinema de Brasília, where it won the Best Actor and Best Screenplay awards, in addition to 12 other awards at various festivals. He is currently writing the script for *Cosplay*, his first fiction feature, with which he participated in the 9th edition of BrLab in 2019.



FERNANDA DE CAPUA (BRA)

Produtora, roteirista e diretora. Dentre seus trabalhos na produção, destacam-se os longas de ficção *Sonhos de Peixe* (2006, Prêmio Regarde Jeune da Semana da Crítica de Cannes), *Casa Grande* (2014, Prêmio do Público no Festival do Rio) e os documentários *Laura* (2011) e *Quem Matou Eloá?* (2015). Dirigiu e escreveu a série de comédia *Insustentáveis*. Atua como script doctor e já ministrou oficinas de pitching em encontros como BrLab, Bolívia Lab, Cine con Altura e Tbilisi. Atualmente faz a coordenação pedagógica do Icumam Lab e finaliza o roteiro da série *Águas Espraçadas*.

ES

Productora, guionista y directora. Entre sus trabajo en la producción se destacan los largos de ficción *Sonhos de Peixe* (2006, Premio Regarde Jeune de la Semana de la Crítica de Cannes), *Casa Grande* (2014, Premio del Público en el Festival de Río) y los documentales *Laura* (2011) y *Quem Matou Eloá?* (2015). Dirigió y escribió la serie de comedia *Insustentáveis*. Actúa como script doctor y ya dirigió talleres de pitching en encuentros como BrLab, Bolivia Lab, Cine con Altura y Tbilisi. Actualmente hace la coordinación pedagógica del Icumam Lab y finaliza el guión de la serie *Águas Espraçadas*.

EN

Film producer, screenwriter and director. Her works as a film producer include features *Sonhos de Peixe* (2006, Regarde Jeune Award at the Cannes Critics Week), *Casa Grande* (2014, Audience Award at the Festival do Rio) and documentaries *Laura* (2011) and *Quem Matou Eloá?* (2015). She wrote and directed the comedy series *Insustentáveis*. She also works as script doctor and has taught pitching workshops at events such as BrLab, Bolivia Lab, Cine con Altura and Tbilisi. She is currently heading the pedagogical coordination of Icumam Lab and finalizing the script for the series *Águas Espraçadas*.



FLAVIA CANDIDA (BRA)

Curadora, cineasta e produtora, é egressa do curso de Cinema da Universidade Federal Fluminense. Dirigiu o curta *O Metro Quadrado*, vencedor do Prêmio Especial do Júri no 35º Festival de Cinema de Brasília. Começou sua carreira como programadora em meados dos anos 1990 no Cine Arte UFF, e coordenou por mais de 15 anos o Festival Brasileiro de Cinema Universitário. Colabora na programação e curadoria de diversos festivais e mostras; como analista e consultora, trabalha na seleção de laboratórios como BrLab, Plataforma Lab e Icumam Lab, entre outros.

ES

Curadora, cineasta y productora, es egresada del Curso de Cine de la Universidad Federal Fluminense. Dirigió el cortometraje *O Metro Quadrado*, vencedor del Premio Especial del Jurado en el 35º Festival de Cinema de Brasília. Comenzó su carrera como programadora en la mitad de la década de 1990 en el Cine Arte UFF, y coordinó durante más de 15 años el Festival Brasileiro de Cinema Universitário. Colabora en la programación y curaduría de diversos festivales y muestras, como analista y consultora trabaja en la selección de laboratorios como BrLab, Plataforma Lab y el Icumam Lab, entre otros.

EN

Curator, filmmaker and producer, she has a bachelor’s degree in Film Studies from Universidade Federal Fluminense. She directed the short film *O Metro Quadrado*, winner of the Special Jury Award at the 35th Festival de Cinema de Brasília. She started her career as a programmer in the mid-1990s at Cine Arte UFF and coordinated the Festival Brasileiro de Cinema Universitário for over 15 years. She participates in the programming and curatorship of several festivals and exhibitions, and also works as selection analyst and consultant for labs such as BrLab, Plataforma Lab and Icumam Lab, among others.



GIOVANI BARROS (BRA)

Diretor, roteirista e produtor de elenco. Seu último curta-metragem, *A Vez de Matar, A Vez de Morrer* (2016), foi selecionado em mais de 40 festivais no Brasil e exterior, entre os quais o QueerLisboa e o Lovers Film Festival Torino. Atua como assistente de direção e produtor de elenco em longas-metragens, e trabalhou em filmes como *Corpo Elétrico* (2017), de Marcelo Caetano, *Um Animal Amarelo* (2020), de Felipe Bragança, e *Sem Seu Sangue* (2019), de Alice Furtado. Integrou comitês de seleção da Secretaria de Cultura do Espírito Santo e do Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo.

ES

Director, guionista y productor de reparto. Su último corto, *A Vez de Matar, A Vez de Morrer* (2016), fue seleccionado en más de 40 festivales en Brasil y en el exterior, entre ellos QueerLisboa y el Lovers Film Festival Torino. Actúa como asistente de dirección y productor de reparto en largometrajes, y ha trabajado en películas como *Corpo Elétrico* (2017), de Marcelo Caetano, *Um Animal Amarelo* (2020), de Felipe Bragança, y *Sem Seu Sangue* (2019), de Alice Furtado. Integró comités de selección de la Secretaria de Cultura del Estado de Espírito Santo y del Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo.

EN

Director, screenwriter and casting producer. His most recent short, *A Vez de Matar, A Vez de Morrer* (2016), was screened in more than 40 festivals in Brazil and abroad, including QueerLisboa and Lovers Film Festival Torino. He has worked as assistant director and casting producer in features such as Marcelo Caetano's *Corpo Elétrico* (2017), Felipe Bragança's *Um Animal Amarelo* (2020), and Alice Furtado's *Sem Seu Sangue* (2019). He has been a part of selection committees of the Secretariat of Culture of the State of Espírito Santo and of the Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo.



IANA COSSOY PARO (BRA)

Roteirista, professora de roteiro e atual Chefa da Cátedra de Roteiro da EICTV. Formou-se em Cinema pela EICTV, tem pós-graduação em roteiro pela Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Catalunya e é mestre em Meios e Processos Audiovisuais pela Universidade de São Paulo. Seu último longa-metragem como roteirista é *Três Verões* (2019), corroteirizado com a diretora Sandra Kogut. É consultora no BrLab desde 2017 e membra do Coletivo Vermelha, que promove ações relacionadas à participação e representação das mulheres no audiovisual.

ES

Guionista, profesora de guión y actual Jefe de Cátedra de Guión de la EICTV. Se diplomó en Cine por la EICTV, tiene posgrado en guión por la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Catalunya y tiene maestría en Medios y Procesos Audiovisuales por la Universidad de São Paulo. Su último largo como guionista es *Três Verões* (2019), escrito con la directora Sandra Kogut. Es consultora en el BrLab desde 2017 y miembro del Coletivo Vermelha, que promueve acciones relacionadas con la participación y representación de las mujeres en el audiovisual.

EN

Screenwriter, teacher and current Head of the Screenwriting Chair at EICTV. She graduated in Film from EICTV, holds a postgraduate degree in screenwriting from Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Catalunya and a master's degree in Audiovisual Processes and Means from Universidade de São Paulo. Her latest feature as a writer is *Três Verões* (2019), co-written with director Sandra Kogut. She has participated as a consultant at BrLab since 2017 and is a member of Coletivo Vermelha, which promotes actions related to the participation and representation of women in the audiovisual sector.



JAQUELINE SOUZA (BRA)

Roteirista e consultora. Seu roteiro de longa-metragem de horror, *Incubo*, foi selecionado para o Laboratório Sesc Novas Histórias 2018 e integrou a Incubadora de Roteiros do Projeto Paradiso, sob tutoria de Anna Muylaert. É roteirista da série da Netflix *Boca a Boca*, criada por Esmir Filho. Desenvolveu trabalhos de série e longas com as produtoras Gullane Entretenimento, RT Features e Vermelho Profundo. É fundadora da Tertúlia Narrativa, plataforma online sobre roteiro de cinema, storytelling e narrativas audiovisuais.

ES

Guionista y consultora. Su guión de largometraje de terror, *Incubo*, fue seleccionado para el Laboratório Sesc Novas Histórias 2018 e integrou la Incubadora de Guiones del Proyecto Paradiso, bajo la tutoría

de Anna Muylaert. Es guionista de la serie de Netflix *Boca a Boca*, creada por Esmir Filho. Desarrolló trabajos de serie y largometrajes con las productoras Gullane Entretenimento, RT Features y Vermelho Profundo. Es fundadora de Tertúlia Narrativa, plataforma online sobre guión de cine, storytelling y narrativas audiovisuales.

EN

Screenwriter and consultant. Her horror feature film script, *Incubo*, was selected for the Laboratório Sesc Novas Histórias 2018 and was part of the Script Incubator of Projeto Paradiso, under the tutelage of Anna Muylaert. She is a screenwriter for the Netflix series *Boca a Boca*, created by Esmir Filho. She has worked in the development of series and feature films with production companies Gullane Entretenimento, RT Features and Vermelho Profundo. She is a founder of Tertúlia Narrativa, an online platform for film scripts, storytelling and audio-visual narratives.



JOELMA OLIVEIRA GONZAGA (BRA)

Produtora executiva e criativa e sócia da Laranjeiras Filmes. Estudou Arte com ênfase em Cinema na Universidade Federal da Bahia e Roteiro na EICTV. Produziu longas como *Todos os Paulos do Mundo* (2017), de Rodrigo de Oliveira e Gustavo Ribeiro; *Cinema Novo* (2016, Prêmio L'Oeil D'Or em Cannes), de Eryk Rocha. Tem atuado como consultora e jurada de fundos e festivais, como o BrLab e o Cabíria Festival, e integra a rede de talentos do Projeto Paradiso. Atualmente produz *Incubo*, longa de estreia de Renata Martins, selecionado para o Rotterdam Lab 2020.

ES

Productora ejecutiva y creativa y socia de Laranjeiras Filmes. Estudio Arte con enfoque en Cine en la Universidad Federal de Bahia y Guión en la EICTV. Produjo largometrajes tales como *Todos os Paulos do Mundo* (2017), de Rodrigo de Oliveira y Gustavo Ribeiro; y *Cinema Novo* (2016, Premio L'Oeil D'Or en Cannes), de Eryk Rocha. Ha actuado como consultora y miembro del jurado de fondos y festivales, tales como BrLab y Cabíria Festival, e integra la red de talentos del Proyecto Paradiso. Actualmente produce *Incubo*, largometraje de estreno de Renata Martins, seleccionado para el Rotterdam Lab 2020.

EN

Executive and creative producer and partner at Laranjeiras Filmes. She studied Art with an emphasis on Cinema at Universidade Federal da Bahia and Screenwriting at EICTV. She produced features such as Rodrigo de Oliveira and Gustavo Ribeiro's *Todos os Paulos do Mundo* (2017), and Eryk Rocha's *Cinema Novo* (2016, L'Oeil D'Or Award in Cannes). She has worked as a consultant and judge at film funds and festivals, such as BrLab and Cabíria Festival, and is part of Projeto Paradiso's talent network. She is currently producing *Incubo*, Renata Martins' debut feature, selected for Rotterdam Lab 2020.



JULIA KATHARINE (BRA)

Atriz e realizadora. Atuou em filmes como *Desterro*, de Maria Clara Escobar; *Os cuidados que se tem com os cuidados que os outros devem ter consigo mesmos* (Melhor Atriz Coadjuvante no Festival Guarnicê de Cinema) e *Lembro Mais dos Corvos*, dirigidos por Gustavo Vinagre. Pelo último, recebeu em 2018 o Prêmio Helena Ignez da Mostra de Cinema

de Tiradentes, dedicado a uma mulher de destaque no evento. *Tea for Two*, seu primeiro projeto na direção, venceu o Prêmio Guarani de Melhor Curta e foi o primeiro filme dirigido por uma pessoa trans a estreiar no circuito comercial brasileiro.

ES

Actriz y realizadora. Actuó en películas como *Desterro*, de Maria Clara Escobar; *Os cuidados que se tem com os cuidados que os outros devem ter consigo mesmos* (Mejor Actriz Coadyuvante en el Festival Guarnicê de Cinema) y *Lembro Mais dos Corvos*, dirigidos por Gustavo Vinagre. Por el último, recibió en 2018 el Premio Helena Ignez de la Mostra de Cinema de Tiradentes, dedicado a una mujer de destaque en el evento. *Tea for Two*, su primer proyecto en la dirección, recibió el Premio Guarani de Mejor Corto y fue la primera película dirigida por una persona trans que estrenó en el circuito comercial brasileño.

EN

Actress and director. She acted in films such as Maria Clara Escobar's *Desterro*; Gustavo Vinagre's *Os cuidados que se tem com os cuidados que os outros devem ter consigo mesmos* (Best Supporting Actress at Festival Guarnicê de Cinema) and *Lembro Mais dos Corvos*, for which she received the Helena Ignez Award at Mostra de Cinema de Tiradentes in 2018, an award dedicated to a prominent woman at the event. *Tea for Two*, her debut as a director, won the Guarani Award for Best Short Film and was the first film directed by a transgender person to be screened in the Brazilian commercial circuit.



LARISSA FIGUEIREDO (BRA)

Estudou na França, na Suíça e na Argentina, e dedica seu trabalho aos cruzamentos entre cinema, educação e os cuidados do corpo, da alma e da terra. Seu primeiro longa, *O Touro* (2015), estreou no Festival Internacional de Cinema de Roterdã. Trabalhou como roteirista, diretora e montadora em projetos de cinema e televisão. Como professora, lecionou em escolas e universidades, foi assessora da EICTV e coordenadora da Academia Internacional de Cinema. Atualmente se dedica à pós-produção de dois projetos de sua autoria, ambos produzidos pela sua produtora, Cazumbá Filmes.

ES

Estudió en Suiza, Francia y Argentina y su trabajo se dedica a las intersecciones entre cine, educación y los cuidados del cuerpo, del alma y de la tierra. Su primer largometraje *O Touro* (2015), estrenó en el Festival Internacional de Cine de Róterdam. Trabajó como guionista, directora y montadora en proyectos de cine y televisión. Como profesora, dictó en escuelas y universidades, fue asesora de la EICTV y coordinadora de la Academia Internacional de Cine. Actualmente, se dedica a la postproducción de dos proyectos de los que es autora, ambos producidos por su productora Cazumbá Filmes.

EN

She studied in France, Switzerland and Argentina, and her work is dedicated to the intersections between cinema, education and the care of body, soul and earth. Her first feature, *O Touro* (2015), premiered at the International Film Festival Rotterdam. She has worked as a screenwriter, director and editor in various film and television projects. As a teacher, she taught at schools and universities, worked as advisor to EICTV and coordinator of the Academia Internacional de Cinema. She is currently post-producing two of her projects, both produced by her production company, Cazumbá Filmes.



LEONARDO MECCHI (BRA)

Sócio-fundador da Enquadramento Produções, através da qual produziu longas como *Los Silencios*, de Beatriz Seigner (2018, Quinzena dos Realizadores de Cannes), *A Febre*, de Maya Da-Rin (2019, Festival Internacional de Cinema de Locarno); e *Mormaço*, de Marina Meliande (2018, Festival Internacional de Cinema de Roterdã). Foi ainda produtor executivo de *Obra* (2014), de Gregório Graziosi; e de *Quebradeiras* (2009), de Evaldo Mocarzel. É também produtor associado de *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (2019, Festival de Berlim).

ES

Socio fundador de Enquadramento Produções, por medio de la cual realizó la producción de *Los Silencios*, de Beatriz Seigner (2018, Quincena de los Realizadores de Cannes), *A Febre*, de Maya Da-Rin (2019, Festival Internacional de Cine de Locarno); y *Mormaço*, de Marina Meliande (2018, Festival Internacional de Cine de Róterdam). También fue productor ejecutivo de *Obra* (2014), de Gregório Graziosi; y de *Quebradeiras* (2009), de Evaldo Mocarzel. También es productor asociado de *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (2019, Festival de Berlín).

EN

Founding partner of Enquadramento Produções, through which he produced feature films such as Beatriz Seigner's *Los Silencios* (2018, Cannes Directors' Fortnight), Maya Da-Rin's *A Febre* (2019, Locarno International Film Festival); and Marina Meliande's *Mormaço* (2018, International Film Festival Rotterdam). He worked as executive producer of Gregório Graziosi's *Obra* (2014) and Evaldo Mocarzel's *Quebradeiras* (2009). He is also an associate producer of Maria Augusta Ramos's *O Processo* (2019, Berlinale).



LETICIA SANTINON (BRA)

Graduada em Administração de Empresas e Ciências Sociais. Foi Gerente de Difusão da Spcine, responsável pelo Circuito Spcine (rede de 20 salas públicas de cinema na cidade de São Paulo) e pela Spcine Play (a primeira plataforma VOD pública brasileira). Entre 2010 e 2015, foi programadora das salas de cinema do Centro Cultural São Paulo, e entre 2013 e 2015 integrou a comissão de curadoria de cinema do Circuito Municipal da Cultura. Trabalhou entre 2015 e 2017 na Vitrine Filmes, na gerência de lançamentos e análise de novos projetos.

ES

Diplomada en Administración de Empresas y Ciencias Sociales. Fue Gerente de Difusión de Spcine, responsable por el Circuito Spcine (red de 20 salas públicas de cine en la ciudad de São Paulo) y por Spcine Play (la primera plataforma VOD pública brasileña). Entre 2010 y 2015, fue programadora de las salas de cine del Centro Cultural São Paulo, y entre 2013 y 2015 formó parte de la comisión de curaduría de cine del Circuito Municipal da Cultura. Entre 2015 y 2017 trabajó en Vitrine Filmes, en la gerencia de lanzamientos y análisis de nuevos proyectos.

EN

Graduated in Business Administration and Social Sciences. She worked as Spcine's Broadcast Manager, where she was responsible for the Spcine Circuit (a network of 20 public movie theaters in the city of São Paulo) and Spcine Play (the first Brazilian public VOD platform). Between 2010 and 2015, she worked as programmer of movie theaters at Centro Cultural

São Paulo, and from 2013 to 2015 she was part of the film curatorship committee of the Municipal Circuit of Culture. From 2015 to 2017 she worked at Vitrine Filmes, managing launches and analyzing new projects.



MARCELA ESQUIVEL (CRC)

Costa-riquenha e fundadora da La FERIA Producciones, é comunicadora, estudante de Antropologia, e se formou em Cinema pela EICTV. Como diretora e roteirista, realizou a série documental *Mujeres y Territorios*. Foi produtora de *Princesas Rojas* (2013), produtora executiva de *Agosto* (2019) e coprodutora de *El Baile de la Gacela* (2018). Atualmente desenvolve os projetos *Los Superlimpios*, de Roberto Jaén, e *Chicharras*, de Luna Marán, uma coprodução entre a Costa Rica e o México. Todas as suas produções receberam prêmios nos principais festivais e eventos do mercado audiovisual.

ES

Costarricense y fundadora de la La FERIA Producciones, es comunicadora, estudiante de Antropología y diplomada en Cine por la EICTV. Como directora y guionista, realizó la serie documental *Mujeres y Territorios*. Fue productora de *Princesas Rojas* (2013), productora ejecutiva de *Agosto* (2019) y coprodutora de *El Baile de la Gacela* (2018). Actualmente desarrolla los proyectos *Los Superlimpios*, de Roberto Jaén, y *Chicharras*, de Luna Marán, una coproducción entre Costa Rica y México. Todas sus producciones recibieron premios en los principales festivales y eventos del mercado audiovisual.

EN

Costa Rican and founder of La FERIA Producciones, she is a communicator and anthropology student, with a bachelor's degree in film studies from EICTV. She wrote and directed the documentary series *Mujeres y Territorios*. She produced *Princesas Rojas* (2013), worked as executive producer of *Agosto* (2019) and co-produced *El Baile de la Gacela* (2018). She is currently developing Roberto Jaén's *Los Superlimpios* and Luna Marán's *Chicharras*, a co-production between Costa Rica and Mexico. All of her productions were awarded at major festivals and market events.



MARCIO MIRANDA PEREZ (BRA)

Formado em Cinema e Vídeo pela Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo. É coordenador da programação latino-americana do Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo desde 2004 e coordenador de programação do Festival Mix Brasil desde 2014. Como realizador de curtas-metragens e editor, teve seus trabalhos exibidos e premiados no Brasil e no exterior. Atuou por vários anos como coordenador de edição das Oficinas Kinoforum de Realização Audiovisual. Foi jurado de comitês de seleção e premiação no Brasil, Argentina, Chile e Colômbia.

ES

Diplomado en Cine y Video por la Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de São Paulo. Es coordinador de la programación latinoamericana del Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo desde 2004 y coordinador de la programación del Festival Mix Brasil desde 2014. Como realizador de cortos y editor, tuvo sus trabajo exhibidos y premiados en Brasil y en el exterior. Durante varios años actuó como coordinador de edición de los Talleres de Realización Audiovisual Kinoforum. Fue miembro del jurado de comités de

selección y de premios en Brasil, Argentina, Chile y Colombia.

EN

Graduated in Film and Video from the Arts and Communication Department at Universidade de São Paulo. He has worked as program coordinator of the latin american programs at the São Paulo International Short Film Festival since 2004 and program coordinator of the Mix Brasil Festival since 2014. As a short film director and film editor, his works have been screened and awarded in Brazil and abroad. He worked for many years as editing coordinator for the Kinoforum Audiovisual Workshops. He also participated as jury member in selection and award committees in Brazil, Argentina, Chile and Colombia.



MARIA CARLA DEL RIO (CUB)

Produtora independente radicada em Havana. É membro da EAVE e formada em Produção pela EICTV. Entre 2017 e 2019 dirigiu o Nuevas Miradas EICTV, o único laboratório em Cuba para projetos de cinema em desenvolvimento, no qual trabalhou desde 2014. Produziu filmes como *La Despedida* (2014, Prêmio de Melhor Documentário no FICUNAM e no Full Frame Documentary Film Festival). Em 2015 criou a Marinca Filmes, produtora dedicada ao cinema autoral cubano e internacional. Atualmente está finalizando o longa-metragem *Hello My Friend*, de Bettina Blümner.

ES

Productora independiente radicada en La Habana. Es miembro de EAVE y graduada de Producción en la EICTV. Del 2017 al 2019 dirige Nuevas Miradas EICTV, el único laboratorio en Cuba para proyectos de cine en desarrollo, donde trabajó desde 2014. Ha producido películas como *La Despedida* (2014, Premio de Mejor Documental en FICUNAM y en el Full Frame Documentary Film Festival). En 2015 crea Marinca Filmes, productora con enfoque en el cine de autor cubano e internacional. En este momento está finalizando el largometraje *Hello My Friend*, de Bettina Blümner.

EN

Independent film producer based in Havana. She is a member of EAVE and holds a bachelor's degree in Film Production from EICTV. From 2017 to 2019, she was head of Nuevas Miradas EICTV, the only lab in Cuba for film projects in development, where she worked since 2014. She has produced films such as *La Despedida* (2014, Best Documentary Award at FICUNAM and at Full Frame Documentary Film Festival). In 2015, she founded Marinca Filmes, a production company focused on Cuban and international auteur cinema. She is currently post-producing the feature *Hello My Friend*, directed by Bettina Blümner.



MARINA TORRE (BRA)

Produtora executiva e coordenadora de produção em projetos de audiovisual e artes visuais. É bacharel em Cinema pela FAAP e finaliza um MBA em Gestão de Projetos. Atualmente é responsável pela Coordenação de Produção e Conteúdo do BrLab. Coordenou também os Laboratórios de Desenvolvimento de Projetos do Prodav 04 para a Ancine/FSA, realizados pela Klaxon Cultura Audiovisual. Foi coordenadora de produção executiva na Primo Filmes, em projetos como *Cidade Pássaro* (2020), longa-metragem de Matias Mariani, e integrou a equipe de produção do Videobrasil de 2003 a 2014.

ES

Productora ejecutiva y coordinadora de producción en proyectos de audiovisual y artes visuales. Es licenciada en Cine por la FAAP y está concluyendo un MBA en Gestión de Proyectos. En la actualidad, es responsable por la Coordinación de Producción y Contenido del BrLab. Coordinó también los Laboratorios de Desarrollo de Proyectos del Prodav 04 para Ancine/FSA, realizados por Klaxon Cultura Audiovisual. Fue coordinadora de producción ejecutiva en Primo Filmes, en proyectos como *Cidade Pássaro* (2020), largometraje de Matias Mariani, e integró el equipo de producción de Videobrasil de 2003 a 2014.

EN

Executive producer and production coordinator of audiovisual and visual arts projects. She has a bachelor's degree in Film Studies from FAAP and is completing an MBA degree in Project Management. She is currently coordinating BrLab's production and content. She has also coordinated the Prodav 04 Project Development Labs for Ancine/FSA, produced by Klaxon Cultura Audiovisual. Previously, she worked as executive production coordinator at Primo Filmes, in projects such as Matias Mariani's *Cidade Pássaro* (2020), and was a part of the production team at Videobrasil from 2003 to 2014.



RAFAEL SAMPAIO (BRA)

Diretor geral do BrLab, produtor e sócio fundador da Klaxon Cultura Audiovisual. Foi programador de cinema em espaços culturais como Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira e Cine Olido, além de ter produzido e programado inúmeras mostras e festivais. Também atua como coordenador de cursos e plataformas para formação, como os Laboratórios de Desenvolvimento de Projetos do Prodav 04 para a Ancine/FSA, além do BrLab, que criou e dirige desde 2011. Produziu os filmes *Sobre Rodas* (2017), de Mauro D'Addio, e *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), de Maira Bühler, entre outros.

ES

Director general del BrLab, productor y socio fundador de Klaxon Cultura Audiovisual. Fue programador de cine en espacios culturales como el Museo da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira y Cine Olido, además de haber producido y programado innumerables muestras y festivales. También actúa como coordinador de cursos y plataformas para formación, tales como los Laboratorios de Desarrollo de Proyectos del Prodav 04 para Ancine/FSA, además del BrLab, que creó y dirige desde 2011. Produjo las películas *Sobre Rodas* (2017), de Mauro D'Addio, y *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), de Maíra Bühler, entre otros.

EN

Managing Director of BrLab, producer and founding partner of Klaxon Cultura Audiovisual. He worked as film programmer at cultural venues such as Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira and Cine Olido, and has already produced and programmed many film exhibitions and festivals. He also coordinates training courses and platforms such as Prodav 04 Project Development Labs for Ancine/FSA, in addition to BrLab, which he created and has been directing since 2011. He produced the feature films *Sobre Rodas* (2017), directed by Mauro D 'Addio, and *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), directed by Maíra Bühler, among others.



TALITA ARRUDA (BRA)

Atua nas áreas de curadoria, distribuição, programação e exibição de filmes nacionais há dez anos. Trabalhou na aquisição de conteúdos nacionais na agregadora Synapse Brasil, coordenou o Porta Curtas e esteve à frente do *A Vida é Curta!*, programa semanal exibido pelo Canal Curta!. Desde 2016, atua na Vitrine Filmes como gerente de lançamentos e coordena a Sessão Vitrine, projeto de lançamento coletivo da distribuidora.

ES

Actúa en las áreas de curaduría, distribución, programación y exhibición de películas nacionales desde hace diez años. Trabajó en la adquisición de contenidos nacionales en la agregadora Synapse Brasil, coordinó el Porta Curtas y estuvo al frente de *A Vida é Curta!*, programa semanal exhibido por el Canal Curta!. Desde 2016, actúa en Vitrine Filmes como gerente de lanzamientos y coordina la Sessão Vitrine, proyecto de lanzamiento colectivo de la distribuidora.

EN

She has worked for ten years in the curatorship, distribution, programming and exhibition of national films. She worked in the acquisition of national content for the aggregator Synapse Brasil, coordinated Porta Curtas and was in charge of *A Vida é Curta!*, a weekly show broadcast on Canal Curta!. Since 2016, she has been working at Vitrine Filmes as launch manager and coordinator of Sessão Vitrine, a collective launch project of the distributor.



THAMIRES VIEIRA (BRA)

Diretora e produtora. Estudou Cinema na Universidade Federal do Recôncavo da Bahia, e atua há oito anos no mercado. Realizou como produtora diversos curtas-metragens. Um deles, *Ilhas de Calor* (2019), de Ulisses Arthur, é um dos finalistas do Grande Prêmio do Cinema Brasileiro em 2020. Atualmente, prepara o lançamento de um novo curta e a filmagem de seu primeiro longa-metragem como produtora, *Não Estamos Sonhando*, premiado na edição 2019 do BrLab.

ES

Directora y productora. Estudió Cine en la Universidad Federal do Recôncavo da Bahia y actúa en el mercado hace ocho años. Como productora realizó diversos cortometrajes. Uno de ellos, *Ilhas de Calor* (2019), de Ulisses Arthur, es uno de los finalistas del Grande Prêmio do Cinema Brasileiro en 2020. Actualmente prepara el lanzamiento de un nuevo cortometraje y el rodaje de su primer largometraje como productora, *Não Estamos Sonhando*, premiado en la edición 2019 del BrLab.

EN

Director and producer. She studied Film Studies at Universidade Federal do Recôncavo da Bahia and has worked in the film industry for eight years. She produced several short films. Among them is *Ilhas de Calor* (2019), directed by Ulisses Arthur, one of the finalists of the Grand Prix of Brazilian Cinema in 2020. She is currently preparing the launch of a new short film and the shooting of her first feature film as a producer, *Não Estamos Sonhando*, awarded in the 2019 edition of BrLab.



YURI PEIXOTO (BRA)

É natural de Fortaleza, onde se formou em Cinema pela Universidade Federal do Ceará. Foi curador de festivais de curtas-metragens e de exposições de filmes temáticos. Dirigiu e escreveu três curtas-metragens. Desenvolve seu primeiro roteiro de longa-metragem, *Campo Amor Rocha*, a ser produzido pela RT Features e dirigido por Nina Kopko. Com este projeto, foi selecionado para o Laboratório de Roteiros CENA 15/Porto Iracema das Artes, para a Incubadora Paradiso de Roteiros, para o Laboratório Sesc Novas Histórias e para o BAL-LAB do Festival Biarritz Amérique Latine.

ES

Es natural de Fortaleza, en donde se diplomó en Cine por la Universidad Federal de Ceará. Fue curador de festivales de cortometrajes y de exposiciones de películas temáticas. Dirigió y escribió tres cortometrajes. Desarrolla su primer guión de largometraje, *Campo Amor Rocha*, que será producido por RT Features y dirigido por Nina Kopko. Con este proyecto fue seleccionado para el Laboratorio de Roteiros CENA 15/Porto Iracema das Artes, para la Incubadora Paradiso de Roteiros, para el Laboratorio Sesc Novas Histórias y para el BAL-LAB del Festival Biarritz Amérique Latine.

EN

He was born in Fortaleza, where he graduated in Film Studies from Universidade Federal do Ceará. He worked as curator of short film festivals and thematic film exhibitions. He directed and wrote three short films. He is currently developing his first feature film script, *Campo Amor Rocha*, to be produced by RT Features and directed by Nina Kopko. With this project, he was selected for the Screenwriting Lab CENA 15/Porto Iracema das Artes, for Projeto Paradiso's Screenplay Incubator, for the Sesc Novas Histórias Lab and for the BAL-LAB of the Festival Biarritz Amérique Latine.



PRÊMIOS BrLab

PREMIOS BrLab
BrLab AWARDS





PRÊMIOS VITRINE FILMES

Desde 2010, a Vitrine Filmes se dedica à distribuição de filmes – sobretudo brasileiros –, investindo no crescimento e na valorização do cinema nacional. Até o momento, ultrapassa 150 a soma de títulos lançados pela distribuidora.

Em sua história de sucessos, levou mais de 4 milhões de pessoas às salas de cinema e conta, em seu catálogo, com títulos que marcaram o cinema nacional – como as ficções *Aquarius* e *O Som ao Redor*, de Kleber Mendonça Filho; *Bacurau*, codireção entre Kleber Mendonça Filho e Juliano Dornelles, longa que já alcançou mais de 750 mil espectadores; *A Vida Invisível*, de Karim Aïnouz, representante brasileiro no Oscar em 2020; *Hoje Eu Quero Voltar Sozinho*, de Daniel Ribeiro; e *O Filme da Minha Vida*, de Selton Mello. E documentários como *O Processo*, de Maria Augusta Ramos, que entrou para a lista dos 10 documentários mais vistos da história do cinema nacional; e *Divinas Divas*, de Leandra Leal, documentário de maior público no Brasil em 2017.

A distribuidora também é responsável pela Sessão Vitrine, projeto inovador de distribuição coletiva de filmes brasileiros em salas de cinema comerciais e plataformas digitais. Atuando na formação de público para o audiovisual brasileiro, o projeto realiza sessões com debates, pratica valores mais acessíveis de ingresso, e sua curadoria visa construir um recorte descentralizado e atual da produção audiovisual nacional, apresentando ao público os novos clássicos do cinema brasileiro.

Em 2020, ano em que completa 10 anos, a Vitrine Filmes lançou destaques como *O Farol*, de Robert Eggers, indicado ao Oscar de Melhor Fotografia; *Você Não Estava Aqui*, novo longa de Ken Loach; e *Três Verões*, de Sandra Kogut.

Chegamos aos 10 anos de atuação, felizes pelas conquistas e parcerias! Reafirmamos o compromisso com o cinema latino e ibero-americano, em mais um ano de parceria com o BrLab, concedendo três prêmios para os projetos selecionados pelo laboratório. São eles:

Prêmio Vitrine Filmes – Programa Novos Clássicos do Cinema Brasileiro: prêmio de start money em produção a um projeto brasileiro ou de coprodução brasileira, que consiste no investimento de R\$ 400.000,00 (quatrocentos mil reais) vinculado à contemplação da empresa distribuidora no PRODAV 6/2018. Caberá exclusivamente aos representantes da Vitrine presentes nas atividades a decisão de qual projeto será laureado e de como será formalizado o contrato, bem como estipular os procedimentos pertinentes ao acompanhamento da produção premiada. O prêmio pode ser cumulativo ao de Desenvolvimento.

Prêmio Desenvolvimento Vitrine Filmes: prêmio de desenvolvimento a um dos projetos brasileiros participantes, que consiste no investimento de R\$ 110.000,00 (cento e dez mil reais) vinculado à contemplação da empresa distribuidora no PRODAV 6/2018. Caberá também exclusivamente aos representantes da Vitrine presentes nas atividades a decisão de qual projeto será laureado e de como será formalizado o contrato, bem como estipular os procedimentos pertinentes ao acompanhamento do desenvolvimento do projeto premiado.

Prêmio Aquisição Vitrine Filmes: prêmio aquisição para filmes latino-americanos que não sejam de origem brasileira, em qualquer estágio de financiamento, para distribuição comercial no território brasileiro. Novamente, caberá exclusivamente aos representantes da Vitrine presentes nas atividades a decisão de qual projeto será laureado e de como será formalizado o contrato, bem como estipular os procedimentos pertinentes ao acompanhamento do desenvolvimento do projeto premiado.

ES

PREMIOS VITRINE FILMES

Desde 2010, Vitrine Filmes se dedica a la distribución de películas, principalmente brasileñas, invirtiendo en el crecimiento y en la valoración del cine nacional. Hasta el momento, son más de 150 títulos lanzados por la distribuidora.

En su historia de éxitos, llevó a más de 4 millones de personas a las salas de cine y cuenta en su catálogo con títulos que son hitos en el cine nacional, tales como las ficciones *Aquarius* y *O Som ao Redor*, de Kleber Mendonça Filho; *Bacurau*, codirección entre Kleber Mendonça Filho y Juliano Dornelles, largometraje ya visto por más de 750 mil espectadores; *A Vida Invisível*, de Karim Aïnouz, representante brasileña en el Óscar en 2020; *Hoje Eu Quero Voltar Sozinho*, de Daniel Ribeiro; y *O Filme da Minha Vida*, de Selton Mello. También documentales como *O Processo*, de Maria Augusta Ramos, que forma parte de la lista de los 10 documentales más vistos de la historia del cine nacional; y *Divinas Divas*, de Leandra Leal, documental de mayor público en Brasil en 2017.

La distribuidora también es responsable por la Sesión Vitrine, proyecto innovador de distribución colectiva de películas brasileñas en salas de cine comerciales y plataformas digitales. Actuando en la formación de público para el audiovisual brasileño, el proyecto realiza sesiones con debates, practica valores más accesibles de entrada y su curaduría tiene el objetivo de construir un recorte descentralizado y actual de la producción audiovisual nacional, presentando al público los nuevos clásicos del cine brasileño.

En 2020, al cumplir 10 años de existencia, Vitrine Filmes lanzó películas destacadas, tales como *O Farol*, de Robert Eggers, nominada al Óscar de Mejor Fotografía; *Você Não Estava Aqui*, nuevo largometraje de Ken Loach; y *Três Verões*, de Sandra Kogut.

Llegamos a los 10 años de actuación, felices por los logros y alianzas. Reafirmamos el compromiso con el cine latino e iberoamericano, en un año más de alianza con el BrLab concediendo tres premios a los proyectos seleccionados por el laboratorio, que son:

Premio Vitrine Filmes – Programa Nuevos Clásicos del Cine Brasileño: premio de start money en producción a un proyecto brasileño o de coproducción brasileña que consiste en una inversión de R\$ 400.000,00 (cuatrocientos mil reais) vinculado a la inclusión de la empresa distribuidora en el PRODAV 6/2018. Cabrá exclusivamente a los representantes de Vitrine presentes en las actividades la decisión de cuál será el proyecto premiado y cómo se formalizará el contrato, así como estipular los procedimientos pertinentes al acompañamiento de la producción premiada. El premio puede ser acumulativo al de Desarrollo.

Premio Desarrollo Vitrine Filmes: premio de desarrollo a uno de los proyectos brasileños participantes que consiste en una inversión de R\$ 110.000,00 (ciento diez mil reais) vinculado a la inclusión de la empresa distribuidora en el PRODAV 6/2018. Cabrá también exclusivamente a los representantes de Vitrine presentes en las actividades la decisión de cuál será el proyecto premiado y cómo se desarrollará el contrato, así como estipular los procedimientos pertinentes para el acompañamiento del desarrollo del proyecto premiado.

Premio Adquisición Vitrine Filmes: premio adquisición para películas latinoamericanas que no sean de origen brasileño en cualquier fase de financiación, para distribución comercial en el territorio brasileño. Nuevamente, cabrá también exclusivamente a los representantes de Vitrine presentes en las actividades la decisión de cuál será el proyecto premiado y cómo se desarrollará el contrato, así como estipular los procedimientos pertinentes para el acompañamiento del desarrollo del proyecto premiado.

EN

VITRINE FILMES AWARDS

Since 2010, Vitrine Filmes has been dedicated to the distribution of films – mostly Brazilian –, investing in the growth and appreciation of national cinema. The number of titles launched by the distributor currently exceeds 150.

The company has released numerous hits that have taken more than 4 million people to movie theaters, and its catalog includes titles that marked national cinema – such as the fiction feature films *Aquarius* and *O Som ao Redor*, directed by Kleber Mendonça Filho; *Bacurau*, co-directed by Kleber Mendonça Filho and Juliano Dornelles, a feature film that has already reached more than 750 thousand viewers; Karim Aïnouz's *A Vida Invisível*, nominated for the Oscars in 2020; Daniel Ribeiro's *Hoje Eu Quero Voltar Sozinho*; and Selton Mello's *O Filme da Minha Vida*. It also includes documentaries such as Maria Augusta Ramos's *O Processo*, which entered the list of the 10 most viewed documentaries in the history of national cinema; and *Divinas Divas*, directed by Leandra Leal, the documentary with the largest audience in Brazil in 2017.

The distributor is also responsible for Sessão Vitrine, an innovative project for collective distribution of Brazilian films in commercial theaters and digital platforms. Focused on the formation of audiences for Brazilian audiovisual products, the project holds sessions with debates, offers tickets at more accessible prices, and its curatorship aims to build a decentralized and contemporary selection of the national audiovisual production, presenting to the public the new classics of Brazilian cinema.

In 2020, the year in which the company turns 10, Vitrine Filmes released highlights such as Robert Eggers's *O Farol*, nominated for an Oscar for Best Photography; Ken Loach's new feature film *Você Não Estava Aqui*; and Sandra Kogut's *Três Verões*.

We have reached 10 years of experience and are grateful for our achievements and partnerships! We reaffirm our commitment to Latin and Ibero-American cinema through our partnership with BrLab, granting three awards for the projects selected by the laboratory, as follows:

Vitrine Filmes Award – New Classics of Brazilian Cinema Program: production start money award for a Brazilian production or co-production project, which consists of an investment of four hundred thousand reais (R\$ 400,000.00) linked to the contemplation of the distribution company on PRODAV 6/2018. It will be the exclusive responsibility of the Vitrine representatives present in the activities to decide which project will be awarded and how the contract will be formalized, as well as to stipulate the procedures for monitoring the awarded production. The award can be cumulative to the Development Award.

Vitrine Filmes Development Award: development award for one of the participating Brazilian projects, which consists of an investment of one hundred and ten thousand reais (R\$ 110,000.00) linked to the contemplation of the distribution company on PRODAV 6/2018. It will also be the exclusive responsibility of the Vitrine representatives present in the activities to decide which project will be awarded and how the contract will be formalized, as well as to stipulate the procedures for monitoring the development of the awarded project.

Vitrine Filmes Acquisition Award: acquisition award for Latin American films that are not of Brazilian origin, at any stage of financing, for commercial distribution in the Brazilian territory. Again, will be the exclusive responsibility of the Vitrine representatives present in the activities to decide which project will be awarded and how the contract will be formalized, as well as to stipulate the procedures for monitoring the development of the awarded project.



PRÊMIO GLOBO FILMES

Criada em 1998, a Globo Filmes atua como coprodutora de conteúdo multiplataforma com o propósito de fortalecer a indústria audiovisual nacional. Participou de mais de 300 filmes, levando ao público o que há de melhor do cinema brasileiro. Comédias, romances, documentários, infantis, dramas, aventuras: a aposta é na diversidade de obras que valorizam a cultura brasileira.

Fazem parte de sua filmografia recordistas de bilheteria, como *Tropa de Elite 2* e *Minha Mãe É Uma Peça 3* – ambos com mais de 11 milhões de espectadores –, sucessos de crítica como *2 Filhos de Francisco*, *Aquarius*, *Que Horas Ela Volta?*, *O Palhaço* e *Carandiru*, até longas premiados no Brasil e no exterior, como *Cidade de Deus* – com quatro indicações ao Oscar – e *Bacurau*, que recebeu o prêmio do Jûri no Festival de Cannes. Desde 2019, a Globo Filmes apoia o BrLab e participa com a concessão do Prêmio Desenvolvimento Globo Filmes, através do qual investe em um dos projetos participantes.

ES

PREMIO GLOBO FILMES

Creada en 1998, Globo Filmes actúa como coproductora de contenido multiplataforma con el objetivo de fortalecer la industria audiovisual nacional. Participó en más de 300 películas, llevando al público lo que hay de mejor en el cine brasileño. Comedias, romances, documentales, infantiles, dramas, aventuras: la apuesta es por la diversidad de obras que valorizan la cultura brasileña.

Forman parte de su filmografía recordistas de taquilla, como *Tropa de Elite 2* y *Minha Mãe É Uma Peça 3* – ambas con más de 11 millones de espectadores –, éxitos de crítica como *2 Filhos de Francisco*, *Aquarius*, *Que Horas Ela Volta?*, *O Palhaço* e *Carandiru*, y también largometrajes premiados en Brasil y en el exterior, como *Cidade de Deus* – con cuatro nominaciones al Óscar – y *Bacurau*, que recibió el Premio del Jurado en el Festival de Cannes. Desde 2019, Globo Filmes apoya al BrLab y participa con la concesión del Premio Desarrollo Globo Filmes, por medio del cual invierte en uno de los proyectos participantes.

EN

GLOBO FILMES AWARD

Created in 1998, Globo Filmes acts as a multiplatform content co-producer with the purpose of strengthening the national audiovisual industry. The company has participated in more than 300 films, bringing to the public the best of Brazilian cinema. Comedies, romances, documentaries, children's films, dramas, adventures: the focus is on the diversity of works that showcase Brazilian culture.

The company's filmography includes record-breaking box-office films such as *Tropa de Elite 2* and *Minha Mãe É Uma Peça 3* – both with over 11 million viewers –, critical hits such as *2 Filhos de Francisco*, *Aquarius*, *Que Horas Ela Volta?*, *O Palhaço* and *Carandiru*, and feature films awarded in Brazil and abroad, such as *Cidade de Deus* – with four Oscar nominations – and *Bacurau*, winner of the Jury award at the Festival de Cannes. Since 2019, Globo Filmes has supported BrLab with the Globo Filmes Development Award, through which it invests in one of the participating projects.



PRÊMIO PROJETO PARADISO

Um dos seis projetos brasileiros participantes da edição 2020 do BrLab integrará a Incubadora Paradiso 2021, iniciativa de apoio aos talentos do audiovisual brasileiro realizada pelo Projeto Paradiso. Durante a Incubadora, o roteirista recebe uma bolsa no valor total de R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 mensais), além de mentorias, doctoring, consultorias em desenho de audiência, apoio para a inserção do projeto no circuito internacional e outros apoios adequados às necessidades da obra. O longa-metragem de ficção será selecionado por uma comissão avaliadora competente constituída pelo Projeto Paradiso para este fim.

ES

PREMIO PROJETO PARADISO

Uno de los seis proyectos brasileños participantes en la edición 2020 del BrLab integrará la Incubadora Paradiso 2021, iniciativa de apoyo a los talentos del audiovisual brasileño realizada por el Projeto Paradiso. Durante la Incubadora, el guionista recibe una beca por el valor total de R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 mensuales), además de mentorías, doctoring, consultas en diseño de audiencia, apoyo para la inserción del proyecto en el circuito internacional y otros apoyos adecuados a las necesidades de la obra. El largometraje de ficción será seleccionado por una comisión evaluadora competente constituida por el Projeto Paradiso para esta finalidad.

EN

PROJETO PARADISO AWARD

One of the six Brazilian projects participating in the 2020 edition of BrLab will integrate the Paradiso 2021 Incubator, an initiative to support Brazilian audiovisual talents offered by Projeto Paradiso. During the Incubator, the screenwriter will receive a scholarship in the total amount of BRL 30,000.00 (BRL 5,000.00 monthly), in addition to mentoring, doctoring, consulting services in audience design, support for the insertion of the project in the international circuit and other contributions appropriate to the needs of the work. The fiction feature film will be selected by a competent evaluation committee constituted by Projeto Paradiso for this purpose.



PRÊMIO CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT

Cinéma en Développement é um espaço pensado para o encontro de profissionais europeus e latino-americanos, sem constituir um mercado. O objetivo dessa plataforma é promover o intercâmbio entre profissionais em busca de talentos e projetos, e diretores e produtores que estejam desenvolvendo seus filmes e queiram fortalecer sua rede de contatos. Cinélatino Rencontres de Toulouse e BrLab, desde 2013, unem forças para estender a Toulouse o apoio oferecido a produtores e diretores brasileiros, por meio de um projeto selecionado em conjunto. Ao todo, os projetos *Paterno* (2013), *A Morte Habita à Noite* (2014), *O Filho Plantado* (2015), *Sábado Morto* (2016), *Criadas* (2017), e *Todos os Demônios Estão Mortos* (2018) já foram selecionados para o programa. Esta aliança visa dar continuidade na Europa à dinâmica de orientação e apoio iniciada na América Latina, oferecendo, assim, uma oportunidade para que um dos projetos participantes possa se beneficiar de um programa personalizado que inclui a apresentação do projeto em reuniões individuais do Cinéma en Développement com renomados profissionais da indústria, estudos de caso e projeções do Cinéma en Construction. O Cinéma en Développement ocorrerá na plataforma profissional do 33º Cinélatino – Rencontres de Toulouse (19 a 28 de março de 2021). Em 2019, o prêmio Cinéma en Développement foi concedido ao projeto *Bate e Volta Copacabana*, de Juliana Antunes.

ES

PREMIO CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT

Cinéma en Développement es un espacio proyectado para el encuentro de profesionales europeos y latinoamericanos, sin constituir un mercado. La meta de esta plataforma es promover un intercambio entre profesionales a la búsqueda de talentos y proyectos, y de directores y productores que están desarrollando sus películas y desean fortalecer su red. Cinélatino Rencontres de Toulouse y el BrLab unieron sus fuerzas desde 2013 para ampliar a Toulouse el apoyo ofrecido a los productores y directores brasileños, por medio de un proyecto seleccionado en conjunto. Desde entonces, los proyectos *Paterno* (2013), *A Morte Habita à Noite* (2014), *O Filho Plantado* (2015), *Sábado Morto* (2016), *Criadas* (2017), *Todos os Demônios Estão Mortos* (2018) fueron seleccionados para participar en el programa. Esta alianza tiene el objetivo de promover continuidad en Europa a las dinámicas de directrices y apoyo comenzadas en América Latina, ofreciendo así una oportunidad a uno de los proyectos participantes para que pueda beneficiarse de un programa personalizado que incluye una presentación del proyecto en reuniones individuales del Cinéma en Développement con renombrados profesionales del sector, estudios de caso y proyecciones en Cinéma en Construction. Cinéma en Développement se realizará en la plataforma profesional del Cinélatino 33º Rencontres de Toulouse (Marzo 19 – 28, 2021). En 2019, el premio Cinéma en Développement fue concedido a la película de Juliana Antunes *Bate e Volta Copacabana*.

EN

CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT AWARD

Cinéma en Développement is a space designed for European and Latin American professionals to meet, without constituting a market. The goal of this platform is to promote an interchange between professionals in search of talents and projects, and directors and producers who are developing their films and wish to strengthen their network. Cinélatino Rencontres de Toulouse and BrLab, since 2013, have joined forces to extend to Toulouse the support offered to Brazilian producers and directors, through a jointly selected project. Since then, the projects *Paterno* (2013), *A Morte Habita à Noite* (2014), *O Filho Plantado* (2015), *Sábado Morto* (2016), *Criadas* (2017), *Todos os Demônios Estão Mortos* (2018) have been selected to participate in the program. This alliance aims to provide continuity in Europe to the guidance and support dynamics initiated in Latin America, thus offering an opportunity for one of the participating projects to benefit from a personalized program that includes a presentation of the project on one-to-one meetings of Cinéma en Développement with renowned industry professionals, case studies, and Cinéma en Construction screenings. Cinéma en Développement will take place at the professional platform of the Cinélatino 33rd Rencontres de Toulouse (March 19 – 28, 2021). In 2019, the Cinéma en Développement award was granted to Juliana Antunes's *Bate e Volta Copacabana*.



FILM RESIDENCY

PRÊMIO POP UP FILM RESIDENCY

A Pop Up Film Residency traz o melhor que as residências artísticas oferecem, junto com um programa de mentoria verdadeiramente individualizado. É dirigido por cineastas para cineastas, e hospeda um residente de cada vez por um período de três semanas. A Pop Up Film Residency foi lançada em janeiro de 2019 pelo ex-diretor artístico do TorinoFilmLab, Matthieu Darras, e pelo produtor eslovaco Juraj Krasnohorsky. O núcleo da Residência fica em Bratislava. No entanto, a residência pode ocorrer literalmente em qualquer lugar do mundo graças à nossa rede de anfitriões da indústria cinematográfica. Os residentes são selecionados exclusivamente por meio de uma rede de parceiros criativos, incluindo BrLab, EAVE, Semana da Crítica do Festival de Cannes, Doha Film Institute, When East Meets West e Warsaw Kids Film Forum. Uma exceção à regra de seleção vale para cineastas experientes, que podem solicitar uma "Residência on Demand". O vencedor do Prêmio Pop Up Film Residency terá direito a uma residência personalizada de três semanas.

ES

PREMIO POP UP FILM RESIDENCY

El Pop Up Film Residency proporciona lo que hay de mejor dentro de lo que pueden ofrecer las resistencias artísticas, juntamente con un programa de mentoría verdaderamente individualizado. Es realizado por cineastas para cineastas y recibe a un residente por vez durante un período de tres semanas. El Pop Up Film Residency fue lanzado en enero de 2019 por el antiguo director artístico de TorinoFilmLab, Matthieu Darras, y por el productor eslovaco Juraj Krasnohorsky. La sede del Residency está en Bratislava. Sin embargo, puede literalmente realizarse en cualquier lugar del mundo gracias a su red de anfitriones de la industria del cine. Los residentes son seleccionados exclusivamente por medio de una red de aliados creativos incluyendo BrLab, EAVE, Cannes Critics' Week, Doha Film Institute, When East Meets West y Warsaw Kids Film Forum. Se hace una excepción a la regla de selección para cineastas con experiencia que pueden solicitar una "Residencia por Demanda". El ganador del Premio Pop Up Film Residency recibirá una oferta para una residencia individualizada de tres semanas de duración.

EN

POP UP FILM RESIDENCY AWARD

The Pop Up Film Residency brings the best of what artistic residencies offer, together with a truly individualized mentorship program. It is run by filmmakers for filmmakers and hosts one resident at a time for a three-week period. The Pop Up Film Residency was launched in January 2019 by former artist director of TorinoFilmLab Matthieu Darras and Slovak producer Juraj Krasnohorsky. The hub of the Residency is based in Bratislava. However, it can literally hatch out anywhere in the world thanks to our network of film industry hosts. Residents are exclusively selected through a network of creative partners including BrLab, EAVE, Cannes Critics' Week, Doha Film Institute, When East Meets West and Warsaw Kids Film Forum. An exception to the selection rule goes for experienced filmmakers, who can request a "Residency on Demand". The winner of the Pop Up Film Residency Award will be offered a three-week-long tailor-made residency.



PRÊMIO TFL NEXT

TFL Next é a nova iniciativa do TorinoFilmLab, que oferece uma abordagem de ensino inovadora, através de uma experiência totalmente online. O objetivo é capacitar uma nova geração de cineastas inovadores e de pensamento ágil, que estejam prontos para mergulhar em uma experiência verdadeiramente global, compartilhando conhecimentos com especialistas e colegas internacionais, e ultrapassando barreiras.

O TFL Next – Film Development é dirigido a profissionais internacionais com projetos de longa-metragem, e incentiva o desenvolvimento criativo por meio de coaching intensivo. Serão selecionados doze projetos para cada workshop, e divididos em três grupos com o intuito de trabalhar em seu argumento ao lado de colegas e junto a um tutor com experiência internacional relevante como consultor de roteiro.

O Prêmio TFL Next consiste na seleção de um dos projetos que integraram o BrLab para participar de uma das oficinas online de 2021, e é apoiado pelo Projeto Paradiso.

ES

PREMIO TFL NEXT

TFL Next es la nueva rama del TorinoFilmLab que ofrece un abordaje innovador de enseñanza y una experiencia totalmente online. Su objetivo es capacitar a una nueva generación de cineastas innovadores y de pensamiento ágil que estén listos para profundizarse en una experiencia realmente global, compartiendo con expertos y pares internacionales, viajando a través de las barreras.

El TFL Next – Film Development se dirige a profesionales internacionales con proyectos de películas, alentando el desarrollo creativo por medio de coaching intensivo. Se seleccionarán doce proyectos para cada workshop y se dividirán en tres grupos, para trabajar en su tratamiento juntamente con pares y con un tutor con amplia experiencia internacional como consultor de guion.

El Premio TFL Next consiste en la selección de uno de los proyectos presentados en el BrLab para participar en uno de los workshops online en 2021, y es apoyado por Proyecto Paradiso.

EN

TFL NEXT AWARD

TFL Next is the new branch of TorinoFilmLab that offers an innovative teaching approach, a fully online based experience. It aims at empowering a new generation of agile-thinking and innovative filmmakers, who are ready to immerse themselves in a truly global experience, sharing with international experts and peers, travelling across barriers.

The TFL Next – Film Development is addressed to international professionals with feature film projects, encouraging the creative development through intensive coaching. Twelve projects will be selected for each workshop and divided into three groups, to work on their treatment alongside peers and a tutor with substantial international experience as a script consultant.

The TFL Next Award consists in the selection of one of the projects that were part of BrLab to attend one of the online workshops in 2021 and is supported by Projeto Paradiso.



PRÊMIO CESNIK, QUINTINO & SALINAS

O CQS – Cesnik, Quintino e Salinas Advogados é especializado em consultoria jurídica para planejamento, estruturação e viabilização de modelos de negócio para os mercados de entretenimento, tecnologia e terceiro setor. Desde 1996 vem contribuindo para a profissionalização e o crescimento desses mercados no Brasil e, com isso, se tornou referência. Na 10ª edição do BrLab – Desenvolvimento de Projetos Audiovisuais, o CQS Advogados oferece um prêmio de assessoria jurídica de até seis horas a um dos projetos participantes. O projeto contemplado com o prêmio de C/as4atro de consultoria de produção, concedido pelo BrLab, receberá também consultoria do CQS, que poderá ser utilizada para assessoria jurídica envolvendo direito brasileiro ou consultoria para estruturação de modelos de negócio.

ES

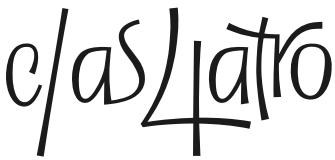
PREMIO CESNIK, QUINTINO & SALINAS

CQS – Cesnik, Quintino e Salinas Advogados es un estudio de abogados especializado en consultoría jurídica para planificación, estructuración y viabilidad de modelos de negocio para los mercados de entretenimiento, tecnología y el tercer sector. Desde 1996 contribuye con la profesionalización y el crecimiento de esos mercados en Brasil y se ha convertido en una referencia. En la 10ª. edición del BrLab – Desarrollo de Proyectos Audiovisuales, CQS Advogados ofrece un premio de asesoría jurídica, con un máximo de 6 horas, a uno de los proyectos participantes. El proyecto ganador del premio de C/as4atro de consultoría de producción concedido por el BrLab recibirá también consultoría de CQS, que podrá utilizarse como asesoría jurídica envolviendo el derecho brasileño o como consultoría para la estructuración de modelos de negocio.

EN

CESNIK, QUINTINO & SALINAS AWARD

CQS – Cesnik, Quintino e Salinas Advogados specializes in legal advice focused on planning, structuring and enabling business models for the entertainment, technology and third sector markets. Since 1996 the firm has been contributing to the professionalization and growth of these industries in Brazil and, as a result, has become a reference in the market. In the 10th edition of BrLab – Development of Audiovisual Projects, CQS Advogados offers a legal advice award of up to six hours to one of the participating projects. The project awarded the C/as4atro production consulting award, granted by BrLab, will also receive the CQS legal advice award, which can be used for legal advice involving Brazilian law or the structuring of a business model.



PRÊMIO C/AS4ATRO

O C/as4atro é um coletivo de produtoras executivas que tem em seu perfil áreas de atuação diferentes e complementares na produção audiovisual, ensino e consultoria para longas-metragens e séries de TV. São Ariene Ferreira, Daniela Aun, Mariana Brasil e Mylena Mandolesi, mulheres que se uniram no desejo de criar novas formas de trabalho, que tragam autonomia, prosperidade e respeito, através de um ambiente saudável.

Ativo desde novembro de 2016, o coletivo já prestou consultoria de produção para diversos projetos, como a série *Filhos do Mar*, da Flo Filmes (GO); *Felipa e o Foguete*, telefilme da Pira Filmes (GO); e *O Reflexo do Lago*, longa-metragem da Claritê Produções (PA), entre outros. Foi também responsável pela produção executiva da série para TV Insustentáveis, da Cérberos Filmes (MT) e coprodução da Vermelho Filmes (SP); da série documental *Consciência ao Cubo*, da Gaya Filmes (DF), exibida no Canal Curta!; e do documentário musical *Ventos que Sopram - Pará*, lançado no festival In-Edit 2020 e também no canal Curta!.

Na área de educação, o coletivo participou dos laboratórios de desenvolvimento de projetos do FSA/PRODAV 4, da Ancine, organizados pela Klaxon Cultura Audiovisual; ministrou cursos e aulas no Centro Cultural B_arco, no Instituto de Cinema de São Paulo, no Centro de Produção Audiovisual TECNA, da PUC-RS; além de oficinas em festivais e cursos em parceria com diversas instituições pelo Brasil, tais como o Icumam Lab, o SEBRAE e o Festival de Brasília do Cinema Brasileiro.

Acreditando e querendo ser a mudança que se quer ver no mundo, o C/as4atro ainda presta consultoria para diminuição do impacto ambiental nas produções audiovisuais através da marca Cinema Verde.

Este ano, em parceria com o BrLab, o coletivo premia um projeto com seis horas de consultoria em produção executiva. Do planejamento de produção a questões pontuais de editais, ou mesmo dúvidas sobre o setor audiovisual, negociações e parcerias, o objetivo do prêmio é agilizar processos e destravar etapas para contribuir com a criação de uma produção saudável e possível. Em 2019, o Prêmio C/as4tro foi concedido a *Não Estamos Sonhando*, de Ulisses Arthur, uma produção do estado de Alagoas.

ES

PREMIO C/AS4TRO

El C/as4atro es un colectivo de productoras ejecutivas que tienen en su perfil áreas de actuación diferentes y complementarias en la producción audiovisual, enseñanza y consultoría para largometrajes y series de TV. Son Ariene Ferreira, Daniela Aun, Mariana Brasil y Mylena Mandolesi, mujeres que se unieron con el deseo de crear nuevas formas de trabajo que brinden autonomía, prosperidad y respeto por medio de un ambiente saludable.

Activo desde noviembre de 2016, el colectivo ya prestó servicios de consultoría de producción a diversos proyectos, entre ellos, la serie de TV *Filhos do Mar*, de Flo Filmes, del Estado de Goiás; *Felipa e o Foguete*, tele-película de Pira Filmes del Estado de Goiás; *O Reflexo do Lago*, de Claritê Produções, del Estado de Pará, entre otros 5. También fue responsable por la producción ejecutiva de la serie para TV Insustentáveis, de Cérberos Filmes, del Estado de Mato Grosso y coproducción de Vermelho Filmes (SP); de la serie documental *Consciência ao Cubo*, de Gaya Filmes (DF), exhibida en el Canal Curta!; y del documental musical *Ventos que Sopram - Pará*, lanzado en el festival In-Edit 2020 y también en el canal Curta!.

En el área de educación, el colectivo participó en los laboratorios de desarrollo de proyectos del FSA/PRODAV 4 de Ancine, organizados por Klaxon Cultura Audiovisual; dictó cursos y clases en el Centro Cultural B_arco y en el Instituto de Cinema en São Paulo, en el Centro de Producción Audiovisual TECNA de la PUC-RS; además de talleres en festivales y cursos en alianza con instituciones de todo Brasil, tales como el Icumam Lab de Goiânia y SEBRAE y el Festival de Brasília do Cinema Brasileiro.

Por creer que puede y debe ser el cambio que se quiere ver en el mundo, el C/as4atro también presta consultoría para la disminución del impacto ambiental en las producciones audiovisuales, por medio de la marca Cinema Verde.

Este año, en alianza con el BrLab, el colectivo premia a un proyecto con seis horas de consultoría en producción ejecutiva. Desde la planificación de la producción hasta cuestiones puntuales de pliegos de condiciones o incluso dudas sobre el sector audiovisual, negociaciones y alianzas, el objetivo del premio es agilizar los procesos, destrabar etapas para contribuir a la creación de una producción saludable y posible. En 2019, el Premio C/as4tro fue concedido a *Não Estamos Sonhando*, de Ulisses Arthur, una producción del Estado de Alagoas.

ES

C/AS4TRO AWARD

C/as4atro is a collective of executive producers with experience in different and complementary areas of activity in audiovisual production, teaching and consulting for feature films and TV series. They are Ariene Ferreira, Daniela Aun, Mariana Brasil and Mylena Mandolesi, women who jointly strive to create new ways of working that generate autonomy, prosperity and respect through a healthy environment.

Active since November 2016, the collective has already provided production consulting services to several projects, such as the TV series *Filhos do Mar*, produced by Flo Filmes (GO); *Felipa e o Foguete*, a TV film produced by Pira Filmes (GO); *O Reflexo do Lago*, a feature film produced by Claritê Produções (PA), among others. The collective was also responsible for the executive production of the TV series Insustentáveis, coproduced by Cérberos Filmes (MT) and Vermelho Filmes (SP); the documentary series *Consciência ao Cubo*, produced by Gaya Filmes (DF) and broadcast on Canal Curta!; and the musical documentary *Ventos que Sopram - Pará*, premiered at In-Edit 2020 and also broadcast on Canal Curta!.

In the area of education, C/as4atro has participated in Ancine's FSA/PRODAV 4 project development labs, organized by Klaxon Cultura Audiovisual; taught courses and classes at Centro Cultural B_arco, Instituto de Cinema de São Paulo, Centro de Produção Audiovisual TECNA and PUC-RS; in addition to offering workshops at festivals and courses in partnership with several institutions in Brazil, including the Icumam Lab, SEBRAE and Festival de Brasília do Cinema Brasileiro.

Believing and willing to be the change needed in the world, C/as4atro provides consulting services focused on reducing the environmental impact of audiovisual productions through the brand Cinema Verde.

This year, in partnership with BrLab, the collective will award one project with six hours of consulting services in executive production. From production planning to specific questions involving grants or other issues related to the audiovisual sector, negotiations and partnerships, the goal of the award is to streamline processes and unlock steps to contribute to the creation of a healthy and viable production. In 2019, the C/as4tro Award was granted to Ulisses Arthur's *Não Estamos Sonhando*, a state of Alagoas production.



PRÊMIO DAFB DE CONSULTORIA CINEMATOGRÁFICA

Em parceria com o BrLab, o Coletivo de Mulheres e Pessoas Transgênero do Departamento de Fotografia do Cinema Brasileiro apresenta o Prêmio DAFB de Consultoria Cinematográfica, que almeja contribuir com o pensamento de aspectos da cinematografia na construção de narrativas audiovisuais desde o desenvolvimento do roteiro.

Através da leitura compartilhada dos argumentos e roteiros em desenvolvimento, a consultoria DAFB propõe exercícios de imaginação das potências visuais do projeto, que possam fortalecer a tessitura sensorial e sua construção imagética; e exercícios de transposição desses vislumbres em medidas técnicas que ajudem realizadoras(es) e produtoras(es) a dimensionar a direção de fotografia no filme.

Representantes do coletivo escolherão dois projetos, que receberão 6 (seis) horas de consultoria cinematográfica cada. A consultoria deverá ser aplicada exclusivamente nos projetos participantes do BrLab.

ES

PREMIO DAFB DE CONSULTORIA CINEMATOGRÁFICA

En alianza con el BrLab, el colectivo de Mujeres y Personas Transgénero del Departamento de Fotografía del Cine Brasileño presenta el Premio DAFB de Consultoría Cinematográfica, cuyo objetivo es contribuir al pensamiento de aspectos de la cinematografía en la construcción de narrativas audiovisuales a partir del desarrollo del guion.

Por medio de la lectura compartida de los argumentos y guiones en desarrollo, la consultoría DAFB propone ejercicios de imaginación de las potencias visuales del proyecto que puedan fortalecer la trama sensorial y su construcción de imágenes; y ejercicios de transposición de lo que se vislumbra en medidas técnicas que ayuden a realizadoras(es) y productoras(es) a dimensionar la dirección de fotografía en la película.

Representantes del colectivo elegirán dos proyectos que recibirán 6 (seis) horas de consultoría cinematográfica cada uno. La consultoría deberá aplicarse exclusivamente en los proyectos participantes en el BrLab.

EN

DAFB CINEMATOGRAPHY CONSULTING AWARD

In partnership with BrLab, the Women and Transgender People Collective of the Department of Photography of Brazilian Cinema presents the DAFB Cinematography Consulting Award, which aims to contribute to the thought of cinematography aspects in the construction of audiovisual narratives since the script development stage.

Through the shared reading of treatments and scripts under development, the DAFB consulting process proposes imagination exercises around the project's visual potentialities, which can strengthen the sensory fabric and its imagery construction; and exercises to transpose these findings into technical measures that help filmmakers and producers to dimension the film's photography direction.

Representatives of the collective will select two projects, which will receive six (6) hours of consulting services each. The consulting will be applied exclusively to projects participating in BrLab.

3 PUERTOS CINE MONTAGEM

3 PUERTOS CINE MONTAJE

3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB



3 PUERTOS CINE

3 Puertos Cine é uma plataforma de trabalho que trata dos aspectos qualitativos de longas-metragens latino-americanos, organizada em conjunto por AUSTRALAB do Chile, CIRCO 2.12 do México, e BrLab do Brasil. Conta com duas oficinas: a 3 Puertos Desenvolvimento, criada em 2014 e voltada a projetos em desenvolvimento; e 3 Puertos Montagem, destinada a filmes em pós-produção, que existe desde 2018.

3 Puertos Desenvolvimento conta com uma seção no Chile por ocasião do AUSTRALAB, e outra no México, no CIRCO 2.12. Os projetos selecionados a cada ano participam das duas seções com alguns meses de intervalo. Não é uma oficina de roteiro, mas de trabalho transversal, que aborda diversos aspectos do filme: estéticos, temáticos e contextuais, além dos narrativos.

3 Puertos Montagem é a instância dedicada à fase de pós-produção, realizada em São Paulo por ocasião do BrLab, para projetos que tenham participado anteriormente do 3 Puertos Desenvolvimento, ou do BrLab em sua fase de desenvolvimento.

O foco da plataforma, em ambas as oficinas, é o trabalho personalizado, sem módulos temáticos nem programa padronizado, atendendo as necessidades específicas de cada projeto ou filme. Todo o circuito é realizado graças ao apoio do Ibermedia.

O 3 Puertos Cine Montagem – BrLab conta com tutores internacionalmente reconhecidos e trabalha a cada ano em torno de 3 ou 4 filmes em fase de pós-produção, com participação da/o diretora/o do filme, e o/a montador/a. A cada dupla de participantes é atribuída uma tutora ou tutor personalizado durante toda a oficina, e eles trocam ideias com outras/os diretoras/es e montadoras/es para enriquecer as reflexões nesta fase de finalização do filme.

O BrLab é o contexto ideal para este workshop, pois, além do trabalho em torno da montagem, os participantes estão inseridos em um contexto no qual podem promover encontros com outros profissionais da indústria audiovisual no momento em que suas estreias internacionais se aproximam.

ES

3 PUERTOS CINE

3 Puertos Cine es una plataforma de trabajo que trata de los aspectos cualitativos de largometrajes latinoamericanos, organizada en conjunto por AUSTRALAB de Chile, CIRCO 2.12 de México, y BrLab de Brasil. Cuenta con dos talleres: 3 Puertos Desarrollo, creado en 2014 y enfocado en proyectos en desarrollo; y 3 Puertos Montaje, destinado a películas en posproducción, que existe desde 2018.

3 Puertos Desarrollo cuenta con una sección en Chile por ocasión del AUSTRALAB y otra en México, en el CIRCO 2.12. Los proyectos seleccionados cada año participan de las dos secciones con algunos meses de intervalo. No es una oficina de guion, sino de trabajo transversal que aborda diversos aspectos de la película: estéticos, temáticos y contextuales, además de los narrativos.

3 Puertos Montaje es la instancia dedicada a la fase de posproducción, realizada en São Paulo por ocasión del BrLab, para proyectos que hayan participado anteriormente del 3 Puertos Desarrollo, o del BrLab en su fase de desarrollo.

El enfoque de la plataforma, en ambos talleres, es el trabajo personalizado, sin módulos temáticos ni programa estandarizado, atendiendo las necesidades específicas de cada proyecto o película. Todo el circuito se realiza gracias al apoyo del Ibermedia.

3 Puertos Cine Montaje – BrLab cuenta con tutores internacionalmente reconocidos y trabaja todos los años con alrededor de 3 o 4 películas en fase de posproducción, con participación del director (o de la directora) de la película y del montador (o de la montadora). A cada pareja de participantes se le atribuye un tutor (o tutora) personalizado durante todo el taller y ellos intercambian ideas con otros directores y directoras y con montadores (y montadoras) para enriquecer las reflexiones en esta fase de finalización de la película.

El BrLab es el contexto ideal para este workshop, pues además del trabajo alrededor del montaje, los participantes están inseridos en un contexto en el que pueden promover encuentros con otros profesionales de la industria audiovisual en el momento en que sus estrenos internacionales se aproximan.

EN

3 PUERTOS CINE

3 Puertos Cine is a work platform that tackles the qualitative aspects of Latin American feature films, jointly organized by AUSTRALAB from Chile, CIRCO 2.12 from Mexico, and BrLab from Brazil. It offers two workshops: 3 Puertos Desenvolvimento, created in 2014 and focused on projects under development; and 3 Puertos Montagem, launched in 2018, for films in post-production.

3 Puertos Desenvolvimento has a section in Chile, during the AUSTRALAB, and another in Mexico, during CIRCO 2.12. The projects selected each year participate in the two sections, which take place a few months apart. This is not a screenwriting workshop, but an interdisciplinary work, which addresses several aspects of the film: aesthetic, thematic and contextual, in addition to narrative aspects.

3 Puertos Montagem is a workshop dedicated to the post-production stage, held in São Paulo during the BrLab, for projects that have previously participated in 3 Puertos Desenvolvimento, or BrLab in their development stage.

The platform, through both workshops, is focused on personalized work, with no thematic modules or standardized program, meeting the specific needs of each project or film. The full circuit is carried out with Ibermedia's support.

3 Puertos Cine Montagem – BrLab is supported by internationally recognized tutors and works each year with 3 or 4 films in the post-production stage, with the participation of the film director and editor. Each pair of participants is assigned a personalized tutor throughout the workshop and is able to exchange ideas with the other directors and editors, enriching the thinking process in this final stage of the film.

BrLab is the ideal context for this workshop, because in addition to the work around the editing, the participants are inserted in a context in which they can promote meetings with other professionals in the audiovisual industry at the moment when their international premieres are approaching.



CANÇÃO AO LONGE

A jovem Jimena reelabora suas relações familiares. O filme acompanha a sua trajetória pela cidade e o convívio diário com as mulheres da família, bem como a relação de distância com o pai, através da troca de cartas escritas. Como consequência, Jimena reinventa a si própria.

ANAVILHANA - EMPRESA PRODUTORA

Com mais de 20 trabalhos lançados entre curtas e longas-metragens, instalações e séries de TV, a produtora reúne a experiência de quase 20 anos de suas sócias: Clarissa Campolina, Luana Melgaço e Marília Rocha. Suas obras foram selecionadas e premiadas em importantes festivais nacionais e internacionais.



CLARISSA CAMPOLINA - DIRETORA

Com *Girimunho* (2011), seu longa de estreia, recebeu prêmios nos festivais de Veneza, Mar Del Plata e Nantes, entre outros. Seu segundo longa-metragem, *Enquanto Estamos Aqui* (2019), estreou em Roterdã e foi exibido em festivais como Art of the Real, Sheffield e Olhar de Cinema. Atualmente está em pós-produção com *Canção ao Longe*, e prepara seu próximo projeto, *A Fera na Selva*.



LUIZ PRETTI - MONTADOR

Montou filmes como *Arábia* (2017), de Affonso Uchôa e João Dumans; *Clube dos Canibais* (2018), de Guto Parente; e *O Rio nos Pertence* (2013), de Ricardo Pretti, entre outros. Fundador do coletivo e produtora Alumbramento, pelo qual dirigiu coletivamente inúmeros filmes, entre eles *Estrada para Ythaca* (2010). Codirigiu, com Clarissa Campolina, *Enquanto Estamos Aqui* (2019).

ES

CANCIÓN DE LEJOS / Brasil - MG

duración estimada 80'
presupuesto estimado US\$ 400,000.00
valor recaudado US\$ 400,000.00
contacto luana@anavilhana.art.br
distribuidora Vitrine Filmes

La joven Jimena reelabora sus relaciones familiares. La película acompaña su trayectoria por la ciudad y la convivencia diaria con las mujeres de la familia, así como la relación de distancia con el padre, por medio de cartas. Como consecuencia, Jimena se reinventa a si propia.

CLARISSA CAMPOLINA - DIRECTORA

Con *Girimunho* (2011), su largometraje de estreno, recibió premios en Venecia, Mar Del Plata y Nantes, entre otros. Su segundo largometraje, *Enquanto Estamos Aqui* (2019), se estrenó en Róterdam y se exhibió en festivales como Art of the Real, Sheffield y Olhar de Cinema. Actualmente se encuentra en fase de postproducción con *Canção ao Longe* y prepara su próximo proyecto, *A Fera na Selva*.

LUIZ PRETTI - MONTAJISTA

Montó películas como *Arábia* (2017), de Affonso Uchôa y João Dumans; *Clube dos Canibais* (2018), de Guto Parente; y *O Rio nos Pertence* (2013), de Ricardo Pretti, entre otros. Fundador del colectivo y productora Alumbramento, por lo cual dirigió colectivamente innumerables películas, entre ellas *Estrada para Ythaca* (2010). Fue codirector, juntamente con Clarissa Campolina, de *Enquanto Estamos Aqui* (2019).

ANAVILHANA - EMPRESA PRODUCTORA

Con más de 20 trabajos lanzados entre cortometrajes y largometrajes, instalaciones y series de TV, la productora reúne experiencia de casi 20 años de sus socias: Clarissa Campolina, Luana Melgaço y Marília Rocha. Sus obras fueron seleccionadas y premiadas en importantes festivales nacionales e internacionales.

EN

FARAWAY SONG / Brazil - MG

estimated duration 80'
estimated budget USD 400,000.00
amount raised USD 400,000.00
contact luana@anavilhana.art.br
distributor Vitrine Filmes

Young Jimena re-elaborates her family relationships. The film follows her wanderings through the city and the day-to-day coexistence with the women of the family, as well as her relationship with her absent father, through their exchange of written letters. As a result, Jimena reinvents herself.

CLARISSA CAMPOLINA - DIRECTOR

Her debut feature film *Girimunho* (2011) was awarded at the Venice, Mar Del Plata and Nantes film festivals, among others. Her second feature film, *Enquanto Estamos Aqui* (2019), premiered at Rotterdam and was screened at festivals such as Art of the Real, Sheffield and Olhar de Cinema. She is currently in post-production with *Canção ao Longe* and preparing her next project, *A Fera na Selva*.

LUIZ PRETTI - EDITOR

He edited films such as *Arábia* (2017), directed by Affonso Uchôa and João Dumans; Guto Parente's *Clube dos Canibais* (2018); and Ricardo Pretti's *O Rio nos Pertence* (2013), among others. Founder of the collective and production company Alumbramento, where he collectively directed numerous films, including *Estrada para Ythaca* (2010). He co-directed, with Clarissa Campolina, *Enquanto Estamos Aqui* (2019).

ANAVILHANA - PRODUCTION COMPANY

With more than 20 works released, including short and feature films, installations and TV series, the production company brings together almost 20 years of experience of its partners: Clarissa Campolina, Luana Melgaço and Marília Rocha. Its works have been selected and awarded at important national and international film festivals.

CANÇÃO AO LONGE

Brasil - MG

duração estimada 80'
orçamento estimado US\$ 400,000.00
valor captado US\$ 400,000.00
contato luana@anavilhana.art.br
distribuidora Vitrine Filmes



LILI E AS LIBÉLULAS

Miranda é uma jovem travesti que trabalha como revendedora de adereços específicos para as travestis mais velhas, as chamadas Libélulas. Ela vive dias difíceis: seu namorado, traficante de crack, está preso, e ela é constantemente ameaçada pelos usuários enquanto transita pelo centro da cidade. Miranda decide se entregar na delegacia para ficar ao lado de seu namorado. Já Lili é apaixonada por Miranda. Desde sempre uma mulher que não se enquadrou nos padrões de feminilidade, Lili inicia uma jornada misteriosa: substituir Miranda na distribuição dos produtos para travestis, construindo uma nova identidade para reencontrar seu amor perdido do submundo da cidade de São Paulo.

PRETA PORTÊ FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Fundada em 2009 por Juliana Vicente, tem o intuito de produzir projetos audiovisuais que dialoguem com um mercado cada vez mais diversificado e plural. Possui mais de 20 curtas-metragens em seu currículo, exibidos em diversos festivais. Atualmente está em pós-produção com dois longas-metragens, e lançando sua primeira série.



RENÉ GUERRA - DIRETOR

Diretor, roteirista de cinema e teatro e preparador de elenco, é formado em Cinema pela FAAP e mestre em Artes da Cena pela Unicamp. Dirigiu o telefilme infanto-juvenil *Guigo Off-line* (2017), e atualmente está em fase de pós-produção de dois longas-metragens de ficção: *Serial Kelly*, da Bananeira Filmes; e *Lili e as Libélulas*, da Preta Portê Filmes.



EVARANDOLPH-MONTADORA

É formada em Cinema na Universidade Federal Fluminense e mestra pela Universidade Pompeu Fabra, de Barcelona. Montou mais de 15 curtas e 10 longas-metragens, os quais estiveram em festivais internacionais e nacionais, como os de Berlim, Locarno, Roterdã, Tribeca, BAFICI, Brasília, Gramado, Rio e Janela Internacional do

Cinema do Recife, entre outros.

LILI E AS LIBÉLULAS

Brasil - SP

duração estimada 70'
orçamento estimado US\$ 340,000.00
valor captado US\$ 314,970.00
contato contato@pretaportefilmes.com.br

ES

LILI Y LAS LIBÉLULAS / Brasil - SP

duración estimada 70'

presupuesto estimado US\$ 340,000.00

valor recaudado US\$ 314,970.00

contacto contato@pretaportefilmes.com.br

Miranda es una joven travesti que trabaja como revendedora de adereços específicos para las travestis de más edad, denominadas Libélulas. Ella vive momentos difíciles: su novio está preso por ser traficante de crack y ella se ve constantemente amenazada por los usuarios mientras transita por el centro de la ciudad. Miranda decide entregarse en la comisaría para estar al lado de su novio. Pero Lili está enamorada de Miranda. Desde siempre una mujer que no encajó en los estándares femeninos, Lili comienza una jornada misteriosa: sustituir a Miranda en la distribución de los productos para travestis, construyendo una nueva identidad para reencontrar su amor perdido del submundo de la ciudad de São Paulo.

RENÉ GUERRA - DIRECTOR

Director, guionista de cine y teatro y preparación de elenco, es graduado en Cine por la FAAP y tiene maestría en Artes Escénicas por la Unicamp. Dirigió la película para televisión infanto-juvenil *Guigo Off-line* (2017), y actualmente se encuentra en fase de postproducción de dos largometrajes de ficción: *Serial Kelly*, de Bananeira Filmes; y *Lili e as Libélulas*, de Preta Portê Filmes.

EVA RANDOLPH - MONTAJISTA

Graduada en Cine por la Universidad Federal Fluminense y con maestría por la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona. Montó más de 15 cortometrajes y 10 largometrajes, que se presentaron en festivales internacionales como Berlín, Locarno, Róterdam, Tribeca, BAFICI, Brasília, Gramado, Río y Janela Internacional do Cinema de Recife, entre otros.

PRETA PORTÊ FILMES - EMPRESA PRODUCTORA

Fundada en 2009 por Juliana Vicente, tiene el objetivo de producir objetos audiovisuales que se comuniquen con un mercado cada vez más diversificado y plural. Tiene más de 20 cortometrajes en su currículo, exhibidos en diversos festivales. Actualmente está en fase de postproducción de dos largometrajes y lanzando su primera serie.

EN

LILI AND THE DRAGONFLIES / Brasil - SP

estimated duration 70'

estimated budget USD 340,000.00

amount raised USD 314,970.00

contact contato@pretaportefilmes.com.br

Miranda is a young transvestite who works as a reseller of specific props for older transvestites, called Libélulas. She is going through tough times: her boyfriend is under arrest for dealing crack and she is constantly threatened by users while traveling through the city center. Miranda decides to present herself at the police station in an attempt to join her boyfriend. Lili is in love with Miranda. A woman who has never fit the standards of femininity, Lili begins a mysterious journey: replacing Miranda in the distribution of products for transvestites, building a new identity in order to find her love lost in the underworld of São Paulo.

RENÉ GUERRA - DIRECTOR

Film director, screenwriter, playwright and cast preparer, he has a degree in Film Studies from FAAP and a master's degree in Scenic Arts from Unicamp. He directed the children's television show *Guigo Off-line* (2017) and is currently working in the post-production of two fiction feature films: *Serial Kelly*, for production company Bananeira Filmes; and *Lili e as Libélulas*, for Preta Portê Filmes.

EVA RANDOLPH - EDITOR

She has a bachelor's degree in Film Studies from Universidade Federal Fluminense and a master's degree from Universitat Pompeu Fabra, Barcelona. She edited more than 15 short films and 10 feature films, screened at international and national festivals such as Berlin, Locarno, Rotterdam, Tribeca, BAFICI, Brasília, Gramado, Rio de Janeiro and Janela Internacional do Cinema do Recife, among others.

PRETA PORTÊ FILMES - PRODUCTION COMPANY

Founded in 2009 by Juliana Vicente, the film production company is focused on the production of audiovisual projects that communicate with an increasingly diverse and plural market. It has more than 20 short films in its catalogue, screened at several film festivals. It is currently in post-production with two feature films and launching its first series.



OS PRIMEIROS SOLDADOS

Em Vitória, na virada de 1983, um grupo de jovens homossexuais celebra o réveillon sem ideia do mal que se avizinha. O biólogo Suzano sabe que algo de muito terrível começa a transtornar seu corpo. O desespero diante da falta de informação e do futuro incerto aproxima Suzano da artista transexual Rose e do videomaker Humberto. Juntos eles enfrentarão a primeira onda da epidemia de AIDS.

PIQUE-BANDEIRA FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Produtora e distribuidora com foco na produção e distribuição de projetos autorais para cinema e TV. Seus filmes foram exibidos em festivais nacionais e internacionais, como Mostra de Cinema de Tiradentes, Olhar de Cinema, Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, entre outros, e licenciados para canais de TV e plataformas sob demanda.



RODRIGO DE OLIVEIRA - DIRETOR E MONTADOR

Diretor, roteirista e montador. Vencedor do Grande Prêmio do Cinema Brasileiro pelo documentário *Todos os Paulos do Mundo* (2018, codirigido por Gustavo Ribeiro), dirigiu ainda os longas-metragens de ficção *As Horas Vulgares* (2011, codirigido por Vitor Graize) e *Teobaldo Morto, Romeu Exilado* (2015).

ES

LOS PRIMEROS CAÍDOS / Brasil - ES

duración estimada 100'
presupuesto estimado US\$ 225,000.00
valor recaudado US\$ 205,000.00
contacto contato@piquebandeira.com.br

A las puertas de 1983, grupos diferentes de jóvenes homosexuales en una pequeña ciudad brasileña conmemoran la Nochevieja sin idea del mal que se avecina. El biólogo Suzano sabe que algo muy terrible está trastornando su cuerpo. La desesperación ante la falta de información y el futuro incierto aproximan a Suzano de la artista transexual Rose y del videomaker Humberto. Juntos ellos enfrentarán la primera ola de la epidemia del SIDA.

RODRIGO DE OLIVEIRA - DIRECTOR Y MONTAJISTA

Director, guionista y montajista. Vencedor del Grande Prêmio do Cinema Brasileiro por el documental *Todos os Paulos do Mundo* (2018, codirigido por Gustavo Ribeiro), dirigió también los largometrajes de ficción *As Horas Vulgares* (2011, codirigido por Vitor Graize) y *Teobaldo Morto, Romeu Exilado* (2015).

PIQUE-BANDEIRA FILMES - EMPRESA PRODUCTORA

Productora y distribuidora enfocada en la producción y distribución de proyectos autorales para cine y TV. Sus películas se presentaron en festivales nacionales e internacionales como Mostra de Cinema de Tiradentes, Olhar de Cinema, Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, entre otros y fueron licenciados para canales de TV y plataformas por demanda.

EN

THE FIRST FALLEN / Brazil - ES

estimated duration 100'
estimated budget USD 225,000.00
amount raised USD 205,000.00
contact contato@piquebandeira.com.br

At the turn of 1983 in a small Brazilian town, a group of gay men and women celebrate New Year's Eve with no idea of the approaching evil. The biologist Suzano knows something terrible is disrupting his body. Uncertain of his future and desperate at the lack of information, Suzano reaches out to trans artist Rose and videomaker Humberto. Together they'll face the first wave of the AIDS epidemic.

RODRIGO DE OLIVEIRA - DIRECTOR AND EDITOR

Film director, screenwriter and editor. Winner of the Grand Prix of Brazilian Cinema for the documentary film *Todos os Paulos do Mundo* (2018, co-directed by Gustavo Ribeiro), he also directed the fiction feature films *As Horas Vulgares* (2011, co-directed by Vitor Graize) and *Teobaldo Morto, Romeu Exilado* (2015).

PIQUE-BANDEIRA FILMES - PRODUCTION COMPANY

Film production and distribution company focused on the production and distribution of auteur film and TV projects. Its films have been screened at national and international film festivals such as Mostra de Cinema de Tiradentes, Olhar de Cinema, Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, among others, and licensed for TV channels and on demand platforms.

OS PRIMEIROS SOLDADOS Brasil - ES

duração estimada 100'
orçamento estimado US\$ 225,000.00
valor captado US\$ 205,000.00
contato contato@piquebandeira.com.br

TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAGEM

*TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAJE
3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB TUTORS*





FERNANDO EPSTEIN (URU)

Produtor, editor e professor desde o ano 2000. Atuando na Control Z Films, foi produtor e editor de *25 Watts* (2011) e *Whisky* (2004), dirigidos por Juan Pablo Rebella e Pablo Stoll, entre outros títulos. Em 2011 criou, juntamente com Agustina Chiarino, a Mutante Cine, pela qual produziu longas-metragens, documentários e séries, além de desenvolver atividades de formação audiovisual, como Puentes EAVE. Seu último trabalho como produtor foi *Monos* (2019), dirigido por Alejandro Landes, e seu último trabalho como editor foi o documentário *Éxtase* (2020), dirigido por Moara Passoni, no qual também estreou como coautor.

ES

Productor, editor y docente desde el año 2000. Desde Control Z Films, fue productor y editor de *25 Watts* (2011) y *Whisky* (2004), dirigidas por Juan Pablo Rebella y Pablo Stoll, entre otros títulos. En 2011 creó junto a Agustina Chiarino Mutante Cine, en donde produce largometrajes, documentales y series, además de generar instancias de formación audiovisual como Puentes EAVE. Su último trabajo como productor es *Monos* (2019), dirigida por Alejandro Landes, y su último trabajo como editor es el documental *Éxtase* (2020), dirigido por Moara Passoni, en el que además debutó como co-escriptor.

EN

Film producer, editor and teacher since 2000. At Control Z Films, he worked as producer and editor of *25 Watts* (2011) and *Whisky* (2004), directed by Juan Pablo Rebella and Pablo Stoll, among other titles. In 2011 he and Agustina Chiarino created Mutante Cine, through which he produces feature films, documentaries and series, in addition to generating audiovisual training opportunities such as Puentes EAVE. Alejandro Landes's *Monos* (2019) is his most recent work as a producer, and Moara Passoni's documentary film *Éxtase* (2020) is his most recent work as an editor, which he also co-wrote.



KAREN AKERMAN (BRA)

Como montadora, colaborou em mais de 50 filmes entre longas e curtas-metragens. Entre seus trabalhos mais recentes, estão *A Febre* (2019), de Maya Da-Rin, que acumula prêmios de Melhor Filme em festivais como os de Biarritz, Pingyao e Rio, entre outros; *O Processo* (2018), de Maria Augusta Ramos, ganhador de prêmios de público no Festival de Berlim e no Indie Lisboa e de Melhor Filme no Visions du Réel. Ministra workshops e laboratórios de montagem, como o BrLab 3 Puertos, Arché DocLisboa e PlataformaLab, e atua como consultora para filmes em fase de montagem, tanto nacionais como internacionais.

ES

Como montadora, colaboró en más de 50 películas entre largometrajes y cortometrajes. Entre sus trabajos más recientes están las películas *A Febre* (2019), de Maya Da-Rin, que acumula premios de Mejor Película en festivales como los de Biarritz, Pingyao y Río, entre otros; *O Processo* (2018), de Maria Augusta Ramos, ganadora de premios de público en el Festival de Berlín y en el Indie Lisboa y de Mejor Película en Visions du Réel. Actúa en workshops y laboratorios de montaje como el BrLab 3 Puertos, Arché DocLisboa y PlataformaLab, y actúa como consultora para películas en fase de montaje, tanto nacionales como internacionales.

EN

As a film editor, she has collaborated in more than 50 feature films and short films. Her most recent works include Maya Da-Rin's *A Febre* (2019), which won Best Film awards at festivals such as Biarritz, Pingyao and Rio, among others; and Maria Augusta Ramos's *O Processo* (2018), winner of audience awards at the Berlinale and Indie Lisboa and the Best Film award at Visions du Réel. She teaches workshops and at editing labs such as BrLab, 3 Puertos, Arché DocLisboa and PlataformaLab, and also works as a consultant for national and international films in the editing stage.



SOLEDAD SALFATE (CHI)

Montadora de longas-metragens e séries de TV desde 2005. Editou filmes como *Machuca* (2014), de Andrés Wood; *Play* (2005), de Alicia Scherson; *Bonsai* (2011), de Cristián Jiménez; *Matar a un Hombre* (2014), de Alejandro Fernández Almendras; *Rara* (2015), de Pepa San Martín; *Gloria* (2013) e *Gloria Bell* (2018), de Sebastián Lelio; e *Una Mujer Fantástica* (2017), vencedor do Oscar de Melhor Filme de Língua Estrangeira. Recentemente tem atuado em projetos de toda a América do Sul. Também é professora na Escola de Cinema da Universidad de Chile.

ES

Montadora de largometrajes y series para la TV desde 2005. Editó películas como *Machuca* (2014), de Andrés Wood; *Play* (2005), de Alicia Scherson; *Bonsai* (2011), de Cristián Jiménez; *Matar a un Hombre* (2014), de Alejandro Fernández Almendras; *Rara* (2015), de Pepa San Martín; *Gloria* (2013) y *Gloria Bell* (2018), de Sebastián Lelio; y *Una Mujer Fantástica* (2017), ganadora del Óscar de Mejor Película en Lengua Extranjera. Recientemente ha actuado en proyectos en toda América del Sur. También es profesora en la Escuela de Cine de la Universidad de Chile.

EN

Editor of feature films and TV series since 2005. She edited films such as Andrés Wood's *Machuca* (2014); Alicia Scherson's *Play* (2005); Cristián Jiménez's *Bonsai* (2011); Alejandro Fernández Almendras's *Matar a un Hombre* (2014); Pepa San Martín's *Rara* (2015); Sebastián Lelio's *Gloria* (2013) and *Gloria Bell* (2018); and *Una Mujer Fantástica* (2017), Oscar winner for Best Foreign Language Film. Recently she has been working on projects across South America. She is also a teacher at Universidad de Chile's Film School.

PALESTRANTES 3 PUERTOS CINE MONTAGEM

*PANELISTAS 3 PUERTOS CINE MONTAJE
3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB TUTORS*





ANDREA CAPELLA (BRA)

Estudou Cinema com especialização em Direção de Fotografia na Universidade Federal Fluminense, onde mais tarde foi professora de 2004 a 2006. Fotografou longas-metragens como *Guerra de Algodão*, de Marília Hughes e Claudio Marques, *Corpo Elétrico*, de Marcelo Caetano, e *A Alegria*, de Felipe Bragança e Marina Meliande, selecionado para a Quinzena dos Realizadores do Festival de Cannes, além de vinte curtas-metragens. Como artista visual, desenvolve trabalhos em diversas mídias, como fotografia, vídeo e desenho, e colabora com artistas de teatro, artes visuais e dança.

ES

Estudió Cine con especialización en Dirección de Fotografía en la Universidad Federal Fluminense, donde más tarde fue profesora de 2004 a 2006. Fotografió largometrajes como *Guerra de Algodão*, de Marília Hughes y Claudio Marques, *Corpo Elétrico*, de Marcelo Caetano, y *A Alegria*, de Felipe Bragança y Marina Meliande, seleccionado para la Quincena de los Realizadores del Festival de Cannes, además de veinte cortometrajes. Como artista visual, desarrolla trabajos en diversos medios, tales como fotografía, video y diseño, y colabora con artistas de teatro, artes visuales y danza.

EN

She studied Film with a specialization in Photography Direction at Universidade Federal Fluminense, where she also taught from 2004 to 2006. She was director of photography of feature films such as *Guerra de Algodão*, directed by Marília Hughes and Claudio Marques, Marcelo Caetano's *Corpo Elétrico*, and *A Alegria*, directed by Felipe Bragança and Marina Meliande, selected for the Directors' Fortnight at the Cannes Film Festival, in addition to twenty short films. As a visual artist, she develops works in various media, such as photography, video and drawing, and collaborates with theater, visual arts and dance artists.



BÁRBARA LOPES (BRA)

Eletricista e membra do Coletivo DAFB, é formada em Audiovisual pelo Centro Universitário Senac e em Elétrica para a Indústria Audiovisual pelo Senai. Atualmente está cursando especialização em Iluminação e Cinematografia pela Bucareste Ateliê de Cinema. No mercado, atua como assistente de elétrica e eletricista em publicidades, séries, longas e curtas-metragens.

ES

Electricista y miembro del Colectivo DAFB, es diplomada en Audiovisual por el Centro Universitario Senac y en Eléctrica para la Industria Audiovisual por el Senai. Actualmente estudia especialización en Iluminación y Cinematografía en Bucareste Ateliê de Cinema. En el mercado actúa como asistente de eléctrica y electricista en publicidad, series, largometrajes y cortometrajes.

EN

Electrician and member of the DAFB Collective, she graduated in Audiovisual Studies from Centro Universitário Senac and in Electrical Studies for the Audiovisual Industry at Senai. She is currently pursuing a specialization in Lighting and Cinematography at Bucareste Ateliê de Cinema. She works as an electrical assistant and electrician in advertising films, series, feature films and short films.



ERNESTO SOTO (BRA)

Sócio fundador da Misti Filmes, produtora com base em São Paulo, é produtor executivo dos longas-metragens *Joaquim* (2017), de Marcelo Gomes, coprodução Brasil/Portugal selecionada para a competição oficial do Festival de Berlim, e do longa-metragem de animação *Perlimps*, de Alê Abreu, atualmente em fase de produção; e também coprodutor do longa documental *Estou me Guardando pra Quando o Carnaval Chegar* (2019), de Marcelo Gomes, selecionado para a seção Panorama do Festival de Berlim. Atualmente está em fase de pós-produção com o longa-metragem de ficção *Paloma*, também de Marcelo Gomes.

ES

Socio fundador de Misti Filmes, productora con base en São Paulo, es productor ejecutivo de los largometrajes *Joaquim* (2017), de Marcelo Gomes, coproducción Brasil/Portugal seleccionada para la competencia oficial del Festival de Berlín, y del largometraje de animación *Perlimps*, de Alê Abreu, actualmente en fase de producción; y también coprodutor del largometraje documental *Estou me Guardando pra Quando o Carnaval Chegar* (2019), de Marcelo Gomes, seleccionado para la sección Panorama del Festival de Berlín. Actualmente está em fase de posproducción con el largometraje de ficción *Paloma*, también de Marcelo Gomes.

EN

Founding partner of Misti Filmes, a production company based in São Paulo, he worked as executive producer of the feature films *Joaquim* (2017), directed by Marcelo Gomes, a Brazil/Portugal co-production selected for the official competition at the Berlinale, and of the animated feature film *Perlimps*, directed by Alê Abreu, currently in production; and also co-producer of the documentary film *Estou me Guardando pra Quando o Carnaval Chegar* (2019), directed by Marcelo Gomes, selected for the Panorama section of the Berlinale. He is currently in post-production with the feature film *Paloma*, also by Marcelo Gomes.



FLORA DIAS (BRA)

Diretora e diretora de fotografia, formada em Cinema pela Universidade Federal Fluminense e pela École Nationale Louis Lumière, da França. Como fotógrafa, vem desde 2009 desenvolvendo seu trabalho em curtas e longas-metragens, como *Sinfonia da Negrópole* (2014) e *O Duplo* (2012), de Juliana Rojas, e *Ontem Havia Coisas Estranhas no Céu* (2019), de Bruno Risas, entre muitos outros. Como diretora, realizou quatro curtas-metragens e o longa *O Sol nos Meus Olhos* (2013), que estreou no Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. Atualmente prepara seu segundo longa, *O Estranho*, com o qual participou do BrLab em 2019.

ES

Directora y directora de fotografía, formada en Cine por la Universidad Federal Fluminense y por la École Nationale Louis Lumière, de Francia. Como fotógrafa, desarrolla su trabajo desde 2009 en cortometrajes y largometrajes, tales como *Sinfonia da Negrópole* (2014) y *O Duplo* (2012), de Juliana Rojas, y *Ontem Havia Coisas Estranhas no Céu* (2019), de Bruno Risas, entre muchos otros. Como directora realizó cuatro cortometrajes y el largometraje *O Sol nos Meus Olhos* (2013), que estrenó en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. Actualmente prepara su segundo largometraje, *O Estranho*, con el que participó en el BrLab en 2019.

EN

Film director and director of photography, she studied Film at Universidade Federal Fluminense and École Nationale Louis Lumière, France. As a photographer, since 2009 she has been developing her work in short and feature films such as *Sinfonia da Negrópole* (2014) and *O Duplo* (2012), directed by Juliana Rojas, and *Ontem Havia Coisas Estranhas no Céu* (2019), directed by Bruno Risas, among many others. As a director, she made four short films and the feature film *O Sol nos Meus Olhos* (2013), which premiered at the Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. She is currently preparing her second feature film, *O Estranho*, with which she participated in BrLab in 2019.



JULIA ZAKIA (BRA)

Graduou-se em Cinema com ênfase em direção e fotografia pela Universidade de São Paulo, e é mestranda em Meios e Processos Audiovisuais pela mesma universidade. Assina a direção de fotografia de diversos curtas, longas e séries, entre eles *Guigo Offline* (2017), de René Guerra, *A Boneca e o Silêncio* (2015), de Carol Rodrigues, e *Transando com Laerte* (2015), de Claudia Priscilla. Como diretora, realizou seis curtas-metragens e o longa-metragem *Rio Cigano* (2013). Atualmente finaliza seu segundo longa na direção, *Citrotoxic*. Membra do DAFB, leciona e participa de oficinas e cursos de formação.

ES

Graduada en Cine con énfasis en dirección y fotografía por la Universidad de São Paulo, realiza su maestría en Medios y Procesos Audiovisuales en la misma universidad. Es autora de la dirección de fotografía de diversos cortometrajes, largometrajes y series, entre ellos *Guigo Offline* (2017), de René Guerra, *A Boneca e o Silêncio* (2015), de Carol Rodrigues, y *Transando com Laerte* (2015), de Claudia Priscilla. Como directora realizó seis cortometrajes y el largometraje *Rio Cigano* (2013). Actualmente finaliza su segundo largometraje como directora, *Citrotoxic*. Es miembro del DAFB, dicta clases y participa en talleres y cursos de formación.

EN

She graduated in Film Studies with an emphasis on direction and photography at Universidade de São Paulo, and is pursuing a master's degree in Media and Audiovisual Processes at the same university. She is the director of photography for several short films, feature films and series, including René Guerra's *Guigo Offline* (2017), Carol Rodrigues's *A Boneca e o Silêncio* (2015), and Claudia Priscilla's *Transando com Laerte* (2015). As a director, she made six short films and the feature film *Rio Cigano* (2013). She is currently finalizing her second feature film, *Citrotoxic*. She is a member of DAFB, where she teaches and participates in workshops and training courses.



LUÍSA CAVANAGH (BRA)

Estudou Fotografia na Argentina e iniciou sua carreira profissional em 2001 como assistente de câmera. A partir de 2006 tornou-se colorista digital. Colaborou em projetos de Pablo Trapero, Lucrecia Martel, Laís Bodanzky, Marcelo Gomes, Matias Piñeiro e Maria Aché, em projetos de cinema de grande sucesso crítico, como *Relatos Salvajes* (2014), indicado ao Oscar e ao prêmio Palme D´Or, e *Muere Monstro Muere* (2018), selecionado para a seção Un Certain Regard do Festival de Cannes, além

de séries como *3%*, *Coisa Mais Linda* e *Todxs*. Atualmente dirige a equipe de cor da Quanta Post.

ES

Estudió Fotografía en Argentina y comenzó su carrera profesional en 2001 como asistente de cámara. A partir de 2006 pasó a ser colorista digital. Colaboró en proyecto de Pablo Trapero, Lucrecia Martel, Laís Bodanzky, Marcelo Gomes, Matías Piñeiro y Maria Aché, en proyectos de cine de gran éxito de crítica, como *Relatos Salvajes* (2014), nominado al Óscar y al Palme D´Or, y *Muere Monstro Muere* (2018), seleccionado para la sección Un Certain Regard del Festival de Cannes, además de series como *3%*, *Coisa Mais Linda* y *Todxs*. Actualmente dirige el equipo de color de Quanta Post.

EN

She studied Photography in Argentina and began her professional career in 2001 as camera assistant. In 2006 she became a digital colorist. She collaborated with Pablo Trapero, Lucrecia Martel, Laís Bodanzky, Marcelo Gomes, Matías Piñeiro and Maria Aché, in film projects of great critical success, such as *Relatos Salvajes* (2014), nominated for the Oscars and the Palme D´Or, and *Muere Monstro Muere* (2018), selected for the Un Certain Regard section of the Festival de Cannes, in addition to series such as *3%*, *Coisa Mais Linda* and *Todxs*. She is currently managing the color team at Quanta Post.



MARCELO GOMES (BRA)

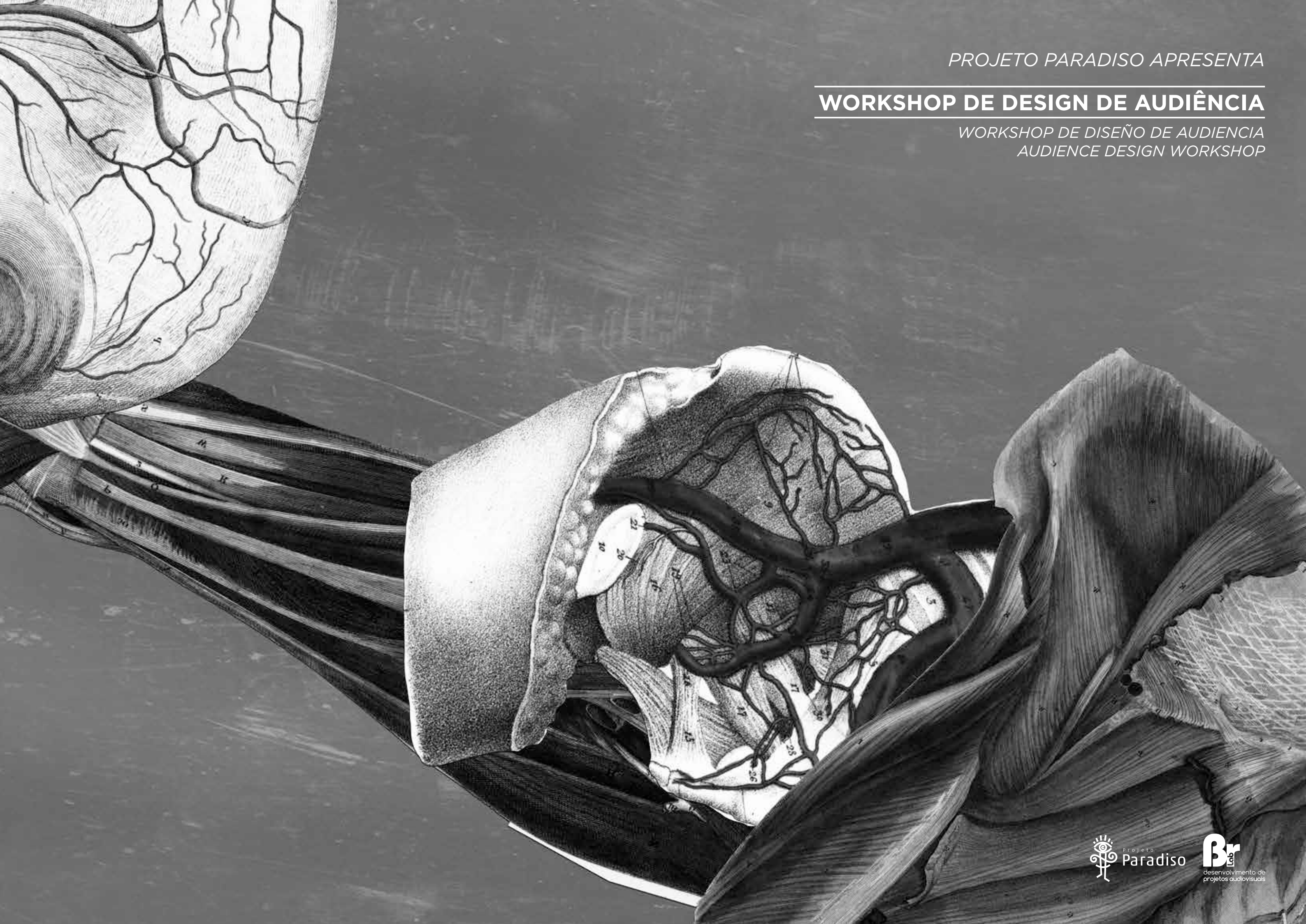
Diretor e roteirista, teve seu primeiro longa-metragem, *Cinema, Aspirinas e Urubus* (2005), premiado na mostra Un Certain Regard do Festival de Cannes. Em parceria com Karim Aïnouz, codirigiu *Viajo Porque Preciso e Volto Porque te Amo* (2009), que estreou no Festival de Cinema de Veneza, e codirigiu com Cao Guimarães *O Homem das Multidões* (2014), que estreou no Festival de Berlim em 2014. Seu filme seguinte, *Joaquim* (2017), foi selecionado para a mostra competitiva do Festival de Berlim em 2017. Seu último filme, *Estou me Guardando pra Quando o Carnaval Chegar* (2019), ganhou o Prêmio da Crítica no É Tudo Verdade.

ES

Director y guionista, tuvo su primer largometraje, *Cinema, Aspirinas e Urubus* (2005), premiado en la muestra Un Certain Regard del Festival de Cannes. En alianza con Karim Aïnouz realizó la dirección de *Viajo Porque Preciso e Volto Porque te Amo* (2009), que estrenó en el Festival de Cine de Venecia, y codirigió con Cao Guimarães *O Homem das Multidões* (2014), que estrenó en el Festival de Berlín en 2014. Su siguiente película, *Joaquim* (2017), fue seleccionada para la muestra competitiva del Festival de Berlín en 2017. Su última película, *Estou me Guardando pra Quando o Carnaval Chegar* (2019), recibió el Premio de la Crítica del É Tudo Verdade.

EN

Film director and screenwriter, his first feature film *Cinema, Aspirinas e Urubus* (2005), was awarded at the Un Certain Regard exhibition at the Festival de Cannes. In partnership with Karim Aïnouz, he co-directed *Viajo Porque Preciso e Volto Porque te Amo* (2009), which premiered at the Venice Film Festival, and co-directed with Cao Guimarães *O Homem das Multidões* (2014), which premiered at the Berlinale in 2014. His following film, *Joaquim* (2017), was selected for the official competition at the Berlinale in 2017. His most recent film, *Estou me Guardando pra Quando o Carnaval Chegar* (2019), won the Critics Award at É Tudo Verdade.



PROJETO PARADISO APRESENTA

WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA

WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA
AUDIENCE DESIGN WORKSHOP

WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA

O Workshop de Design de Audiência promovido pelo BrLab em parceria com o Projeto Paradiso é uma iniciativa voltada exclusivamente para os cinco projetos de longas-metragens que integram a Incubadora Paradiso 2020. O objetivo é de que esses filmes em desenvolvimento consigam construir estratégias de engajamento de público e distribuição com foco em compreensão, inteligência e design de audiências. O Projeto Paradiso apoia obras que se conectam com seus públicos e procura, por meio de diversas iniciativas, com destaque para este workshop, estimular a busca por essa conexão do filme com sua audiência.

Entre setembro e novembro, três tutores atuam no processo de desenvolvimento desses projetos. A argentina Fernanda Del Nido, CEO da Setembro Cine e coprodutora de *Uma Mulher Fantástica*, é responsável pela primeira etapa das mentorias, ao lado de Rafael Sampaio, diretor geral do BrLab, produtor e sócio fundador da Klaxon Cultura Audiovisual. Mais tarde, Sarah Calderón, diretora da The Film Agency, consultoria de marketing especializada com sede em Madri, vai oferecer palestras e rodadas de trabalho em grupo que buscam lapidar estratégias inovadoras para envolver os públicos dos filmes.

Neste ano, os tutores do Workshop de Design de Audiência vão trabalhar junto aos projetos *Feito Pipa*, com roteiro de André Araújo e direção de Allan Deberton, *Não Estamos Sonhando*, com roteiro e direção de Ulisses Arthur, *O Campo dos Lobos Guarás*, com roteiro de Barbara Cunha e direção de Paulo Caldas, *Tempestade Ninja*, com roteiro e direção de Higor Gomes, e *Travessia*, com roteiro e direção de Natália Sellani.

A Incubadora Paradiso é um programa de apoio ao desenvolvimento de longas-metragens brasileiros que ajuda os filmes a nascerem grandes. Além deste workshop, são oferecidas: bolsa para o roteirista, consultoria para o produtor, mentorias de profissionais brasileiros e estrangeiros e a inserção do projeto em grandes eventos internacionais.

ES

WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA

El Workshop de Design de Audiencia promovido por el BrLab, en alianza con el Proyecto Paradiso, es una iniciativa enfocada exclusivamente en los cinco proyectos de largometrajes que integran la Incubadora Paradiso 2020. El objetivo es que esas películas en desarrollo consigan construir estrategias de participación de público y distribución con enfoque en comprensión, inteligencia y design de audiencias. El Proyecto Paradiso brinda apoyo a obras que se conectan con sus públicos y busca por medio de diversas iniciativas, con destaque para este workshop, incentivar la búsqueda por esa conexión de la película con su audiencia.

Entre septiembre y noviembre, tres tutores actúan en el proceso de desarrollo de esos proyectos. La argentina Fernanda Del Nido, CEO de Setembro Cine y coproductora de *Uma Mulher Fantástica*, es responsable por la primera etapa de las mentorías, al lado de Rafael Sampaio, director general del BrLab, productor y socio fundador de Klaxon Cultura Audiovisual. Más tarde, Sarah Calderón, directora de The Film Agency, consultoría de marketing especializada con sede en Madrid, ofrecerá conferencias y rondas de trabajo en grupo para lapidar las estrategias innovadoras con el objetivo de envolver a los públicos de las películas.

En este año, los tutores del Workshop de Design de Audiencia trabajarán con los proyectos *Feito Pipa*, con guion de André Araújo y dirección de Allan Deberton, *Não Estamos Sonhando*, con guión y dirección de Ulisses Arthur, *O Campo dos Lobos Guarás*, con guion de Barbara Cunha y dirección de Paulo Caldas, *Tempestade Ninja*, con guion y dirección de Higor Gomes, y *Travessia*, con guion y dirección de Natália Sellani.

La Incubadora Paradiso es un programa de apoyo al desarrollo de largometrajes brasileños que ayuda a que las películas nazcan grandes. Además de este workshop se ofrecen beca para el guionista, consultoría para el productor, mentorías de profesionales brasileños y extranjeros y la inserción del proyecto en grandes eventos internacionales.

EN

AUDIENCE DESIGN WORKSHOP

The Audience Design Workshop promoted by BrLab in partnership with Projeto Paradiso is an initiative aimed exclusively at the five feature films selected for the 2020 Paradiso Incubator. The goal of the workshop is to build audience engagement and distribution strategies, with a focus on understanding, intelligence and audience design, for the selected films. Projeto Paradiso supports works that connect with their audiences, and thus seeks, through various initiatives, including this workshop, to stimulate the search for connection between the films and their audiences.

Between September and November, three tutors are assigned to work in the projects' development process. Argentine Fernanda Del Nido, CEO of Setembro Cine and co-producer of *Uma Mulher Fantástica*, is responsible for the first stage of mentoring, alongside Rafael Sampaio, general director of BrLab, producer and founding partner of Klaxon Cultura Audiovisual. Subsequently, Sarah Calderón, director of The Film Agency, a specialized marketing consulting firm based in Madrid, will offer lectures and rounds of group work to refine innovative audience engagement strategies.

This year, the tutors of the Audience Design Workshop will work with the following projects: *Feito Pipa*, written by André Araújo and directed by Allan Deberton; *Não Estamos Sonhando*, written and directed by Ulisses Arthur; *O Campo dos Lobos Guarás*, written by Barbara Cunha and directed by Paulo Caldas; *Tempestade Ninja*, written and directed by Higor Gomes; and *Travessia*, written and directed by Natália Sellani.

The Paradiso Incubator is a program that supports the development of Brazilian feature films, helping films to be born great. In addition to this workshop, the program offers grants to the selected projects' screenwriters, consulting sessions to the producers, mentoring by Brazilian and foreign professionals and the insertion of the projects in major international events.



FEITO PIPA

Gugu, 11 anos, é uma criança afeminada que sonha em ser jogador de futebol. Ele mora à beira de uma represa com a avó Dilma, uma professora aposentada de 65 anos, que o cria de forma livre desde que sua filha Eliane se afogou no açude. Após anos de estiagem, a barragem seca e revela a antiga cidade em ruínas. Mas junto com ela emergem também destroços da família, que dispararam um processo de Alzheimer em Dilma. Com medo de perder a avó e ter que morar com o pai homofóbico, Gugu tenta esconder de todas as formas a sua piora. Mas a doença avança e Gugu, sob a ameaça de não poder ser a criança que é, mergulha com Dilma num destino incerto, entre a memória e o esquecimento.

DEBERTON FILMES - EMPRESA PRODUTORA
Companhia produtora do premiado longa-metragem *Pacarrete* (2019), de Allan Deberton. Produziu os curtas *Doce de Coco* (2010), *O Melhor Amigo* (2013) e *Os Olhos de Arthur* (2016), entre outros. Coproduziu o longa documentário *Do Outro Lado do Atlântico* (2015), de Márcio Câmara e Daniele Ellery, e a série *Lana & Carol*, de Samuel Brasileiro e Natalia Maia.



ALLAN DEBERTON - DIRETOR
Diretor de curtas premiados, estreou seu primeiro longa, *Pacarrete* (2019), no 22º Shanghai International Film Festival. No Brasil, o filme foi o grande vencedor do Festival de Cinema de Gramado em 2019, e ganhou oito prêmios, incluindo Melhor Filme e Melhor Direção. Também foi premiado como Melhor Diretor no 24º International Film Festival of Kerala.



ANDRÉ ARAÚJO - ROTEIRISTA
Roteirista e mestre em Comunicação pela Universidade Federal do Ceará. Escreveu o longa-metragem *Pacarrete* (2019), dirigido por Allan Deberton, que ganhou oito prêmios no Festival de Cinema de Gramado de 2019, entre eles o de Melhor Filme e de Melhor Roteiro. Escreveu e dirigiu o telefilme *Baião de Dois* (2018) e dirigiu o curta *Quase Ontem*, ainda inédito.



ARIADNE MAZZETTI - PRODUTORA
Sócia da Mistika Post, foi produtora executiva do reality show *Prova de Noiva*, do canal Discovery Home And Health, e coprodutora dos longas *Canastra Suja* (2018) e *Por Trás do Céu* (2017), de Caio Soh; *Motorrad* (2017), de Vicente Amorim; *Pequeno Segredo* (2016), de David Schurmann; *Pacarrete* (2019), de Allan Deberton; e da animação *Lino* (2017), de Rafael Ribas.

ES

COMO COMETA / Brasil - CE
duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 600,000.00
valor recaudado US\$ 0,00
contacto deberton@gmail.com

Gugu, 11 años, es un niño afeminado cuyo sueño es ser jugador de fútbol. Vive a la orilla de una represa con su abuela, Dilma, una maestra jubilada de 65 años que lo cría de forma libre desde que su hija Eliane se ahogó en el lago. Después de años de sequía, la represa seca revela la antigua ciudad en ruinas. Pero junto con ella surgen también destrozos de la familia que desencadenan un proceso de Alzheimer en Dilma. Con miedo de perder a su abuela y tener que irse a vivir con su padre que es homofóbico, Gugu intenta esconder de todas las formas que la abuela empeora. Pero la enfermedad avanza y Gugu, bajo la amenaza de no poder ser el niño que es, entra con Dilma en un destino incierto entre la memoria y el olvido.

ALLAN DEBERTON - DIRECTOR
Director de cortometrajes premiados, estrenó su primer largometraje, *Pacarrete* (2019), en el 22º Shanghai International Film Festival. En Brasil, la película fue la gran vencedora del Festival de Cinema de Gramado en 2019, habiendo recibido ocho premios, incluyendo el de Mejor Película y Mejor Dirección. También recibió el premio de Mejor Director en el 24º International Film Festival of Kerala.

ANDRÉ ARAÚJO - GUIONISTA
Guionista con maestría en Comunicación por la Universidad Federal de Ceará. Escribió el largometraje *Pacarrete* (2019), dirigido por Allan Deberton, que recibió ocho premios en el Festival de Cinema de Gramado de 2019, entre ellos el de Mejor Película y de Mejor Guión. Escribió y dirigió la película para televisión *Baião de Dois* (2018) y dirigió el cortometraje *Quase Ontem*, todavía inédito.

ARIADNE MAZZETTI - PRODUCTORA
Socia de Mistika Post, fue productora ejecutiva del reality show *Prova de Noiva*, del canal Discovery Home And Health, y coprodutora de los largometrajes *Canastra Suja* (2018) y *Por Trás do Céu* (2017), de Caio Soh; *Motorrad* (2017), de Vicente Amorim; *Pequeno Segredo* (2016), de David Schurmann; *Pacarrete* (2019), de Allan Deberton; y de la película de animación *Lino* (2017), de Rafael Ribas.

DEBERTON FILMES - EMPRESA PRODUCTORA
Compañía productora del premiado largometraje *Pacarrete* (2019), de Allan Deberton. Produjo los cortometrajes *Doce de Coco* (2010), *O Melhor Amigo* (2013) y *Os Olhos de Arthur* (2016), entre otros. Fue co-productora del largo documental *Do Outro Lado do Atlântico* (2015), de Márcio Câmara y Daniele Ellery, y de la serie *Lana & Carol*, de Samuel Brasileiro y Natalia Maia.

EN

MEADOW LOVE ROCK / Brazil - CE
estimated duration 90'
estimated budget USD 600,000.00
amount raised USD 0.00
contact deberton@gmail.com

Gugu, 11, is an effeminate child who dreams of becoming a soccer player. He lives on the banks of a water reservoir with his grandmother Dilma, a 65-year-old retired teacher, who has been raising him, with great freedom, since her daughter Eliane drowned in the reservoir. After years of drought, the reservoir dries up and reveals the ruins of the old city. But in the midst of the ruins, the family's wreckage also emerges, triggering the onset of an Alzheimer's disease process in Dilma. Afraid of losing his grandmother and having to live with his homophobic father, Gugu tries to hide her worsening. But the disease advances and Gugu, under the threat of losing the freedom to be who he is, plunges with Dilma into an uncertain path, between memory and forgetfulness.

ALLAN DEBERTON - DIRECTOR
Director of award-winning short films, his first feature film *Pacarrete* (2019) premiered at the 22nd Shanghai International Film Festival. In Brazil, the film received eight awards, including Best Film and Best Direction, at the Festival de Cinema de Gramado in 2019. He was also awarded Best Director at the 24th International Film Festival of Kerala.

ANDRÉ ARAÚJO - SCREENWRITER
Screenwriter, with a master's degree in Communication from Universidade Federal do Ceará. He wrote the feature film *Pacarrete* (2019), directed by Allan Deberton, which won eight awards at the Festival de Cinema de Gramado in 2019, including Best Film and Best Screenplay. He wrote and directed the telefilm *Baião de Dois* (2018) and directed the short film *Quase Ontem*, still unreleased.

ARIADNE MAZZETTI - PRODUCER
Partner at Mistika Post, she worked as executive producer of Discovery Home and Health's reality show *Prova de Noiva*, and co-producer of the feature films *Canastra Suja* (2018) and *Por Trás do Céu* (2017), directed by Caio Soh; Vicente Amorim's *Motorrad* (2017); David Schurmann's *Pequeno Segredo* (2016); Allan Deberton's *Pacarrete* (2019); and Rafael Ribas's animation film *Lino* (2017).

DEBERTON FILMES - PRODUCTION COMPANY
Production company responsible for Allan Deberton's award-winning feature *Pacarrete* (2019). The company also produced the short films *Doce de Coco* (2010), *O Melhor Amigo* (2013) and *Os Olhos de Arthur* (2016), among others, and co-produced Márcio Câmara and Daniele Ellery's documentary *Do Outro Lado do Atlântico* (2015) and Samuel Brasileiro and Natalia Maia's series *Lana & Carol*.

FEITO PIPA
Brasil - CE

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 600,000.00
valor captado US\$ 0,00
contato deberton@gmail.com



NÃO ESTAMOS SONHANDO

Ciro é um jovem negro, gay e estudante de Medicina. Ele está em fim de semestre, em fim de namoro, com a bolsa atrasada e enfrenta dificuldades financeiras. Dá aulas de poledance para seus amigos da universidade, porém, pelo atraso no aluguel, correm o risco de perder o espaço para ensaios e refúgio onde se encontram e extravasam as tensões do dia-a-dia. As coisas ficam ainda piores quando *Ciro* é expulso pela Madrinha da casa onde mora. Desesperado, ele consegue um improvável abrigo no apartamento de seu vizinho Antônio, um DJ negro que mora no prédio ao lado. Aos poucos, a relação entre os dois se intensifica. Quando o ritmo esquenta, os corpos dançam e entram em ebulição como forma de atravessar e romper com as barreiras estabelecidas pela realidade.

CÉU VERMELHO FOGO FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Produtora cinematográfica sediada em Maceió, no estado de Alagoas, dedicada à realização de filmes e projetos de formação. Produziu três curtas-metragens que circularam por diversas mostras e festivais: *As Melhores Noites de Veroni* (2017), *CorpoStyleDanceMachine* (2017) e *Ilhas de Calor* (2019). *Não Estamos Sonhando* é seu primeiro projeto de longa-metragem.



ULISSES ARTHUR - DIRETOR
Ulisses Arthur é formado em Cinema pela Universidade Federal do Recôncavo da Bahia. Realizou os curta-metragens *CorpoStyleDanceMachine* (2017), *As melhores Noites de Veroni* (2017) e *Ilhas de Calor* (2019), exibidos em diversos festivais. Em 2020,

ingressou na Incubadora Paradiso com o roteiro de seu primeiro longa-metragem, *Não Estamos Sonhando*.



THAMIRESVIEIRA - PRODUTORA
Diretora e produtora, estudou Cinema e Audiovisual na Universidade Federal do Recôncavo da Bahia. Assinou a produção de diversos curtas-metragens e participou como produtora de longas e séries. Atualmente se dedica à produção de *Não Estamos Sonhando*,

que foi premiado no BrLab em 2019.

ES

NO ESTAMOS SOÑANDO / Brasil - AL

duración estimada 90'

presupuesto estimado US\$ 348,990.00

valor recaudado US\$ 266,450.00

contacto ceuvermelhofogo@gmail.com

distribuidora Vitrine Filmes

Ciro es un joven negro, gay y estudiante de la carrera de Medicina. Él está a punto de terminar el semestre, su relación amorosa va mal, tiene la beca retrasada y enfrenta dificultades financieras. Él da clases de poledance para sus amigos de la universidad, sin embargo, con el retraso del alquiler, corren el riesgo de perder el local de los ensayos, que es el espacio donde se encuentran y se desbordan las tensiones del día a día. Las cosas se vuelven peores todavía cuando su madrina le echa a *Ciro* de su casa. Desesperado, él consigue un improbable refugio en el departamento de su vecino Antonio, un DJ negro que vive en el edificio de al lado. De a poco, la relación entre los dos se aviva. Cuando el ritmo calienta, los cuerpos bailan y entran en ebullición como forma de atravesar y romper con las barreras establecidas por la realidad.

ULISSES ARTHUR - DIRECTOR

Ulisses Arthur es diplomado en Cine por la Universidad Federal do Recôncavo da Bahia. Realizó los cortometrajes *CorpoStyleDanceMachine* (2017), *As melhores Noites de Veroni* (2017) e *Ilhas de Calor* (2019), exhibidos en diversos festivales. En 2020, ingresó en la Incubadora Paradiso con el guión de su primer largometraje, *Não Estamos Sonhando*.

THAMIRESVIEIRA - PRODUCTORA

Directora y productora, estudió Cine y Audiovisual en la Universidad Federal del Recôncavo da Bahia. Produjo diversos cortometrajes y participó como productora de largometrajes y series. Actualmente se dedica a la producción de *Não Estamos Sonhando*, que fue premiado en el BrLab en 2019.

CÉU VERMELHO FOGO FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Produtora cinematográfica con sede en Maceió, en el estado de Alagoas, dedicada a la realización de películas y proyectos de formación. Produjo tres cortometrajes que circularon por diversas muestras y festivales: *As Melhores Noites de Veroni* (2017), *CorpoStyleDanceMachine* (2017) e *Ilhas de Calor* (2019). *Não Estamos Sonhando* es su primer proyecto de largometraje.

EN

MADE TO BE MAIDS / Brazil - AL

estimated duration 90'

estimated budget USD 348,990.00

amount raised USD 266,450.00

contact ceuvermelhofogo@gmail.com

distributor Vitrine Filmes

Ciro is a gay young black man and medical student. It's the end of the semester, the end of his relationship and his scholarship is late. He gives poledance lessons to his black friends from the university, but due to late rent pay he risks losing the space where they relax and talk about their daily struggles. Things get even worse when *Ciro* is outcast by his godmother. Desperate, he manages to get an unlikely shelter in Antonio's apartment, a black DJ who lives next door. Gradually, the relationship between them intensifies. As they get closer, their bodies dance and boil as a way of breaking the barriers established by reality.

ULISSES ARTHUR - DIRECTOR

Ulisses Arthur has a degree in Film Studies from Universidade Federal do Recôncavo da Bahia. He directed the short films *CorpoStyleDanceMachine* (2017), *As Melhores Noites de Veroni* (2017) and *Ilhas de Calor* (2019), screened in several film festivals. In 2020, he joined the Paradiso Incubator with the script for his first feature film, *Não Estamos Sonhando*.

THAMIRESVIEIRA - PRODUCER

Film director and producer, she holds a bachelor's degree in Film and Audiovisual studies from Universidade Federal do Recôncavo da Bahia. She signed the production of several short films and participated as a producer in feature films and series. She is currently dedicated to the production of *Não Estamos Sonhando*, which was awarded at the 2019 edition of BrLab.

CÉU VERMELHO FOGO FILMES - PRODUCTION COMPANY

Film production company based in Maceió, in the state of Alagoas, dedicated to filmmaking and training projects. The company is responsible for three short films screened in various exhibitions and festivals: *As Melhores Noites de Veroni* (2017), *CorpoStyleDanceMachine* (2017) and *Ilhas de Calor* (2019). Its first feature film project is currently under production.

NÃO ESTAMOS SONHANDO

Brasil - AL

duração estimada 100'

orçamento estimado US\$ 348,990.00

valor captado US\$ 266,450.00

contato ceuvermelhofogo@gmail.com

distribuidora Vitrine Filmes



O CAMPO DOS LOBOS GUARÁS

Inspirado em fatos reais, *O Campo dos Lobos Guarás* é uma livre adaptação de um dos maiores crimes do Brasil do século 20, um thriller psicológico, com altas doses de suspense, afiado como uma faca e cheio de cenas e emoções extremas. Um triângulo amoroso entre canibais modernos que matavam mulheres e alimentavam a comunidade com sua carne, até serem presos pelo policial Olivia.

99 PRODUÇÕES - EMPRESA PRODUTORA

Fundada em 2007 no estado de Pernambuco, a 99 Produções tem o objetivo de produzir e coproduzir obras audiovisuais independentes com qualidade técnica e artística para o mercado nacional e internacional, com foco em histórias de impacto social e com potencial transformador.

ACADEMIA DE FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Fundada há 24 anos, a Academia de Filmes produz conteúdo de entretenimento, cultura e interatividade, realizando projetos audiovisuais como comerciais, longas-metragens, reality shows e séries para televisão.



PAULO CALDAS - DIRETOR

Diretor, roteirista e produtor, é sócio da 99 Produções. Produziu, dirigiu e roteirizou longas-metragens como *Baile Perfumado* (1997, Melhor Filme no Festival de Brasília do Cinema Brasileiro), *Deserto Feliz* (2008, Melhor Direção no Festival Internacional de Cine em Guadalajara e no Festival de Cinema de Gramado) e *Flores do Cárcere* (2019).



BARBARA CUNHA - ROTEIRISTA

Roteirista, diretora e produtora brasileira, é sócia da 99 Produções, que tem foco em temas de impacto social. Como diretora, atualmente desenvolve seu primeiro longa-metragem de ficção, *Menina Noiva*, selecionado para o Torino Film Lab e Ibermedia LabGuion. Integra a rede de talentos do Projeto Paradiso com o roteiro *O Campo dos Lobos Guarás*.



PAULO SCHMIDT - PRODUTOR

Trabalha no mercado audiovisual há 34 anos, produzindo conteúdo publicitário e de entretenimento para cinema, TV e mídias digitais. É sócio, produtor e um dos fundadores da Academia de Filmes. Assina a produção de séries e longas como *Legalize Já* (2018), de Johnny Araújo e Gustavo Bonafé, e *Cabeça a Prêmio* (2010), de Marco Ricca, entre outros.

O CAMPO DOS LOBOS GUARÁS

Brasil - PE/SP

duração estimada 120'
orçamento estimado US\$ 1,250,000.00
valor captado US\$ 14,154.40
contato
carole.moser@academiadefilmes.com.br

ES

EL CAMPO DE LOS LOBOS DE GUARÁS

/ Brasil - PE/SP

duración estimada 120'

presupuesto estimado US\$ 1,250,000.00

valor recaudado US\$ 14,154.40

contacto carole.moser@academiadefilmes.com.br

Inspirado en hechos reales, *O Campo dos Lobos Guarás* es una adaptación libre de uno de los mayores crímenes de Brasil del siglo XX, un thriller psicológico con altas dosis de suspense, afilado como un cuchillo y con escenas y emociones extremas. Un triángulo amoroso de canibales modernos que mataban a mujeres y alimentaban a la comunidad con su carne, hasta ser presos por el agente de policía Olivia.

PAULO CALDAS - DIRECTOR

Director, guionista y productor, es socio de 99 Produções. Produjo, dirigió y escribió el guión de largometrajes como *Baile Perfumado* (1997, Mejor Película en el Festival de Brasília do Cinema Brasileiro), *Deserto Feliz* (2008, Mejor Dirección en el Festival Internacional de Cine en Guadalajara y en el Festival de Cinema de Gramado) y *Flores do Cárcere* (2019).

BARBARA CUNHA - GUIONISTA

Guionista, directora y productora brasileña, es socia de 99 Produções, que se enfoca en temas de impacto social. Como directora, actualmente desarrolla su primer largometraje de ficción, *Menina Noiva*, seleccionado para el Torino Film Lab e Ibermedia LabGuion. Integra la red de talentos del Projeto Paradiso con el guión *O Campo dos Lobos Guarás*.

PAULO SCHMIDT - PRODUTOR

Trabaja en el mercado audiovisual hace 34 años, produciendo contenido publicitario y de entretenimiento para cine, TV y medios digitales. Es socio, productor y uno de los fundadores de la Academia de Filmes. Es suya la producción de series y largometrajes tales como *Legalize Já* (2018), de Johnny Araújo y Gustavo Bonafé, y *Cabeça a Prêmio* (2010), de Marco Ricca, entre otros.

99 PRODUÇÕES - EMPRESA PRODUTORA

Fundada em 2007 en el estado de Pernambuco, 99 Produções tiene el objetivo de producir y coproducir obras audiovisuales independientes con calidad técnica y artística para el mercado nacional e internacional, enfocándose en historias de impacto social y con potencial transformador.

ACADEMIA DE FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Fundada hace 24 años, la Academia de Filmes produce contenido de entretenimiento, cultura e interactividad, realizando proyectos audiovisuales como comerciales, largometrajes, *reality shows* y series para la televisión.

EN

THE FIELD OF GUARÁS WOLVES

/ Brazil - PE/SP

estimated duration 120'

estimated budget USD 1,250,000.00

amount raised USD 14,154.40

contact carole.moser@academiadefilmes.com.br

Inspired by true events, *O Campo dos Lobos Guarás* is a free adaptation of one of Brazil's most notorious crimes of the 20th century, a psychological thriller with high doses of suspense, sharp as a knife and filled with extreme scenes and emotions. A love triangle of modern cannibals who killed women and fed their flesh to the community, until arrested by police officer Olivia.

PAULO CALDAS - DIRECTOR

Film director, screenwriter and producer, he is a partner at 99 Produções. He produced, directed and wrote feature films such as *Baile Perfumado* (1997, Best Film at Festival de Brasília do Cinema Brasileiro), *Deserto Feliz* (2008, Best Direction at Festival Internacional de Cine en Guadalajara and Festival de Cinema de Gramado) and *Flores do Cárcere* (2019).

BARBARA CUNHA - SCREENWRITER

Brazilian screenwriter, film director and producer, she is a partner at 99 Produções, which focuses on works with social impact. As a film director, she is currently developing her first fiction feature film, *Menina Noiva*, selected for the Torino Film Lab and the Ibermedia LabGuion. She is part of Projeto Paradiso's talent network with the script for *O Campo dos Lobos Guarás*.

PAULO SCHMIDT - PRODUCER

He has worked in the audiovisual market for 34 years, producing advertising and entertainment content for film, TV and digital media. He is a partner, producer and one of the founders of Academia de Filmes. He produces series and feature films such as Johnny Araújo's and Gustavo Bonafé's *Legalize Já* (2018), and Marco Ricca's *Cabeça a Prêmio* (2010), among others.

99 PRODUÇÕES - PRODUCTION COMPANY

Founded in 2007 in the state of Pernambuco, 99 Produções undertakes the production and co-production of independent audiovisual works with technical and artistic quality for the national and international markets, with a focus on stories with social impact and transformative potential.

ACADEMIA DE FILMES - PRODUCTION COMPANY

Founded 24 years ago, Academia de Filmes works with entertainment, culture and interactivity content, producing audiovisual projects including commercials, feature films, reality shows and television series.



TEMPESTADE NINJA

Carlos, um eletricitista aposentado que sofre de depressão, vive na periferia de Sabará, no estado de Minas Gerais, com sua filha Kênia. Estranhos apagões ocorrem no bairro, e Kênia passa a suspeitar do envolvimento do pai. Essa suspeita os aproxima, e Carlos revela ter desenvolvido uma habilidade incomum após um grave acidente na companhia elétrica.

PONTA DE ANZOL - EMPRESA PRODUTORA

Criada em março de 2018, a Ponta de Anzol é uma produtora de projetos audiovisuais e eventos sediada em Belo Horizonte. É formada por Bruno Greco, Higor Gomes, Jacson Dias e Maick Hannder. Seus curtas *Impermeável Pavio Curto* (2018), de Higor Gomes, e *Looping* (2019), de Maick Hannder, foram exibidos em dezenas de mostras e festivais.



HIGOR GOMES - DIRETOR

Sócio-fundador da Ponta de Anzol Filmes. Seu primeiro filme, o curta *Impermeável Pavio Curto* (2018), foi premiado no 20º FestCurtasBH, com o prêmio Zózimo Bulbul, no 51º Festival de Cinema de Brasília. Atualmente desenvolve o projeto de seu primeiro longa *Tempestade Ninja*, premiado no 10º Brasil CineMundi.



BRUNO GRECO - PRODUTOR

Sócio-fundador da Ponta de Anzol Filmes. Produziu o curta-metragem *Looping* (2019), de Maick Hannder, e foi produtor executivo de *Super Estrela Prateada* (2018), de Leonardo Branco, ambos exibidos em diversas mostras e festivais. Foi um dos fundadores do cineclubes

cinefronteira, vencedor do Prêmio Exibe Minas 2016.



JACSON DIAS - PRODUTOR

Sócio-fundador da Ponta de Anzol Filmes. Produziu os curtas *Ingrid* (2016), de Maick Hannder, selecionado para mais de 40 festivais nacionais e internacionais; e *Looping* (2019), do mesmo diretor. Foi o diretor de produção de *Sete Anos em Maio* (2019), de Affonso Uchoa.

Foi produtor e curador do cineclubes *cinefronteira*.

TEMPESTADE NINJA

Brasil - MG

duração estimada 90'
orçamento estimado US\$ 414,125.00
valor captado US\$ 21,000.00
contato producao@pontadeanzol.com.br

ES

TORMENTA NINJA / Brasil - MG

duración estimada 90'
presupuesto estimado US\$ 414,125.00
valor recaudado US\$ 21,000.00
contacto producao@pontadeanzol.com.br

Carlos, un electricista jubilado que sufre de depresión, vive en el suburbio de Sabará, en el estado de Minas Gerais, con su hija Kênia. De manera muy extraña la electricidad falta en el barrio y Kênia empieza a sospechar que el padre pueda estar envuelto en eso. Esa sospecha los aproxima y Carlos revela que ha desarrollado una habilidad poco común después de un grave accidente en la compañía eléctrica.

HIGOR GOMES - DIRECTOR

Socio fundador de Ponta de Anzol Filmes. Su primera película, el cortometraje *Impermeável Pavio Curto* (2018), fue premiado en el 20º FestCurtasBH, recibiendo el premio Zózimo Bulbul, en el 51º Festival de Cinema de Brasília. Actualmente desarrolla el proyecto de su primer largometraje *Tempestade Ninja*, premiado en el 10º Brasil CineMundi.

BRUNO GRECO - PRODUTOR

Socio-fundador de Ponta de Anzol Filmes. Produjo el cortometraje *Looping* (2019), de Maick Hannder, y fue productor ejecutivo de *Super Estrela Prateada* (2018), de Leonardo Branco, ambos exhibidos en diversas muestras y festivales. Fue uno de los fundadores del cineclub *cinefronteira*, vencedor del Premio Exibe Minas 2016.

JACSON DIAS - PRODUTOR

Socio-fundador de Ponta de Anzol Filmes. Produjo los cortometrajes *Ingrid* (2016), de Maick Hannder, seleccionado para más de 40 festivales nacionales e internacionales; y *Looping* (2019), del mismo director. Fue el director de producción de *Sete Anos em Maio* (2019), de Affonso Uchoa. Fue productor y curador del cineclub *cinefronteira*.

PONTA DE ANZOL - EMPRESA PRODUCTORA

Creada en marzo de 2018, Ponta de Anzol es una productora de proyectos audiovisuales y eventos con sede en Belo Horizonte. esta formada por Bruno Greco, Higor Gomes, Jacson Dias y Maick Hannder. Sus cortometrajes *Impermeável Pavio Curto* (2018), de Higor Gomes, y *Looping* (2019), de Maick Hannder, fueron exhibidos en decenas de muestras y festivales.

EN

NINJA STORM / Brazil - MG

estimated duration 90'
estimated budget USD 414,125.00
amount raised USD 21,000.00
contact producao@pontadeanzol.com.br

Carlos, a retired electrician suffering from depression, lives on the outskirts of Sabará, in the state of Minas Gerais, with his daughter Kênia. Strange blackouts have been occurring in the neighborhood, and Kênia becomes suspicious of her father's involvement. The suspicion brings her closer to Carlos, who reveals that he has developed an unusual ability after a serious work accident.

HIGOR GOMES - DIRECTOR

Co-founder of Ponta de Anzol Filmes. His debut film, the short film *Impermeável Pavio Curto* (2018), was awarded at the 20th FestCurtasBH and also received the Zózimo Bulbul award at the 51st Festival de Cinema de Brasília. He is currently developing his first feature film, *Tempestade Ninja*, which received an award at the 10th Brasil CineMundi.

BRUNO GRECO - PRODUCER

Co-founder of Ponta de Anzol Filmes. He produced Maick Hannder's short *Looping* (2019), and worked as executive producer on Leonardo Branco's short *Super Estrela Prateada* (2018), both screened at several film festivals. He is one of the founders of the film club *cinefronteira*, winner of the Exibe Minas Award in 2016.

JACSON DIAS - PRODUCER

Co-founder of Ponta de Anzol Filmes. He produced Maick Hannder's short films *Ingrid* (2016), screened at more than 40 national and international festivals, and *Looping* (2019). He was the production manager on Affonso Uchoa's *Sete Anos em Maio* (2019), and a producer and curator at the film club *cinefronteira*.

PONTA DE ANZOL - PRODUCTION COMPANY

Founded in March 2018 by Bruno Greco, Higor Gomes, Jacson Dias and Maick Hannder, Ponta de Anzol is a production company based in Belo Horizonte and focused on audiovisual projects and events. The company's short films, Higor Gomes' *Impermeável Pavio Curto* (2018) and Maick Hannder's *Looping* (2019), have been screened at several film exhibitions and festivals.



TRAVESSIA

Em uma cidade do sul de Minas Gerais, o rio transborda com as fortes chuvas. Quase tudo está debaixo d'água e o momento é de isolamento e proteção. Silvia precisa lidar com uma entrega gigantesca de roupas para lavar ao mesmo tempo em que precisa estudar e controlar suas filhas. Quando a água começa a invadir a casa, Silvia ainda se vê obrigada a acolher sua mãe Rosa. O contato entre essas mulheres vai trazer traumas à tona e forçá-las a mudar a forma de lidar umas com as outras.



NATÁLIA SELLANI - DIRETORA

Formou-se em 2015 pela Faculdade de Direito do Largo São Francisco e cursou a Formação Livre em Roteiro na Academia Internacional de Cinema. Entre seus trabalhos destaca-se *Travessia*, projeto de longa selecionado para participar do Sesc Argumenta em 2018, do Laboratório Sesc Novas Histórias em 2019 e da Incubadora Paradiso em 2020.

ES

TRAVESÍA / Brasil - SP

duración estimada 100'

contacto natalia.sellani@gmail.com

En una ciudad al sur de Minas Gerais, el río se desborda debido a las fuertes lluvias. Casi todo está bajo el agua y el momento es de aislamiento y protección. Silvia tiene que enfrentar una enorme entrega de ropa para lavar al mismo tiempo que necesita estudiar y controlar a sus hijas. Cuando el agua empieza a invadir la casa, Silvia se ve obligada a recibir a su madre Rosa. El contacto entre estas mujeres hará resurgir el trauma y las obligará a cambiar la forma en que se relacionan.

NATÁLIA SELLANI - DIRECTORA

Se diplomó en 2015 en la Facultad de Derecho del Largo São Francisco y cursó la Formación Libre en Guión en la Academia Internacional de Cine. Entre sus trabajos se destaca *Travessia*, proyecto de largometraje seleccionado para participar en el Sesc Argumenta en 2018, del Laboratório Sesc Novas Histórias en 2019 y de la Incubadora Paradiso en 2020.

EN

THE CROSSING / Brazil - SP

estimated duration 100'

contact natalia.sellani@gmail.com

In a city in the south of the state of Minas Gerais, the river overflows with heavy rainfall. Almost everything is underwater, and the moment demands isolation and protection. Silvia has to deal with a huge load of clothes to wash for work and at the same time study and control her daughters. When the water finally starts to invade the house, Silvia is forced to welcome her mother Rosa. The contact between these women will bring trauma to the surface and force them to change the way they relate to each other.

NATÁLIA SELLANI - DIRECTOR

She graduated in 2015 from Faculdade de Direito do Largo São Francisco and studied Screenwriting at Academia Internacional de Cinema. Her works include *Travessia*, a feature film project selected to participate in Sesc Argumenta in 2018, Laboratório Sesc Novas Histórias in 2019 and Projeto Paradiso's incubator in 2020.

TRAVESSIA

Brasil - SP

duração estimada 100'

contato natalia.sellani@gmail.com

TUTORES WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA

TUTORES WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA
AUDIENCE DESIGN WORKSHOP TUTORS





FERNANDA DEL NIDO (ARG/ESP)

Depois de graduar-se em Ciências Sociais pela Universidad de Buenos Aires, fez pós-graduação em Produção Executiva e Gestão de Mídia Audiovisual na Espanha. Em 2006 fundou a Tic Tac Producciones, por meio da qual produziu diversos longas-metragens de ficção e documentários, como *Tralas Luces* (2011), de Sandra Sánchez, e *Agua Fría de Mar* (2010), de Paz Fabrega. Em 2014 fundou a Setembro Cine, uma nova produtora sediada na Catalunha, por meio da qual produziu e coproduziu filmes como *Neruda* (2016), de Pablo Larraín, e *Una Mujer Fantástica* (2017), de Sebastián Lelio, vencedor do Oscar de Melhor Filme Estrangeiro.

ES

Después de diplomada en Ciencias Sociales por la Universidad de Buenos Aires, realizó estudios de posgrado en Producción Ejecutiva y Medios Audiovisuales en España. En 2006 fundó Tic Tac Producciones, en donde produjo diversas películas de ficción y documentales, tales como *Tralas Luces* de Sandra Sánchez (2011) y *Agua Fría de Mar* de Paz Fabrega (2010). En 2014 comenzó Setembro Cine, una nueva empresa productora con sede en Catalunya, en donde ha producido y coproducido películas tales como *Neruda* de Pablo Larraín (2016) y *Una Mujer Fantástica* de Sebastián Lelio (2017), la vencedora del Óscar de Mejor Película Extranjera.

EN

After graduating from Social Sciences from Universidad de Buenos Aires, she pursued postgraduate studies in Executive Production and Audiovisual Media Management in Spain. In 2006 she founded Tic Tac Producciones, through which she produced several fiction and documentary features, such as Sandra Sánchez's *Tralas Luces* (2011) and Paz Fabrega's *Agua Fría de Mar* (2010). In 2014, she started Setembro Cine, a new production company based in Catalunya, through which she has produced and coproduced films such as Pablo Larraín's *Neruda* (2016) and Sebastián Lelio's *Una Mujer Fantástica* (2017), which won an Oscar for Best Foreign Language Film.



RAFAEL SAMPAIO (BRA)

Diretor geral do BrLab, produtor e sócio fundador da Klaxon Cultura Audiovisual. Foi programador de cinema em espaços culturais como Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira e Cine Olido, além de ter produzido e programado inúmeras mostras e festivais. Também atua como coordenador de cursos e plataformas para formação, como os Laboratórios de Desenvolvimento de Projetos do Prodav 04 para a Ancine/FSA, além do BrLab, que criou e dirige desde 2011. Produziu os filmes *Sobre Rodas* (2017), de Mauro D'Addio, e *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), de Máira Bühler, entre outros.

ES

Director general del BrLab, productor y socio fundador de Klaxon Cultura Audiovisual. Fue programador de cine en espacios culturales como el Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira y Cine Olido, además de haber producido y programado innumerables muestras y festivales. También actúa como coordinador de cursos y plataformas para formación, tales como los Laboratorios de Desarrollo de Proyectos del Prodav 04 para Ancine/FSA, además del BrLab, que creó y dirige desde 2011. Produjo las películas *Sobre Rodas* (2017), de Mauro D'Addio, y *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), de Máira Bühler, entre otros.

EN

Managing Director of BrLab, producer and founding partner of Klaxon Cultura Audiovisual. He worked as film programmer at cultural venues such as Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira and Cine Olido, and has already produced and programmed many film exhibitions and festivals. He also coordinates training courses and platforms such as Prodav 04 Project Development Labs for Ancine/FSA, in addition to BrLab, which he created and has been directing since 2011. He produced the feature films *Sobre Rodas* (2017), directed by Mauro D 'Addio, and *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), directed by Máira Bühler, among others.



SARAH CALDERON (ESP)

Cofundadora e CEO da The Film Agency, uma consultoria de marketing e serviços especializada na indústria cinematográfica que atende a mais de 50 clientes na Espanha e no exterior, incluindo nomes como a Bienal de Veneza, Festival de Cannes, Gaumont, Netflix e The Match Factory. Possui mais de quinze anos de experiência profissional no setor audiovisual em diferentes cargos, incluindo Chefe de Vendas Internacionais do Coproduction Office, em Paris, e coordenadora de distribuição na Karma Films, em Madri. Paralelamente a The Film Agency, também atua como codiretora de estudos de marketing e tutora do EAVE.

ES

Cofundadora y CEO de The Film Agency, una consultoría y servicio de marketing especializada en cine con más de 50 clientes en España y en el exterior incluyendo algunos como la Bienal de Venecia, el Festival de Cine de Cannes, Gaumont, Netflix, y The Match Factory. Tiene más de quince años de experiencia profesional en el sector audiovisual en diferentes cargos, incluyendo el de directora de ventas internacionales en la oficina de coproducción, en París, y coordinadora de distribución de Karma Films, en Madrid. Paralelamente a su trabajo en The Film Agency actúa también como codirectora de marketing de estudios y tutora de EAVE.

EN

Co-founder and CEO of The Film Agency, a marketing consultancy and service specialized in the film industry handling more than 50 clients in Spain and abroad, including the likes of Venice Biennale, Cannes Film Festival, Gaumont, Netflix, and The Match Factory. She has more than fifteen years of work experience in the audiovisual sector in different positions including head of international sales at coproduction office, in Paris, and distributor coordinator at Karma Films, in Madrid. In parallel to The Film Agency she currently works as a marketing co-head of studies and tutor for EAVE.

SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY
ACADEMY INTERNATIONAL



SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

O Locarno Industry Academy é um programa de capacitação lançado em 2014 no Festival de Locarno, com fortes dimensões europeias e internacionais, criado para ajudar os jovens profissionais a ampliarem sua rede de contatos nas áreas de vendas internacionais, marketing, distribuição tradicional e online, exibição e programação (festivais, cineclubes e cinematecas). Além de oferecer uma oportunidade única para que a nova geração possa conhecer melhor a indústria e seus desafios, e se conectar com profissionais estabelecidos durante o Festival, o Industry Academy também se expandiu significativamente no cenário internacional, oferecendo workshops em aliança com os seguintes festivais de cinema e instituições: na Grécia com o Thessaloniki IFF, nos EUA (NY) com Film at Lincoln Center, e em Beirute com MC Distribution e BCP.

Na América Latina, o São Paulo Locarno Industry Academy International conta com o apoio da Ibermedia, uma aliança de mídias com o LatAm Cinema, e também das alianças locais, como o Morelia International Filme Festival e o IMCINE no México, Australab no Chile, e International Film Festival Panama no Panamá. Este ano é organizada a 4ª edição do Industry Academy no Brasil, e a 2ª em associação com o BrLab.

Na década passada, com o desenvolvimento do cinema brasileiro e sua frequente presença em festivais internacionais, percebemos o interesse cada vez maior dos jovens pela indústria cinematográfica, principalmente como meio de chegar ao mercado internacional.

Com as novas tecnologias em busca de espaço nas salas de cinema e os novos formatos de conteúdo que são produzidos atualmente, a indústria cinematográfica independente precisa se reinventar constantemente, e por isso acreditamos que o desenvolvimento de uma rede de pessoas de diferentes origens e países, e até mesmo continentes, é uma experiência muito enriquecedora, não somente para os participantes, mas também para os tutores e para nós.

Sabemos que nosso programa se tornou um encontro imperdível para jovens profissionais da indústria. Portanto, este ano tivemos que nos adaptar profundamente às mudanças e restrições impostas pela pandemia de COVID-19. Pela primeira vez, os eventos da Academy na América Latina ocorrerão em formato digital. O que ao princípio nos parecia uma restrição, agora nos aparece como excelente oportunidade. Por um lado, para a Academy de São Paulo conseguimos convocar 11 jovens profissionais de todo o continente latino-americano. O grupo de participantes deste ano reflete, por um lado, as crescentes necessidades de uma formação séria e adaptada sobre a indústria do cinema, e por outro lado nos mostrou que nossa indústria independente pode ser também descentralizada, além das grandes capitais, em cidades médias onde também existem públicos com apetite pelo cinema independente em toda sua diversidade. Estamos convencidos de que este será um ano muito especial, e que além da dificuldade da atual situação sanitária e social, poderemos proporcionar aos nossos participantes um workshop de alta qualidade, que reflita nosso entusiasmo e nosso comprometimento.

Julia Duarte - Coordenadora Regional
Marion Klotz - Coordenadora

ES

SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

Locarno Industry Academy es un programa de capacitación lanzado en 2014 en el Festival de Locarno, con fuertes dimensiones europeas e internacionales, creado para ayudar a que los jóvenes profesionales amplíen su red de contactos en las áreas de ventas internacionales, marketing, distribución tradicional y *online*, exhibición y programación (festivales, cineclubs y cinematecas). Además de proporcionar una oportunidad única para que la generación joven pueda conocer mejor la industria y sus desafíos y conectarse con profesionales establecidos durante el Festival, Industry Academy también se ha expandido significativamente en el escenario internacional, ofreciendo talleres en alianza con los siguientes festivales de cine e instituciones: en Grecia con Thessaloniki IFF, en EE.UU. (NY) con Film at Lincoln Center, y en Beirut con MC Distribution y BCP.

En América Latina, São Paulo Locarno Industry Academy International cuenta con el apoyo de Ibermedia, una alianza de medios con LatAm Cinema, y también de las alianzas locales, como Morelia International Film Festival e IMCINE en México, Australab en Chile, e International Film Festival Panama en Panamá. Este año se organiza la 4ª edición de la Industry Academy en Brazil, y la 2ª en asociación con el BrLab.

En la última década, con el desarrollo del cine brasileño y su presencia frecuente en festivales internacionales, percibimos el interés cada vez mayor de los jóvenes por la industria cinematográfica, principalmente como medio de llegar al mercado internacional.

Con las nuevas tecnologías en lucha por el espacio en las salas de cine y los nuevos formatos de contenido que se producen en la actualidad, la industria cinematográfica independiente precisa reinventarse constantemente, razón por la cual creemos que la construcción de una red de personas de diferentes orígenes y países, e incluso continentes, es una experiencia muy enriquecedora, no sólo para los participantes, sino también para los tutores y para nosotros.

Sabemos que nuestro programa se ha vuelto un encuentro imperdible para jóvenes profesionales de la industria. Por lo tanto, este año nos tocó adaptarnos profundamente a los cambios y restricciones impuestos por la pandemia de COVID-19. Por primera vez, los eventos de la Academy en America Latina se darán en formato digital. Lo que al principio nos parecía ser una restricción nos aparece ahora una hermosa oportunidad. Por un lado, para la Academy de São Paulo, logramos convocar a 11 jóvenes profesionales de todo el continente latinoamericano. El grupo de participantes de este año refleja por un lado las necesidades crecientes en formación seria y adaptada sobre la industria del cine, y, por otro lado, nos demostró que, sí, nuestra industria independiente puede ser también descentralizada, más allá de las grandes capitales, en ciudades medianas donde también existen públicos hambrientos de cine independiente en toda su diversidad. Estamos convencidos de que este año será un año muy especial, y que más allá de lo difícil de la situación sanitaria y social actual, podremos brindar a nuestros participantes un taller de alta calidad, reflejo de nuestro entusiasmo y nuestro compromiso.

Julia Duarte - Coordinadora Regional
Marion Klotz - Coordinadora

EN

SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

Locarno Industry Academy is a training program launched in 2014 at the Locarno Film Festival, with strong European and international reach, created to help young professionals expand their network in the areas of international sales, marketing, traditional and online distribution, exhibition and programming (festivals, film clubs and cinemathèques). In addition to providing a unique opportunity for the young generation to better understand the industry and its challenges and connect with established professionals during the Festival, Industry Academy has also significantly expanded on the international arena, offering workshops in partnership with the following film festivals and institutions: in Greece with Thessaloniki IFF, in the US (NY) with Film at Lincoln Center, and in Beirut with MC Distribution and BCP.

In Latin America, São Paulo Locarno Industry Academy International has the support of Ibermedia, a media alliance with LatAm Cinema, and also local alliances, such as Morelia International Film Festival and IMCINE in Mexico, Australab in Chile, and International Film Festival Panama in Panama. This year brings the 4th edition of the Industry Academy in Brazil, and the 2nd year of its partnership with BrLab.

Over the last decade, with the development of Brazilian cinema and its frequent presence in international festivals, we have perceived a growing interest of the younger generation in the film industry, mainly as a means of reaching the international market.

With new technologies fighting for space with movie theaters and the new content formats that are being produced today, the independent film industry faces the need to constantly reinvent itself, which is why we believe that building a network of people of different origins and countries, and even continents, is a very rewarding experience, not only for the participants, but also for the tutors and ourselves.

We know that our programming has become a key event for young professionals in the industry. Therefore, this year we had to deeply adapt to the changes and restrictions imposed by the COVID-19 pandemic. For the first time, the Industry Academy in Latin America will be held in digital format. What at first seemed to be a restriction now appears to us as a beautiful opportunity. For instance, we have succeeded in bringing together 11 young professionals from all over the Latin American continent for the Academy in São Paulo. This year's group of participants reflects the growing demand for serious and adapted training in the film industry, and shows us that our independent industry has an opportunity to expand beyond the large capitals to medium-sized cities, where audiences hungry for independent cinema in all its diversity can also be found. We are convinced that this will be a very special year, and that despite the current health and social crisis, we will be able to offer our participants a high-quality workshop that reflects our enthusiasm and commitment.

Julia Duarte - Regional Project Manager
Marion Klotz - Project Manager

COORDENADORAS / COORDINADORAS / COORDINATORS



JULIA DUARTE (BRA)

Formada em Estudos Portugueses pela Universidade Nova de Lisboa, trabalhou com produção de concertos e publicação de livros antes de ingressar na área do cinema em 2006, quando começou a trabalhar na Mostra Internacional de Cinema em São Paulo, com a qual colaborou de diversas formas, inclusive na programação, até 2017. Entre 2013 e 2015 foi gerente executiva do Programa Cinema do Brasil, responsável pela internacionalização do cinema brasileiro. Atualmente é sócia da plataforma de filmes sob demanda Spamflix e trabalha junto ao Locarno Film Festival na coordenação do Industry Academy em São Paulo.

ES

Diplomada en Estudios Portugueses por la Universidad Nova de Lisboa, trabajó con producción de conciertos y publicación de libros antes de ingresar en el área de cine en 2006, cuando comenzó a trabajar en la Muestra Internacional de Cine de São Paulo, en donde colaboró en diversas áreas, entre ellas en la programación, hasta 2017. Entre 2013 y 2015 fue gerente ejecutiva del Programa Cinema do Brasil, responsable por la internacionalización del cine brasileño. Actualmente es socia de la plataforma de películas bajo demanda Spamflix y trabaja con el Locarno Film Festival en la coordinación de Industry Academy en São Paulo.

EN

Graduated in Portuguese Studies at Universidade Nova de Lisboa, she worked with concert production and book publishing before entering the film industry in 2006, when she started working at the Mostra Internacional de Cinema em São Paulo, with which she collaborated in several ways, including with programming, until 2017. Between 2013 and 2015 she worked as executive manager of Programa Cinema do Brasil, responsible for the internationalization of Brazilian cinema. She is currently a partner at Spamflix, a films on demand platform, and works with the Locarno Film Festival in the coordination of the Industry Academy event in São Paulo.

MARION KLOTZ (FRA)

Desde 2006 é consultora de roteiro para diferentes fundos e instituições, e entre 2008 e 2013 trabalhou na empresa de vendas internacionais Memento Films International. Em 2014 iniciou sua colaboração com o Festival de Locarno como project manager da Locarno Industry Academy. Desde 2015 vive em Buenos Aires.

ES

Desde 2006 es consultora de guion para diferentes fondos e instituciones, y entre 2008 y 2013 trabajó en la empresa de ventas internacionales Memento Films International. En 2014 comenzó su colaboración con el Festival de Locarno como project manager de Locarno Industry Academy. Desde 2015 vive en Buenos Aires.

EN

Since 2006 has been a script consultant for different institutions and funds, and from 2008 to 2013 she worked at sales company Memento Films International. In 2014, she started her collaboration with Locarno Festival as the project Manager of the Locarno Industry Academy. She has been living in Buenos Aires since 2015.

PARTICIPANTES / PARTICIPANTES / PARTICIPANTS



ANNA PAULA ANDRADE (BRA)

Diretora, produtora e distribuidora audiovisual, tem especialização em Gestão de Pprojetos e é a fundadora da Tarrafa Produtora, produtora independente, feminina e negra localizada no Recife. Trabalha com desenho e gestão de projetos, produção e produção executiva, tradução e legendagem de conteúdos, atividades de formação e distribuição. É produtora e curadora da Semana do Audiovisual Negro, curadora do ROTA – Festival de Roteiro Audiovisual e tem 6 anos de experiência em planejamento e estratégia de distribuição de curtas e longas-metragens.

ES

Directora, productora y distribuidora audiovisual, tiene especialización en Gestión de Proyectos, y es la fundadora de Tarrafa Productora, productora independiente, femenina y negra ubicada en Recife. Trabaja en diseño y gestión de proyectos, producción y producción ejecutiva, traducción y subtitulado de contenidos, actividades de formación y distribución. Es productora y curadora de la Semana do Audiovisual Negro, curadora de ROTA – Festival de Roteiro Audiovisual y tiene 6 años de experiencia en planificación y estrategia de la distribución de cortometrajes y largometrajes.

EN

Audiovisual director, producer and distributor, she has a specialization in Project Management, and is the founder of Tarrafa Produtora, an independent, female and black film production company located in Recife. She works in project design and management, production and executive production, content translation and subtitling, training and distribution activities. She's a producer and curator of Semana do Audiovisual Negro, curator of ROTA – Festival de Roteiro Audiovisual and has 6 years of experience in planning and strategizing the distribution of short and feature films.



CAMILA JULIANA SORIANO WILCHES (COL)

Jornalista e realizadora audiovisual, atualmente trabalha na Boonet, uma plataforma OTT colombiana como diretora de conteúdos e comunicações, com foco em produções ibero-americanas e festivais audiovisuais colombianos. Nos últimos meses, também atuou como programadora online de diversos festivais. Sua experiência como criadora de conteúdos tem se voltado principalmente à produção e à direção de documentários, como *Son para un Desconocido*, seu filme de estreia que se encontra em pós-produção.

ES

Periodista y realizadora audiovisual, actualmente trabaja en Boonet, una plataforma OTT colombiana en donde actúa como directora de contenidos y comunicaciones con foco en producciones iberoamericanas y festivales audiovisuales colombianos. En los últimos meses también ha sido programadora online de diversos festivales. Su experiencia como creadora de contenidos ha estado orientada principalmente a la producción y dirección de documentales, como *Son para un Desconocido*, su ópera prima que se encuentra en post producción.

EN

Colombian journalist and filmmaker, she is currently working at Boonet, a Colombian OTT platform, as content and communications director with a

focus on Iberoamerican productions and Colombian film festivals. During the last months she has also been the online programmer for many important festivals. Her experience in content creation has been mostly focused on the direction and production of documentary films, such as *Son para un Desconocido*, her debut film, currently in post-production.



DALIA ROSA PEÑA FLORES (MEX)

Gestora cultural e programadora de cinema, se formou em Comunicação pela Universidade Nacional Autónoma do México. Conta com experiência profissional em programação e distribuição de filmes independentes. Trabalhou em diversas empresas de distribuição e exibição, como ND Mantarraya, FDR Distribution, PROCINEDF e Faro Aragón. Durante cinco anos foi chefe de programação da Cinemateca Nacional do México. Atualmente atua como coordenadora de programação na PIANO, estúdio de produção e distribuição cinematográfica com sede na Cidade do México.

ES

Licenciada en Comunicación por la Universidad Nacional Autónoma de México, es gestora cultural y programadora de cine. Su experiencia profesional es en programación y distribución de películas independientes. Ha trabajado en diversas empresas de distribución y exhibición como ND Mantarraya, FDR Distribution, PROCINEDF y Faro Aragón. Durante cinco años fue jefa de programación en Cineteca Nacional en México. Actualmente se desempeña como coordinadora de programación en PIANO, estudio de producción y distribución cinematográfica con sede en la Ciudad de México.

EN

Cultural manager and film programmer, graduated in Communication from Universidad Nacional Autónoma de México. Her professional experience is focused on programming and distribution of independent films. She has worked at many distribution and exhibition companies such as ND Mantarraya, FDR Distribution, PROCINEDF and Faro Aragón. For five years, she was head of programming at Cineteca Nacional in Mexico. Currently, she works as a programming coordinator at PIANO, a film production and distribution studio based in Mexico City.



DENISE HADDAD (ARG)

Formada em Cinema e TV pela Universidad Nacional de Córdoba, na Argentina, trabalha como produtora na Twins Latin Films, produtora de filmes também com sede em Córdoba. Participa como colaboradora da CAPAC – Cámara de Productoras Audiovisuales de Córdoba e CAAR – Corredor Audiovisual Argentino, promovendo um plano de internacionalização de conteúdos audiovisuais regionais. Este plano visa promover as coproduções com a Argentina, a inserção inteligente nos mercados internacionais e a exportação de produtos e serviços.

ES

Licenciada en Cine y TV de la Universidad Nacional de Córdoba, en Argentina, se desempeña como productora en Twins Latin Films, compañía productora de cine con base también en Córdoba. Participa como colaboradora en CAPAC – Cámara de Productoras Audiovisuales de Córdoba y CAAR – Corredor Audiovisual Argentino, promoviendo un plan de internacionalización para contenidos audiovisuales

regionales. Dicho plan busca fomentar las coproducciones con Argentina, la inserción inteligente en mercados internacionales y la exportación de productos y servicios.

EN

She has a bachelor's degree in Film and TV from Universidad Nacional de Córdoba, in Argentina, and currently works as a producer at Twins Latin Films, a film production company also based in Córdoba. She participates as a collaborator in CAPAC – Cámara de Productoras Audiovisuales de Córdoba and CAAR – Corredor Audiovisual Argentino, promoting an internationalization plan for regional audiovisual contents. This plan seeks to encourage co-productions with Argentina, the intelligent insertion of the content in international markets and the export of products and services.



ELIZABETH AQUINO (PER)

Comunicadora audiovisual com grande experiência em gestão cultural, produção de festivais de cinema, programação e exibição, tanto em instituições públicas quanto privadas. Especialista em conceituação e execução de estratégias de promoção cinematográfica e audiovisual, nacional e internacional. Coordenadora e programadora das duas salas de cinema mais importantes do circuito alternativo de Lima: a Sala Armando Robles Godoy e a Sala Azul do Centro Cultural PUCP. Gestora da plataforma de streaming “CCPUCP en casa” e produtora do Festival de Cine de Lima PUCP.

ES

Comunicadora audiovisual con amplia experiencia en gestión cultural, producción de festivales de cine, programación y exhibición, tanto en instituciones públicas como privadas. Especialista en conceptualización y ejecución de estrategias de promoción cinematográfica y audiovisual, a nivel nacional e internacional. Coordinadora y programadora de las dos salas de cine más importantes en el circuito alternativo de Lima: la Sala Armando Robles Godoy y la Sala Azul del Centro Cultural PUCP. Gestora de la plataforma de streaming “CCPUCP en casa” y productora del Festival de Cine de Lima PUCP.

EN

Audiovisual communicator with wide experience in cultural management at public and private institutions, film festival production, film programming and exhibition. Specialist in conceptualization and execution of promotional strategies for film and audiovisual productions, both locally and internationally. Coordinator and film programmer in the two most important alternative movie theaters in Lima: Sala Armando Robles Godoy and Sala Azul at Centro Cultural PUCP. Manager of the streaming platform “CCPUCP en casa” and producer of the Festival de Cine de Lima PUCP.



ENOCK CARVALHO (BRA)

Cineasta, roteirista, produtor e coordenador de marketing digital. Formado em Jornalismo, já dirigiu três curtas-metragens e atualmente prepara seu primeiro longa-metragem. Trabalhou com diversas distribuidoras no Brasil desde 2016, coordenando campanhas de marketing digital para longas-metragens como *Aquarius* (2016), *Divinas Divas* (2016),

Boi Neon (2015) e outros 30 filmes. O filme de maior sucesso de sua carreira no marketing digital é *Bacurau* (2019), com quase 1 milhão de ingressos vendidos no Brasil. Dirige a produtora Gatopardo Filmes.

ES
Cineasta, guionista, productor y coordinador de marketing digital. Graduado en Periodismo, ha dirigido tres cortometrajes y actualmente prepara su primer largometraje. Trabaja con muchas empresas de distribución en Brasil desde 2016, coordinando campañas de marketing digital de largometrajes como *Aquarius* (2016), *Divinas Divas* (2016), *Boi Neon* (2015) y 30 películas más. La película de mayor éxito en su carrera en marketing digital es *Bacurau* (2019), con casi 1 millón de entradas vendidas en Brasil. Dirige la empresa productora Gatopardo Filmes.

EN
Filmmaker, screenwriter, producer and digital marketing coordinator. Graduated in Journalism, he has directed three short films and is currently preparing his first feature film. He has worked with several distribution companies in Brazil since 2016, coordinating digital marketing campaigns of feature films such as *Aquarius* (2016), *Divinas Divas* (2016), *Boi Neon* (2015) and 30 additional titles. The most successful film in his digital marketing career is *Bacurau* (2019), with nearly 1 million tickets sold in Brazil. He runs the film production company Gatopardo Filmes.



HENRIQUE AMUD (BRA)

Roteirista, pesquisador e distribuidor, trabalha em Manaus e no Rio de Janeiro. Estreou no cinema como roteirista e pesquisador do documentário *Como Você me Vê?* (2017), de Felipe Bond, e seu próximo projeto será *Othelo*, *O Grande*, de Lucas H. Rossi dos Santos. O premiado documentário curta-metragem *Atordoad*o, *Eu Permaneço Atento* (2020) é o seu primeiro filme como diretor. Trabalha com Lucas H. Rossi dos Santos e a Arapuá Filmes desde 2017, onde gerenciou a distribuição em festivais de mais de 20 curtas e longas-metragens do Brasil e do Senegal.

ES
Guionista, investigador y distribuidor, trabaja en Manaus y Río de Janeiro. Su debut cinematográfico como guionista e investigador fue el documental *Como Você me Vê?* (2017), de Felipe Bond, y su próximo proyecto será *Othelo*, *O Grande*, de Lucas H. Rossi dos Santos. El premiado cortometraje documental *Atordoad*o, *Eu Permaneço Atento* (2020) es su primera película como director. Trabaja con Lucas H. Rossi dos Santos y Arapuá Filmes desde 2017, donde gestionó la distribución en festivales de más de 20 cortometrajes y largometrajes de Brasil y Senegal.

EN
Screenwriter, researcher and distributor working in Manaus and Rio de Janeiro. His debut feature film as a writer and researcher was Felipe Bond’s documentary *Como Você me Vê?* (2017), and his next project will be Lucas H. Rossi dos Santos’s *Othelo*, *O Grande*. The award-winning documentary short-film *Atordoad*o, *Eu Permaneço Atento* (2020) is his debut film as a director. Henrique has been working with Lucas H. Rossi dos Santos and Arapuá Filmes since 2017, where he has managed the film festival distribution of more than 20 short films and feature films from Brazil and Senegal.



ISABEL COLLAZOS GOTTRET (BOL)

Gestora cultural, é formada em História e mestre em Desenvolvimento Social pela Sorbonne Université, na França. Coordenou o festival Migrant’scène (2012, Paris) e o Festival de Música Barroca (2012, Santa Cruz). Trabalhou na delegação boliviana junto à UNESCO de 2013 a 2016 e dirigiu o Centro Cultural Simón I. Patiño, em Santa Cruz, de 2017 a 2019. Foi cofundadora e coordenadora dos projetos do Cineclubcito Boliviano.

ES
Gestora cultural, tiene una licenciatura en Historia y una maestría en Desarrollo Social, obtenidas en la Sorbonne Université, en Francia. Coordinó el festival Migrant’scène (2012, París) y el Festival de Música Barroca (2012, Santa Cruz). Trabajó en la delegación de Bolivia ante la UNESCO desde 2013 hasta 2016, y dirigió el Centro Cultural Simón I. Patiño, en Santa Cruz, desde 2017 hasta 2019. Cofundó y coordina los proyectos del Cineclubcito Boliviano.

EN
Cultural manager, she has a bachelor’s degree in History and a master’s degree in Social Development from Sorbonne Université, in France. She coordinated the Migrant’scène Festival (2012, Paris) and the Baroque Musique Festival (2012, Santa Cruz). From 2013 to 2016, she worked in the Bolivian delegation at UNESCO, and from 2017 to 2019 she worked as director of the Simón I. Patiño Cultural Center in Santa Cruz. Isabel also co-founded and develops Cineclubcito Boliviano’s projects.



JUAN CARLOS CARUZ SERRA (CHI)

Comunicador audiovisual digital, é cofundador, diretor e programador do Festival Itinerante de Curtas-Metragens La Ventana, evento que se encontra em sua quarta edição em 2020. Participou de diversas atividades de formação, como oficinas, workshops e laboratórios de cinema de guerrilha. Atua principalmente como diretor e diretor de fotografia, e atualmente trabalha em seu filme de estreia e em diversos produtos audiovisuais com a empresa produtora Bugambilia.

ES
Comunicador audiovisual digital, es co-fundador, director y programador del Festival Itinerante de Cortometrajes La Ventana, instancia que cumple su cuarta edición este 2020. Ha participado en diversas instancias de formación, como talleres, workshops y laboratorios de cine de guerrilla. Actúa principalmente como director y director de fotografía, y actualmente trabaja en su ópera prima y en diversos productos audiovisuales con la empresa productora Bugambilia.

EN
Digital audiovisual communicator, he is a co-founder, director and programmer of Festival Itinerante de Cortometrajes La Ventana, which has seen its fourth edition in 2020. He has participated in various training instances such as workshops and guerilla film labs. He works mainly as a film director and director of photography, and is currently working on his debut feature film and various audiovisual products with the production company Bugambilia.



MARINA KOSA (BRA)

Iniciou sua carreira na área de produção da Gullane Filmes e posteriormente se voltou para a área de distribuição, passando pela Vitrine Filmes e Tanto Produções, empresa que fundou em 2019, especializada em marketing para distribuição comercial de filmes. Participou do lançamento de mais de cinquenta filmes e colaborou diretamente com diretores como Kleber Mendonça Filho, Lucrecia Martel, Laís Bodanzky e Anna Muylaert. Sua empresa foi responsável pela criação de campanhas de marketing para filmes brasileiros recentes de grande expressividade e reconhecimento internacional, como *A Vida Invisível* (2019) e *Bacurau* (2019).

ES
Inició su carrera en el área de producción en Gullane Filmes y, posteriormente, pasó a la distribución, trabajando en Vitrine Filmes y Tanto Produções, empresa que fundó en 2019, especializada en marketing para distribución comercial de películas. Participó del lanzamiento de más de cincuenta películas y colaboró directamente con directores como Kleber Mendonça Filho, Lucrecia Martel, Laís Bodanzky y Anna Muylaert. Su empresa fue la responsable por crear campañas de marketing para recientes películas brasileñas de gran expresividad y reconocimiento internacional, como *A Vida Invisível* (2019) y *Bacurau* (2019).

EN
She started her career in production at Gullane Filmes, and later moved to distribution, working at Vitrine Filmes and Tanto Produções, a company specialized in marketing for film distribution that she founded in 2019. Marina participated in the distribution of more than fifty films and collaborated directly with directors such as Kleber Mendonça Filho, Lucrecia Martel, Laís Bodanzky and Anna Muylaert. Her company was responsible for creating the recent audiovisual marketing campaigns for expressive and internationally acknowledged Brazilian films such as *A Vida Invisível* (2019) and *Bacurau* (2019).



MARTA GARCIA (ESP/URU)

Gestora cultural e programadora de projetos relacionados a cinema, cidadania e território. Trabalha desde 2016 como coordenadora e programadora em La Semana del Documental de DocMontevideo e colabora na plataforma digital LatAm Cinema, na qual atuou como editora entre 2017 e 2020. Participou da programação e gestão de diversos festivais e espaços de exibição, como CineMigrante, MICGénero, Zinebi e Festival de Málaga; e já trabalhou na produção e circulação de diversos longas e curtas-metragens. *Put*a *Historia*, sua estreia como codiretora, está atualmente em produção.

ES
Gestora cultural y programadora en proyectos de cine, ciudadanía y territorio. Trabaja desde 2016 como coordinadora y programadora en La Semana del Documental de DocMontevideo y colabora en el medio digital LatAm Cinema, donde ha ejercido como editora entre 2017 y 2020. Ha participado en la programación y gestión de varios festivales y espacios de exhibición, como CineMigrante, MICGénero, Zinebi y Festival de Málaga; y trabajado en la producción y circulación de diversos largos y cortos. *Put*a *Historia*, su ópera prima como codirectora, se encuentra actualmente en producción.

SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

PANELISTAS SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL
SPEAKERS SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL





ANNE DELSETH (SUI)

De 2008 a 2011, trabalhou para o Fribourg International Film Festival, do qual se tornou diretora adjunta. Faz parte da equipe de seleção da Quinzena dos Realizadores do Festival de Cannes desde 2012, e também se juntou à equipe de seleção de Locarno para a edição de 2018. Foi responsável pelo HEAD/ECAL Master's in Film Studies em Lausanne, Suíça, onde ainda dirige um cinema de arte. Atualmente é programadora do Angers Premier Plans e consultora do Neuchâtel International Fantastic Film Festival na Suíça e do Ulaanbaatar Film Festival na Mongólia.

ES

De 2008 a 2011, trabajó en el Fribourg International Film Festival, en el cual pasó a ser directora asistente. Es miembro del equipo de selección de la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes desde 2012, y también participó en el equipo de selección de Locarno en la edición de 2018. Dirigió el HEAD/ECAL Master's in Film Studies en Lausanne, Suiza, en donde todavía dirige una sala de cine de arte. Actualmente es programadora de Premier Plans y consultora del Neuchâtel International Fantastic Film Festival en Suiza y del Ulaanbaatar Film Festival, en Mongolia.

EN

From 2008 to 2011, she worked for the Fribourg International Film Festival, to which she became deputy director. She has been a member of the Cannes' Directors' Fortnight selection team since 2012, and also joined Locarno selection team for the 2018 edition. She directed the HEAD/ECAL Master's in Film Studies in Lausanne, Switzerland, where she still runs an arthouse cinema. She is now a programmer for Angers Premier Plans and a consultant for the Neuchâtel International Fantastic Film Festival in Switzerland and the Ulaanbaatar Film Festival in Mongolia.



BOBBY ALLEN (EUA)

Estabelecido na sede global da MUBI em Londres, Bobby Allen é vice-presidente sênior da área de produção da empresa e, como tal, é responsável pelo desenvolvimento e produção dos filmes da MUBI em todo o mundo. Com mais de 20 anos na indústria global de cinema e entretenimento, antes da MUBI, Bobby foi produtor de filmes independentes e vice-presidente de vendas e aquisições da Celluloid Dreams, chefe de produção da MTV Films Europe e chefe de aquisições da Film Four. Ele também ocupou cargos executivos em vendas e aquisições internacionais de filmes em empresas como Lionsgate e Mayfair Entertainment.

ES

Con base en la sede mundial de MUBI en Londres, Bobby es vicepresidente sénior del área de producción de la compañía, y como tal responsable por el desarrollo y la producción de las películas de MUBI en todo el mundo. Con más de 20 años de experiencia en la industria global de cine y entretenimiento, antes de trabajar en MUBI, Bobby fue productor de películas independientes y vicepresidente de ventas y adquisiciones de Celluloid Dreams, director de producción de MTV Films Europe y director de adquisiciones de Film Four. También ocupó cargos de ejecutivo sénior en las áreas de ventas y adquisiciones internacionales de películas en compañías como Lionsgate y Mayfair Entertainment.

EN

Based out of MUBI's global headquarters in London, Bobby is senior vice president to the company's production arm and as such is responsible for developing and producing MUBI's films worldwide. With over 20 years in the global film and entertainment industry, prior to MUBI, Bobby was an independent film producer and vice president of sales and acquisitions at Celluloid Dreams, head of production at MTV Films Europe and head Of acquisitions at Film Four. He has also held senior executive positions in international film sales and acquisitions at companies such as Lionsgate and Mayfair Entertainment.



CECILIA BARRIONUEVO (ARG)

Formada em Comunicação e mestre em Documentário Criativo, é diretora artística do Festival Internacional de Cine de Mar del Plata e faz parte da equipe de programação do festival desde 2010. Já trabalhou na programação das mostras Neighboring Scenes: New Latin American Cinema, Film Society Lincoln Center, nos EUA; Documenta Madrid – Festival Internacional de Cine Documental, na Espanha; e Antofacine, no Chile. Também participou como jurada em diversos festivais internacionais de cinema e é coeditora da coleção bilingue “Las Naves Cine”.

ES

Graduada en Comunicación con Maestría en Documental Creativo, es la directora artística del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata y miembro de la Programación del Festival desde 2010. Programó para Neighboring Scenes: New Latin American Cinema at the Film Society of Lincoln Center, en EE.UU.; en Documenta Madrid - Festival Internacional de Cine Documental, en España; y en Antofacine, en Chile. También participó como miembro del jurado en diferentes festivales internacionales y es coeditora de la colección bilingüe “Las Naves Cine”.

EN

Graduated in Communication with a Master's degree in Creative Documentary, she is the artistic director of Festival Internacional de Cine de Mar del Plata and has been a member of the Festival's programming team since 2010. She has programmed for Neighboring Scenes: New Latin American Cinema at the Film Society of Lincoln Center, in the USA; at Documenta Madrid – Festival Internacional de Cine Documental, in Spain; and at Antofacine, in Chile. She has also participated as a jury member in different international film festivals and is co-editor of the bilingual collection “Las Naves Cine”.



DENISE GOMES (BRA)

Atua há mais de trinta anos nas áreas de publicidade e produção de conteúdo. Para além das séries e documentários para TV, suas produções de cinema através da Bossa Nova Films incluem *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria, que integrou a seleção oficial do Festival de Cannes; *Una Espécie de Família* (2017), de Diego Lerman, Melhor Filme no Chicago International Film Festival e Melhor Roteiro no Festival de San Sebastián; e *Ausência* (2014), de Chico Teixeira, exibido no Festival de Berlim e vencedor de quatro prêmios no Festival de Cinema de Gramado, entre eles o de Melhor Filme.

ES

Actúa hace más de treinta años en la áreas de publicidad y producción de contenido. Además de las series y documentales para TV, sus producciones de cine por medio de Bossa Nova Films incluyen *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria, que integró la selección oficial del Festival de Cannes; *Una Espécie de Família* (2017), de Diego Lerman, Mejor Película en el Chicago International Film Festival y Mejor Guion en el Festival de San Sebastián; y *Ausência* (2014), de Chico Teixeira, exhibida en el Festival de Berlín y ganadora de cuatro premios en el Festival de Cinema de Gramado, entre ellos el de Mejor Película.

EN

She has worked for over thirty years in advertising and content production. In addition to TV series and documentaries, her film productions through Bossa Nova Films include João Paulo Miranda Maria's *Casa de Antiguidades* (2020), which was part of the official selection at the Festival de Cannes; Diego Lerman's *Una Especie de Família* (2017), Best Film at the Chicago International Film Festival and Best Screenplay at the Festival de San Sebastián; and Chico Teixeira's *Ausência* (2014), screened at the Berlinale and winner of four awards at the Festival de Cinema de Gramado, including for Best Film.



DIDAR DOMEHRI (FRA)

Fundadora da produtora Maneki Films e do selo Full House, atuou como chefe de vendas internacionais para distribuição de filmes na Playtime e agora é vice-presidente do Comitê de Produtores de Cinema da Unifrance, líder de grupo do workshop de produtores europeu EAVE e membro do comitê de investimentos do CNC. Entre os 16 filmes que produziu estão *Casa de Antiguidades*, de João Paulo Miranda Maria (2020, Seleção Oficial de Cannes e TIFF); *Les Filles du Soleil*, de Eva Husson (2017, Competição Oficial de Cannes e TIFF); e *Paulina*, de Santiago Mitre (2015, Grande Prêmio na Semana da Crítica de Cannes).

ES

Fundadora de la empresa de producción Maneki Films y de la marca Full House, fue directora de ventas internacionales para la distribución de películas en Playtime y actualmente es vicepresidente de la Comisión de Productores de Cine de Unifrance, líder de grupo del workshop de productores europeo EAV y miembro del comité de inversiones de CNC. Entre sus 16 películas producidas están *Casa de Antiguidades* (2020, Selección oficial de Cannes y de TIFF), de João Paulo Miranda Maria; *Les Filles du Soleil* (2017, Competencia Oficial de Cannes y TIFF), de Eva Husson; y *Paulina* (2015, Gran Premio en la Semana de la Crítica de Cannes), de Santiago Mitre.

EN

A founder for production company Maneki Films and label Full House, she used to be head of international sales for film distribution at Playtime and is now vice-president of Unifrance's Feature Film Producers' Committee, group leader for the European producers' workshop EAVE and member of the CNC's investment committee. Among the 16 features she has produced are João Paulo Miranda Maria's *Casa de Antiguidades* (2020, Cannes' Official Selection and TIFF), Eva Husson's *Les Filles du Soleil* (2017, Cannes Official Competition and TIFF) and Santiago Mitre's *Paulina* (2015, Grand Prix at Cannes' Critics' Week).



IORELLA MORETTI (PER/FRA)

Após dirigir o Departamento de Comunicação do Centro Cultural PUCP, em Lima, ingressou na produtora independente Mantarraya. Nos nove anos em que atuou como chefe de produção, Moretti colaborou com cineastas como Carlos Reygadas e Amat Escalante. Em 2007, assumiu o posto de chefe de distribuição da Mantarraya, construindo uma das distribuidoras de filmes de arte mais importantes do México. Em 2015, junto com Hedi Zardi, lançou a Luxbox, produtora com sede em Paris. Luxbox representa os filmes dos realizadores Karim Aïnouz, Sharunas Bartas, Bruno Dumont, Benjamin Naishtat e Bela Tarr, entre outros.

ES

Después de haber dirigido el Departamento de Comunicación del Centro Cultural PUCP en Lima, ingresó en la compañía de producción independiente Mantarraya. Durante nueve años como directora de producción, Moretti colaboró con cineastas como Carlos Reygadas y Amat Escalante. En 2007, pasó a ser directora de distribución en Mantarraya, construyendo una de las más importantes empresas de distribución en México. En 2015, juntamente con Hedi Zardi, lanzó Luxbox, una empresa de producción y ventas con sede en París. Luxbox representa películas de los directores Karim Aïnouz, Sharunas Bartas, Bruno Dumont, Benjamin Naishtat y Bela Tarr, entre otros.

EN

After directing the Communication Department of Centro Cultural PUCP in Lima, she joined independent production company Mantarraya. For nine years as head of production, Moretti collaborated with filmmakers such as Carlos Reygadas and Amat Escalante. In 2007, she took over as head of distribution at Mantarraya, building one of the most important art house distribution companies in Mexico. In 2015, along with Hedi Zardi, she launched Luxbox, a production and sales company based in Paris. Luxbox represents the films of directors Karim Aïnouz, Sharunas Bartas, Bruno Dumont, Benjamin Naishtat and Bela Tarr, among others.



GERARDO MICHELIN (URU)

Formado em Comunicação, em 2007 fundou o LatAm cinema, site especializado na indústria cinematográfica latino-americana e uma das principais fontes de informação do setor em nível pan-regional. Ao longo da sua carreira foi júri em diversas competições, incluindo os festivais Animadrid, SANFIC e Sonora. Também ministrou palestras sobre a imprensa especializada na indústria cinematográfica e moderou conferências e mesas redondas em eventos como Festival Internacional de Cine de San Sebastián, Distrital, Enlace – Red de Festivales Mexicanos de Cine, BrLab, Festival de Lima, SANFIC e BAFICI, entre outros.

ES

Diplomado en Comunicación, en 2007 fundó LatAm cine, una página web comercial especializada en la industria cinematográfica latinoamericana y una de las principales fuentes de información del sector en el ámbito panregional. Durante su carrera ha sido miembro del jurado en diferentes competencias, incluyendo los festivales Animadrid, SANFIC y Sonora. También dictó conferencias sobre la prensa comercial en la industria cinematográfica y fue moderador de conferencias y de mesas redondas en eventos como el Festival de Cine de San Sebastián, Distrital, Enlace – Red de Festivales Mexicanos de

Cine, BrLab, Festival de Lima, SANFIC y BAFICI, entre otros.

EN

Graduated in Communication, in 2007 he founded LatAm cinema, a trade website specialized in the Latin American film industry and one of the main sources of information for the sector at the pan-regional level. Throughout his career he has been a jury in different competitions, including the festivals Animadrid, SANFIC and Sonora. He has also given lectures about trade press in the film industry and moderated conferences and round tables at events such as San Sebastian Film Festival, Distrital, Enlace – Red de Festivales Mexicanos de Cine, BrLab, Festival de Lima, SANFIC and BAFICI, among others.



MARINA TARABAY (BRA)

Formou-se em Comunicação Social pela ESPM e fez pós-graduação em Jornalismo na Faculdade Cásper Líbero. Em 2016 assumiu a gerência de marketing na Vitrine Filmes, onde atuou por 4 anos, período em que foram lançados filmes como *Aquarius*, *O Filme da Minha Vida*, *Bacurau* e *A Vida Invisível*. Em 2017 foi selecionada para o Industry Academy, e em 2018 voltou ao programa para apresentar uma master class sobre a Sessão Vitrine, projeto de distribuição coletiva da distribuidora. Desde março de 2020 está na Elo Company como gerente de lançamentos, responsável pelas estratégias de marketing e programação.

ES

Diplomada en Comunicación Social por la ESPM, realizó un posgrado en periodismo en la Facultad Cásper Líbero. En 2016 asumió la gerencia de marketing de Vitrine Filmes, en donde actuó durante 4 años, período en el que se lanzaron películas tales como *Aquarius*, *O Filme da Minha Vida*, *Bacurau* y *A Vida Invisível*. En 2017 fue seleccionada para el Industry Academy, en 2018 volvió al programa para presentar una master class sobre la Sesión Vitrine, proyecto de distribución colectiva de la distribuidora. Desde marzo de 2020 trabaja en Elo Company como gerente de lanzamientos, responsable por las estrategias de marketing y programación.

EN

She studied Social Communication at ESPM and pursued a graduate degree in Journalism at Faculdade Cásper Líbero. In 2016, she became marketing manager at Vitrine Filmes, where she worked for 4 years, during which the company launched films such as *Aquarius*, *O Filme da Minha Vida*, *Bacurau* and *A Vida Invisível*. In 2017, she was selected for the Industry Academy, and in 2018 she returned to the program to teach a master class about Sessão Vitrine, the distributor’s collective distribution project. Since March 2020, she has been working at Elo Company as a launch manager, in charge of marketing and programming strategies.



PAULA ASTORGA (MEX)

Fundadora e diretora artística do Distrital Festival, codirige o laboratório de projetos Tres Puertos Cine. Dirigiu a Cinemateca Nacional do México de 2010 a 2013. É diretora de desenvolvimento e conteúdos da Home Films, pela qual estão sendo desenvolvidos os longas-metragens de ficção

Trigal, filme de estreia de Anabel Caso; *Desarraigo*, de Fredy Garza; e o longa-metragem brasileiro *Senhoritas*, de Mycaela Plotkyn.

ES

Fundadora y directora artística de Distrital Festival, co-dirige el laboratorio de proyectos Tres Puertos Cine. Dirigió la Cineteca Nacional de México de 2010 a 2013. Es directora de desarrollo y contenidos de Home Films, donde se encuentran en desarrollo los largometrajes de ficción *Trigal*, opera prima de Anabel Caso; *Desarraigo*, de Fredy Garza; y el largometraje brasileño *Senhoritas*, de Mycaela Plotkyn.

EN

Founder and artistic director of Distrital Festival, she co-directs the Tres Puertos Cine project lab. She directed Mexico’s National Cinematheque from 2010 to 2013. She is director of development and content at Home Films, where the following feature films are being developed: *Trigal*, Anabel Caso’s debut feature; Fredy Garza’s *Desarraigo*; and the Brazilian feature film *Senhoritas*, by Mycaela Plotkyn.



PAULA COSENZA (BRA)

Produtora e sócia-fundadora do Ventre Studio, trabalhou com canais como HBO, FOX, Warner Bros e Sony Pictures. Realizou produções independentes exibidas e premiadas nos festivais de Cannes, Berlinale, San Sebastián, Sundance e Telluride, entre elas *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria; *Araña* (2019) e *Violeta se Fue a los Cielos* (2011), de Andrés Wood; *Ausência* (2014), de Chico Teixeira; e *Tropicália* (2012), de Marcelo Machado. Como distribuidora, adquiriu e lançou no Brasil títulos como *Parasite* (2019), de Bong Joon-Ho e *The Square* (2017), de Ruben Östlund.

ES

Productora y socia fundadora de Ventre Studio, trabajó con canales como HBO, FOX, Warner Bros y Sony Pictures. Realizó producciones independientes exhibidas y premiadas en los festivales de Cannes, Berlinale, San Sebastián, Sundance y Telluride, entre ellas *Casa de Antiguidades* (2020), de João Paulo Miranda Maria; *Araña* (2019) y *Violeta se Fue a los Cielos* (2011), de Andrés Wood; *Ausência* (2014), de Chico Teixeira; y *Tropicália* (2012), de Marcelo Machado. Como distribuidora, adquirió y lanzó en Brasil títulos como *Parasite* (2019), de Bong Joon-Ho y *The Square* (2017), de Ruben Östlund.

EN

Producer and founding partner of Ventre Studio, she worked with channels such as HBO, FOX, Warner Bros and Sony Pictures. She produced independent feature films screened and awarded at the Cannes, Berlinale, San Sebastián, Sundance and Telluride festivals, including João Paulo Miranda Maria’s *Casa de Antiguidades* (2020); Andrés Wood’s *Araña* (2019) and *Violeta se Fue a los Cielos* (2011); Chico Teixeira’s *Ausência* (2014); and Marcelo Machado’s *Tropicália* (2012). As a distributor, she acquired and launched in Brazil titles such as Bong Joon-Ho’s *Parasite* (2019) and Ruben Östlund’s *The Square* (2017).



SANDRA GÓMEZ (MEX)

Atuante na indústria cinematográfica latino-americana há quase quinze anos, possui sólida experiência em aquisição e distribuição de filmes independentes, programação e exibição com foco no desenvolvimento de audiência para filmes de arte. É fundadora da produtora e distribuidora Interior XIII e do espaço de exibição Cine Tonalá Bogota. Seus filmes como produtora incluem *Greatest Hits*, de Nicolás Pereda (2012), e *Te Prometo Anarquía*, de Julio Hernández Cordón (2015). Atua como gestora local da Locarno Industry Academy no México e no Panamá e trabalha na MUBI México.

ES

Activa en la industria cinematográfica latinoamericana durante casi quince años, tiene un conocimiento sólido de adquisición, distribución, programación y exhibición de películas independientes con enfoque en desarrollo de audiencia para exhibición en salas de cine de arte. Es fundadora de la compañía de promoción, distribución y producción Interior XIII y de la sala de cine de arte Cine Tonalá Bogota. Sus títulos como productora incluyen *Greatest Hits* (2012), de Nicolás Pereda, y *Te Prometo Anarquía* (2015), de Julio Hernández Cordón. Es gerente local en México y Panamá de la Locarno Industry Academy y actualmente trabaja en MUBI México.

EN

Active in the Latin-American film industry for almost fifteen years, she has a solid expertise in independent film acquisition and distribution, programming and exhibition focused on audience development for arthouse films. She is a founder of promotion, distribution, and production company Interior XIII and of the arthouse venue Cine Tonalá Bogota. Her titles as a producer include Nicolás Pereda’s *Greatest Hits* (2012), and Julio Hernández Cordón’s *Te Prometo Anarquía* (2015). She is the local manager of Locarno Industry Academy in México and Panama and currently works at MUBI Mexico.



SUSANA SANTOS RODRIGUES (POR)

Portuguesa, nascida no Zimbabwe, é curadora de cinema, analista de projetos, distribuidora, produtora, e atualmente trabalha como *scout* de produções latino-americanas para o Festival Internacional de Cinema de Roterdã, além de participar da comissão de seleção do Hubert Bals Fund e do comitê de leitura do Doha Film Institute. Anteriormente, trabalhou na programação do Karlovy Vary International Film Festival e do Cinéma du Réel. Em 2013 foi cofundadora da distribuidora e produtora argentina Vaivem, que lançou *Cavalo Dinheiro* (2014), de Pedro Costa, e *Museum Hours* (2012), de Jem Cohen, entre outros títulos.

ES

Curadora de películas, analista de proyectos, distribuidora y productora portuguesa nacida en Zimbabue, trabaja en la actualidad como *scout* en América Latina para el Festival Internacional de Cine de Rotterdam, así como forma parte del Comité de Selección del Fondo Hubert Fals y es miembro del comité de lectura del Doha Film Institute. Anteriormente fue delegada programadora en el Karlovy Vary International Film Festival y en el Cinéma du Réel. En 2013 cofundó la empresa de distribución y producción argentina Vaivem,

que lanzó *Cavalo Dinheiro* (2014), de Pedro Costa, y *Museum Hours* (2012), de Jem Cohen, entre otros títulos.

EN

Zimbabwe-born Portuguese film curator, project analyst, distributor and producer, she currently acts as the Latin America scout for the International Film Festival Rotterdam, as well as part of the selection committee of the Hubert Bals Fund and member of the reading committee for the Doha Film Institute. She has formerly been programming delegate for the Karlovy Vary International Film Festival and for Cinéma du Réel. In 2013 she co-founded the Argentinean distribution and production outfit Vaivem, which has released Pedro Costa’s *Cavalo Dinheiro* (2014) and Jem Cohen’s *Museum Hours* (2012), among other titles.



TALITA ARRUDA (BRA)

Atua nas áreas de curadoria, distribuição, programação e exibição de filmes nacionais há dez anos. Trabalhou na aquisição de conteúdos nacionais na agregadora Synapse Brasil, coordenou o Porta Curtas e esteve à frente do *A Vida é Curta!*, programa semanal exibido pelo Canal Curta!. Desde 2016, atua na Vitrine Filmes como gerente de lançamentos e coordena a Sessão Vitrine, projeto de lançamento coletivo da distribuidora.

ES

Actúa en las áreas de curaduría, distribución, programación y exhibición de películas nacionales desde hace diez años. Trabajó en la adquisición de contenidos nacionales en la agregadora Synapse Brasil, coordinó el Porta Curtas y estuvo al frente de *A Vida é Curta!*, programa semanal exhibido por el Canal Curta!. Desde 2016, actúa en Vitrine Filmes como gerente de lanzamientos y coordina la Sessão Vitrine, proyecto de lanzamiento colectivo de la distribuidora.

EN

She has worked for ten years in the curatorship, distribution, programming and exhibition of national films. She worked in the acquisition of national content for the aggregator Synapse Brasil, coordinated Porta Curtas and was in charge of *A Vida é Curta!*, a weekly show broadcast on Canal Curta!. Since 2016, she has been working at Vitrine Filmes as launch manager and coordinator of Sessão Vitrine, a collective launch project of the distributor.

REACH - QUESTÕES DE AUDIÊNCIA

REACH - CUESTIONES DE AUDIENCIA
REACH - AUDIENCE MATTERS



REACH - QUESTÕES DE AUDIÊNCIA

A primeira edição do “Reach – Questões de Audiência” apresentou, em 2019, uma programação pensada em três eixos de discussão – Audiência, Conteúdo e Tecnologia – que buscaram formar uma base de reflexão sobre o cenário atual do mercado audiovisual. A partir da premissa de que “o futuro é agora”, a programação apresentou uma visão abrangente de toda cadeia, na tentativa de investigar quem é e como se comporta o público, tão impactado nas últimas décadas pela grande oferta de conteúdo em diferentes e múltiplas telas. A programação de 2019 só foi possível graças ao entusiasmo e suporte do Projeto Paradiso, que acreditou na importância de promover mais discussões de alto nível, alinhadas com as principais questões do setor, especialmente na formação de uma “inteligência em audiência”, a partir de alguns temas e discussões que o BrLab já vinha apresentando desde 2017.

Em 2020, quando o mundo vive uma impensável pandemia que fechou as salas de exibição e os festivais mundo afora, acelerando ainda mais uma reorganização no sistema de janelas de exibição decorrentes dessa “transformação digital”, reafirmamos nosso compromisso em criar um espaço para promover discussões que contribuam para o desenvolvimento e a capacitação de profissionais do nosso setor.

Acreditamos que nos aprofundar no entendimento da nossa audiência e refletir sobre a situação do cinema brasileiro são ações necessárias e fundamentais no momento atual. Estão reunidos na programação profissionais de diferentes países e segmentos da cadeia audiovisual para conversar sobre os impactos da pandemia de 2020 no consumo de audiovisual e também para apontar caminhos e discutir temas relevantes relacionados à indústria audiovisual – distribuição, exibição, marketing, design de audiência, curadoria, entre outros –, como forma de pensar a atualidade do audiovisual brasileiro e mundial.

ES

REACH - CUESTIONES DE AUDIENCIA

La primera edición del “Reach – Cuestiones de Audiencia” presentó en 2019 una programación pensada en tres ejes de discusión – Audiencia, Contenido y Tecnología – que buscaron formar una base de reflexión sobre el escenario actual del mercado audiovisual. A partir de la premisa de que “el futuro es ahora”, la programación presentó una visión amplia de toda la cadena, en el intento de investigar quién es y cómo se comporta el público, tan impactado en las últimas décadas por la gran oferta de contenido en pantallas múltiples y diferentes. La programación de 2019 solamente fue posible gracias al entusiasmo y soporte del Proyecto Paradiso, que tuvo fe en la importancia de promover más discusiones de alto nivel, alineadas con las principales cuestiones del sector, especialmente en la formación de una “inteligencia en audiencia” a partir de algunos temas y discusiones que el BrLab ya presentaba desde 2017.

En 2020, cuando el mundo vive una impensable pandemia que ha cerrado las salas de cine y los festivales por todo el mundo, acelerando todavía más una reorganización en el sistema de ventas de exhibición provenientes de esa “transformación digital”, reafirmamos nuestro compromiso de crear un espacio para promover discusiones que contribuyan para el desarrollo y la capacitación de profesionales de nuestro sector.

Creemos que entender profundamente a nuestra audiencia y reflexionar sobre la situación del cine brasileño son acciones necesarias y fundamentales en el momento actual. En la programación están reunidos profesionales de diferentes países y segmentos de la cadena audiovisual para conversar sobre los impactos de la pandemia de 2020 en el consumo de audiovisual y también para señalar caminos y discutir temas relevantes relacionados con la industria audiovisual – distribución, exhibición, marketing, diseño de audiencia, curaduría, entre otros –, como forma de pensar la actualidad del audiovisual brasileño y mundial.

EN

REACH - AUDIENCE MATTERS

The first edition of “Reach – Audience Matters” presented, in 2019, a program based on three axes of discussion – Audience, Content and Technology – which served as guide for a reflection on the current audiovisual market scenario. Based on the assumption that “the future is now”, the program presented a comprehensive view of the entire chain, in an attempt to investigate the identity and behavior of an audience increasingly impacted by an ever-larger offer of content in different and multiple screens. The 2019 program was brought to life with the support and enthusiasm of Projeto Paradiso, which perceived the importance of promoting more high-level discussions – especially regarding the formation of an “audience intelligence” –, in line with the main currents that affect the sector and based on the themes and discussions that BrLab had already been tackling since 2017.

In 2020, when the world is experiencing an inconceivable pandemic that closed theaters and festivals around the world, further accelerating a process of reorganization of the exhibition window system driven by a movement of “digital transformation”, we reaffirm our commitment to the creation of a space to promote discussions that contribute to the development and training of professionals in our sector.

We believe that deepening the understanding of our audience and reflecting on the situation of Brazilian cinema are necessary and fundamental actions at the present time. Our program brings together professionals from different countries and segments of the audiovisual chain to talk about the impacts of the 2020 pandemic on audiovisual consumption and also point out ways forward and discuss relevant topics related to the audiovisual industry such as distribution, exhibition, marketing, audience design, curatorship, among others.

12/11 (QUI)

DESIGN DE AUDIÊNCIA: EXPLORAR OS MUNDOS DA NARRATIVA E DO PÚBLICO

DISEÑO DE AUDIENCIA: EXPLORAR LOS MUNDOS DE LA NARRATIVA Y DEL PÚBLICO / AUDIENCE DESIGN: THE EXPLORATION OF STORY AND AUDIENCE WORLDS

convidados . invitados . guests
Benjamin Cölle [TorinoFilmLab]

11h

A master class se debruçará sobre a prática do design de audiência, que pode ser definido como “o processo de criar percepção e engajamento do público em relação aos filmes desde o início do estágio de desenvolvimento através de uma abordagem multi-angular e calçada na narrativa”. Designer de audiência atuante, Benjamin Cölle apresentará bases teóricas e projetos de filmes exemplares recentes da prática do design de audiência. Voltada para roteiristas, diretores/as, produtores/as, distribuidores/as e todos os profissionais do cinema que estão dispostos a mergulhar juntos na exploração de suas histórias e de públicos potenciais dos seus projetos, através de um processo colaborativo e iterativo desde o início do desenvolvimento.

ES

La master class tratará sobre la práctica del diseño de audiencia que puede definirse como “el proceso de crear percepción y compromiso del público en relación a las películas desde el inicio de la fase de desarrollo por medio de un abordaje multiangular y basado en la narrativa”. Designer de audiencia actuante, Benjamin Cölle presentará bases teóricas y proyectos de películas recientes ejemplares de la práctica del diseño de audiencia. Enfocada en guionistas, directores/as, productores/as, distribuidores/as y todos los profesionales del cine que están dispuestos a explorar profundamente y de forma conjunta sus historias y los públicos en potencial de sus proyectos, por medio de un proceso colaborativo e interactivo desde el inicio del desarrollo.

EN

The master class will look at the practice of audience design, which can be defined as “the process of creating audience awareness and engagement around films from an early stage of development through a story-based and multi-angle approach”. As a practicing audience designer, Benjamin Cölle will talk about the theoretical foundations of this practice and discuss recent film projects as best-practice examples. This master class is for writers, directors, producers, distributors and all those film professionals who want to set out together to explore their stories and potential audiences through a collaborative and interactive process (and artistic research practice) from an early stage of development.

DISTRIBUIÇÃO DE IMPACTO

DISTRIBUCIÓN DE IMPACTO / IMPACT DISTRIBUTION

convidados . invitados . guests
Sarah Mosses [Together Films]

16h

Sarah Mosses, fundadora e CEO da Together Films, oferece uma introdução à Distribuição de Impacto, voltada para profissionais interessados em alcançar novos públicos e que estão em fase de elaboração de estratégias para lançamento de seus projetos. O mundo da distribuição mudou, e a COVID-19 trouxe consigo a oportunidade de desenvolvimento de modelos novos e inovadores. Como uma empresa de distribuição e levantamento de dados que trabalha predominantemente com títulos de impacto social, a Together Films é ponta-de-lança na elaboração de modelos de distribuição únicos e no engajamento do público em debates sobre temas de importância. Na palestra serão apresentadas formas singulares de promoção deste engajamento, assim como bases para a construção de estratégias de distribuição de impacto para cada projeto.

ES

Sarah Mosses, fundadora y CEO de Together Films, ofrece una introducción a la Distribución de Impacto, enfocada en profesionales interesados en alcanzar nuevos públicos y que están en fase de elaboración de estrategias para lanzamiento de sus proyectos. El mundo de la distribución cambió, y la COVID-19 trajo consigo la oportunidad de desarrollo de modelos nuevos e innovadores. Como una empresa de distribución y levantamiento de datos que trabaja predominantemente con títulos de impacto social, Together Films es la vanguardia en la elaboración de modelos de distribución únicos y en el comprometimiento del público en debates sobre temas de importancia. En la conferencia se presentarán formas singulares de promoción de este compromiso y se elaborarán bases para la construcción de estrategias de distribución de impacto para cada proyecto.

EN

Sarah Mosses, founder and CEO of Together Films, offers an introduction into Impact Distribution, aimed at professionals interested in reaching new audiences and those who are currently designing release strategies for their projects. The world of distribution has changed and COVID-19 has brought new opportunities for innovative models. As a distribution and data company, working predominantly in social impact titles, Together Films is at the forefront of devising unique distribution models and engaging audiences to discuss important topics. During this open lecture, some unique models for audience engagement will be presented, as well as the basics of building a successful impact distribution strategy for each project.

16/11 (SEG)

FESTIVAIS: DESAFIOS PARA UM PROGRAMADOR

FESTIVALES: DESAFÍOS PARA UN PROGRAMADOR / FESTIVALS: A PROGRAMMER’S CHALLENGES

convidados . invitados . guests

Anne Delseth [Angers Premier Plans], Susana Santos Rodrigues [International Film Festival Rotterdam] e Cecilia Barrionuevo [Festival Internacional de Cine de Mar Del Plata]

18h

O trabalho de um programador de festival é frequentemente visto como algo que todo cinéfilo adoraria fazer – descobrir filmes, criar uma identidade para que um evento se apresente para um certo público –, e festivais, definitivamente, são o espaço para a pluralidade de vozes e para a liberdade artística. Há, no entanto, muitos desafios no dia-a-dia de um programador, não apenas no que diz respeito à natureza do próprio trabalho (pois, sendo muitas vezes um trabalho da categoria freelancer, precisa ser combinado com outros empregos na própria indústria), mas também pelo esforço em encontrar novos filmes e pontos de vista, junto à tarefa de concatenar questões importantes, como a representatividade, formas inovadoras de filmagem, novas tecnologias, etc. Anne Delseth, Susana Rodrigues e Cecilia Barrionuevo, três mulheres com vasta experiência neste campo, falarão sobre esses desafios. As profissionais são programadoras de festivais como a Quinzena dos Realizadores de Cannes, Festival de Roterdã e Mar del Plata, entre outros.

ES

El trabajo de un programador de festival suele verse como algo que a todo cinéfilo le encantaría hacer – descubrir películas, crear una identidad para que un evento se presente a un determinado público –, y festivales definitivamente son el espacio para la pluralidad de voces y para la libertad artística. Sin embargo, hay muchos desafíos en el cotidiano de un programador, no sólo en lo que se refiere a la naturaleza del propio trabajo (porque siendo muchas veces un trabajo de la categoría freelancer, precisa combinarse con otros empleos en la propia industria), sino también por el esfuerzo de encuentro de nuevas películas y puntos de vista con la tarea de concatenar cuestiones importantes, como la representatividad, formas innovadoras de filmación, nuevas tecnologías etc. Anne Delseth, Susana Rodrigues y Cecilia Barrionuevo, tres mujeres con basta experiencia en ese campo, hablarán sobre esos desafíos. Las profesionales son programadoras de festivales como la Quincena de los Realizadores de Cannes, Festival de Rotterdam y Mar del Plata, entre otros.

ES

The work of a festival programmer is often seen as a job that any cinephile would love to do – to discover films, create an identity through which a festival will present itself to a certain audience –, and festivals are definitely a space for the plurality of voices and artistic freedom. However, there are many challenges in the day-to-day of a programmer, not only in terms of the nature of the job itself (which is often a free-lance job, that must be combined with other works in the industry), but also in terms of the struggle to find new films and points of views, the need to deal with important matters such as representativeness, innovative ways of filming, new technologies etc.

Anne Delseth, Susana Rodrigues e Cecilia Barrionuevo, three women with large experience in the field, will talk about these challenges. The professionals work as programmers at festivals such as Directors’ Fortnight at Cannes, Rotterdam and Mar del Plata, among others.

17/11 (TER)

PERSPECTIVAS PARA O CINEMA BRASILEIRO EM 2020

PERSPECTIVAS PARA EL CINE BRASILEÑO EN 2020 / PERSPECTIVES FOR BRAZILIAN CINEMA IN 2020

convidados . invitados . guests

Adhemar Oliveira [Itaú Cinemas], Eryk Rocha [Aruac Produções], Sara Silveira [Dezenove Som e Imagens]

mediação . moderación . moderation
Ivan Melo [Cup Filmes]

17h30

Nos últimos anos, enquanto o cinema brasileiro tem sofrido as consequências de mudanças estruturais nas políticas direcionadas à indústria audiovisual no Brasil, paradoxalmente, a produção do país vem sendo celebrada ao redor do mundo nos principais festivais e mercados. Nesse cenário, em todas as principais entidades de classe do audiovisual brasileiro lutam para que não se estabeleça uma crise ainda maior no setor, convidamos o exibidor Adhemar Oliveira, a produtora Sara Silveira e o cineasta Eryk Rocha para conversar sobre o cinema brasileiro hoje, com moderação do produtor Ivan Melo. Quais as perspectivas para o cinema brasileiro em 2020? Como enfrentar esse momento de crise? A quem o cinema brasileiro interessa? Quem são as audiências do cinema brasileiro?

ES

En los últimos años, mientras el cine brasileño ha sufrido las consecuencias de cambios estructurales en las políticas dirigidas a la industria audiovisual en Brasil, paradójicamente la producción del país se ha festejado en todo el mundo en los principales festivales y mercados. En ese escenario en el que todas las principales entidades de clase del audiovisual brasileño luchan para que no se establezca una crisis todavía mayor en el sector, invitamos al exhibidor Adhemar Oliveira, a la productora Sara Silveira y al cineasta Eryk Rocha para conversar sobre el cine brasileño en 2020. ¿Cómo enfrentar ese momento de crisis? ¿A quién interesa el cine brasileño? ¿Quiénes son los públicos del cine brasileño?

ES

In recent years, while Brazilian cinema has been suffering the consequences of structural changes in policies aimed at the audiovisual industry, paradoxically, the country’s production is being celebrated around the world in important film festivals and markets. In light of this scenario, where all the main class entities of the Brazilian audiovisual industry are striving to prevent an even greater crisis in the sector, we invite exhibitor Adhemar Oliveira, producer Sara Silveira and filmmaker Eryk Rocha to talk about Brazilian cinema today, moderated by producer Ivan Melo. What are the perspectives for Brazilian cinema in 2020? How to face the current crisis? Who is interested in Brazilian cinema? Who are the audiences of Brazilian cinema?

18/11 (QUA)

COMO CRIAR UM AMBIENTE PARA QUE O CINEMA E O VOD COEXISTAM NO NOVO MUNDO (LIÇÕES QUE APRENDEMOS)

CÓMO CREAR UN AMBIENTE PARA QUE EL CINE Y EL VOD COEXISTAN EN EL NUEVO MUNDO (LECCIONES QUE APRENDEMOS) / HOW TO CREATE AN ENVIRONMENT FOR THEATRICAL AND VOD TO CO-EXIST IN THE NEW WORLD (LESSONS WE'VE LEARNED)

convidados . invitados . guests
Kate Gerova [Curzon], Lee Shelton [Curzon]

16h

Cada exibidor ao redor do mundo está lidando com as consequências da COVID-19 e com o adiamento das datas de lançamento da grande maioria dos filmes de grandes estúdios. Enquanto os distribuidores se recalibram voltando o olhar para seus negócios online e digitais, o que pode ser feito para atrair consumidores para plataformas de nicho e para garantir a sobrevivência do cinema *arthouse*? Durante a mesa, Kate Gerova e Lee Shelton explorarão a jornada do consumidor digital, focando na aplicação do design e uso de dados voltados para sua formatação de acordo com o usuário, de modo a alcançar a longevidade do produto. Será também explorada a ideia das parcerias estratégicas com exibidores e influenciadores que possam alcançar um público ávido por conteúdo novo, assim como o uso de recursos como o CRM (Gestão de Relacionamento com o Cliente), propagandas dirigidas, *adwords* e *remarketing* para assegurar a fidelidade do consumidor.

ES

Cada exhibidor alrededor del mundo enfrenta las consecuencias de la COVID-19 y la predominancia de películas de grandes estudios rápidamente postergando sus fechas de lanzamiento. Mientras los distribuidores se recalibran volviendo las miradas hacia sus negocios online y digitales ¿qué se puede hacer para atraer consumidores a plataformas de nicho y cómo garantizar la sobrevivencia del cine *arthouse*? Durante la mesa, Kate Gerova y Lee Shelton explorarán la jornada del consumidor digital, enfocándose en la aplicación del diseño y uso de datos formateados en función del usuario, para alcanzar la longevidad del producto. También se explorará la idea de las alianzas estratégicas con exhibidores e influenciadores que puedan llegar a un público ávido por contenido nuevo, así como el uso de recursos como el CRM (Gestión de Relaciones con el Cliente), propagandas dirigidas, *adwords* e *remarketing* para asegurar la fidelidad del consumidor.

EN

Every exhibitor across the globe is dealing with the fallout of Covid-19 and the predominance of studio productions, which are rapidly being withdrawn from release schedules. As distributors pivot to look at their online and digital business, what can we do to attract customers to our bespoke platforms and how do we ensure the survival of arthouse films? During this discussion, Kate Gerova and Lee Shelton will look

at the digital customer journey. We will focus on the application of user-centric design and the use of data in order to create product longevity. We will also explore how strategic partnerships with exhibitors and influencers can reach an audience who might feel starved of new content, as well as discuss how creative CRM, targeted social advertising, adwords and effective remarketing can ensure they return time and again.

19/11 (QUI)

CONSTRUINDO PÚBLICOS DE NICHOS NO AMBIENTE DIGITAL

CÓMO CONSTRUIR PÚBLICOS DE NICHOS EN EL AMBIENTE DIGITAL / BUILDING NICHE AUDIENCES IN THE DIGITAL ENVIRONMENT

convidados . invitados . guests
Bobby Allen [MUBI], Eduardo Constantini [Kabinett], Markus Duffner [Spamflix]

16h

Um dos temas mais desafiadores para a indústria do cinema independente durante a última década tem sido o ambiente digital. Com a consolidação da internet como janela de exploração, plataformas de streaming foram criadas e rapidamente se tornaram gigantes da indústria, não só como exibidores de filmes e séries, mas também como criadores de conteúdo. Ao mesmo tempo, a pirataria rapidamente se tornou uma janela de exibição para usuários em busca de conteúdo que não encontram em cartaz nos cinemas ou em videolocadoras. Se há nomes como Amazon e Netflix, que se alastraram e são comumente tidos como sinônimo de VOD, há também plataformas como o MUBI, há mais de dez anos no mercado na empreitada de abrir espaço para o cinema *arthouse*, e mais recentemente outras soluções voltadas para o público de nicho, como Kabinett, Spamflix e muitas outras.

ES

Uno de los temas más desafiadores para la industria del cine independiente durante la última década ha sido el ambiente digital. Con la consolidación de internet como ventana de exploración, se crearon plataformas de streaming que rápidamente se convirtieron en gigantes de la industria, no sólo como exhibidoras de películas y series sino también como creadores de contenido. Al mismo tiempo, la piratería rápidamente se convirtió en una ventana de exhibición para usuarios a la búsqueda de contenido que no encuentran en las carteleras de los cines o en las empresas de alquiler de video. Si hay nombres como Amazon y Netflix, que se difundieron y que son por lo general considerados sinónimos de VOD, hay también plataformas como MUBI, desde hace más de diez años en el mercado con la tarea de abrir espacio para el cine *arthouse*, y más recientemente otras soluciones enfocadas en el público de nicho, como Kabinett, Spamflix y muchas otras.

EN

One of the most challenging subjects for the independent cinema industry in the past decade is the digital environment. With the

consolidation of the internet as an exploration window, new platforms of streaming films were created and soon became giants in the industry, not only while exhibiting films and series, but also producing content. At the same time, piracy has rapidly become a window of exhibition for users seeking for content they don't find in cinemas or the latest video stores. While Netflix, Amazon and others are widely spread and commonly recognized as synonyms of VOD, platforms such as MUBI are in the market for more than 10 years trying to create a space for independent arthouse cinema, and nowadays, more and more solutions are created based in niche audiences, such as Kabinett, Spamflix and many more.

20/11 (SEX)

O MARKETING DE CINEMA EM 2020: PROMOÇÃO, TRANSIÇÃO DIGITAL E MERCADOS ONLINE

EL MARKETING DE CINE EN 2020: PROMOCIÓN, TRANSICIÓN DIGITAL Y MERCADOS ONLINE / FILM MARKETING IN 2020: PROMOTION, DIGITAL TRANSITION & ONLINE MARKETS

convidados . invitados . guests
Sarah Calderón [The Film Agency]

11h

Representada por sua CEO e cofundadora Sarah Calderón, a The Film Agency compartilha sua perspectiva singular sobre a transição digital pela qual a indústria cinematográfica está passando. Olhando para ferramentas concretas, experiências e estudos de casos recentes do Marché du Film Online e de diversas campanhas de promoção de festivais híbridos, serão apontadas as melhores práticas da atualidade. Além disso, serão apresentados exemplos-chave de salas de cinema virtuais, salas físicas com medidas de distanciamento social e outras tendências da distribuição e promoção. Através da melhor compreensão da complexidade dos tempos atuais, será possível moldar melhor o futuro imediato.

ES

Representada por su CEO y cofundadora Sarah Calderón, The Film Agency comparte su perspectiva singular sobre la transición digital por la cual pasa la industria cinematográfica. Mirando para herramientas más concretas, experiencias y estudios de casos recientes del Marché du Film Online y de diversas campañas de promoción de festivales híbridos, se señalaran las mejores prácticas de la actualidad. Además, se presentarán ejemplos clave de salas de cine virtuales, salas físicas con medidas de distanciamento social y otras tendencias de la distribución y promoción. Por medio de la mejor comprensión de la complejidad de los tiempos actuales, será posible moldear mejor el futuro inmediato.

ES

Represented by its CEO and cofounder Sarah Calderón, The Film Agency shares its unique perspective in the digital transition our film industry is currently facing. Taking a look at concrete tools, experiences

and fresh online case studies at the Marché du Film Online and several hybrid festival promotion campaigns, the newest best practices will be identified. Moreover, key examples of virtual cinemas, event-cinemas with social distance and other promotion and distribution trends will be introduced. A better understanding of the complexity of present times will enable us to better shape the near future.

PALESTRANTES REACH

PANELISTAS REACH
REACH SPEAKERS





ADHEMAR OLIVEIRA (BRA)

Dedica-se à exibição de filmes há mais de 30 anos, com especial destaque para o cinema brasileiro e independente. Criou diversos projetos e ações culturais para incentivar a formação de novas plateias e a apresentação de novos formatos, dentre os quais destacam-se Escola no Cinema, Curta Petrobras às Seis, Clube do Professor, Sessão Popular, Sessão Latina, Clube 3ª Idade e Clube Jovem. Atualmente é diretor de programação do Espaço Itaú de Cinema, sendo responsável pela programação de 60 salas. Também é distribuidor de filmes independentes e brasileiros através da Espaço Filmes e da Arteplex Filmes.

ES

Se dedica a la exhibición de películas desde hace más de 30 años, con destaque especial para el cine brasileño e independiente. Creó diversos proyectos y acciones culturales para incentivar la formación de nuevos públicos y presentación de nuevos formatos, entre los que se destacan: Escola no Cinema, Curta Petrobras às Seis, Clube do Professor, Sessão Popular, Sessão Latina, Clube 3ª Idade y Clube Jovem. Actualmente es director de programación del Espaço Itaú de Cinema, siendo responsable por la programación de 60 salas. También es distribuidor de películas independientes y brasileñas por medio de Espaço Filmes y Arteplex Filmes.

EN

He has been dedicated to film exhibition for over 30 years, with special focus on Brazilian and independent cinema. He has created several projects and cultural actions to encourage the formation of new audiences and the presentation of new formats, including Escola do Cinema, Curta Petrobras às Seis, Clube do Professor, Sessão Popular, Sessão Latina, Clube 3ª Idade e Clube Jovem. He is currently a programming director at Espaço Itaú de Cinema, and is in charge of the programming for 60 rooms. He also works as distributor of independent and Brazilian films through Espaço Filmes and Arteplex Filmes.



ANNE DELSETH (SUI)

De 2008 a 2011, trabalhou para o Fribourg International Film Festival, do qual se tornou diretora adjunta. Faz parte da equipe de seleção da Quinzena dos Realizadores do Festival de Cannes desde 2012, e também se juntou à equipe de seleção de Locarno para a edição de 2018. Foi responsável pelo HEAD/ECAL Master's in Film Studies em Lausanne, Suíça, onde ainda dirige um cinema de arte. Atualmente é programadora do Angers Premier Plans e consultora do Neuchâtel International Fantastic Film Festival na Suíça e do Ulaanbaatar Film Festival na Mongólia.

ES

De 2008 a 2011, trabajó en el Fribourg International Film Festival, en el cual pasó a ser directora asistente. Es miembro del equipo de selección de la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes desde 2012, y también participó en el equipo de selección de Locarno en la edición de 2018. Dirigió el HEAD/ECAL Master's in Film Studies en Lausanne, Suiza, en donde todavía dirige una sala de cine de arte. Actualmente es programadora de Premier Plans y consultora del Neuchâtel International Fantastic Film Festival en Suiza y del Ulaanbaatar Film Festival, en Mongolia.

EN

From 2008 to 2011, she worked for the Fribourg International Film Festival, to which she became deputy director. She has been a member of the Cannes' Directors' Fortnight selection team since 2012, and also joined Locarno selection team for the 2018 edition. She directed the HEAD/ECAL Master's in Film Studies in Lausanne, Switzerland, where she still runs an arthouse cinema. She is now a programmer for Angers Premier Plans and a consultant for the Neuchâtel International Fantastic Film Festival in Switzerland and the Ulaanbaatar Film Festival in Mongolia.



BENJAMIN CÖLLE (ALE)

Com formação acadêmica em Estudos Culturais pela Humboldt University Berlin e Goldsmiths University of London, ele é um experiente produtor de filmes e mídia cruzada e ex-participante do Pixel Lab e Torino Film Lab. Atualmente trabalha como professor e pesquisador na Film University Babelsberg Konrad Wolf, em Potsdam, Alemanha, e como treinador e consultor do programa Design de Audiência do TorinoFilmLab. Também atua como consultor de filmes independentes, séries e projetos de mídia digital nas áreas de desenvolvimento de histórias e design de audiência.

ES

Con una formación académica en Estudios Culturales por la Humboldt University de Berlin and por la Goldsmiths University de Londres, es un productor con amplia experiencia en cine y multimedios y exalumno del Pixel Lab y del Torino Film Lab. Actualmente trabaja como profesor e investigador en la Film University Babelsberg Konrad Wolf, en Potsdam, Alemania y como facilitador y consultor en el Programa de Diseño de Audiencia del TorinoFilmLab. También es consultor de películas, serie y proyectos de medios digitales independientes en las áreas de desarrollo de guión y diseño de audiencia.

EN

With an academic background in Cultural Studies from Humboldt University Berlin and Goldsmiths University of London, he is an experienced film and cross media producer and alumni of Pixel Lab and Torino Film Lab. Currently he works as lecturer and researcher at Film University Babelsberg Konrad Wolf in Potsdam, Germany, and as trainer and consultant for the TorinoFilmLab Audience Design program. He is also consulting independent film, series and digital media projects in story development and audience design.



BOBBY ALLEN (EUA)

Estabelecido na sede global da MUBI em Londres, Bobby Allen é vice-presidente sênior da área de produção da empresa e, como tal, é responsável pelo desenvolvimento e produção dos filmes da MUBI em todo o mundo. Com mais de 20 anos na indústria global de cinema e entretenimento, antes da MUBI, Bobby foi produtor de filmes independentes e vice-presidente de vendas e aquisições da Celluloid Dreams, chefe de produção da MTV Films Europe e chefe de aquisições da Film Four. Ele também ocupou cargos executivos em vendas e aquisições internacionais de filmes em empresas como Lionsgate e Mayfair Entertainment.

ES

Con base en la sede mundial de MUBI en Londres, Bobby es vicepresidente sénior del área de producción de la compañía, y como tal responsable por el desarrollo y la producción de las películas de MUBI en todo el mundo. Con más de 20 años de experiencia en la industria global de cine y entretenimiento, antes de trabajar en MUBI, Bobby fue productor de películas independientes y vicepresidente de ventas y adquisiciones de Celluloid Dreams, director de producción de MTV Films Europe y director de adquisiciones de Film Four. También ocupó cargos de ejecutivo sénior en las áreas de ventas y adquisiciones internacionales de películas en compañías como Lionsgate y Mayfair Entertainment.

EN

Based out of MUBI's global headquarters in London, Bobby is senior vice president to the company's production arm and as such is responsible for developing and producing MUBI's films worldwide. With over 20 years in the global film and entertainment industry, prior to MUBI, Bobby was an independent film producer and vice president of sales and acquisitions at Celluloid Dreams, head of production at MTV Films Europe and head Of acquisitions at Film Four. He has also held senior executive positions in international film sales and acquisitions at companies such as Lionsgate and Mayfair Entertainment.



CECILIA BARRIONUEVO (ARG)

Formada em Comunicação e mestre em Documentário Criativo, é diretora artística do Festival Internacional de Cine de Mar del Plata e faz parte da equipe de programação do festival desde 2010. Já trabalhou na programação das mostras Neighboring Scenes: New Latin American Cinema, Film Society Lincoln Center, nos EUA; Documenta Madrid - Festival Internacional de Cine Documental, na Espanha; e Antofacine, no Chile. Também participou como jurada em diversos festivais internacionais de cinema e é coeditora da coleção bilingue “Las Naves Cine”.

ES

Graduada en Comunicación con Maestría en Documental Creativo, es la directora artística del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata y miembro de la Programación del Festival desde 2010. Programó para Neighboring Scenes: New Latin American Cinema at the Film Society of Lincoln Center, en EE.UU.; en Documenta Madrid - Festival Internacional de Cine Documental, en España; y en Antofacine, en Chile. También participó como miembro del jurado en diferentes festivales internacionales y es coeditora de la colección bilingüe “Las Naves Cine”.

EN

Graduated in Communication with a Master's degree in Creative Documentary, she is the artistic director of Festival Internacional de Cine de Mar del Plata and has been a member of the Festival's programming team since 2010. She has programmed for Neighboring Scenes: New Latin American Cinema at the Film Society of Lincoln Center, in the USA; at Documenta Madrid - Festival Internacional de Cine Documental, in Spain; and at Antofacine, in Chile. She has also participated as a jury member in different international film festivals and is co-editor of the bilingual collection “Las Naves Cine”.



EDUARDO CONSTANTINI (ARG)

Fundador da Kabinett, ex-diretor executivo do Museu MALBA, na Argentina, e cofundador do MUBI. Além de sua própria atividade artística como músico, fotógrafo e cineasta, é um premiado produtor de cinema, empresário e ativista em prol da consciência climática. Em seus mais de vinte anos de experiência, se envolveu em projetos de artistas renomados em diversas áreas, incluindo a cineasta belga Chantal Akerman, o mestre iraniano do cinema Abbas Kiarostami, o fundador do Cinema Novo brasileiro Glauber Rocha, Alejandro Jodorowsky, David Lynch e Guillermo Arriaga.

ES

Es el fundador de Kabinett, antiguo director ejecutivo del Museo MALBA, en Argentina, y cofundador de MUBI. Además de su trabajo artístico como músico, fotógrafo y cineasta, es un premiado productor de cine, emprendedor y activista del cambio climático. En sus más de veinte años de trabajo ha participado en proyectos originados con artistas de primera línea en muchas áreas diferentes, incluyendo a la autora belga Chantal Akerman, al maestro del cine iraní Abbas Kiarostami, al fundador del Cinema Novo brasileño Glauber Rocha, a Alejandro Jodorowsky, David Lynch y Guillermo Arriaga.

EN

He is the founder of Kabinett, the former executive director of MALBA Museum, in Argentina, and the co-founder of MUBI. In addition to his own artistry as a musician, photographer and filmmaker, he is an award winning film producer, entrepreneur and climate-awareness activist. In his twenty-plus years of work, he has been involved in projects originated with leading artists in many different fields, including Belgian auteur Chantal Akerman, Iranian master of cinema Abbas Kiarostami, Brazilian Cinema Novo founder Glauber Rocha, Alejandro Jodorowsky, David Lynch and Guillermo Arriaga.



ERYK ROCHA (BRA)

Formou-se em Cinema pela EICTV, de Cuba, e teve seus filmes selecionados em prestigiosos festivais nacionais e internacionais, como os de Cannes, Sundance, Nova York, Montevideú, Guadalajara, Buenos Aires, Marseille e Amsterdam. *Cinema Novo* (2016), seu sétimo longa-metragem, recebeu o prêmio L'Oeil d'Or de Melhor Documentário no Festival de Cannes. Em 2019 lançou a ficção *Breve Miragem de Som*, uma coprodução Brasil/França/Argentina vencedora dos prêmios de Melhor Ator, Melhor Edição e Melhor Fotografia no Festival do Rio e do Prêmio Silvestre para Melhor Longa-Metragem no Indie Lisboa.

ES

Diplomado en Cine por la EICTV, de Cuba, tuvo sus películas seleccionadas en prestigiosos festivales nacionales e internacionales, tales como los de Cannes, Sundance, Nueva York, Montevideo, Guadalajara, Buenos Aires, Marsella y Ámsterdam. *Cinema Novo* (2016), su séptimo largometraje, recibió el premio L'Oeil d'Or de Mejor Documental en el Festival de Cannes. En 2019 lanzó la ficción *Breve Miragem de Som*, una coproducción Brasil/Francia/Argentina vencedora de los premio de Mejor Actor, Mejor Edición y Mejor Fotografía en el Festival de Río y del Premio Silvestre para el Mejor Largometraje en el Indie Lisboa.

EN

He graduated in Film Studies from EICTV, in Cuba, and had his films selected for prestigious national and international festivals, such as those in Cannes, Sundance, New York, Montevideo, Guadalajara, Buenos Aires, Marseille and Amsterdam. *Cinema Novo* (2016), his seventh feature film, received the L'Oeil d'Or award for Best Documentary at the Festival de Cannes. In 2019 he released the fiction feature film *Breve Miragem de Som*, a Brazil/France/Argentina co-production that won the awards for Best Actor, Best Editing and Best Photography at Festival do Rio and the Silvestre Award for Best Feature Film at Indie Lisboa.



IVAN MELO (BRA)

Sócio fundador da Cup Filmes, produtora e distribuidora de filmes independentes, foi produtor executivo da Mostra de São Paulo e diretor artístico do Festival e do Polo Audiovisual de Paulínia. Produziu longas como *Bem Vindo a São Paulo* (2004), de Leon Cakoff e Renata de Almeida; *Corpo Elétrico* (2017), de Marcelo Caetano; *Alvorada*, de Anna Muylaert e Lo Politi; *Fronteira*, de Juliano R. Salgado; e *Bob Cuspe – Nós Não Gostamos de Gente*, de Cesar Cabral, entre outros. Atualmente desenvolve novos projetos com os cineastas Gregório Graziozi, Marcelo Caetano, Ilaine Melo, Cristiano Burlan e Cesar Cabral.

ES

Socio fundador de Cup Filmes, productora y distribuidora de películas independientes, fue productor ejecutivo de la Muestra de São Paulo y director artístico del Festival y del Polo Audiovisual de Paulínia. Produjo largometrajes tales como *Bem Vindo a São Paulo* (2004), de Leon Cakoff y Renata de Almeida; *Corpo Elétrico* (2017), de Marcelo Caetano; *Alvorada*, de Anna Muylaert y Lo Politi; *Fronteira*, de Juliano R. Salgado; y *Bob Cuspe – Nós Não Gostamos de Gente*, de Cesar Cabral, entre otros. Actualmente desarrolla nuevos proyectos con los cineastas Gregório Graziozi, Marcelo Caetano, Ilaine Melo, Cristiano Burlan y Cesar Cabral.

EN

Founding partner of Cup Filmes, a company focused on independent film production and distribution, he worked as executive producer of Mostra de São Paulo and artistic director of Festival and Polo Audiovisual de Paulínia. He produced feature films such as *Bem Vindo a São Paulo* (2004), directed by Leon Cakoff and Renata de Almeida; Marcelo Caetano's *Corpo Elétrico* (2017); *Alvorada*, directed by Anna Muylaert and Lo Politi; Juliano R. Salgado's *Fronteira*; and Cesar Cabral's *Bob Cuspe – Nós Não Gostamos de Gente*, among others. He is currently developing new projects with filmmakers Gregório Graziozi, Marcelo Caetano, Ilaine Melo, Cristiano Burlan and Cesar Cabral.



KATE GEROVA (ING)

Sua linha de trabalho atual é direcionada a capacitar pequenas empresas com foco na identidade da marca e transformação digital, incluindo programas de fidelidade e treinamento de liderança. Anteriormente, atuou como diretora de marketing e marca na Curzon Cinemas, combinando seu amor por filmes de arte com marca e estratégia criativa; como diretora criativa da Birds Eye View, uma organização que promove a igualdade de gênero no cinema; além de lançar o Filmonomics, um programa de treinamento de estratégia de

negócios cinematográficos voltado a mulheres na indústria. De 2004 a 2013 trabalhou na Soda Pictures como chefe de distribuição.

ES

Su línea de trabajo actual se dirige a dar poder a las pequeñas empresas por medio de enfocarse en identidad de marca, transformación digital incluyendo programas de fidelidad y habilidades de liderazgo. Fue anteriormente directora de marketing y marca de Curzon Cinemas, combinando su pasión por las películas de arte con estrategia de marca y creativa, fue directora creativa de Birds Eye View, una organización que promueve la igualdad de género en el cine, y lanzó Filmonomics, un esquema de capacitación para estrategia empresarial en el cine dirigida a las mujeres del sector. De 2004 a 2013 trabajó en Soda Pictures como directora de distribución.

EN

Her current line of work is directed at empowering small businesses by focusing on brand identity, digital transformation including loyalty programmes and leadership skills. She was previously director of marketing and brand at Curzon Cinemas, combining her love of arthouse film with brand and creative strategy, a creative director at Birds Eye View, an organization promoting gender equality in film, and launched Filmonomics, a training scheme for film business strategy targeted at female practitioners. From 2004 to 2013 she worked at Soda Pictures as head of distribution.



LEE SHELTON (ING)

Estrategista digital com foco comercial e mais de dez anos de experiência na promoção de mudanças em marcas dinâmicas de e-commerce, tecnologia e entretenimento como Curzon, EMI e Eventim. Possui experiência tanto como cliente quanto como diretor de agência, e é especialista em desenvolvimento de audiência baseado em dados. Liderou a equipe digital da Curzon de 2017 a 2019 antes de migrar para a área de consultoria. Lee divide seu tempo entre a indústria cinematográfica e sua paixão por varejo online com foco sustentável, administrando o serviço de assinatura Zed Bees, que fundou com sua esposa em 2019.

ES

Es un estratega con enfoque comercial y más de diez años de experiencia en la promoción de cambios rápidos en marcas de e-commerce, tecnología y de entretenimiento tales como Curzon, EMI y Eventim. Tiene experiencia tanto del lado del cliente como del de la agencia, y se especializa en desarrollo de audiencias con base en datos. Dirigió el equipo digital en Curzon de 2017 a 2019 antes de pasar a trabajar como consultor. Lee divide su tiempo en la industria cinematográfica con su pasión por el comercio minorista online con enfoque sostenible, dirigiendo el servicio de suscripción Zed, que creó juntamente con su esposa en 2019.

EN

He is a commercially focused digital strategist with over ten years' experience promoting change at fast-paced e-commerce, technology and entertainment brands such as Curzon, EMI and Eventim. He has experience on both client and agency side and specialises in data-driven audience development. He led the digital team at Curzon from 2017 to 2019 before moving on to a consulting role. Lee splits his time in the film industry with his passion for sustainably focused online retail, running subscription service Zed Bees, which he founded with his wife in 2019.



MARKUS DUFFNER (ITA/ALE)

Formado em Produção de Cinema, TV e Multimídia, trabalha na indústria cinematográfica desde 2005. Atualmente trabalha como representante publicitário internacional para a revista especializada francesa “Le Film Français”, no Locarno Film Festival como gerente de projetos da seção work-in-progress First Look, ainda em fase de desenvolvimento, e como programador no Montecarlo Comedy Film Festival. Em 2018 lançou Spamflix, uma plataforma mundial de distribuição de TVOD para filmes de extrema vanguarda e cult de nicho com uma proposta de atividades interativas, como quizzes e jogos.

ES

Licenciado en Producción de Cine, TV y Multimedia, trabaja en el sector de cine desde 2005. En la actualidad trabaja como representante de publicidad internacional para la revista francesa especializada en el sector “Le Film Français”, en el Festival de Cine de Locarno como gerente de proyectos para la sección work-in-progress First Look, y como programador en el Festival Internacional de Cine de Comedia de Montecarlo. En 2018 lanzó Spamflix, una plataforma de distribución para TVOD de películas de vanguardia y nicho de películas cult con una propuesta de actividades interactivas, tales como testes y juegos.

EN

Graduated in Cinema, TV and Multimedia Production, he has been working in the film industry since 2005. He is currently working as an international advertising representative for French industry trade magazine “Le Film Français”, at Locarno Film Festival as project manager for the work-in-progress section First Look, and as a programmer at the Montecarlo Comedy Film Festival. In 2018 he launched Spamflix, a worldwide TVOD Distribution platform for bleeding-edge and niche cult films with a proposal of interactive activities, such as quizzes and games.



SARAH CALDERON (ESP)

Cofundadora e CEO da The Film Agency, uma consultoria de marketing e serviços especializada na indústria cinematográfica que atende a mais de 50 clientes na Espanha e no exterior, incluindo nomes como a Bienal de Veneza, Festival de Cannes, Gaumont, Netflix e The Match Factory. Possui mais de quinze anos de experiência profissional no setor audiovisual em diferentes cargos, incluindo Chefe de Vendas Internacionais do Coproduction Office, em Paris, e coordenadora de distribuição na Karma Films, em Madri. Paralelamente a The Film Agency, também atua como codiretora de estudos de marketing e tutora do EAVE.

ES

Cofundadora y CEO de The Film Agency, una consultoría y servicio de marketing especializada en cine con más de 50 clientes en España y en el exterior incluyendo algunos como la Bienal de Venecia, el Festival de Cine de Cannes, Gaumont, Netflix, y The Match Factory. Tiene más de quince años de experiencia profesional en el sector audiovisual en diferentes cargos, incluyendo el de directora de ventas internacionales en la oficina de coproducción, en París, y coordinadora de distribución de Karma Films, en Madrid. Paralelamente a su trabajo en The Film Agency actúa también como codirectora de marketing de estudios y tutora de EAVE.

EN

Co-founder and CEO of The Film Agency, a marketing consultancy and service specialized in the film industry handling more than 50 clients in Spain and abroad, including the likes of Venice Biennale, Cannes Film Festival, Gaumont, Netflix, and The Match Factory. She has more than fifteen years of work experience in the audiovisual sector in different positions including head of international sales at coproduction office, in Paris, and distributor coordinator at Karma Films, in Madrid. In parallel to The Film Agency she currently works as a marketing co-head of studies and tutor for EAVE.



SARAH MOSSES (ING)

CEO da Together Films, uma empresa de marketing, distribuição e dados com sede em Londres que trabalha com cineastas para criar Campanhas de Distribuição de Impacto de forma a aumentar o impacto social, alcance de público e potencial de receita das produções. A empresa trabalhou em títulos como o documentário de Waad Al-Kateab e Edward Watts For Sama (2019, Channel Four), indicado ao Oscar, e presta consultoria para cerca de 200 filmes diferentes a cada ano. Sarah já contribuiu com diversos fundos e laboratórios de filmes nos últimos 10 anos sobre engajamento de audiência e distribuição baseados em dados.

ES

Es CEO de Together Films, una empresa de marketing, distribución y datos con base en Londres que trabaja con cineastas para diseñar Campañas de Distribución de Impacto para aumentar tanto su impacto social y alcance de público, como potencial de ingresos. La compañía trabajó con títulos como el documental For Sama (2019, Channel Four) de Waad Al-Kateab y Edward Watts, nominado al Óscar, además de dar consultoría a aproximadamente 200 películas todos los años. Sarah ha dado asesoría a múltiples fondos y laboratorios de cine durante los últimos 10 años sobre compromiso de público con base en datos y distribución.

EN

She is the CEO of Together Films, a marketing, distribution and data company based in London which works with filmmakers to craft Impact Distribution Campaigns to increase both their social impact, audience reach and revenue potential. The company has worked on titles such as Waad Al-Kateab and Edward Watts' Oscar-nominated documentary For Sama (2019, Channel Four) and consult on around 200 different films each year. Sarah has advised multiple film funds and labs over the last 10 year on data-driven audience engagement and distribution.



SARA SILVEIRA (BRA)

Uma das mais ativas produtoras do cinema brasileiro contemporâneo, produziu mais de 40 filmes, incluindo diversas coproduções internacionais. Além de títulos como *Cinema, Aspirinas e Urubus* (2005), de Marcelo Gomes (Un Certain Regard do Festival de Cannes), e *Bicho de Sete Cabeças* (2000), de Laís Bodanzky (competição oficial de Locarno), tem uma longa parceria com Juliana Rojas, Marco Dutra e Caetano Gotardo, tendo produzido seus filmes *Trabalhar Cansa* (Un Certain Regard do Festival de Cannes), *As Boas Maneiras* (Prêmio Especial do Juri em Locarno) e *Todos os Mortos* (competição oficial do Festival de Berlim).

ES

Una de las más activas productoras del cine brasileño contemporáneo, produjo más de 40 películas, incluyendo diversas coproducciones internacionales. Además de títulos como *Cinema, Aspirinas e Urubus* (2005), de Marcelo Gomes (Un Certain Regard del Festival de Cannes), y *Bicho de Sete Cabeças* (2000), de Laís Bodanzky (competencia oficial de Locarno), tiene una alianza de mucho tiempo con Juliana Rojas, Marco Dutra y Caetano Gotardo, habiendo producido sus películas *Trabalhar Cansa* (Un Certain Regard del Festival de Cannes), *As Boas Maneiras* (Premio Especial del Jurado en Locarno) y *Todos os Mortos* (competencia oficial del Festival de Berlín).

EN

One of the most active producers of contemporary Brazilian cinema, she has produced more than 40 films, including several international co-productions. In addition to titles such as *Cinema, Aspirinas e Urubus* (2005), directed by Marcelo Gomes (selected for Un Certain Regard at Festival de Cannes), and *Bicho de Sete Cabeças* (2000), directed by Laís Bodanzky (official competition in Locarno), she has long partnerships with Juliana Rojas, Marco Dutra and Caetano Gotardo, having produced their films *Trabalhar Cansa* (Un Certain Regard at Festival de Cannes), *As Boas Maneiras* (Special Jury Award at Locarno) and *Todos os Mortos* (Berlinale official competition).



SUSANA SANTOS RODRIGUES (POR)

Portuguesa, nascida no Zimbabwe, é curadora de cinema, analista de projetos, distribuidora, produtora, e atualmente trabalha como scout de produções latino-americanas para o Festival Internacional de Cinema de Roterdã, além de participar da comissão de seleção do Hubert Bals Fund e do comitê de leitura do Doha Film Institute. Anteriormente, trabalhou na programação do Karlovy Vary International Film Festival e do Cinéma du Réel. Em 2013 foi cofundadora da distribuidora e produtora argentina Vaivem, que lançou *Cavalo Dinheiro* (2014), de Pedro Costa, e *Museum Hours* (2012), de Jem Cohen, entre outros títulos.

ES

Curadora de películas, analista de proyectos, distribuidora y productora portuguesa nacida en Zimbabwe, trabaja en la actualidad como scout en América Latina para el Festival Internacional de Cine de Rotterdam, así como forma parte del Comité de Selección del Fondo Hubert Fals y es miembro del comité de lectura del Doha Film Institute. Anteriormente fue delegada programadora en el Karlovy Vary International Film Festival y en el Cinéma du Réel. En 2013 cofundó la empresa de distribución y producción argentina Vaivem, que lanzó *Cavalo Dinheiro* (2014), de Pedro Costa, y *Museum Hours* (2012), de Jem Cohen, entre otros títulos.

EN

Zimbabwe-born Portuguese film curator, project analyst, distributor and producer, she currently acts as the Latin America scout for the International Film Festival Rotterdam, as well as part of the selection committee of the Hubert Bals Fund and member of the reading committee for the Doha Film Institute. She has formerly been programming delegate for the Karlovy Vary International Film Festival and for Cinéma du Réel. In 2013 she co-founded the Argentinean distribution and production outfit Vaivem, which has released Pedro Costa's *Cavalo Dinheiro* (2014) and Jem Cohen's *Museum Hours* (2012), among other titles.



BrPlot - ENCONTRO DE ROTEIRISTAS

BrPlot - ENCUENTRO DE GUIONISTAS

BrPlot - SCREENWRITERS ENCOUNTER

ABRA
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA
DE AUTORES ROTEIRISTAS

BrPlot – ENCONTRO DE ROTEIRISTAS

Em parceria com Thiago Dottori e com a ABRA – Associação Brasileira de Autores Roteiristas, o BrPlot foi concebido em 2017 como um espaço de encontro dentro do BrLab para roteiristas e profissionais da escrita audiovisual, com o objetivo de estimular a reflexão sobre o trabalho e o mercado de roteiro no Brasil e no mundo, atendendo a uma enorme demanda por espaços de capacitação e informação sobre o tema e jogando luz sobre esse trabalho de escrita que é tão importante para toda a cadeia audiovisual. Mesmo antes das *lives* que inundaram nossas vidas em 2020, desde a primeira edição o BrPlot se caracteriza pelo esforço de promover transmissões via streaming na internet, com a preocupação de expandir o alcance dessas discussões para além do espaço físico ao qual eram limitadas, reafirmando nossa vocação como espaço criado para o compartilhamento do conhecimento em prol do desenvolvimento coletivo e criativo das ideias e do setor audiovisual.

Mais do que nunca, em 2020 o BrPlot só foi possível graças à feliz parceria entre o BrLab e a ABRA. Nesta 4ª edição online, o BrPlot ampliou sua programação e conta com uma maior presença de convidados internacionais. A edição virtual tem curadoria de Gustavo Gontijo, Marta Nehring e Rafael Sampaio, com a preciosa participação dos importantes Grupos de Trabalho Identitários da ABRA na elaboração, análise crítica e proposição de algumas mesas e eixos que deveriam perpassar a programação. Essa contribuição foi muito valiosa, e torcemos para que ela possa crescer no BrPlot, na ABRA e na conquista de um mundo melhor, mais diverso e justo. Desejamos que o público aproveite essa programação especialmente pensada como um espaço de reflexão e encontro em tempos de pandemia.

ES

BrPlot – ENCUESTRO DE GUIONISTAS

En alianza con Thiago Dottori y con ABRA – Associação Brasileira de Autores Roteiristas, el BrPlot fue concebido en 2017 como un espacio de encuentro dentro del BrLab para guionistas y profesionales de la escritura audiovisual, con el objetivo de incentivar la reflexión sobre el trabajo y el mercado de guion en Brasil y en el mundo, atendiendo una enorme demanda por espacios de capacitación e información sobre el tema y lanzando luz sobre ese trabajo de escritura que es tan importante para toda la cadena audiovisual. Incluso antes de las *lives*, que han inundado nuestras vidas en 2020, desde la primera edición el BrPlot se caracteriza por el esfuerzo de promover trasmisiones vía streaming en internet, con la preocupación de expandir el alcance de esas discusiones más allá del espacio físico al que estaban limitadas, reafirmando nuestra vocación como espacio creado para la compartición del conocimiento en pro del desarrollo colectivo y creativo de las ideas y del sector audiovisual.

Más que nunca, en 2020 el BrPlot solo fue posible gracias a la feliz alianza entre BrLab y ABRA. En esta 4ª edición online, el BrPlot amplió su programación y cuenta con una mayor presencia de invitados internacionales. La edición virtual tiene curaduría de Gustavo Gontijo, Marta Nehring y Rafael Sampaio, con la preciosa participación de los importantes Grupos de Trabajo de Identidad de ABRA en la elaboración, análisis crítico y propuesta de algunas mesas y ejes que deberían estar presentes en la programación. Esa contribución fue muy valiosa y deseamos que ella pueda crecer en el BrPlot, en ABRA y en la conquista de un mundo mejor, más diverso y justo. Deseamos que el público aproveche esa programación especialmente pensada como un espacio de reflexión y encuentro en tiempos de pandemia.

EN

BrPlot – SCREENWRITERS ENCOUNTER

In partnership with Thiago Dottori and ABRA – the Brazilian Association of Screenwriters, BrPlot was conceived in 2017 as a meeting space within BrLab for screenwriters and audiovisual writing professionals, with the aim of stimulating reflection on the work and the screenwriting market in Brazil and worldwide, meeting a huge demand for training and information spaces on the topic and shedding light on the writing work, which is so important for the entire audiovisual chain. Even before the lives that flooded our lives in 2020, since its first edition BrPlot has been characterized by its effort to promote transmissions via streaming, working to expand the scope of these discussions beyond the physical space to which they were limited, and reaffirming our vocation as a space created for the sharing of knowledge on behalf of the collective and creative development of ideas and the audiovisual sector.

More than ever, BrPlot was only viable in 2020 thanks to the happy partnership between BrLab and ABRA. In this 4th online edition, BrPlot offers an expanded programming and a larger presence of international guests. The virtual edition is curated by Gustavo Gontijo, Marta Nehring and Rafael Sampaio, with the precious participation of ABRA’s important Identity Working Groups in the elaboration, critical analysis and proposition of some of the panels and axes that permeate the program. This contribution was very valuable, and we hope that it grows within BrPlot, ABRA and in the construction of a better, fairer and more diverse world. We hope that the public enjoys our program, specially designed as a space for reflection and meeting in times of pandemic.

03/09 (QUA)

MARIA ADELAIDE AMARAL: SÃO TANTAS HISTÓRIAS

MARIA ADELAIDE AMARAL: SON TANTAS HISTORIAS

MARIA ADELAIDE AMARAL: THERE ARE SO MANY STORIES

Maria Adelaide Amaral, Marta Nehring

21h

O trabalho de Maria Adelaide Amaral dispensa apresentações. Na primeira *live* realizada durante a pandemia, a romancista e dramaturga conversa com a roteirista Marta Nehring sobre as várias facetas de uma obra que transita com a mesma eficiência narrativa do romance à telenovela.

ES

El trabajo de Maria Adelaide Amaral no necesita presentaciones. En la primera *live* realizada durante la pandemia, la novelista y dramaturga conversa con la guionista Marta Nehring sobre las diversas facetas de una obra que transita con la misma eficiencia narrativa de la novela a la telenovela.

EN

Maria Adelaide Amaral's work needs no introduction. In the first live held during the pandemic, the novelist and playwright talks with screenwriter Marta Nehring about the various facets of a body of work that ranges with the same narrative efficiency from novels to soap operas.

07/10 (QUA)

MASTER CLASS COM JORGE FURTADO

MASTER CLASS CON JORGE FURTADO

MASTER CLASS WITH JORGE FURTADO

Jorge Furtado

mediação . moderación . moderation
Gustavo Gontijo

21h

Uma aula especial e inédita, criada por Jorge Furtado para esta edição do BrPlot, na qual investiga as origens das premissas narrativas. Entre sonhos e oráculos, uma master class com dicas imperdíveis para a construção de roteiro, com mediação de Gustavo Gontijo.

ES

Una clase especial e inédita creada por Jorge Furtado para esta edición del BrPlot, en la cual investiga los orígenes de las premisas narrativas. Entre sueños y oráculos, una master class con consejos imperdibles para la elaboración de guión con mediación de Gustavo Gontijo.

EN

A special and unprecedented class, created by Jorge Furtado for this edition of BrPlot, in which he investigates the origins of the narrative principles. Between dreams and oracles, a master class with unmissable tips for script construction, with mediation by Gustavo Gontijo.

15/10 (QUI)

ESCREVENDO E VIVENDO COM HUMOR

ESCRIBIENDO Y VIVIENDO CON HUMOR

WRITING AND LIVING WITH HUMOR

Alexandre Machado, Maria Ribeiro

21h

Alexandre Machado é hoje um dos maiores roteiristas brasileiros. Ao lado de sua companheira Fernanda Young, revolucionou o humor da TV com séries que deixaram saudades. Alexandre conversa sobre sua obra e processo criativo com a atriz, diretora e escritora Maria Ribeiro.

ES

Alexandre Machado es actualmente uno de los mayores guionistas brasileños. Al lado de su compañera Fernanda Young, revolucionó el humor de la TV con series que quedaron en la memoria. Alexandre conversa sobre su obra y proceso creativo con la actriz, directora y escritora Maria Ribeiro.

EN

Alexandre Machado is one of the greatest Brazilian screenwriters today. Along with his partner Fernanda Young, he revolutionized TV humor with series that are missed. Alexandre talks about his work and creative process with the actress, director and writer Maria Ribeiro.

21/10 (QUA)

BACURAU: ANTES DO FILME ERA O ROTEIRO

BACURAU: ANTES DE LA PELÍCULA ERA EL GUION

BACURAU: BEFORE THE FILM, CAME THE SCREENPLAY

Kleber Mendonça Filho, Juliano Dornelles

mediação . moderación . moderation
Thiago Dottori

21h

Os cineastas Kleber Mendonça Filho e Juliano Dornelles comentam o processo de escrita do roteiro de *Bacurau*, vencedor de uma dezena de prêmios internacionais, incluindo o Prêmio do Júri no Festival de Cannes. A conversa, conduzida pelo roteirista Thiago Dottori, aborda

as etapas de desenvolvimento do projeto até se transformar nas imagens e sons que vemos na tela.

ES

Los cineastas Kleber Mendonça Filho y Juliano Dornelles comentan el proceso de la escritura del guion de *Bacurau*, ganador de una decena de premios internacionales, incluyendo el Premio del Jurado en el Festival de Cannes. La conversación, dirigida por el guionista Thiago Dottori, aborda las etapas de desarrollo del proyecto hasta transformarse en las imágenes y sonidos que vemos en la pantalla.

EN

Filmmakers Kleber Mendonça Filho and Juliano Dornelles comment on the process of writing the screenplay for *Bacurau*, winner of numerous international awards, including the Jury Award at the Festival de Cannes. The conversation, led by screenwriter Thiago Dottori, addresses the stages of development of the project until it becomes the images and sounds that we see on the screen.

28/10 (QUA)

ESCRITA LITERÁRIA E TEXTO AUDIOVISUAL

ESCRITURA LITERARIA Y TEXTO AUDIOVISUAL

LITERARY WRITING AND AUDIOVISUAL TEXT

Ana Paula Maia, Marcelo Rubens Paiva

21h

Ana Paula Maia já era uma romancista consagrada quando foi convidada a desenvolver *Desalma*, série de thriller sobrenatural recém-estreada na Globoplay. Na fronteira entre literatura e roteiro, Ana Paula conversa com o também escritor e roteirista Marcelo Rubens Paiva sobre fontes de inspiração, processo criativo e projetos em desenvolvimento.

ES

Ana Paula Maia ya era una novelista consagrada cuando fue invitada a desarrollar *Desalma*, serie de thriller sobrenatural recién estrenada en Globoplay. En la frontera entre la literatura y el guion, Ana Paula conversa con el también escritor y guionista Marcelo Rubens Paiva sobre fuentes de inspiración, proceso creativo y proyectos en desarrollo.

EN

Ana Paula Maia was already a consecrated novelist when she was invited to develop *Desalma*, a supernatural thriller series recently released on Globoplay. On the dividing line between literature and screenwriting, Ana Paula talks with the writer and screenwriter Marcelo Rubens Paiva about sources of inspiration, creative process and projects in development.

05/11 (QUI)

NARRATIVAS LOCAIS, AUDIÊNCIAS GLOBAIS: O CASO DA SÉRIE DIX POUR CENT

NARRATIVAS LOCALES, AUDIENCIAS GLOBALES: EL CASO DE LA

SERIE *DIX POUR CENT*

LOCAL NARRATIVES, GLOBAL AUDIENCES: THE CASE OF THE

DIX POUR CENT SERIES

Fanny Herrero

mediação . moderación . moderation
Martha Nowill, Chico Mattoso

11h

Fanny Herrero, atriz e roteirista francesa, conta sobre a sua experiência como showrunner de um dos maiores sucessos internacionais da televisão francesa, a série *Dix Pour Cent*, graciosamente ambientada em uma agência de atores em Paris. Na série há participação de grandes estrelas do cinema francês interpretando a si mesmas, em um formato que mescla as narrativas procedurais e episódicas com uma elaborada e despojada trama. Conduzido pela atriz e roteirista Martha Nowill e pelo roteirista Chico Mattoso, essa master class imperdível se debruçará sobre o processo de criação e desenvolvimento da série francesa que conquistou o mundo e acaba de estreiar sua quarta e última temporada.

ES

Fanny Herrero, actriz y guionista francesa, cuenta sobre su experiencia como autora productora de uno de los mayores éxitos internacionales de la televisión francesa, la serie *Dix Pour Cent*, graciosamente ambientada en una agencia de actores en París. La serie cuenta con la participación de grandes estrellas del cine francés interpretándose a si mismas, con un formato que mezcla las narrativas de procedimiento y episódicas con una trama simple y elaborada. Dirigido por la actriz y guionista Martha Nowill y por el guionista Chico Mattoso, esa master class imperdible profundizará sobre el proceso de creación y desarrollo de la serie francesa que conquistó el mundo y que acaba de estrenar su cuarta y última temporada.

EN

French actress and screenwriter Fanny Herrero talks about her experience as a showrunner for one of the biggest international hits on French television, the series *Dix Pour Cent*, gracefully set in an acting agency in Paris. The series has the participation of great stars of French cinema, who interpret themselves, in a format that mixes procedural and episodic narratives with an elaborate and nimble plot. Conducted by actress and screenwriter Martha Nowill and screenwriter Chico Mattoso, this unmissable event will focus on the process of creation and development of the French series that has conquered the world and has just launched its fourth and final season.

06/11 (SEX)

PERSONAGEM E ESTRUTURA NARRATIVA SEGUNDO ELISEO ALTUNAGA

PERSONAJE Y ESTRUCTURA NARRATIVA SEGÚN ELISEO ALTUNAGA
CHARACTER AND NARRATIVE STRUCTURE ACCORDING TO ELISEO ALTUNAGA

Eliseo Altunaga
mediação . moderación . moderation Camila Agustini

11h

O cubano Eliseo Altunaga, roteirista, autor literário, dramaturgo e grande professor decano da EICTV – Escola Internacional de Cinema e Televisão de Cuba, apresenta sua visão elaborada a partir da relação entre estrutura e personagem na escrita e no relato cinematográfico. Após a master class e direto de Havana, Eliseo vai dialogar e responder a perguntas do público.

ES
El cubano Eliseo Altunaga, guionista, autor literario, dramaturgo y gran profesor decano de la EICTV – Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba, presenta su visión elaborada a partir de la relación entre estructura y personaje en la escritura y en el relato cinematográfico. Después de la master class, y directamente de La Habana, Eliseo dialogará con el público y responderá sus preguntas.

EN
Cuban Eliseo Altunaga, screenwriter, literary author, playwright and dean at EICTV – Escuela Internacional de Cine y Televisión, Cuba, presents his vision on the relationship between structure and character in cinematographic writing and storytelling. After the master class and straight from Havana, Eliseo will talk with and answer questions from the audience.

09/11 (SEG)

SALAS PLURAIS, NARRATIVAS DIVERSAS

SALAS PLURALES, NARRATIVAS DIVERSAS
PLURAL ROOMS, DIVERSE NARRATIVES

Alice Marcone, Thays Berbe, Ludmila Naves, Esmir Filho
mediação . moderación . moderation Maíra Oliveira

21h

Como tem sido a experiência nacional na formação de salas plurais e na construção de narrativas diversas? Vamos analisar iniciativas brasileiras bem-sucedidas a fim de entender quais paradigmas ainda precisam ser vencidos para a criação de narrativas contra-hegemônicas.

ES
¿Cómo ha sido la experiencia nacional en la formación de salas plurales y en la construcción de narrativas diversas? Vamos a analizar iniciativas brasileñas exitosas con la finalidad de entender cuáles son los paradigmas que todavía hay que vencer para la creación de narrativas contra-hegemónicas.

EN
What has been the national experience in the formation of plural rooms and in the construction of diverse narratives? We will look at successful Brazilian initiatives in order to understand which paradigms still need to be overcome so that we are able to create counter-hegemonic narratives.

10/11 (TER)

QUEM DISSE QUE NÃO TEM ROTEIRO?

¿QUIÉN DIJO QUE NO HAY GUION? NO SCRIPT? SAYS WHO?
Ana Abreu, Cláudio Yosida, Elísio Lopes Jr.
mediação . moderación . moderation Ana Durães

21h
Os formatos non-scripted, que vão dos realities aos game shows, oferecem um conteúdo que parece "tão espontâneo quanto a própria vida". Com menor custo de produção e forte apelo como produto de entretenimento popular, tornaram-se especialmente atrativos para o mercado. Afinal, como fica a parte do roteirista? Quem escreve aquilo que se vê?

ES
Conversación entre Ana Abreu, Cláudio Yosida y Elísio Lopes Jr., con mediación de Ana Durães. Los formatos non-scripted, que van desde los realities a los game shows, ofrecen un contenido que parece "tan espontáneo como la propia vida". Con menor costo de producción y fuerte atractivo como producto de entretenimiento popular, pasaron a ser especialmente atractivos para el mercado. En realidad ¿cómo es la parte del guionista? ¿Quién escribe lo que se ve?

EN
Non-scripted formats, ranging from realities to game shows, offer content that appears "as spontaneous as life itself". With lower production costs and strong appeal as a popular entertainment product, they have become especially attractive to the market. Well, what about the screenwriter's role? Who writes all the content?

11/11 (QUA)

MEDIAXCHANGE APRESENTA: MASTER CLASS COM MARK GOFFMAN

MEDIAXCHANGE PRESENTA: MASTER CLASS CON MARK GOFFMAN
MEDIAXCHANGE PRESENTS: MASTER CLASS WITH MARK GOFFMAN

Mark Goffman
em parceria com . en alianza con . in partnership with MediaXchange
mediação . moderación . moderation Gustavo Gontijo

17h
A impulsionadora de conteúdo MediaXchange apresenta alguns de seus programas e dá uma amostra de seu trabalho. Com sede em Londres e em Los Angeles, a MediaXchange é responsável por aproximar grandes criadores do mundo todo, e organizou uma Master Class de Mark Goffman, produtor executivo e roteirista do hit na Netflix <i>The Umbrella Academy</i> , discípulo de Aaron Sorkin, roteirista de séries como <i>The West Wing</i> , <i>Studio 60 on the Sunset Strip</i> , e showrunner de <i>Sleepy Hollow</i> e <i>Bull</i> .

ES
La impulsora de contenido MediaXchange presenta algunos de sus programas y una muestra de su trabajo. Con sede en Londres y en Los Angeles, MediaXchange es responsable por aproximar a grandes creadores de todo el mundo, y organizó una Master Class de Mark Goffman, productor ejecutivo y guionista del hit en Netflix <i>The Umbrella Academy</i> , discípulo de Aaron Sorkin, guionista de series como <i>The West Wing</i> , <i>Studio 60 on the Sunset Strip</i> , y showrunner de <i>Sleepy Hollow</i> y <i>Bull</i> .

EN
Content booster MediaXchange presents some of its programs and shows a sample of its work. Headquartered in London and Los Angeles, MediaXchange is responsible for bringing together great creators from around the world, and offers a Master Class by Mark Goffman, executive producer and screenwriter of the Netflix hit <i>The Umbrella Academy</i> , disciple of Aaron Sorkin, screenwriter for series such as <i>The West Wing</i> and <i>Studio 60 on the Sunset Strip</i> , and showrunner for <i>Sleepy Hollow</i> and <i>Bull</i> .

12/11 (QUI)

A REPRESENTAÇÃO EM FOCO: DOCUMENTÁRIO OU FICÇÃO?

ENFOQUE EN LA REPRESENTACIÓN: ¿DOCUMENTAL O FICCIÓN?
REPRESENTATION IN FOCUS: DOCUMENTARY OR FICTION?

Flávia Castro, Gabriel Martins, Gabriel Mascaro
mediação . moderación . moderation Gustavo Gontijo
17h
Uma parcela importante da ficção atualmente produzida no Brasil traz corpos, espaços e sotaques de diferentes estados e regiões do Brasil, e faz uso de uma linguagem híbrida cada vez mais recorrente no cinema, em que a ficção e o documentário se misturam muitas vezes na narrativa. Nessa trilha, cada vez mais roteiristas e cineastas transitam entre os dois gêneros. Quais os critérios adotados pelos realizadores na hora de optar pelo registro documental ou ficcional?

ES
Una parte importante de la ficción actualmente producida en Brasil trae cuerpos, espacios y acentos de diferentes estados y regiones de Brasil y utiliza un lenguaje híbrido cada vez más recurrente en el cine, en que la ficción y el documental se mezclan muchas veces en la narrativa. En ese camino, cada vez más guionistas y cineastas transitan entre los dos géneros. ¿Cuáles son los criterios adoptados por los realizadores a la hora de optar por el registro documental o de ficción?

EN
An important portion of fiction currently produced in Brazil centers on bodies, spaces and accents from different Brazilian states and regions, and makes use of a hybrid language that is increasingly recurrent in cinema, in which fiction and documentary are often mixed in the narrative. Along this line, more and more screenwriters and filmmakers move between the two genres. What are the criteria adopted by filmmakers when opting for a documentary or fictional process?

13/11 (SEX)

O CINEMA E A POÉTICA DOS CORPOS

EL CINE Y LA POÉTICA DE LOS CUERPOS

CINEMA AND THE POETICS OF BODIES

Albertina Carri

mediação . moderación . moderation
Érica Sarmet

21h

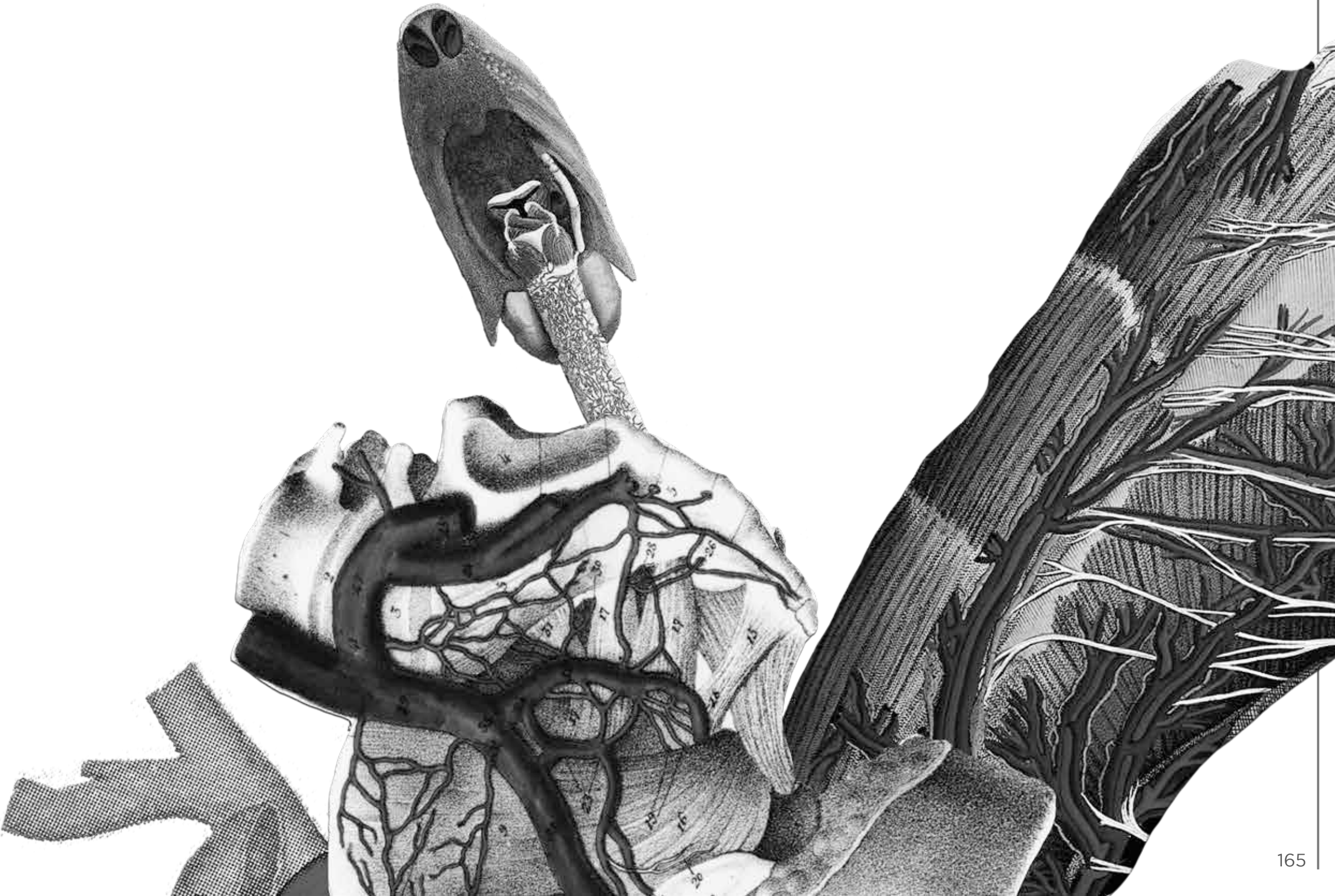
A cineasta, roteirista e produtora argentina Albertina Carri apresenta algumas de suas reflexões atuais sobre a poética dos corpos no cinema, neste momento em que nossos corpos representam potencialidades vitais. A partir do entendimento do cinema como algo orgânico, a diretora dos premiados filmes *Las Hijas del Fuego*, *Los Rubios*, *La Rabia*, entre outros, faz referência a conceitos da filosofia, psicanálise e análise da imagem para investigar algumas perguntas que a filosofia vem formulando desde os tempos pré-socráticos, e a psicologia desde o seu início. O que é um corpo? O que pode um corpo? As respostas são variadas, de acordo com o sistema epistemológico utilizado para formular a resposta. Albertina propõe uma aproximação ao de Spinoza, que usará para pensar as possibilidades do corpo e o cinema como devir do sagrado a partir da nossa natureza puramente profana.

ES

La cineasta, guionista y productora argentina Albertina Carri presenta algunas de sus reflexiones actuales sobre la poética de los cuerpos en el cine, en este momento en el que nuestros cuerpos representan potencialidades vitales. A partir del entendimiento del cine como algo orgánico, la directora de las premiadas películas *Las Hijas del Fuego*, *Los Rubios*, *La Rabia*, entre otras, hace referencia a conceptos de la filosofía, psicoanálisis y análisis de la imagen para investigar algunas preguntas que la filosofía ha formulado desde los tiempos presocráticos y la psicología desde su inicio. ¿Qué es un cuerpo? ¿Qué puede un cuerpo? Las respuestas son variadas de acuerdo con el sistema epistemológico utilizado para formular la respuesta. Albertina propone una aproximación a Spinoza que usará para pensar las posibilidades del cuerpo y el cine como devenir de lo sagrado a partir de nuestra naturaleza puramente profana.

EN

Argentinian filmmaker, screenwriter and producer Albertina Carri presents some of her current reflections on the poetics of bodies in cinema, at a time when our bodies represent vital potentials. Based on the understanding of cinema as something organic, the director of the award-winning films *Las Hijas del Fuego*, *Los Rubios*, *La Rabia*, among others, draws on concepts of philosophy, psychoanalysis and image analysis to investigate some of the questions that philosophy has been formulating since pre-Socratic times, and psychology since its beginning. What is a body? What can a body do? The responses vary according to the epistemological system used to formulate the response. Albertina proposes an approach to Spinoza's system, which she will use to think of the possibilities of the body and cinema as tools for manifestation of the sacred based on our purely profane nature.



PALESTRANTES BrPlot

PANELISTAS BrPlot
BrPlot SPEAKERS





ALEXANDRE MACHADO (BRA)

Escritor e roteirista de séries e filmes para cinema e televisão, teve passagens pelo jornal “O Pasquim” e pela agência publicitária W/Brasil até estreiar como roteirista na série *TV Pirata* no fim dos anos 1980. Ao lado de sua companheira Fernanda Young, escreveu os roteiros dos longas *Bossa Nova* (2000) e *Muito Gelo e Dois Dedos D’água* (2006), além das séries *Os Normais* e *Os Aspones*. Foi um dos escritores do episódio da série *Amor e Sorte*, da Rede Globo, estrelado por Taís Araújo e Lázaro Ramos.

ES

Escritor y guionista de series y películas para cine y televisión, trabajó en el periódico “O Pasquim” y en la agencia de publicidad W/Brasil hasta estrenar como guionista en la serie *TV Pirata* en el final de la década de 1980. Juntamente con su compañera Fernanda Young, escribió los guiones de *Bossa Nova* (2000) y *Muito Gelo e Dois Dedos D’água* (2006), además de las series *Os Normais* y *Os Aspones*. Fue uno de los escritores del episodio de la serie *Amor e Sorte*, de la Rede Globo, protagonizado por Taís Araújo y Lázaro Ramos.

EN

Writer and screenwriter of series and theatrical and television films, he worked at the newspaper “O Pasquim” and at the advertising agency W/Brasil until his debut as a screenwriter for the late 1980s series *TV Pirata*. Alongside his partner Fernanda Young, he wrote the scripts for the feature films *Bossa Nova* (2000) and *Muito Gelo e Dois Dedos D’água* (2006), in addition to the series *Os Normais* and *Os Aspones*. He was one of the writers of Rede Globo’s series *Amor e Sorte*, starring Taís Araújo and Lázaro Ramos.



ALICE MARCONE (BRA)

Roteirista, atriz, cantora-compositora e apresentadora de TV, é graduada em Psicologia pela Universidade de São Paulo. Roteirizou as séries *Noturnos*, do Canal Brasil, *Setembro*, da Amazon Prime Video, e foi colaboradora de roteiro de *Todxs Nós*, da HBO. É a primeira mulher trans a lançar uma carreira no sertanejo, com o single “Noite Quente”. Apresenta o reality show *Born to Fashion*, no canal E!.

ES

Guionista, actriz, cantante-compositora y presentadora de TV, es licenciada en Psicología por la Universidad de São Paulo. Es autora del guion de *Noturnos*, del Canal Brasil, *Setembro*, de Amazon Prime Video, y fue colaboradora en el guion de *Todxs Nós*, de HBO. Es la primera mujer trans con carrera en el genero musical sertanejo, con el single “Noite Quente”. Presenta el reality show *Born to Fashion*, en el canal E!.

EN

Screenwriter, actress, singer-songwriter and TV presenter, she holds a bachelor’s degree in Psychology from Universidade de São Paulo. She wrote the series *Noturnos*, for Canal Brasil, *Setembro*, for Amazon Prime Video, and collaborated on the script for *Todxs Nós*, for HBO. She is the first trans woman to launch a career in the sertanejo music genre, with the single “Noite Quente”. She hosts the reality show *Born to Fashion*, on the E! Channel.



ANA ABREU (BRA)

Roteirista e professora de Roteiro, trabalhou em séries como *Mestre do Sabor*, *Perto do Fogo*, *Boas Vindas*, *Que Maravilha*, *Fazendo a Festa*, *Socorro*, *Meu Filho Come Mal*, *Histórias de Adoção* e *Eu Sou Assim*, indicada ao Emmy internacional na categoria de Melhor Série Documental. Foi coordenadora artística e de conteúdo do GNT e produtora de conteúdo da TV Globo, além de parecerista externa da Ancine. Leciona Roteiro para séries de não-ficção.

ES

Guionista y profesora de Guión, trabajó en series como *Mestre do Sabor*, *Perto do Fogo*, *Boas Vindas*, *Que Maravilha*, *Fazendo a Festa*, *Socorro*, *Meu Filho Come Mal*, *Histórias de Adoção* y *Eu Sou Assim*, nominada al Emmy internacional en la categoría Mejor Serie Documental. Fue coordinadora artística y de contenido del GNT y productora de contenido de la TV Globo, además de colaboradora externa de Ancine. Da clases de Guion para series de no-ficción.

EN

Screenwriter and screenwriting teacher, she worked in series such as *Mestre do Sabor*, *Perto do Fogo*, *Boas Vindas*, *Que Maravilha*, *Fazendo a Festa*, *Socorro*, *Meu Filho Come Mal*, *Histórias de Adoção* and *Eu Sou Assim*, nominated for an international Emmy in the category of Best Documentary Series. She worked as GNT’s artistic and content coordinator and TV Globo’s content producer, as well as an external reviewer at Ancine. She teaches screenwriting for nonfiction series.



ANA DURÃES (BRA)

Roteirista de séries de ficção como *Escola de Gênios* e *De Menor*, assim como do curta-metragem *A Galinha que Burlou o Sistema*, escrito em parceria com o diretor Quico Meirelles, premiado em diversos festivais nacionais e internacionais. Em não-ficção, roteirizou a série de docudramas curtos *Herói por um Dia*, um dos primeiros quadros de produção independente no Caldeirão do Huck, da TV Globo; *Segue o Baile - Bixiga 70*, seu primeiro roteiro de longa documental, estreou em 2019 no In-Edit.

ES

Guionista de series de ficción *Escola de Gênios* y *De Menor*, así como del cortometraje *A Galinha que Burlou o Sistema*, escrito en alianza con el director Quico Meirelles, premiado en diversos festivales nacionales e internacionales. En no-ficción realizó el guión de la serie de “docudramas” cortos *Herói por um Dia*, uno de los primeros cuadros de producción independiente en el programa Caldeirão do Huck, de la TV Globo; *Segue o Baile - Bixiga 70*, su primer guion de largometraje documental, estrenó en 2019 en In-Edit.

EN

Screenwriter for fiction series such as *Escola de Gênios* and *De Menor*, as well as the short film *A Galinha que Burlou o Sistema*, written in partnership with director Quico Meirelles, awarded at several national and international film festivals. In nonfiction, she scripted the series of short docudramas *Herói por um Dia*, one of the first independent production sketches at Caldeirão do Huck, on TV Globo; *Segue o Baile - Bixiga 70*, her first documentary feature film script, premiered in the 2019 edition of In-Edit.



ANA PAULA MAIA (BRA)

Escritora e roteirista, é autora de sete romances, entre eles *Assim na Terra como Embaixo da Terra* e *Enterre Seus Mortos*, ambos vencedores do Prêmio São Paulo de Literatura de Melhor Livro do Ano em 2018 e 2019, respectivamente. É autora da TV Globo e da série *Desalma*, que será lançada em 2020 pelo Globoplay.

ES

Escritora y guionista, es autora de siete novelas, entre ellas *Assim na Terra como Embaixo da Terra* y *Enterre seus Mortos*, ambas vencedoras del Premio São Paulo de Literatura de Mejor Libro del Año en 2018 y 2019, respectivamente. Es autora de la TV Globo y de la serie *Desalma*, a ser lanzada en 2020 por Globoplay.

EN

A writer and screenwriter, she is the author of seven novels, among them *Assim na Terra como Embaixo da Terra* and *Enterre Seus Mortos*, both winners of the São Paulo Literature Award for Best Book of the Year in 2018 and 2019, respectively. At TV Globo, where she works as a writer, she wrote the series *Desalma*, to be launched in 2020 by Globoplay.



CAMILA AGUSTINI (BRA)

Roteirista e script doctor formada pela EICTV, em Cuba, com passagem pela Concordia University, no Canadá. Participou do Talent Campus no Festival de Guadalajara e no Bafici, do Docs Accelerator no HotDocs e do Taller Andino do Ibermedia. Seu roteiro *O Homem Descalço* venceu o Festival Guiões em 2014. Atuou no desenvolvimento de projetos transmídia da TV Globo, para a qual também foi analista de projetos. Como consultora de roteiro, já atuou em mais de 20 projetos no Brasil e exterior. Foi mentora da Incubadora Paradiso e atualmente é chefe de sala em uma série em desenvolvimento para a Amazon.

ES

Guionista y script doctor licenciada por la EICTV, en Cuba, habiendo pasado por la Concordia University, en Canadá. Participó del Talent Campus en el Festival de Guadalajara y en Bafici, del Docs Accelerator en el HotDocs y del Taller Andino del Ibermedia. Su guión *O Homem Descalço* venció el Festival Guiões en 2014. Actuó en el desarrollo de proyectos transmedios de la TV Globo, en donde también fue analista de proyectos. Como consultora de guión ya actuó en más de 20 proyectos en Brasil y en el exterior. Fue mentora de la Incubadora Paradiso y actualmente es jefe de sala en una serie en desarrollo para Amazon.

EN

Screenwriter and script doctor graduated from EICTV, in Cuba, with a stint at Concordia University, in Canada. She participated in the Talent Campus at Festival de Guadalajara and Bafici, the Docs Accelerator at HotDocs and the Taller Andino at Ibermedia. Her script *O Homem Descalço* won the Festival Guiões in 2014. She worked in the development of transmedia projects for TV Globo, for which she also worked as a project analyst. As a script consultant, she has worked on more than 20 projects in Brazil and abroad. She was a mentor at the Paradiso Incubator and is currently the head of the writers’ room in a series under development for Amazon.



CHICO MATTOSO (BRA)

Escritor e roteirista, é mestre em escrita dramática pela Northwestern University, dos EUA. Escreveu os romances “Longe de Ramiro”, publicado pela Editora 34, e “Nunca vai embora”, publicado pela Companhia das Letras. Em 2012 foi um dos selecionados para a edição “Os melhores jovens escritores brasileiros” da revista britânica “Granta”. É co-criador e roteirista-chefe da série *Pico da Neblina*, da HBO, e foi um dos criadores da série *Pais de Primeira*, da Globo.

ES

Escritor y guionista, tiene maestría en escritura dramática por la Northwestern University, de EE.UU.. Escribió las novelas “Longe de Ramiro”, publicado por la Editoria 34, y “Nunca vai embora”, publicado por Companhia das Letras. En 2012 fue uno de los seleccionados para la edición “Los mejores jóvenes escritores brasileños” de la revista británica “Granta”. Es cocreador y guionista en jefe de la serie *Pico da Neblina*, de HBO, y fue uno de los creadores de la serie *Pais de Primeira*, de la TV Globo.

EN

Writer and screenwriter, he holds an MFA in writing from Northwestern University, USA. He wrote the novels “Longe de Ramiro”, published by Editora 34, and “Nunca vai embora”, published by Companhia das Letras. In 2012, he was selected for British magazine “Granta’s” “The best of young Brazilian novelists” edition. He is co-creator and chief screenwriter of the HBO series *Pico da Neblina*, and was one of the creators of the Globo series *Pais de Primeira*.



CLAUDIO MINORU YOSIDA (BRA)

Formou-se em Cinema pela Universidade de São Paulo em 1992. Entre seus principais trabalhos, estão os roteiros dos longas *De Passagem* (2003), *Os XII Trabalhos* (2006) e *Mare Nostrum* (2018), de Ricardo Elias; e de séries e programas de TV como *MasterChef*, *MasterChef Profissionais*, *MasterChef - A Revanche*, *Made in Japão*, *Bugados*, *Politicamente Incorreto*, *Parque Patati Patatá*, *Brilhante F.C.*, *Brasil Ciência*, *Globo Ecologia* e *Telecurso de Espanhol*.

ES

Licenciado en Cine por la Universidad de São Paulo en 1992. Entre sus principales trabajos están los guiones de los largometrajes *De Passagem* (2003), *Os XII Trabalhos* (2006) y *Mare Nostrum* (2018), de Ricardo Elias; y de series y programas de TV como *MasterChef*, *MasterChef Profissionais*, *MasterChef - A Revanche*, *Made in Japão*, *Bugados*, *Politicamente Incorreto*, *Parque Patati Patatá*, *Brilhante F.C.*, *Brasil Ciência*, *Globo Ecologia* y *Telecurso de Espanhol*.

EN

He graduated in Film Studies from Universidade de São Paulo in 1992. His works include the scripts of the feature films *De Passagem* (2003), *Os XII Trabalhos* (2006) and *Mare Nostrum* (2018), directed by Ricardo Elias; and TV series and shows such as *MasterChef*, *MasterChef Profissionas*, *MasterChef - A Revanche*, *Made in Japão*, *Bugados*, *Politicamente Incorreto*, *Parque Patati Patatá*, *Brilhante F.C.*, *Brasil Ciência*, *Globo Ecologia* and *Telecurso de Espanhol*.



ELISEO ALTUNAGA (CUB)

Decano da cadeira de Roteiro da Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba, tem graduação em Língua e Literatura Hispânicas pela Universidad de la Habana e é professor titular adjunto do Instituto Superior de Arte da Universidad de la Habana, Cuba. Realiza oficinas e master classes em toda a América Latina e atua como roteirista e consultor de projetos – como *No* (2011), de Pablo Larraín, e *Una Mujer Fantástica* (2017), de Sebastian Lelio, ganhador do Urso de Prata de Melhor Roteiro e do Oscar de Melhor Filme Estrangeiro.

ES

Decano de la cátedra de Guión de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba, es licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas por la Universidad de la Habana y es profesor titular adjunto del Instituto Superior de Arte de La Universidad de La Habana, Cuba. Realiza talleres y master classes por toda Latinoamérica, y actúa como guionista y consultor en proyectos – como *No* (2011), de Pablo Larraín, y *Una Mujer Fantástica* (2017), de Sebastian Lelio, ganador del Oso de Plata de Mejor Guión y del Óscar de Mejor Película Extranjera.

EN

Dean of the Screenwriting program of Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba, he holds a degree in Hispanic Language and Literature from Universidad de la Habana and is an associate professor at Instituto Superior de Arte, Universidad de La Habana, Cuba. He conducts workshops and master classes throughout Latin America, and also works as a screenwriter and consultant on projects such as Pablo Larraín's *No* (2011), and Sebastian Lelio's *Una Mujer Fantástica* (2017), winner of the Silver Bear for Best Screenplay and of the Oscar for Best Foreign Language Film.



ELISIO LOPES JR (BRA)

Roteirista, dramaturgo e diretor artístico com atuação em teatro, televisão e cinema. Teve mais de 20 textos teatrais montados no Brasil, e seu último espetáculo foi o musical “Dona Ivone Lara – Um sorriso negro”. Assinou o roteiro de programas de TV como *Esquenta*, da Rede Globo, e *Espelho*, do Canal Brasil, e dirigiu DVDs e espetáculos de importantes artistas da música popular brasileira, como Carlinhos Brown e Ivete Sangalo, entre outros. É um dos roteiristas do longa *Medida Provisória*, de Lázaro Ramos, que tem estreia prevista para 2021. Atualmente é roteirista contratado da Rede Globo.

ES

Guionista, dramaturgo y director artístico con actuación en teatro, televisión y cine. Tuvo más de 20 textos teatrales puesto en escena en Brasil y su último espectáculo fue el musical “Dona Ivone Lara – Um sorriso negro”. Es autor del guion de programas de TV como *Esquenta*, de la Rede Globo, y *Espelho*, del Canal Brasil, y dirigió DVDs e y espectáculos de importantes artistas de la música popular brasileña, como Carlinhos Brown e Ivete Sangalo, entre otros. Es uno de los guionistas del largometraje *Medida Provisória*, de Lázaro Ramos, cuyo estreno está previsto para 2021. Actualmente es guionista contratado de la Rede Globo.

EN

Screenwriter, playwright and artistic director with experience in theater, television and film. He wrote more than 20 plays staged in

Brazil; the most recent is the musical “Dona Ivone Lara – Um sorriso negro”. He signed the script for TV shows such as *Esquenta*, from Rede Globo, and *Espelho*, from Canal Brasil, and directed DVDs and concerts by important artists of Brazilian popular music, including Carlinhos Brown and Ivete Sangalo. He is one of the screenwriters of Lázaro Ramos’ feature film *Medida Provisória*, which is scheduled to premiere in 2021. He is currently a screenwriter at Rede Globo.



ÉRICA SARMET (BRA)

Roteirista, realizadora e pesquisadora, é doutoranda em Meios e Processos Audiovisuais pela Universidade de São Paulo, com pesquisa sobre a escrita das sensações em roteiros. Mestre em Comunicação pela Universidade Federal Fluminense, é autora de dissertação e artigos sobre o pós-pornô latinoamericano. Foi roteirista da série *Transviar*; e pesquisadora e assistente de roteiro do longa-metragem *Medusa*, de Anita Rocha da Silveira, atualmente em pós-produção. Dirigiu e roteirizou os curtas *Latifúndio* (2017) e o inédito *Uma Paciência Selvagem me Trouxe até Aqui*.

ES

Guionista, realizadora e investigadora, está realizando su doctorado en Medios y Procesos Audiovisuales en la Universidad de São Paulo, con investigación sobre la escritura de las sensaciones en guiones. Tiene maestría en Comunicación por la Universidad Federal Fluminense, es autora de disertación y artículos sobre el post-porno-latinoamericano. Fue guionista de la serie *Transviar*; e investigadora y asistente de guion del largometraje *Medusa*, de Anita Rocha da Silveira, actualmente en postproducción. Dirigió y es autora del guion de los cortometrajes *Latifúndio* (2017) y el inédito *Uma Paciência Selvagem me Trouxe até Aqui*.

EN

Screenwriter, film director and researcher, she is a PhD student in Media and Audiovisual Processes at Universidade de São Paulo, with research on the description of sensations in screenwriting. Master in Communication from Universidade Federal Fluminense, she is the author of a dissertation and articles on Latin American post-porn. She worked as a screenwriter for series *Transviar*; and researcher and script assistant for the feature film *Medusa*, directed by Anita Rocha da Silveira, currently in post-production. She wrote and directed the short films *Latifúndio* (2017) and the unreleased *Uma Paciência Selvagem me Trouxe até Aqui*.



ESMIR FILHO (BRA)

Diretor e roteirista, foi coautor do hit de internet *Tapa na Pantera*, que acumula mais de 10 milhões de views no Youtube. Escreveu e dirigiu os curtas *Alguma Coisa Assim* (2006) e *Saliva* (2007), ambos selecionados para a Semana da Crítica do Festival de Cannes; e os longas *Os Famosos e Os Duendes da Morte* (2009), selecionado para os festivais do Rio, Havana, Valdivia e Guadalajara; e a coprodução Brasil-Alemanha *Alguma Coisa Assim* (2018). Em 2020, lançou a série *Boca a Boca* na Netflix. Atualmente prepara-se para lançar *Verlust*, seu terceiro longa.

ES

Director y guionista, fue coautor del hit de internet *Tapa na Pantera*,

que cuenta con más de 10 millones de views en Youtube. Escribió el guion y dirigió los cortometrajes *Alguma Coisa Assim* (2006) y *Saliva* (2007), ambos seleccionados para la Semana de la Crítica del Festival de Cannes; y los largometrajes *Os Famosos e Os Duendes da Morte* (2009), seleccionado para los festivales de Río, La Habana, Valdivia y Guadalajara; y la coproducción Brasil-Alemania *Alguma Coisa Assim* (2018). En 2020, lanzó la serie *Boca a Boca* en Netflix. Actualmente se prepara para lanzar *Verlust*, su tercer largometraje.

EN

Film director and screenwriter, he co-authored the internet hit *Tapa na Pantera*, which has more than 10 million views on YouTube. He wrote and directed the short films *Alguma Coisa Assim* (2006) and *Saliva* (2007), both selected for the Critics’ Week at the Cannes Film Festival; and the feature films *Os Famosos e os Duendes da Morte* (2009), selected for the film festivals in Rio, Havana, Valdivia and Guadalajara; and the Brazil-Germany co-production *Alguma Coisa Assim* (2018). In 2020, he launched the series *Boca a Boca* on Netflix. He is currently preparing to release *Verlust*, his third feature film.



FANNY HERRERO (FRA)

Depois de estudar Literatura e se formar na Sciences Po, em Paris, trabalhou durante vários anos como atriz de teatro. Desde 2007 é coautora de diversas séries de drama e comédia, e foi a criadora e showrunner da série *Dix Pour Cent*, do canal de TV France 2 e da Netflix, premiada como Melhor Série e Melhor Roteiro pela Associação Francesa de Críticos de Séries de TV em 2016 e vencedora do Prêmio Globe de Cristal em 2018 e 2019 de Melhor Série, entre outros prêmios. Ela também é fundadora do Le SAS, um coletivo de roteiristas voltado para a escrita colaborativa e o compartilhamento de experiências entre os membros.

ES

Después de haber estudiado Literatura y haberse diplomado en la Sciences Po en Paris, trabajó como actriz durante muchos años. Desde 2007, es coautora de los guiones de diversas series de comedia y drama y fue creadora y productora ejecutiva de *Dix Pour Cent*, de France 2 y Netflix que recibió el premio de Mejor Serie y de Mejor Guión por la Asociación Francesa de Críticos de Series de TV en 2016, y en 2018 y 2019 recibió el Premio Globo de Cristal para Mejores Series, entre otros premios. También es miembro fundadora de Le SAS, un colectivo de guionistas cuyo objetivo es la escritura colaborativa y el intercambio de experiencias entre los miembros.

EN

After studying Literature and graduating from Sciences Po in Paris, she became an actress on stage for several years. Since 2007, she has co-written several drama and comedy shows, and was the creator and showrunner of France 2 and Netflix's *Dix Pour Cent*, which was awarded for Best Series and Best Screenplay by the French Association of TV Series Critics in 2016 and the 2018 and 2019 Globe de Cristal Award for Best Series, among other awards. She is also a founding member of Le SAS, a screenwriters’ collective aimed at collaborative writing and sharing experiences between members.



FLAVIA CASTRO (BRA)

Roteirista e diretora, alterna trabalhos entre ficção e documentário. Escreveu, dirigiu e editou o documentário *Diário de Uma Busca* (2011), vencedor de dezenas de prêmios no Brasil e no exterior. Seu primeiro longa de ficção, *Deslembro* (2018), teve estreia mundial na seleção oficial do Festival de Veneza e conquistou diversos prêmios de crítica e de público. Como roteirista, trabalhou com os diretores Eduardo Escorel, Vicente Amorim, Vinicius Reis e Roberto Berliner, entre outros. Atualmente desenvolve o roteiro de ficção *Saga dos Pequenos Gestos*, inspirado no livro biográfico “Revolucionário e Gay – A extraordinária vida de Herbert Daniel”, de James Green.

ES

Guionista y directora, alterna trabajos de ficción y documental. Escribió, dirigió y editó el documental *Diário de Uma Busca* (2011), vencedor de decenas de premios en Brasil y en el exterior. Su primer largometraje de ficción, *Deslembro* (2018), tuvo su estreno mundial en la selección oficial del Festival de Venecia y conquistó diversos premios de crítica y de público. Como guionista trabajó con los directores Eduardo Escorel, Vicente Amorim, Vinicius Reis y Roberto Berliner, entre otros. Actualmente desarrolla el guion de ficción *Saga dos Pequenos Gestos*, inspirado en el libro biográfico “Revolucionario y Gay – La extraordinaria vida de Herbert Daniel”, de James Green.

EN

Screenwriter and film director, she alternates works between fiction and documentary films. She wrote, directed and edited the documentary *Diário de Uma Busca* (2011), winner of dozens of awards in Brazil and abroad. Her first fiction feature film *Deslembro* (2018) premiered in the Venice Film Festival and won several critic and public awards. As a screenwriter, she worked with directors Eduardo Escorel, Vicente Amorim, Vinicius Reis and Roberto Berliner, among others. She is currently developing the fiction script *Saga dos Pequenos Gestos*, inspired by James Green's biographical novel “Revolucionário e Gay – A extraordinária vida de Herbert Daniel”.



GABRIEL MARTINS (BRA)

Nascido em Belo Horizonte e radicado na periferia de Contagem, graduou-se na Escola Livre de Cinema de Belo Horizonte e em Comunicação Social com habilitação em Cinema e Vídeo no Centro Universitário UNA. É sócio-fundador da produtora Filmes de Plástico, junto a André Novais Oliveira, Maurílio Martins e Thiago Macêdo Correia. Dentre os seus principais trabalhos como diretor estão os curtas *Rapsódia para o Homem Negro* e *Nada* e o longa-metragem *No Coração do Mundo*, codirigido com Maurílio Martins.

ES

Nacido en Belo Horizonte y residiendo en la periferia de Contagem, se licenció en la Escola Livre de Cinema de Belo Horizonte y en Comunicación Social con habilitación en Cine y Video en el Centro Universitario UNA. Es socio fundador de la productora Filmes de Plástico, junto con André Novais Oliveira, Maurílio Martins y Thiago Macêdo Correia. Entre sus principales trabajos como director están los cortometrajes *Rapsódia para o Homem Negro* y *Nada* y el largometraje *No Coração do Mundo*, codirigido con Maurílio Martins.

EN

Born in Belo Horizonte and living in Contagem, he graduated from Escola Livre de Cinema de Belo Horizonte and in Social Communication with a focus on Film and Video from Centro Universitário UNA. He is a founding partner of the production company Filmes de Plástico, together with André Novais Oliveira, Maurílio Martins and Thiago Macêdo Correia. His main works as director include the short films *Rapsódia para o Homem Negro* and *Nada* and the feature film *No Coração do Mundo*, co-directed with Maurilio Martins.



GABRIEL MASCARO (BRA)

Artista e cineasta, teve seus trabalhos projetados e exibidos em festivais e exposições como os festivais de Berlim, Sundance, Locarno, Toronto, Veneza, IDFA, Roterdã, Oberhausen, Bial de São Paulo, Videobrasil, MACBA e MoMA. Recebeu o prêmio Fênix de Melhor Roteiro Iberoamericano por *Boi Neon* (2015), que também integrou o Top 10 Melhores Filmes do "New York Times" em 2016. No circuito das artes visuais, em 2015, foi indicado para o Prêmio PIPA. Seus filmes ganharam mais de 50 prêmios internacionais e, em 2016, Mascaro teve uma retrospectiva no Lincoln Center, em Nova York.

ES

Artista y cineasta, tuvo sus trabajos proyectados y exhibidos en festivales y exposiciones tales como los festivales de Berlín, Sundance, Locarno, Toronto, Venecia, IDFA, Rotterdam, Oberhausen, Bial de São Paulo, Videobrasil, MACBA y MoMA. Recibió el Premio Fénix de Mejor Guion Iberoamericano por *Boi Neon* (2015), que también integró el Top 10 Mejores Películas del "New York Times" en 2016. En el circuito de las artes visuales, en 2015 fue nominado al Premio PIPA. Sus películas recibieron más de 50 premios internacionales y, en 2016, Mascaro tuvo una retrospectiva en el Lincoln Center, en Nueva York.

EN

Artist and filmmaker, his works have been screened and exhibited at film festivals and exhibitions such as Berlinale, Sundance, Locarno, Toronto, Venice, IDFA, Rotterdam, Oberhausen, Bial de São Paulo, Videobrasil, MACBA and MoMA. He received the Fénix award for Best Iberoamerican Screenplay for *Boi Neon* (2015), which was also included in the Top 10 Best Films of the "New York Times" in 2016. In the visual arts circuit, he was nominated for the PIPA Award in 2015. His films won more than 50 international awards and, in 2016, Mascaro won a retrospective at Lincoln Center in New York.



GUSTAVO GONTIJO (BRA)

Economista de formação, iniciou seu trabalho como roteirista na TV Globo em 2000, para a qual escreveu programas como *Video Show*, *TV Globinho* e *Roberto Carlos Especial*, além de co-criar *Estação Globo* com Ivete Sangalo. Em 2014, assumiu a gerência da área de Dramaturgia Semanal, desenvolvendo séries como *Sob Pressão* (a primeira série brasileira selecionada para o Toronto International Film Festival), *Carcereiros* (Prêmio do Júri de Melhor Série do Ano no MIPTV de Cannes em 2017), *Todas as Mulheres do Mundo*, *Mister Brau*, *Shippados*, *Supermax* e *Ilha de Ferro*, entre outras. Desde 2019 é gerente de conteúdo na Globo Filmes

ES

Economista de formación, comenzó su trabajo como guionista en la TV Globo en 2000, donde escribió programas como *Video Show*, *TV Globinho* y *Roberto Carlos Especial*, además de ser co-creador de *Estación Globo* con Ivete Sangalo. En 2014, asumió la gerencia del área de Dramaturgia Semanal, desarrollando series como *Sob Pressão* (la primera serie brasileña seleccionada para el Toronto International Film Festival), *Carcereiros* (Premio del Jurado de la Mejor Serie del Año en el MIPTV de Cannes en 2017), *Todas as Mulheres do Mundo*, *Mister Brau*, *Shippados*, *Supermax* e *Ilha de Ferro*, entre otras. Desde 2019 es gerente de contenido en Globo Filmes.

EN

A trained economist, he started his work as screenwriter at TV Globo in 2000, where he wrote TV shows such as *Video Show*, *TV Globinho* and *Roberto Carlos Especial*, and co-created *Estação Globo* with Ivete Sangalo. In 2014, he took over the management of the Weekly Dramaturgy area, developing series such as *Sob Pressão* (the first Brazilian series selected for the Toronto International Film Festival), *Carcereiros* (Jury Award for Best Series of the Year at Cannes MIPTV in 2017), *Todas as Mulheres do Mundo*, *Mister Brau*, *Shippados*, *Supermax* and *Ilha de Ferro*, among others. Since 2019 he has been working as content manager at Globo Filmes.



JORGE FURTADO (BRA)

Diretor, produtor e roteirista, cofundou nos anos 1980 a produtora Casa de Cinema de Porto Alegre, pela qual realizou curtas-metragens que marcaram a cinematografia brasileira, como *Ilha das Flores* (1989), e que lhe renderam prêmios nacionais e internacionais e o levaram a ser contratado pela Rede Globo como roteirista e diretor. Dirigiu longas-metragens como *O Homem que Copiava* (2003) e *Meu Tio Matou um Cara* (2004). Em 2012 conquistou o Emmy de Melhor Série de Comédia com *Amor de Mãe*. Criou também outras importantes e populares séries como *Sob Pressão* e *Amor e Sorte*, minissérie inteiramente gravada durante o período da pandemia.

ES

Director, producer y guionista, fue co-fundador en la década de 1980 de la productora Casa de Cinema de Porto Alegre, en donde realizó cortometrajes señalados en la cinematografía brasileña, como *Ilha das Flores* (1989), que le proporcionaron premios nacionales e internacionales e hicieron que fuera contratado por la Rede Globo como guionista y director. Dirigió largometrajes como *O Homem que Copiava* (2003) y *Meu Tio Matou um Cara* (2004). En 2012 conquistó el Emmy de Mejor Serie de Comedia con *Amor de Mãe*. Creó también otras series importantes y populares tales como *Sob Pressão* y *Amor e Sorte*, miniserie totalmente grabada durante el período de pandemia.

EN

Film director, producer and screenwriter, he co-founded the production company Casa de Cinema de Porto Alegre in the 1980s, through which he made short films, such as *Ilha das Flores* (1989), that marked Brazilian cinematography and won national and international awards, leading him to be hired by Rede Globo as a screenwriter and director. He directed feature films such as *O Homem que Copiava* (2003) and *Meu Tio Matou um Cara* (2004). In 2012 he won the Emmy for Best Comedy Series with *Amor de Mãe*. He also created other important and popular series such as *Sob Pressão* and *Amor e Sorte*, a miniseries entirely shot during the pandemic period.



JULIANO DORNELLES (BRA)

Diretor, diretor de arte e roteirista. Desde 2004 atua como diretor de arte e colaborador criativo em projetos de realizadores como Kleber Mendonça Filho, Daniel Bandeira, Marcelo Pedroso e Leonardo Lacca. Como diretor e roteirista, em 2011 estreou no Festival de Cinema de Locarno o curta *Mens Sana In Corpore Sano*, ganhando no mesmo evento o Prêmio Especial do Júri. Bacurau, que coescreveu e codirigiu com Kleber Mendonça Filho, venceu o Prêmio do Júri no Festival de Cannes, entre diversos outros prêmios em festivais internacionais como os de Munique, Lima, Milão e Sitges, e alcançou a marca de 750 mil espectadores nos cinemas brasileiros.

ES

Director, director de arte y guionista. Desde 2004 actúa como director de arte y colaborador creativo en proyectos de realizadores como Kleber Mendonça Filho, Daniel Bandeira, Marcelo Pedroso y Leonardo Lacca. Como director y guionista, en 2011 estrenó en el Festival de Cine de Locarno el cortometraje *Mens Sana In Corpore Sano*, ganando en el mismo evento el Premio Especial del Jurado. Bacurau, que escribió y dirigió en colaboración con Kleber Mendonça Filho, ganó el Premio del Jurado en el Festival de Cannes, entre diversos otros premios en festivales internacionales como los de Múnich, Lima, Milán y Sitges y llegó a la cifra de 750 mil espectadores en los cines brasileños.

EN

Film director, art director and screenwriter. Since 2004 he has worked as an art director and creative collaborator on projects by directors such as Kleber Mendonça Filho, Daniel Bandeira, Marcelo Pedroso and Leonardo Lacca. As a director and screenwriter, his short film *Mens Sana In Corpore Sano* premiered at the Locarno Film Festival in 2011, winning the Special Jury Award at the same event. Bacurau, a feature film he co-wrote and co-directed with Kleber Mendonça Filho, won the Jury Award at the Cannes Film Festival, among several other awards at international film festivals such as those in Munich, Lima, Milan and Sitges, and reached the mark of 750 thousand viewers in Brazilian theaters.



KLEBER MENDONÇA FILHO (BRA)

Formado em Jornalismo pela Universidade Federal de Pernambuco, tem um trabalho abrangente como crítico, programador e curador. Seus curtas-metragens receberam mais de 100 prêmios no Brasil e no exterior. Estreou no longa-metragem com o documentário *Crítico* (2008), e em 2012 lançou *O Som ao Redor*, seu primeiro longa de ficção, exibido em mais de 100 festivais internacionais, lançado comercialmente em 14 países e vencedor de 32 prêmios. *Aquarius* (2016), seu segundo longa, estreou em competição no Festival de Cannes e foi distribuído em mais de 100 países. Codirigiu, com Juliano Dornelles, o longa *Bacurau* (2019), que venceu o Prêmio do Júri do Festival de Cannes e alcançou grande sucesso de crítica e público.

ES

Licenciado en Periodismo por la Universidad Federal de Pernambuco, tiene un amplio trabajo como crítico, programador y curador. Sus cortometrajes recibieron más de 100 premios en Brasil y en el exterior. Estrenó en el largometraje con el documental *Crítico* (2008), y en 2012 lanzó *O Som ao Redor*, su primer largometraje de ficción, exhibido en más de 100 festivales internacionales, lanzado comercialmente

en 14 países y ganador de 32 premios. *Aquarius* (2016), su segundo largometraje, estrenó en el Festival de Cannes y fue distribuido en más 100 países. Dirigió en conjunto con Juliano Dornelles el largometraje *Bacurau* (2019), que ganó el Premio del Jurado del Festival de Cannes y obtuvo gran éxito de crítica y público.

EN

Graduated in Journalism from Universidade Federal de Pernambuco, he has comprehensive experience as a film critic, programmer and curator. His short films received more than 100 awards in Brazil and abroad. He debuted in the feature film category with the documentary *Crítico* (2008), and in 2012 he released *O Som ao Redor*, his first fiction feature film, screened at more than 100 international festivals, released commercially in 14 countries and winner of 32 awards. *Aquarius* (2016), his second feature film, premiered at the Festival de Cannes and was distributed in more than 100 countries. He co-directed with Juliano Dornelles the feature film *Bacurau* (2019), which won the Jury Award at the Festival de Cannes and achieved great critical and public success.



LUDMILA NAVES (BRA)

Formou-se em Audiovisual pela Universidade de São Paulo e cursou pós-graduação em Roteiro para TV na UCLA. Foi roteirista de séries como *Juacas*, do canal Disney, *Gaby Estrella*, do Gloob, *Onisciente* e *Cidade Invisível*, da Netflix, *As Five*, da TV Globo, e mais recentemente *O Caso Evandro*, da Globoplay. Trabalhou como roteirista-chefe nas séries *Escola de Gênios*, da Globoplay, e *Terroros Urbanos*, da Record. Em 2018 foi selecionada para o programa de mentoria da Women in Film L.A., dentro do núcleo de Roteiristas e Showrunners.

ES

Licenciada en Audiovisual por la Universidad de São Paulo, cursó postgrado en Guion para TV en la UCLA. Fue guionista de series como *Juacas*, del canal Disney, *Gaby Estrella*, de Gloob, *Onisciente* y *Cidade Invisível*, de Netflix, *As Five*, de la TV Globo, y más recientemente *O Caso Evandro*, de Globoplay. Trabajó como guionista en jefe en las series *Escola de Gênios*, de Globoplay, y *Terroros Urbanos*, de Record. Em 2018 fue seleccionada para el programa de mentoría de Women in Film L.A., dentro del núcleo de Guionistas y Showrunners.

EN

She has a bachelor's degree in Audiovisual Studies from Universidade de São Paulo and a graduate degree in Screenplay for TV from UCLA. She was a screenwriter for series such as *Juacas*, from Disney Channel, *Gaby Estrella*, from Gloob, *Onisciente* and *Cidade Invisível*, from Netflix, *As Five*, from TV Globo, and more recently *O Caso Evandro*, from Globoplay. She worked as chief screenwriter on Globoplay's series *Escola de Gênios* and Record's series *Terroros Urbanos*. In 2018, she was selected for the Women in Film L.A. mentoring program, within the Screenwriters and Showrunners section.



MAÍRA BÜHLER (BRA)

Diretora do documentário *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), que ganhou os prêmios de Melhor Filme no Olhar de Cinéma e no Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, o Prêmio Especial do Júri em Havana e o Prix

des Bibliothèques no Cinéma Du Réel. Também codirigou os filmes *A Vida Privada dos Hipopótamos* (2014) e *Ela Sonhou que Eu Morri* (2011), ao lado de Matias Mariani; e *Elevado 3.5* (2007), com Paulo Pastorelo. Como roteirista, trabalhou com Anna Muylaert, Cao Hamburger e Marcelo Caetano; e também no longa de ficção *Cidade Pássaro* (2020), de Matias Mariani, que estreou na mostra Panorama do Festival de Berlim.

ES

Directora del documental *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), que ganó los premios de Mejor Película en el Olhar de Cinéma y en el Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, el Premio Especial del Jurado en La Habana y el Prix des Bibliothèques en el Cinéma Du Réel. También fue codirector de las películas *A Vida Privada dos Hipopótamos* (2014) y *Ela Sonhou Que Eu Morri* (2011), juntamente con Matias Mariani; y *Elevado 3.5* (2007), con Paulo Pastorelo. Como guionista trabajó con Anna Muylaert, Cao Hamburger y Marcelo Caetano; y también en el largometraje de ficción *Cidade Pássaro* (2020), de Matias Mariani, que estrenó en la muestra Panorama del Festival de Berlín.

EN

She directed the documentary *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), which won the awards for Best Film at Olhar de Cinéma and at the Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay, the Special Jury Award at Havana and the Prix des Bibliothèques at Cinéma Du Réel. She also co-directed the feature films *A Vida Privada dos Hipopótamos* (2014) and *Ela Sonhou que Eu Morri* (2011), alongside Matias Mariani; and *Elevado 3.5* (2007), with Paulo Pastorelo. As a screenwriter, she worked with Anna Muylaert, Cao Hamburger and Marcelo Caetano; she also worked in Matias Mariani's fiction feature film *Cidade Pássaro* (2020), which premiered at the Panorama exhibition of the Berlinale.



MAÍRA OLIVEIRA (BRA)

Escritora, dramaturga e roteirista. Autora dos livros "Mari, a sementinha", "Vértice: Escritas negras", "Favela em mim" e "Narrativas Negras", entre outras antologias. Assina a dramaturgia dos espetáculos teatrais "Yabá: Mulheres Negras", dirigido por Luiza Loroza e Rodrigo

França; e "Duas Fridas", dirigido por Gizelly de Paula. Em 2019 lançou seu primeiro filme, *Encruza*, que foi selecionado para o 12º Encontro de Cinema Negro Zózimo Bulbul e licenciado para o SpcinePlay. Atualmente é autora roteirista da Rede Globo, além de colaborar no desenvolvimento de longas para a Amazon Prime. É coordenadora do GT Equidade e Representatividade Racial da ABRA – Associação Brasileira de Autores Roteiristas.

ES

Escritora, dramaturga y guionista. Autora de los libros "Mari, a sementinha", "Vértice: Escritas negras", "Favela em mim" y "Narrativas Negras", entre otras antologías. Firma la dramaturgia de los espectáculos teatrales "Yabá: Mulheres Negras", dirigido por Luiza Loroza y Rodrigo França; y "Duas Fridas", dirigido por Gizelly de Paula. En 2019 lanzó su primera película, *Encruza*, seleccionada para el 12º Encuentro de Cine Negro Zózimo Bulbul y licenciada para SpcinePlay. Actualmente es autora guionista de la Rede Globo, además de colaborar en el desarrollo de largometrajes para Amazon Prime. Es coordinadora del GT Equidad y Representatividad Racial de ABRA – Associação Brasileira de Autores Roteiristas.

EN

Writer, playwright and screenwriter. Author of the novels "Mari, a sementinha", "Vértice: Escritas negras", "Favela em mim" y "Narrativas Negras", among other anthologies. She signs the dramaturgy of the theater performances "Yabá: Mulheres Negras", directed by Luiza Loroza and Rodrigo França; and "Duas Fridas", directed by Gizelly de Paula. In 2019 she released her first film, *Encruza*, which was selected for the 12th Encontro de Cinema Negro Zózimo Bulbul and licensed to SpcinePlay. She is currently a writer for Rede Globo, in addition to collaborating in the development of feature films for Amazon Prime. She is coordinator of the Equity and Racial Representativeness WG of ABRA – Brazilian Association of Screenwriters.



MARCELO RUBENS PAIVA (BRA)

Escritor, dramaturgo, roteirista e jornalista, publicou seu primeiro livro, "Feliz Ano Velho", em 1982. O livro foi traduzido para diversas línguas e alcançou a marca do livro brasileiro mais vendido da década de 1980. Recebeu o prêmio da

Academia Brasileira de Letras pelo roteiro de *Malu de Bicicleta* (2010). Em 2015, com a publicação do livro "Ainda Estou Aqui", venceu o Prêmio Jabuti e foi indicado aos prêmios Governador do Estado e Oceanos, ao qual concorre atualmente com "O Homem Ridículo". Em 2016 venceu o mesmo prêmio com o livro infantil "O Menino e o Foguete".

ES

Escritor, dramaturgo, guionista y periodista, publicó su primer libro, "Feliz Ano Velho", en 1982. El libro fue traducido a diversos idiomas, consiguiendo el hito de libro brasileño más vendido en la década de 1980. Recibió el Premio de la Academia Brasileña de Letras por el guion de *Malu de Bicicleta* (2010). En 2015, con la publicación del libro "Ainda Estou Aqui", ganó el Premio Jabuti y fue nominado para los premios Gobernador del Estado y Oceanos, en el que compete actualmente con "O Homem Ridículo". En 2016 ganó el mismo premio con el libro infantil "O Menino e o Foguete".

EN

Writer, playwright, screenwriter and journalist, he published his first novel, "Feliz Ano Velho", in 1982. The novel was translated into several languages and reached the mark of best-selling Brazilian novel of the 1980s. He was awarded by the Brazilian Academy of Letters for the script of *Malu de Bicicleta* (2010). In 2015, with his novel "Ainda Estou Aqui", he won the Jabuti Award and was nominated for the Governador do Estado and Oceanos awards, for which he is currently competing with "O Homem Ridículo". In 2016 he won the same award for the children's book "O Menino e o Foguete".



MARIA ADELAIDE AMARAL (BRA)

Nasceu em Portugal e emigrou para o Brasil aos 12 anos. Formada em Jornalismo, consolidou uma carreira como escritora e dramaturga. Sua obra inclui romances, mais de vinte peças de teatro, oito minisséries e nove novelas, entre colaboração e autoria. Ao longo de sua trajetória, colecionou prêmios, dentre os quais: o Jabuti, para o romance *Luisa*; o Molière para as peças *Bodas de Papel*, *Chiquinha Gonzaga*, *De Braços Abertos* e *Querida Mamãe*; e o APCA para as minisséries *A Muralha* e *A Casa das Sete*

Mulheres. Em 2020 foi convidada a assumir a cadeira 35 da Academia Paulista de Letras.

ES

Nació en Portugal y emigró para Brasil a los 12 años. Licenciada en Periodismo, consolidó una carrera como escritora y dramaturga. Su obra incluye novelas, más de veinte obras de teatro, ocho miniseris y nueve telenovelas, tanto ella como autora como en colaboraciones. Durante su trayectoria, coleccionó premios, entre ellos: el Jabuti, para la novela *Luisa*; el Molière para las obras *Bodas de Papel*, *Chiquinha Gonzaga*, *De Braços Abertos* y *Querida Mamãe*; y el APCA para las miniseris *A Muralha* y *A Casa das Sete Mulheres*. En 2020 recibió la invitación para ser titular del sillón 35 de la Academia Paulista de Letras.

EN

Born in Portugal and emigrated to Brazil at the age of 12. Graduated in Journalism, she consolidated her career as a writer and playwright. Her works of authorship and collaborations include novels, more than twenty plays, eight miniseris and nine soap operas. She has collected numerous awards throughout her career: Jabuti, for the novel *Luisa*; Molière for the plays *Bodas de Papel*, *Chiquinha Gonzaga*, *De Braços Abertos* and *Querida Mamãe*; and APCA for the miniseris *A Muralha* and *A Casa das Sete Mulheres*. In 2020 she was invited to take the 35th seat of Academia Paulista de Letras.



MARIA RIBEIRO (BRA)

Atriz, escritora e diretora de cinema. Como atriz, além de diversas peças de teatro, participou de novelas, de filmes como *Tropa de Elite* (2007), *Entre Nós* (2013) e *Como Nossos Pais* (2017), pelo qual conquistou o prêmio de Melhor Atriz no Festival de Cinema de Gramado. Em 2020 estreia na série *Desalma*, escrita por Ana Paula Maia. Já lançou três títulos como escritora e é diretora de documentários como *Domingos* (2009), sobre Domingos Oliveira. Foi apresentadora do programa *Saia Justa*, colunista do jornal "O Globo" e atualmente escreve na revista "Veja Rio", além de estar em temporada virtual com o monólogo "Pós-F".

ES

Actriz, escritora y directora de cine. Como actriz, además de diversas obras de teatro, participó en telenovelas, películas como *Tropa de Elite* (2007), *Entre Nós* (2013) y *Como Nossos Pais* (2017), por la que recibió el premio de Mejor Actriz en el Festival de Cine de Gramado. En 2020 estrena en la serie *Desalma*, escrita por Ana Paula Maia. Ya lanzó tres títulos como escritora y directora de documentales como *Domingos* (2009), sobre Domingos Oliveira. Fue presentadora del programa *Saia Justa*, columnista del periódico "O Globo" y actualmente escribe en la revista "Veja Rio", además de estar en temporada virtual con el monólogo "Pós-F".

EN

Actress, writer and film director. As an actress, in addition to several plays, she participated in soap operas and feature films such as *Tropa de Elite* (2007), *Entre Nós* (2013) and *Como Nossos Pais* (2017), for which she won the Best Actress award at Festival de Cinema de Gramado. In 2020 she stars in the series *Desalma*, written by Ana Paula Maia. She has already released three novels as a writer and directed documentaries such as *Domingos* (2009), about Domingos Oliveira. She was a host of TV show *Saia Justa*, a columnist for the newspaper "O Globo" and is currently writing for "Veja Rio" magazine, in addition to acting in the online season of the monologue "Pós-F".



MARK GOFFMAN (EUA)

O Hollywood Reporter listou Goffman como um dos 50 roteiristas mais influentes da televisão. Ele já trabalhou em mais de 200 horas de roteiro de televisão e foi nomeado para dois prêmios do Writers Guild. Iniciou sua carreira na equipe de roteiristas da série *The West Wing*, para a qual escreveu por várias temporadas. Depois, coordenou a sala de roteiro da série *Studio 60 on Sunset Strip*, de Aaron Sorkin. Goffman foi showrunner da série *Sleepy Hollow*, da FOX, showrunner e produtor executivo da série *Bull*, da CBS, e é produtor executivo da série *The Umbrella Academy*, da Netflix.

ES

The Hollywood Reporter ha enumerado a Goffman como uno de los 50 escritores de televisión más influyentes. Trabajó en más de 200 horas de guiones para televisión y ha sido nominado a dos Premios Writers Guild. Su primer puesto fue en *The West Wing*, en donde escribió en diversas temporadas. Después dirigió el equipo de guionistas para *Studio 60 on Sunset Strip* de Aaron Sorkin. Goffman fue autor-productor de *Sleepy Hollow*, en FOX, autor-productor y productor ejecutivo de *Bull*, en CBS, y es un productor ejecutivo en *The Umbrella Academy* de Netflix.

EN

The Hollywood Reporter has listed Goffman as one of the 50 most influential writers in television. He has worked on more than 200 hours of scripted television and been nominated for two Writers Guild Awards. His first staff position was on *The West Wing*, where he wrote for several seasons. Afterwards, he ran the writers' room for Aaron Sorkin's *Studio 60 on Sunset Strip*. Goffman was the showrunner for *Sleepy Hollow*, on FOX, showrunner and executive producer for *Bull*, on CBS, and is an executive producer for Netflix's *The Umbrella Academy*.



MARTA NEHRING (BRA)

Mestre em Teoria Literária e doutora em Cinema pela Universidade de São Paulo, é professora de narrativa audiovisual e roteiro em instituições como Sesc, Academia Internacional de Cinema, B_arco e Faap. Recebeu prêmios pelo roteiro do longa *Eu Eu Eu José Lewgoy* (2009), de Claudio Kahns. Entre outros trabalhos como roteirista e script-doctor, colaborou nas novelas *Tititi*, *Sangue Bom* e *A Lei do Amor*, de Maria Adelaide Amaral e Vincent Villari. É corroteirista do longa *Tudo o que Aprendemos Juntos* (2015), de Sérgio Machado, e foi chefe de roteiro da série *Mil Dias*, do History Channel.

ES

Tiene maestría en Teoría Literaria y doctorado en Cine por la Universidad de São Paulo, es profesora de narrativa audiovisual y guion en instituciones como Sesc, Academia Internacional de Cinema, B_arco y Faap. Recibió premios por el guion del largometraje *Eu Eu Eu José Lewgoy* (2009), de Claudio Kahns. Entre otros trabajos como guionista y script-doctor, colaboró en las novelas para televisión *Tititi*, *Sangue Bom* y *A Lei do Amor*, de Maria Adelaide Amaral y Vincent Villari. Es coguionista de *Tudo o que Aprendemos Juntos* (2015), de Sérgio Machado, y fue jefe de guión de la serie *Mil Dias*, del History Channel.

EN

With a master's degree in Literary Theory and a PhD in Film from Universidade de São Paulo, she teaches audiovisual narrative and screenwriting at institutions such as Sesc, Academia Internacional de

Cinema, B_arco and Faap. She was awarded for the script of feature film *Eu Eu Eu José Lewgoy* (2009), directed by Claudio Kahns. Among her works as a screenwriter and script-doctor, she collaborated in the soap operas *Tititi*, *Sangue Bom* and *A Lei do Amor*, directed by Maria Adelaide Amaral and Vincent Villari. She also co-wrote Sérgio Machado’s feature film *Tudo o que Aprendemos Juntos* (2015), and was the script director for History Channel’s series *Mil Dias*.



MARTHA NOWILL (BRA)

Atriz, escritora e roteirista. Começou a atuar profissionalmente com apenas 18 anos, e desde então integrou o elenco de mais de vinte e cinco filmes, dezoito séries e quinze peças de teatro. É formada em Cinema pela FAAP e em Teatro no Teatro Escola Célia Helena. Publicou o livro de poemas “O que ela quer” e assina roteiros de cinema e publicações para as revistas “Piau!”, “Trip/TPM”, “Carta Capital”, “Bazaar”, “Quatro Cinco Um” e “Vogue”, e para o jornal “Folha de São Paulo”.

ES

Actriz, escritora y guionista. Comenzó a actuar profesionalmente con tan solo 18 años, y desde entonces integró el reparto de más de veinticinco películas, dieciocho series y quince obras de teatro. Es licenciada en Cine por la FAAP y en Teatro por el Teatro Escola Célia Helena. Publicó el libro de poemas “O que ela quer” y es autora de guiones de cine y de artículos para las revistas “Piau!”, “Trip/TPM”, “Carta Capital”, “Bazaar”, “Quatro Cinco Um” y “Vogue”, y para el periódico “Folha de São Paulo”.

EN

Actress, writer and screenwriter. She started acting professionally at the age of 18, and has since joined the cast of more than twenty-five films, eighteen series and fifteen plays. She studied Film at FAAP and Theater at Teatro Escola Célia Helena. She published the book of poems “O que ela quer” and has written screenplays and articles for the magazines “Piau!”, “Trip/TPM”, “Carta Capital”, “Bazaar”, “Quatro Cinco Um” and “Vogue”, and for the newspaper “Folha de São Paulo”.



THAYS BERBE (BRA)

Entre outros projetos que escreveu e dirigiu, foi roteirista da primeira e da segunda temporada da série de comédia *Todxs Nós*, da HBO, criada por Vera Egito, Daniel Ribeiro e Heitor Dhalia. Integrou as equipes de roteiro das séries de ficção *Sintonia*, da Netflix, criada por Kondzilla e produzida pela Los Bragas; e *Nosso Mundo Zoo*, da Discovery Kids, produzida pela Boutique Filmes. Roteirista da série *As Five*, criada por Cao Hamburger para a Rede Globo, é também uma das escritoras da antologia de contos “Não Pretendia Criar Discórdia”, lançada pela Editora Giostri.

ES

Entre otros proyectos que escribió y dirigió, fue guionista de la primera y segunda temporada de la serie de comedia *Todxs Nós*, de HBO, creada por Vera Egito, Daniel Ribeiro y Heitor Dhalia. Integró los equipos de guion de las series de ficción *Sintonia*, de Netflix, creada por Kondzilla y producida por Los Bragas; y *Nosso Mundo Zoo*, de Discovery Kids, producida por Boutique Filmes. Guionista de la serie *As Five*, creada por Cao Hamburger para la Rede Globo, es también una de las escritoras de la antología de cuentos “Não Pretendia Criar Discórdia”, lanzada por la Editora Giostri.

EN

Among the projects she wrote and directed, she was a screenwriter for the first and second season of the HBO comedy series *Todxs Nós*, created by Vera Egito, Daniel Ribeiro and Heitor Dhalia. She was part of the screenwriting teams for the Netflix fiction series *Sintonia*, created by Kondzilla and produced by Los Bragas; and Discovery Kids series *Nosso Mundo Zoo*, produced by Boutique Filmes. A screenwriter of the series *As Five*, created by Cao Hamburger for Rede Globo, she is also one of the writers of the short story anthology “Não Pretendia Criar Discórdia”, published by Editora Giostri.



THIAGO DOTTORI (BRA)

Roteirista desde 1999, escreveu longas-metragens como *Víps* (2010, Melhor Filme no Festival do Rio) e *Turma da Mônica: Laços* (2019), visto por mais de 2 milhões de pessoas nos cinemas em 2019, ambos indicados ao Grande Prêmio do Cinema Brasileiro na categoria Melhor Roteiro Adaptado. Na TV, foi criador e roteirista das séries *Segredos de Justiça*, *Pais de Primeira* e, ao lado de Cao Hamburger e Teo Poppovic, de *Pedro e Bianca*, vencedora do Emmy Kids International e do Prix-Jeneusse Iberoamericano de Melhor Série Infante Juvenil. Em 2017 criou, em parceria com Rafael Sampaio, o BrPlot.

ES

Guionista desde 1999, escribió largometrajes como *Víps* (2010, Mejor Película en el Festival de Río) y *Turma da Mônica: Laços* (2019), visto por más de 2 millones de personas en las salas de cine en 2019, ambos nominados al Grande Prêmio do Cinema Brasileiro en la categoría de Mejor Guion Adaptado. En la TV, fue creador y guionista de las series *Segredos de Justiça*, *Pais de Primeira* y, al lado de Cao Hamburger y Teo Poppovic, de *Pedro e Bianca*, ganadora del Emmy Kids International y del Prix-Jeneusse Iberoamericano de Mejor Serie Infante Juvenil. En 2017 creó, en colaboración con Rafael Sampaio, el BrPlot.

EN

Screenwriter since 1999, he wrote feature films such as *Víps* (2010, Best Film at Festival do Rio) and *Turma da Mônica: Laços* (2019), seen by more than 2 million people in theaters in 2019, both nominated for the Grand Prix of Brazilian Cinema in the Best Adapted Screenplay category. For TV, he was a creator and screenwriter of the series *Segredos de Justiça*, *Pais de Primeira* and, alongside Cao Hamburger and Teo Poppovic, *Pedro e Bianca*, winner of the Emmy Kids International and the Prix-Jeneusse Iberoamericano for Best Children and Youth Series. In 2017, he created BrPlot in partnership with Rafael Sampaio.



FORMAÇÃO SPCINE

FORMACIÓN SPCINE
SPCINE TRAINING



FORMAÇÃO SPCINE

Toda a estratégia da área de Formação da Spcine visa contribuir com a indústria audiovisual e contemplar as dimensões técnica, empreendedora e artística. Contemplados dentro das ações afirmativas dos editais e estudantes com menos oportunidades são o foco do programa. Sendo assim, a parceria com o BrLab se mostra bastante oportuna para alavancar projetos promissores e dar acesso a um público muitas vezes alijado dos eventos de mercado.

Para este ano, os contemplados e suplentes dos editais já inseridos na política afirmativa da empresa poderão acompanhar as master classes de alto nível trazidas pelo BrLab; e ainda contamos com uma atividade exclusiva para os alunos em situação de vulnerabilidade social e econômica, capacitando-os para atuarem no mercado audiovisual com foco na perspectiva internacional – algo essencial para qualquer produtor executivo lograr êxito em seu projeto.

O resultado desta parceria com o BrLab será mais profissionais mulheres, negros e de diferentes *backgrounds* melhor preparados para levarem seus projetos adiante no mercado, auxiliando em uma nova composição do setor, mais inclusiva e plural.

Diretoria de Desenvolvimento e Políticas Audiovisuais

ES

FORMACIÓN SPCINE

Toda la estrategia del área de Formación de Spcine tiene el objetivo de contribuir con la industria audiovisual y contemplar las dimensiones técnica, emprendedora y artística. Los contemplados dentro de las acciones afirmativas de los pliegos de condiciones y estudiantes con menos oportunidades constituyen el enfoque del programa. Siendo así, la alianza con el BrLab se muestra bastante oportuna para apalancar proyectos prometedores y dar acceso a un público que muchas veces es excluido de los eventos de mercado.

Para este año, los contemplados y suplentes de los pliegos de condiciones ya inseridos en la política afirmativa de la empresa podrán acompañar las master clases de alto nivel presentadas por el BrLab; y también contamos con una actividad exclusiva para los alumnos en situación de vulnerabilidad social y económica, capacitándolos para que actúen en el mercado audiovisual con enfoque en la perspectiva internacional, algo esencial para que cualquier productor ejecutivo sea exitoso en su proyecto.

El resultado de esta alianza con el BrLab serán más profesionales mujeres, negros y de diferentes *backgrounds* más preparados para llevar adelante sus proyectos en el mercado, auxiliando en una nueva composición del sector, más inclusiva y plural.

Dirección de Desarrollo y Políticas Audiovisuales

EN

SPCINE TRAINING

The strategies of the Spcine Training area aim to contribute to the audiovisual industry and contemplate the technical, entrepreneurial and artistic dimensions. Those selected for public grants and students with fewer opportunities are the focus of the program. Thus, the partnership with BrLab is very opportune to leverage promising projects and provide access to an audience that is often cut off from market events.

For this year, those who have been selected for public grants and are already inserted in the company's affirmative policy will be able to follow the high-level master classes offered by BrLab, and we also have an exclusive activity for students in socially and economically vulnerable situations, enabling them to work in the audiovisual market with a focus on the international perspective, a key capacity for any executive producer to succeed in his project.

Our partnership with BrLab will result in more women and black professionals, as well as professionals from different backgrounds, better prepared to carry their projects forward in the market, ultimately leading to a more inclusive and plural industry.

Directorate of Audiovisual Development and Policies

PALESTRANTES / PANELISTAS / SPEAKERS



DIANA ALMEIDA (BRA)

Produtora Brasileira-Moçambicana, é sócia-fundadora da Lacuna Filmes, através da qual produziu curtas como *Café com Leite* (2007), que recebeu o Urso de Cristal no Festival de Berlim e foi exibido em mais de 80 festivais, e *Eu Não Quero Voltar Sozinho* (2010), que recebeu mais de 80 prêmios, ambos dirigidos por Daniel Ribeiro, seu sócio na produtora. Seu primeiro longa, *Hoje Eu Quero Voltar Sozinho* (2014), também dirigido por Daniel Ribeiro, estreou no Festival de Berlim, onde recebeu os prêmios FIPRESCI e Teddy. Mais recentemente lançou os longas *45 Dias Sem Você* e *Música Para Morrer de Amor*, ambos de Rafael Gomes.

ES

Productora-brasileña-mozambiqueña, es socia fundadora de Lacuna Filmes, por medio de la cual produjo cortometrajes como *Café com Leite* (2007), que recibió el Oso de Cristal en el Festival de Berlín y fue exhibido en más de 80 festivales, y *Eu Não Quero Voltar Sozinho* (2010), que recibió más de 80 premios, ambos dirigidos por Daniel Ribeiro, su socio en la productora. Su primer largometraje, *Hoje Eu Quero Voltar Sozinho* (2014), también dirigido por Daniel Ribeiro, estrenó en el Festival de Berlín, en donde recibió los premios FIPRESCI y Teddy. Más recientemente lanzó los largometrajes *45 Dias Sem Você* y *Música Para Morrer de Amor*, ambos de Rafael Gomes.

EN

Brazilian-Mozambican producer, she is a founding partner at Lacuna Filmes, through which she produced short films such as *Café com Leite* (2007), awarded the Crystal Bear at the Berlinale and screened at more than 80 festivals, and *Eu Não Quero Voltar Sozinho* (2010), which received more than 80 awards, both directed by Daniel Ribeiro, her partner in the production company. Her first feature film, *Hoje Eu Quero Voltar Sozinho* (2014), also directed by Daniel Ribeiro, premiered at the Berlinale, where it received the FIPRESCI and Teddy awards. More recently, she released the feature films *45 Dias Sem Você* and *Música Para Morrer de Amor*, both directed by Rafael Gomes.



JULIANA VICENTE (BRA)

Diretora, roteirista, produtora e fundadora da Preta Portê Filmes. Criadora e diretora da série *Afronta!*, iniciou sua carreira com o curta *Cores e Botas*, exibido ao redor do mundo em mais de 50 festivais. Participou do Berlinale Talents em 2015, mesmo ano em que *La Tierra y la Sombra*, de César Augusto Acevedo, do qual foi coprodutora, foi premiado no Festival de Cannes. Realizou o clipe de “Marighella”, dos Racionais MCs, Melhor Clipe do Ano no MTV Video Music Brasil em 2012. Atualmente dirige um longa documental sobre a carreira do grupo e está em pós-produção do documentário *Diálogos com Ruth de Souza*.

ES

Directora, guionista, productora y fundadora de Preta Portê Filmes. Creadora y directora de la serie *Afronta!*, comenzó su carrera con el cortometraje *Cores e Botas*, exhibido alrededor del mundo en más de 50 festivales. Participó en el Berlinale Talents en 2015, el mismo año en que *La Tierra y la Sombra*, de César Augusto Acevedo, del cual fue coproductora, fue premiado en el Festival de Cannes. Realizó el clip de “Marighella”, de los Racionais MCs, Mejor Clip del Año en el

MTV Video Music Brasil en 2012. Actualmente dirige un largometraje documental sobre la carrera del grupo y está en fase de posproducción del documental *Diálogos com Ruth de Souza*.

EN

Film director, screenwriter, producer and founder of Preta Portê Filmes. Creator and director of the series *Afronta!*, she began her career with the short film *Cores e Botas*, screened around the world at more than 50 festivals. She participated in the Berlinale Talents in 2015, the same year that César Augusto Acevedo's *La Tierra y la Sombra*, which she co-produced, was awarded at the Cannes Film Festival. She made the music video “Mariguella” for Racionais MCs, awarded the MTV Video of the Year in the 2012 MTV Brazil Music Video Awards. She is currently directing a documentary about the group's career and is working in the post-production of documentary *Diálogos com Ruth de Souza*.



LEONARDO MECCHI (BRA)

Sócio-fundador da Enquadramento Produções, através da qual produziu longas como *Los Silencios*, de Beatriz Seigner (2018, Quinzena dos Realizadores de Cannes), *A Febre*, de Maya Da-Rin (2019, Festival Internacional de Cinema de Locarno); e *Mormaço*, de Marina Meliande (2018, Festival Internacional de Cinema de Roterdã). Foi ainda produtor executivo de *Obra* (2014), de Gregório Graziosi; e de *Quebradeiras* (2009), de Evaldo Mocarzel. É também produtor associado de *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (2019, Festival de Berlim).

ES

Socio fundador de Enquadramento Produções, por medio de la cual realizó la producción de *Los Silencios*, de Beatriz Seigner (2018, Quincena de los Realizadores de Cannes), *A Febre*, de Maya Da-Rin (2019, Festival Internacional de Cine de Locarno); y *Mormaço*, de Marina Meliande (2018, Festival Internacional de Cine de Róterdam). También fue productor ejecutivo de *Obra* (2014), de Gregório Graziosi; y de *Quebradeiras* (2009), de Evaldo Mocarzel. También es productor asociado de *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (2019, Festival de Berlín).

EN

Founding partner of Enquadramento Produções, through which he produced feature films such as Beatriz Seigner's *Los Silencios* (2018, Cannes Directors' Fortnight), Maya Da-Rin's *A Febre* (2019, Locarno International Film Festival); and Marina Meliande's *Mormaço* (2018, International Film Festival Rotterdam). He worked as executive producer of Gregório Graziosi's *Obra* (2014) and Evaldo Mocarzel's *Quebradeiras* (2009). He is also an associate producer of Maria Augusta Ramos's *O Processo* (2019, Berlinale).



RAFAEL SAMPAIO (BRA)

Diretor geral do BrLab, produtor e sócio fundador da Klaxon Cultura Audiovisual. Foi programador de cinema em espaços culturais como Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira e Cine Olido, além de ter produzido e programado inúmeras mostras e festivais. Também atua como coordenador de cursos e plataformas para formação, como os Laboratórios de Desenvolvimento de Projetos

do Prodav 04 para a Ancine/FSA, além do BrLab, que criou e dirige desde 2011. Produziu os filmes *Sobre Rodas* (2017), de Mauro D’Addio, e *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), de Maíra Bühler, entre outros.

ES

Director general del BrLab, productor y socio fundador de Klaxon Cultura Audiovisual. Fue programador de cine en espacios culturales como el Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira y Cine Olido, además de haber producido y programado innumerables muestras y festivales. También actúa como coordinador de cursos y plataformas para formación, tales como los Laboratorios de Desarrollo de Proyectos del Prodav 04 para Ancine/FSA, además del BrLab, que creó y dirige desde 2011. Produjo las películas *Sobre Rodas* (2017), de Mauro D’Addio, y *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), de Maíra Bühler, entre otros.

EN

Managing Director of BrLab, producer and founding partner of Klaxon Cultura Audiovisual. He worked as film programmer at cultural venues such as Museu da Imagem e do Som de São Paulo, Cinemateca Brasileira and Cine Olido, and has already produced and programmed many film exhibitions and festivals. He also coordinates training courses and platforms such as Prodav 04 Project Development Labs for Ancine/FSA, in addition to BrLab, which he created and has been directing since 2011. He produced the feature films *Sobre Rodas* (2017), directed by Mauro D 'Addio, and *Diz a Ela que me Viu Chorar* (2019), directed by Maíra Bühler, among others.



Pelo terceiro ano consecutivo,
o **PROJETO PARADISO** e
o **BRLAB** estão juntos!

Projetos selecionados para
o laboratório poderão concorrer
a uma vaga na **INCUBADORA
PARADISO 2021**.



Você conhece a
INCUBADORA PARADISO?

É UM PROGRAMA DE APOIO CUSTOMIZADO AO
DESENVOLVIMENTO E À INTERNACIONALIZAÇÃO
DE LONGAS DE FICÇÃO QUE OFERECE:

- uma bolsa de **R\$ 30 mil** para o roteirista
- **doctoring** com reconhecidos mentores
brasileiros e internacionais
- **consultoria internacional** para o produtor
- **workshop de audiência**
- **inserção** em alguns dos principais mercados
do mundo

Nosso objetivo é ajudar
os filmes a **NASCEREM GRANDES**.

O **Projeto Paradiso**
apoia talentos

do audiovisual nacional
com **bolsas, estímulos**
à **internacionalização,**
prêmios e estudos.



SAIBA
MAIS:

- projetoparadiso.org.br
- fb.com/projetoparadisoIOR
- [@projetoparadiso](https://twitter.com/projetoparadiso)



Projeto
Paradiso

Uma iniciativa do

IOR

INSTITUTO OLGA RABINOVICH



VITRINE
FILMES 10ANOS

FILMES PARA QUEM AMA CINEMA



Parcerias são criadas a partir do momento
que encontramos no semelhante os valores
que buscamos em nós mesmos.
Por esse motivo celebramos a parceira
Vitrine Filmes e BRLab ao longo destes anos!

É com muito prazer que seguimos
e ampliamos essa parceria de sucesso
no momento em que ambos
COMPLETAM 10 ANOS DE HISTÓRIA!

É por você
que o mundo
fica de pernas
pro ar.
Que Marte
vira
destino.
Porque é para você
que as histórias
são criadas
e o cinema existe.

NOSSA HOMENAGEM
A QUEM MAIS
INSPIRA O CINEMA:
O PÚBLICO.

A magia do cinema está de volta. Consulte a programação
de sua cidade e os protocolos de segurança.
#juntospelocinema


GLOBO FILMES

ELCINE

ARGENTINO **BRASILEÑO** BOLIVIANO COLOMBIANO
COSTARRICENSE CHILENO DOMINICANO ECUATORIANO
GUATEMALTECO HONDUREÑO MEXICANO NICARAGÜENSE
PARAGUAYO PERUANO SALVADOREÑO URUGUAYO
PUERTORRIQUEÑO PANAMEÑO CUBANO VENEZOLANO

VIVE EN

LatAm
cinema★com

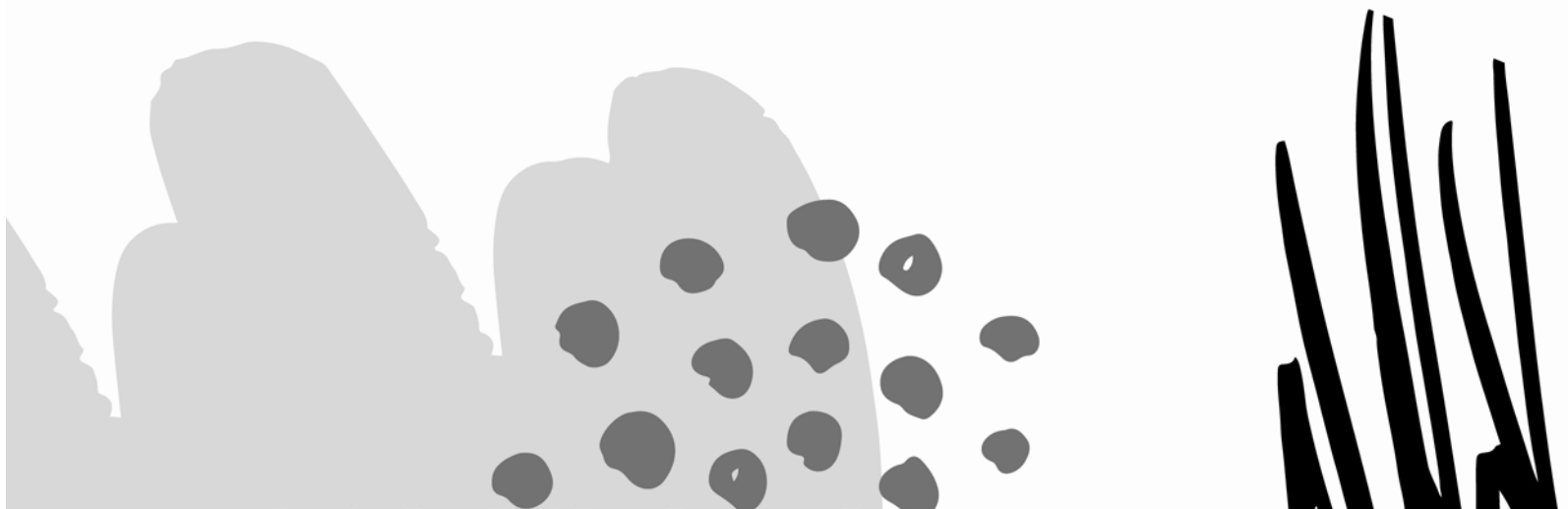
INFORMACIÓN QUE CREA INDUSTRIA
SUSCRIBITE A NUESTRO NEWSLETTER SEMANAL Y SEGUINOS EN FB Y TW



c/as4atro

coletivo de produção executiva

WWW.AS4ATRO.COM.BR





Coletivo de Mulheres e Pessoas Transgênero do Departamento de Fotografia do Cinema Brasileiro - **DAFB**, criado em **2016**, para fortalecer e organizar profissionais do mercado, estimulando a formação e participação **feminina & trans** nas equipes de direção de fotografia do audiovisual nacional.

Imersões cinematográficas, encontros teóricos e sessões comentadas, cineclubes, site mapeando e fornecendo gratuitamente portfólio e contatos de centenas de mulheres e pessoas transgênero, profissionais e estudantes da fotografia audiovisual.

Em parceria com o **BrLab**, apresentamos o **Prêmio DAFB de Consultoria Cinematográfica**, que almeja contribuir com o pensamento de aspectos da cinematografia na construção de narrativas audiovisuais desde o desenvolvimento do roteiro.

<https://www.dafb.com.br>

FID International Film Festival Marseille

FID

International Film
Festival Marseille
July 6-12, 2021

WWW.FIDMARSEILLE.ORG

FIDLab

International
Coproduction Platform
July 8-9, 2021



AGRADECIMENTOS
AGRADECIMIENTOS . THANKS

A todos os patrocinadores, apoiadores, colaboradores e parceiros. A todos aqueles que se inscreveram na convocatória, aos selecionados que nos confiaram seus projetos, profissionais participantes e à toda a equipe do BrLab pelo tempo e trabalho dedicados ao laboratório; aos espaços que nos acolhem e a todas as pessoas que contribuíram para a realização do 10º BrLab:

A todos los patrocinadores, apoyadores, colaboradores y asociados. A todos aquellos que se inscribieron en la convocatoria, a los seleccionados que nos confiaron sus proyectos, profesionales participantes y a todo el equipo del BrLab por el tiempo y el trabajo dedicados al laboratorio; a los espacios que reciben nuestras actividades, y a todas las personas e instituciones que contribuyeron con la realización del 10º BrLab:

To all of our sponsors, supporters, collaborators and partners. To everyone who participated in our call, to those selected who have entrusted us their projects, the participating professionals, BrLab's team for all the time and work dedicated to the lab; to all spaces hosting our activities; and all the people and institutions who contributed to the undertaking of the 10th BrLab:

DIRETOR
DIRECTOR . DIRECTOR
Rafael Sampaio

COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO E CONTEÚDO
COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN Y CONTENIDO . PRODUCTION AND CONTENT COORDINATOR
Marina Torre

PRODUÇÃO EXECUTIVA
PRODUCCIÓN EJECUTIVA . EXECUTIVE PRODUCERS
Beatriz Carvalho, Carolina Kaizuka

ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO
AYUDANTE DE DIRECCIÓN . ASSISTANT DIRECTOR
Mariani Ohno

CURADORIA BrPlot
CURADURÍA BRPLOT . BRPLOT CURATOR
Carol Nocetti

CURADORIA REACH
CURADURÍA REACH . REACH CURATOR
Rafael Sampaio

COORDENAÇÃO 3 PUERTOS CINE
COORDINACIÓN 3 PUERTOS CINE . 3 PUERTOS CINE COORDINATORS
Erick Gonzalez, Marina Torre, Paula Astorga
Rafael Sampaio

COORDENAÇÃO SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL
COORDINACIÓN SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL . SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL COORDINATORS
Julia Duarte, Marion Klotz

CONSULTORIA PEDAGÓGICA
CONSULTANTE PEDAGOGICA . PEDAGOGICAL CONSULTANT
Fernanda Del Nido

COORDENAÇÃO EDITORIAL
COORDINACIÓN EDITORIAL . EDITORIAL COORDINATOR
Lara Lima

PRODUÇÃO
PRODUCCIÓN . PRODUCERS
Giovanna Villefort, Luanda Baldijão, Urania Helena

ASSISTÊNCIA DE PRODUÇÃO
AYUDANTES DE PRODUCCIÓN . PRODUCTION ASSISTANTS
Bianca Brauer, Caíque Ferreira

CONTROLLER
CONTROLLER . CONTROLLER
Jefferson Oliveira da Silva

AUXILIAR ADMINISTRATIVO
AUXILIAR ADMINISTRATIVO . ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Kaoã Renan

Adhemar Oliveira, Adriana Balduino, Agathe Travytsky, Agata Czermer. Agustina Chiarino, Alejo Magariños, Alon Lavi, Angelica Cantisani, Anele Rodrigues, Aymara Mainet Fernández, Ariene Ferreira, Barbara Trugillo, Beatriz Carvalho, Beatriz Cyrineo, Belisa Figueiró, Cassio Toshioka. Carolina Kotscho, Carolina Rapp, Camila Coelho dos Santos, Cintia Domint Bittar, Cris Cunha, Cristiano Filiciano, Daniel Tonacci, Daniela Aun, Danilo Solferini, Danilo Soares, Eder Oliveira, Emerson Oliveira, Emerson Costa, Emerson Dindo, Elena Villardel, Erick Krulikowski, Eva Morsh Kihn, Fabio Cesnik, Fabio Savino, Felipe Lopes, Fernanda de Capua, Fernanda Luccio, Gerardo Michelin, Heitor Franulovic, Hermes Leal, Ivan Melo, Janaina Castroi Alves, Josephine Bourgois, Julia Zakia, Julie Tseng, Karla Schainer, Krishna Mahon, Kristina Traap, Laura Artigas, Leila Bourdoukan, Ligia Arneiro, Ligia Zapolla, Livia Donatelli, Lucas Soussumi, Luisa Lucciola, Malu Andrade, Malu Massa, Marcelo Ribeiro, Maria Carla del Rio, Maria Clara Lima, Maria Polo, Mariana Brasil, Marina Baião, Marina Pompeu, Mariana Gago, Mariana Lopes, Marion Klotz, Mary Morita, Matias Mariani, Matthieu Darras, Matheus Guisse, Mercedes Fernandezm, Mylena Mandolesi, Monica Ribeiro, Nadia Dresti, Odete Cruz, Ourida Timhadjeit, Olga Rabinovih, Paula Astorga, Pedro Lins, Raquel Valadares, Rachel do Valle, Raphael Ceriez, Raquel Diamant, Renata Carvalho, Rodrigo Chacon, Rodrigo Salinas, Ruth Zagury, Samantha do Amaral, Sara Silveira, Satu Elo, Simone Oliveira, Silvia Cruz, Suely Solferini, Talita Arruda, Thiago Dottori, Vanessa Barbalat, Victor Sanchez, Yaggo Caetano, Zuri Fermin

DESIGN GRÁFICO
DISEÑO GRAFICO . GRAPHIC DESIGN
ED Comunicação

ARTE DA EDIÇÃO
ARTE DE LA EDICIÓN . ART OF THE EDITION
ED Comunicação

WEBSITE
PAGINA WEB . WEBSITE
Karen Bizanha

TRADUÇÃO
TRADUCCIÓN . TRANSLATIONS
Maria Carbajal, Patricia Davanzo

REVISÃO
REVISIÓN . REVISION
Ana Paula Gomes

ASSESSORIA DE IMPRENSA
ASESORÍA DE PRENSA . PRESS AGENT
Atti Comunicação - Valéria Blanco e Elizangela Ferreira

ASSESSORIA EM CAPTAÇÃO DE RECURSOS
ASESORÍA EN CAPTACIÓN DE RECURSOS . FUNDING ADVISOR
Maria Carbajal, Patricia Davanzo

COMUNICAÇÃO E MÍDIAS SOCIAIS
COMUNICACIÓN Y REDES SOCIALES . COMMUNICATION AND SOCIAL MEDIA
Letícia Marotta

VINHETA
SPOT . SPOT
ED Comunicação

PRODUÇÃO DE VÍDEO
PRODUCCIÓN DE VIDEO . VIDEO PRODUCTION
Realização - Cães Errantes
Montagem - Luisa Noriko
Coordenação - Pedro Nishi e Lucas Silva Campos

STREAMING
STREAMING . STREAMING
A Toca Cooperativa, Marinês Miloch

PRODUÇÃO E SUPORTE TÉCNICO
PRODUCCIÓN Y SOPORTE TECNICO . PRODUCTION AND TECH SUPPORT
Diego Correa, Sofia Diniz, Max Fuhlendorf

Patrocínio
Patrocinio
Sponsor

Apoio Master
Apoyo Master
Master Support



Apoio
Apoyo
Support

Apoio Institucional
Apoyo Institucional
Institutional Support



Parceiros
Aliados
Partner



Colaboração
Colaboración
Collaboration

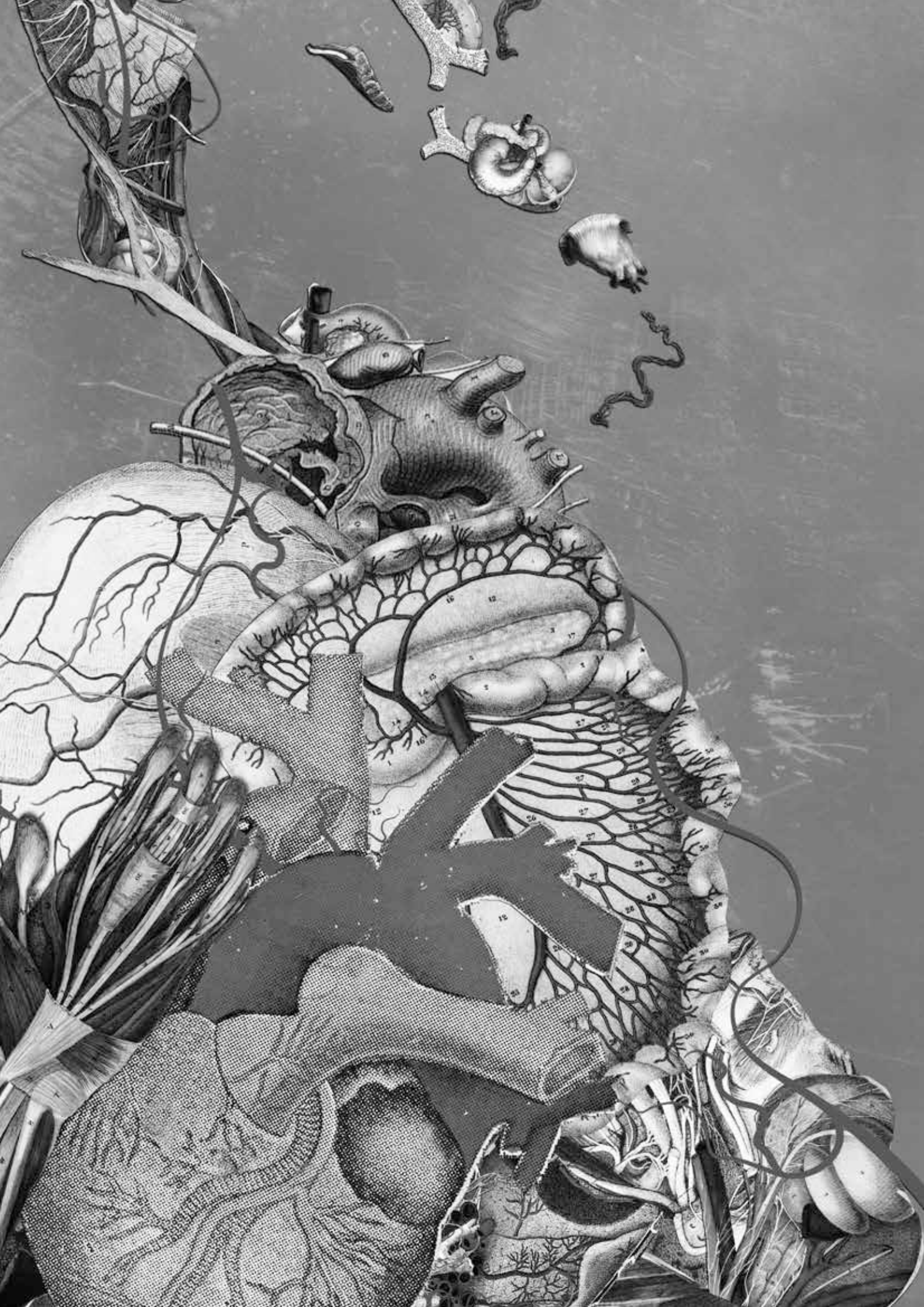


Divulgação
Promoción
Media partner



Realização
Realización
Promoted







desenvolvimento de
projetos audiovisuais

Patrocínio
Patrocinio
Sponsor



Apoio Master
Apoyo Master
Master Support



Apoio
Apoyo
Support



Apoio Institucional
Apoyo Institucional
Institutional Support



Parceiros
Aliados
Partner



Colaboração
Colaboración
Collaboration



Divulgação
Promoción
Media partner



Realização
Realización
Promoted

